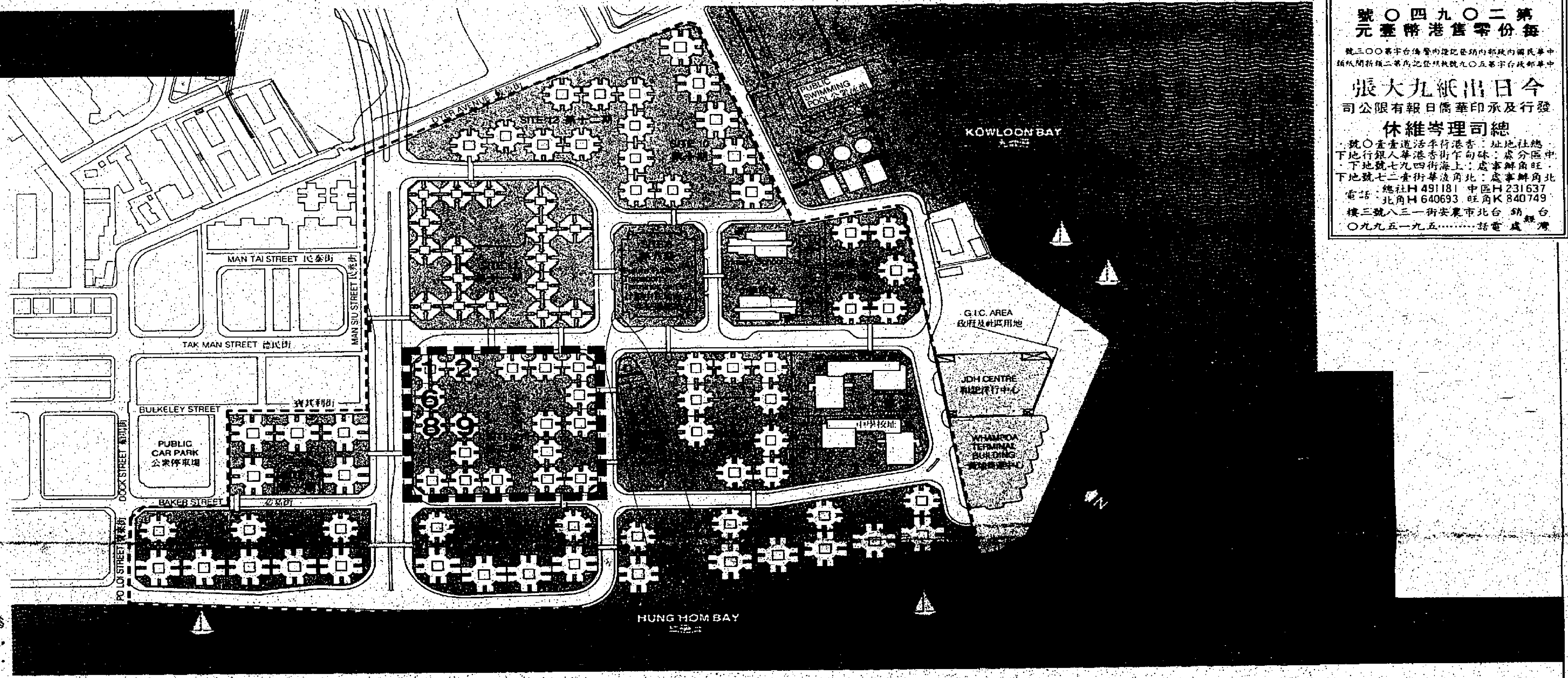
華僑日報
中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物
第二〇九四〇號
每份零售港幣壹元
今日出紙九大張
發行及承印華僑日報有限公司
總司理岑維休
總社地址：香港荷李活道壹壹〇號
中區分處：砵甸乍街香港華人銀行地下
旺角辦事處：上海街四九七號地下
北角辦事處：北角渣華街壹二七號地下
電話：總社H 491181 中區H 231637 北角H 640693 旺角K 840749
台灣經銷處：台北市安東街一三八號三樓 電話……五九一五九九〇

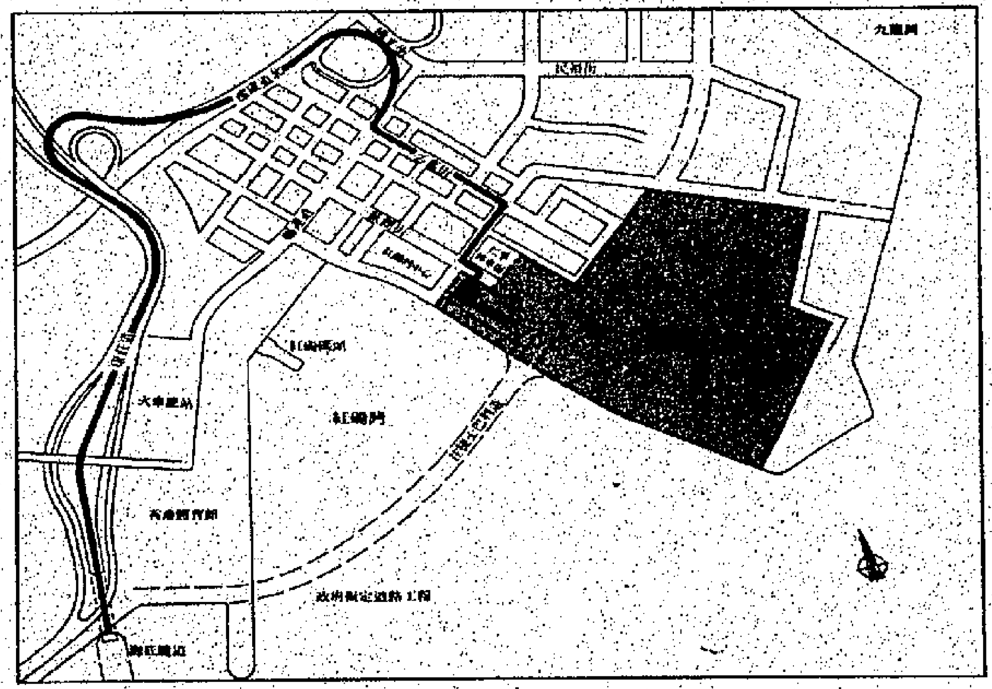
黃埔花園

第2期

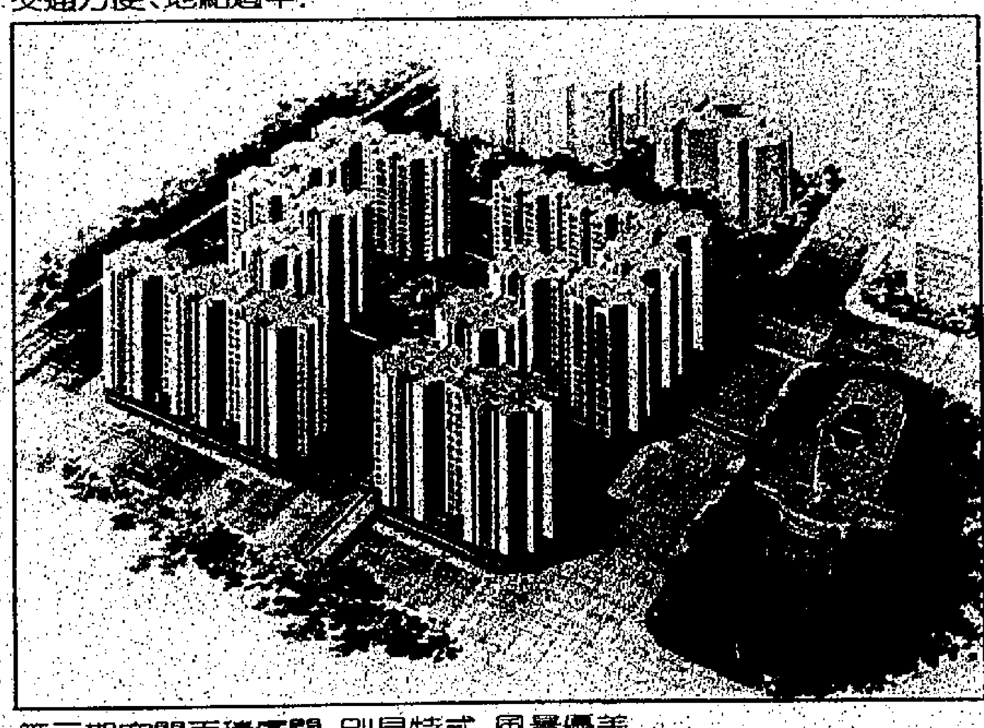
1,2,6,8,9座, 現已發售



黃埔花園被譽為市區中的「花園城市」,居住環境至佳.



交通方便、地點適中.



第二期空間面積廣闊,別具特式,風景優美.

- **單位面積469呎及558呎,86年中起陸續落成.**
- **售價由廿八萬餘元起,月供僅二千餘元起.**
- **首期只需一成,貸款額可高達九成,最長二十年分期.**
- **業主更可享有優惠按揭利率.**
- **另有多種付款辦法供選擇.**

八月十五日只在地盤售樓處發售

第二期簡介

位於紅磡海傍、面對維多利亞港之黃埔花園,被譽為市區內的「花園城市」,環境佳,交通便,間格好、用料靚,有口皆碑.

黃埔花園第二期,平台面積廣闊、花木茂盛,建有商場、羽毛球場、籃球場、噴泉等,同時有行人天橋與各期大廈相通.另有花園廣場、兒童嬉戲園地、幼稚園及郵局.生活設施,應有盡有,不假外求.

附送多種裝置,節省業主裝修金錢.

第二期首5座附送冷氣機、入牆柜、洗衣機、廚柜、煮食爐、熱水爐、抽氣扇、更裝妥鐵閘,落成後可馬上入伙居住.

地盤示範單位,歡迎參觀.

和記地產代理有限公司
地盤售樓處:
紅磡必嘉街(紅磡灣中心側)
電話:3-338327.假日照常.

和記

黃埔花園

百三具屍體僅半數能辨認
日航總裁高木宣佈引咎辭職
生還空姐憶述航機事故情形
警方稱再難期望找到生還者

（路透社日本東京十四日電）日航第一二三班次航機墜毀於日本中部山間後，據四名生還者之一，日航空姐由美憶述該機在白霧中震盪。由美，廿六歲。她當時坐在機尾部份。她說「該機以大傾斜度下降，有如俯衝。忽聞頭頂上一聲「彭」响，跟着水汽凝成的白霧充塞機艙。艙內航員吩咐乘客穿上救生衣，扣上皮帶，準備撞機。」日航發言人轉述由美描述航機最後數分鐘的情景說，「不久，我覺得到兩三下劇烈震動。我周圍的座位，椅墊及其他物體在空中飛舞。我在坐椅重壓下，不能動彈。腹部劇痛，有如刀割。」拯救人員今日最少抬下一三六具屍體至山間一條村落。警察引領飲泣的親屬到該處認屍。搜索人員在山間找到駕駛艙的錄音器和機尾的艙門。它就是墜毀前機師報告發生毛病的艙門。更具要義的是，找到該機的三個碎件，包括尾艙的部份。它們是在墜機現場外二百公里的海水中找到的。日航公司相信該等碎件，經分析後，將可揭露機師何以不能控制該機之謎。日航有部份是政府投資，墜毀事件對日航是一個嚴重打擊。日航總裁高木今日告首相中曾根康弘說，他擬引咎辭職。

（美聯社法新社東京十四日電）救援人員今日是在一個偏處山脊挖掘一條臨時直升機跑道，以便移去日本航空公司珍寶客機殘骸中的屍體。警方發言人對記者表示，當局並不預期會再找到生還者。救援人員昨日發現殘骸中有一些手在移動後，救出四名生還者，包括一對母女。但警方表示，再找到生還者的希望極微。外科醫師相野春利接受「日本放送協會」訪問時表示：其中三名生還者情况「較穩定」，第四名生還者（十二歲女童）雖只受「輕」傷，但亦要留醫。

日客機七年前出事入廠維修
殘骸運抵東京檢查是否維修引致慘劇
日航不認爲與恐怖分子有關連

（法新社東京十四日電）一些運輸省官員今日表示，日本政府在檢查日本航空公司波音七四七噴氣客機在星期一墜毀，是否與七年前該機曾損壞有關。這些官員說，這架載有五百二十四名乘客原定飛往日本西部大阪的客機撞毁在東京西部羣馬縣的山坡上，該機在一九七八年曾拖着機尾沿跑道行了四百米，當時機毀及其機件的外部遭受損毁。他們說，當時立即對機架進行修理，並經試驗證實能夠飛行，但很可能還會檢查出其中的聯繫來。日本航空公司的職員說，在東京南部三浦半島附近的海中發現了包括有該噴氣客機垂直尾部上舵的殘骸，專家們明天將去檢查，看是否是遇難客機的一部份。

四生還者三人傷勢情況較佳

（特訊）據日本「每日新聞」今早答覆記者稱，搜索人員今早再發現五十具日航客機遇難者屍體，不過目前仍未能證實是否有港客屍體在內，相信搜索行動會持續數天。「每日新聞」稱，四千多名日本警察及自衛隊員今早大擧搜索墜機現場，將屍體搬往鄰近學校擺放，以方便死難者親屬前往辨認。「每日新聞」稱，航空公司向他們表示，目前最重要是設法尋回所有遇難者屍體，一俟搜索工作完畢，日本航空公司便會立刻研究賠償辦法的問題。「每日新聞」續稱，搜索區域異常廣泛，工作人員除了發現一些行李箱及碎片外，並無其他遺骸部份。至於四名生還者之中，二十五歲日籍女子傷勢較爲嚴重，其餘兩名八歲及十二歲女童以及二十五歲婦人情況較佳。另外「日舞」東京總辦事處今日答覆記者詢問時謂：他們不認爲客機墜毁事件與恐怖份子有關連，同時亦無法證實客機是否會經遭受破壞。「日航」公共關係部門人員稱，搜索人員今早在現場附近海面撈獲客機尾部一片殘骸，相信是機翼部份。

傳國務院副書記接任
深圳特區市長梁湘將被調職

（法新社北京十四日電）一名中國大陸靈通消息人士今日在此間稱，深圳市經濟特區市長梁湘，不久將會被調職。消息人士稱，新市長將會是國務院副書記長李候。有關的調職行動沒有任何理由解釋。在兩個月之前，中國最高領袖鄧小平，曾表示對深圳市的成功有所懷疑。一些中國領袖們指責謂，四大經濟特區最具發展的深圳市，花費國家的撥款超過其引進的投資。不過，此間的西方外交家們稱，有關梁湘市長的調職仍待官方作出證實，而調職行動不應喻爲對其作出懲罰。他們稱，據稱梁湘與中共黨書記胡耀邦頗爲親近，他有可能獲得升職的希望。

英公務員號召罷工
公務員工會與政府關係漸惡化
責情報機構開除工會成員

（路透社倫敦十四日電）一位英國工會領袖揭言，如果政府在英格蘭中部的秘密通訊中心開除任何工會工人的話，他將號召進行公務員罷工。擁有八萬五千會員的公務員公會會候任秘書長克里斯蒂說，「如果他們繼續開除員工的話，它將是工會會員與行政機構負責人發生的最大分裂。」他的話是繼內務行政機構負責人發信給切爾特南電子偵聽中心的一些工會工人，要求他們必須退出工會，否則便會遭到紀律處分行動之後而發的。政府於去年三月已發出禁令，不准工會工人在切爾特南工作，認爲工業行動可能威脅國家安全。一位發言人說，信件只交給新召募的工作人員和那些接受賠償失去工會會員權利然後再入職的人。那裏的工作人員大約有九十人仍然是工會會員。

社論
蘇聯派遣飛機軍艦訪問北韓

北韓首都平壤電台星期日報導說，包括八千二百噸的導向飛彈巡洋艦「塔林號」和護衞艦波里維斯特號及利雅尼號在內的蘇聯遠東艦隊（太平洋艦隊）的一支小艦隊，將於十三日訪問北韓港口元山（瀕臨日本海），停留五天，參加八月十五日北韓脫離日本統治四十週年紀念儀式云。這還是北韓宣佈蘇聯軍艦訪問港口的第一次。

蘇聯國防部機關報紅星報今年五月九日曾經報稱，北韓爲了慶祝蘇聯第二次世界大戰勝利四十週年紀念起見，於同月八日派遣戰鬥機到蘇聯的遠東參加儀式。另一方面，蘇聯爲了回報起見，也派遣戰鬥機到北韓訪問。另據美國政府確認，蘇聯今年七月曾向北韓提供幾架米格二十三型機。蘇聯現又派遣艦隊訪問北韓，顯示雙方關係愈趨密切。

第二次世界大戰末期，蘇聯撕破它與日本所訂互不侵犯條約，揮軍侵入我國的東北，擊敗日本派駐該地的關東軍，同時從事進一步的戰略部署。

關於朝鮮半島方面，日本無條件投降後，美蘇軍隊以北緯三十八度綫爲界，分別進駐朝鮮半島的南北部。一九四六年二月，蘇聯扶助朝鮮抗日游擊隊（朝鮮人民革命軍）領袖金日成組織北朝鮮臨時人民政府（以下簡稱「北韓」政府）朝鮮半島南部，則於一九四八年九月，在美軍卵翼之下成立「大韓民國」（以下簡稱「南韓」）。一九五四年六月二十五日，蘇聯指使北韓侵略南韓，由於當時的南韓軍力薄弱，許多地方均迅遭佔領。

聯合國安全理事會面對此種情形，召開緊急會議，討論結果，決議組織聯軍，以美國軍隊爲主幹，開赴南韓助戰，不僅驅逐北韓軍，並且登陸元山，當時中國與蘇聯同盟。中國自一九五〇年十月二十五日起，陸續派遣大軍前往朝鮮參戰，總數不下百萬，實行人海戰術，蘇聯則給予大量軍事經濟援助，激戰三年有餘，由於旗鼓相當雙方犧牲均極重大。一九五三年七月，美國南韓與北韓中國簽訂停火協定。

從以上情況看來，蘇聯中國與北韓的關係，顯然甚深，平壤遂在過去很長的一段時期中，對於莫斯科北京，採取「等距離」的外交，莫斯科北京對於平壤，則大力爭取。

韓戰結束之後，蘇聯在一九五三至一九六〇年期間，給予北韓二億九千五百二十萬盧布的無償援助。除此之外，另對增設五十多間新工廠一事，提供技術合作。蘇聯一九六一年七月與北韓簽署友好合作條約（爲期二十年，以後每五年自動延長）。惟因一九六二至一九六五年間，蘇聯關於產業方面，實行所謂「國際分業」政策，北韓深恐遭受束縛，表示反對，蘇聯不滿，停止了援助一個時期，迨至一九六二年二月，蘇聯總理柯錫金訪問平壤，才又恢復了友好。一九八一年七月，雙方改訂貿易協定，把年度的貿易協定改爲截至一九八五年的貿易協定，成爲最大的貿易對手國，蘇聯並且供應武器原油。中國亦然。

北韓現有的武器裝備，大部份來自蘇聯中國。其中，關於陸軍方面者，包括有T三四型坦克三百輛，T五四、T五五、T六二型坦克二千二百輛，五九型坦克一百七十五輛，DT七六型輕坦克一百輛，福羅克型地對地導彈五十四個，並有SA七型地對空導彈。關於海軍方面者，包括的潛水艦四艘，護衞艦四艘，導彈快艇十八艘，大型巡邏艇二十一艘，魚雷艇七十八艘，沿岸巡邏艇十艘，小型炮艇二十艘。關於空軍方面者，包括有IL二八型輕轟炸機七十架，SU七型機二十架，米格十五／十七型機約一百九十架，米格十九型機約一百架，米格二十一型機一百六十架，AN二型運輸機一百五十架，AN二四型運輸機十架。

北韓現有的武器裝備，另外一部份來自中國，關於海軍方面者，包括有K級潛水艦四艘，海南級大型巡邏艇十二艘，高速炮艇一百一十二艘，高速魚雷艇一百零二艘。

蘇聯是超級軍事大國，對於北韓的軍事援助，自比中國爲多。

南北韓如能和平統一，原屬最好的理想，但是障礙重重，很難成爲現實。北韓領導人腦海中的計劃，似乎只有武力征服，同時運用「破壞」「顛覆」等活動，作爲輔助，以期達成。蘇聯的野心，大致上似乎也是如此。雙方關係強化，殊無足怪。

開發中國西部關鍵在於交通發展

（特訊）蘭州十四日消息：「要加快開發西部地區的步伐，交通運輸業的建設必須走在前頭。」正在參加中國西部地區經濟發展討論會的專家在探討這個地區近期和長遠發展戰略時提出了上述見解。專家們指出，交通運輸的不便，成了西部地區經濟發展中的一個極爲突出的限制因素。直到本世紀八十年代，全國百分之七十的貧困地區分布在西部。

日本海岸隊於星期三再撈獲失事日航一二三班次航機兩件殘骸（路透社）

美商務次長指出
實行貿易保護主義對美國是害多利少

（特訊）華盛頓消息：美國負責國際貿易的副商務部長布魯斯·斯馬特今天說，如果國會通過現在提出的有關紡織品和成衣的貿易保護主義議案，他將建議列根總統予以否決。斯馬特在記者招者會上說，採取貿易保護主義措施，似乎可以解決短期問題，但從長遠來看這對美國的經濟、對美國的消費者和其它有關工業的代價是極其高昂的。他表示，政府應該解決紡織品問題，但不應允許通過從長遠來看極爲有害的立法。美國國會議員埃德·茲斯爾今天也在「華盛頓郵報」上撰文指出，美國實行貿易保護主義措施不能解決美國的紡織業和成衣工業的問題，美國紡織業的問題不在於外國的競爭。他說，限制紡織品進口將使美國國內織品價格上漲，使消費者每年多花費一百四十億美元，低收入消費者受到的打擊最嚴重。此外，議會通過強制性限制紡織品進口法案也明顯違反了現存國際貿易協定。

美工會促國會通過貿管條例確保就業機會

（美聯社匹茲堡十四日電）美國的主要工會組織正要求國會通過貿易管制條例，以求確保美國國民的就業機會，殊不知目前美國的貿易不平衡現象已經使越來越多之地區和行業受到影響。美國勞聯工聯主席郝克蘭表示，美國的進口貿易已經危及西北部地區之木材工業、伊利諾州的農業設備製造業、奧克荷馬州的煉油工業和全國各地的鋼鐵工業。不過，郝克蘭說，該工會組織如此要求國會，並非想美國不同外國貿易，亦非希望美國在對外貿易方面設立重重壁壘，只不過是希望政府能實行妥當的貿易政策，遏止對外貿易的衰退，促進國家經濟增長及社會繁榮。郝克蘭又說，美國進口貿易速率比出口貿易快得多，到本年底，美國貿易赤字將會高達一千四百億美元，相當驚人。他還指出，由於政府政策不當，令到製造業三百至四百萬個職位的機會落空。

七十三歲的日航總裁高木（左）對一二三班機墮段事件感到震驚，他在星期三宣佈引咎辭職。四名生還者之一，廿六歲的日航空姐由美憶述事故前的情況。（路透社）

美醫生有新方法
有效治療肝癌
西班牙卅人死於愛滋病

（美聯社馬利蘭巴爾的摩十四日電）約翰雷浦金斯醫院的發言人說，他們已研究出一種治療肝癌的方法，科學家說這是治療這種通常致命的疾病末期的第一種有效的方法。雷浦金斯醫院腫瘤輻射部主任奧德爾醫生說，這種療法，涉及使用輻射同位素它使接受治療的一百零四名病人中的百分四十八的癌腫萎縮，這些病人，是在雷浦金斯醫院及加省大學醫院的病人的癌腫是長得太大，不能用手術割除的。奧德爾醫生說，這是一種奇怪的現象」，大部份接受過治療的癌腫，已變得平坦，既不萎縮，亦不擴大。據報有兩名病人，經過一年多的治療之後，肝癌已消失了，有一個則是在經過三年半之後，肝癌才消失的。研究人員說，將努力尋求更佳的治療效果，說「我們已有了第一種治療肝癌的有效方法，並非虛言。

早在八一年首宗愛滋病

（特訊）馬德里消息：據馬德里（新聞報）報道，在西班牙至少有三十人死于愛滋病（后天免疫缺乏綜合證）。西班牙第一例愛滋病是在一九八一年發現的。今年第一季度確診爲愛滋病的患者人數等于去年全年的患者總數。馬德里省是愛滋病患者最多的省份，已發現十六人得了這種病。患滋病的人年齡在二十歲至三十九歲之間，除兩名女姓外，均係男性。一九八三年西班牙衞生局成立了全國愛滋病防治工作委員會。

意破地板藏屍案
挖出少女屍體
捕少女舅父和同居男友

（合衆國際社羅馬十四日電）警方在報稱被拐的女孩舅父家底層地板下，找出失蹤女孩的屍體，結束了十個月的調查尋找工作。這個女孩是十七歲的斯奎法尼亞·比尼，她從去年十月二日在羅馬一巴士站失去蹤影。警方說，他們拘捕了失蹤女孩的舅父五十一歲的新奎拉洛及女孩同居男友三十九歲的迪·諾維，並搜獲五千美元是敲詐她家贖款之一部份。斯奎拉洛承認他開槍打死女孩，至於爲何要打死她，原因尚待查明。這個男父打死甥女後即將屍體埋在他床木地板下面，蓋上一層水泥。星期一由警方用鑽機鑽出水泥，取出女孩屍體。

暴風雨襲歐農作受損

（路透社英國倫敦十四日電）最近發生連場凌厲之暴風雨，已使歐洲許多地區之農民預期會有一項創紀錄之穀物收成之希望粉碎，但由於去年農作物豐收。

北京外交部發言人說
日首相參拜靖國神社將傷害世界人民感情
此時祭祀東條英機等戰犯殊屬不智

（特訊）北京十四日消息：外交部新聞發言人今天在新聞發布會上說，中曾根首相等日本內閣大臣如果參拜靖國神社，將會傷害世界各國人民，特別是深受軍國主義之害的包括中日兩國人民在內的亞洲各國人民的感情。這位發言人是在記者問到中國方面對日本報紙報道中曾根首相等日本內閣大臣將于八月十五日以政府公職人員身份首次正式參拜靖國神社一事有何評論時說這番話的。新聞發言人說，靖國神社的祭祀對象包括東條英機等戰犯，日本國內對政府公職人員去該神社參拜歷來反應強烈。他說，今年是世界反法西斯戰爭勝利四十周年，許多國家都舉行盛會在反對侵略戰爭，維護世界和平的紀念活動。四十年前，由于日本軍國主義發動侵略戰爭，使亞太地區各國人民蒙受重災難，日本人民也深受其害。當有記者問中國對最近召開的阿拉伯首腦特別會議有什麼看法時，外交部新聞發言人說，這次會議是阿拉伯國家政治生活中的重要事件。他說，會議在支持巴勒斯坦人民的民族權利，堅持非斯方案原則和致力于消除阿拉伯內部分歧方面作出了努力。他表示希望，這次會議能對阿拉伯國家和巴勒斯坦人民的團結，並爲它們爭取民族目標的實現起到促進作用。有記者問：以色列報紙八月六日報道說，以方指責埃及因中國武器中有以部件而中斷中埃軍品貿易。中國方面對此有何評論？新聞發言人回答說，這一報道是別有用心的捏造。中國對以色列的立場是衆所周知的。中國與埃及和其他阿拉伯國家的友好合作關係正在不斷發展。外交部新聞發言人還否認了外電關于中國駐多哥使館的外交官出席了多哥爲教皇訪問舉行的歡迎儀式的報道。他說，這一報道「是沒有根據的」。

救援人員把日航遇難者屍體搬上直升飛機，運往鄰近學校擺放。搜索兩天，至少發現了三百具屍體。（路透社）

二次大戰結束四十週年
三藩市擧行紀念會
布殊麥帥遺孀參加

（法新社三藩市十四日電）美國副總統布殊，麥克阿瑟將軍的遺孀，和白宮的高級官員們，星期三日在此間主持紀念第二次世界大戰結束的四十週年紀念。於十八歲的時候宜誓爲美國海軍最年輕機師的副總統布殊，將自美艦企業號上，將花環投下海中，向第二次世界大戰死難者致敬。布殊於執行第五十八次任務時被擊落和獲得一艘潛艇救起送往珍珠港。他獲頒贈優異飛行十字奬章。與副總統布殊同在企業號上的將有國務卿舒爾茲，國防部長溫伯格，白宮幕僚長李根、及美國高級軍官。此次紀念儀式中將有自從一九四五年八月十四日日本投降以來最大規模一次的美艦在三藩市的集結。麥克阿瑟將軍於九月二日在美艦米蘇里號接受日本的正式投降。美艦新澤西號將率領艦隊巡遊，參加巡遊的美艦並有阿肯普號，蘇普斯號、布魯柏號克及法拉特力克號，它們將駛經金門橋下。

中國不會改變開放政策
陳仲賢

一

駐北京的外交人士認爲，中國發展經濟特區和開放沿海城市的政策，儘管在執政的共黨內部受到一些人的批評，顯然仍將堅持下去。

最近幾個月，經濟特區受到的批評增加了。批評者認爲，特區既沒有完成原定的經濟目標，又產生了不受歡迎的副作用，包括貪污和非法的貨幣買賣在內。

七月初，中國最有力量的鄧小平提出經濟特區問題，引起全國的注意。他形容當前推行的經濟改革是一項試驗，而特區是其中一個重要部份。

一九七九年開始，中國在華南地區成立四個經濟特區，旨在引進外來的先進技術和資金，特別是把這些先進技術和資金運用到面向出口的工業方面。

到了一九八四年四月，北京當局又決定經濟特區的特別優待投資條件，擴大到沿海十四個城市去，隨後，並擴大到已經宣佈開放的城市周圍的三條河流的三角洲去。

開放政策標誌着中國經濟政策的一大轉變。在這以前，中國領導強調的是自力更生和各個地區比較平均的發展。

二

今年六月，香港報章引述中國副總理姚依林的話說，深圳經濟特區不可能完全依靠國家長期的「輸血」來維持，而應該在適當時候把輸血管拔除。

隨後，鄧小平便提到現行的經濟改革是一項試驗，他並說，這項試驗最後是否成功，還有待事實證明。「我們希望試驗成功，即使失敗了，我們也可以從中取得經驗教訓。」

不過，到了七月中旬，鄧小平便用更加樂觀的語調談到經濟特區。他對訪問北京的一位客人說，「我們成立經濟特區的政策，是正確的。」

一位西方外交人士指出，迄今爲止，作爲中國規模最大和發展最快的經濟特區深圳，尚未把它自己轉變爲有利可圖的工業中心。

到目前爲止，在深圳特區進行的投資中，很大一部份是用在低技術配裝工廠，地產業和服務業方面。

然而，在在中國奉行開放政策期間，有人利用經濟特區的特殊條件，從中漁利，中飽私囊，其中以毗鄰香港的深圳特別顯著。結果，出現黑市的貨幣買賣，走私，以及特區生產的貨物很大部份用於內銷而不是用於出口。

然而，這位西方外交人士說：深圳經濟特區是中國「開放政策的象徵，中國政府一定會繼續支持它。

另一位要方外交人士認爲，最近中國有關經濟特區的辯論，是經過五年試驗後的一次明智總結。總結指出有人濫用特區的特殊條件，以及特區現有的一些缺點，例如電力和電話供應不足，等等。

這位外交人士說，「然而，深圳已証明是一個非常寶貴的改革試驗場，即在那裏進行管理、工資、物價和銀行等方面的改革試驗，然後再推廣到中國其他地方去。」

三

深圳特區一位官員七月中旬說，中國將於未來三個月內，批准在深圳開辦外國銀行的分行，使其成爲一九四九年中國共產黨執政以來獲准在中國開辦的第一批外國銀行新分行。

西方外交人士認爲，中國當局已沿深圳特區北面的邊界設立一條新的分界綫，與中國其他地方隔開來。在新的分界綫充分發揮作用後，深圳的走私活動將變得更加困難。

新的分界綫目前允許貨車和客車通過。

深圳一位副秘書長說，特區要履行其職能，還要假以時日。「我們存在很多困難。過去，我們沒有工業基礎。」

一位西方外交人士說「然而，顯而易見，經過這次總結以後，中國的開放政策是不會改變」

克宮責美不禁核試
美指蘇發動宣傳戰
在美報章刊登大幅廣告

（美聯社加利福尼亞州聖巴巴拉十四日電）白宮發言人史皮克斯星期二斷言，蘇聯正計劃在十一日擧行超級大國高峰會議前，發動公共關係攻勢，但他說美國已採取步驟反擊任何突擊宣傳。

史皮克斯的評論，是針對星期二刊登在「紐約時報」上的一則蘇聯廣告；那則廣告指責美國在日內瓦裁軍談判採拖延戰術。

（合衆社華盛頓十四日電）紐約時報星期二刊登了由蘇聯大使館發出的一大段廣告內容是評擊美國阻礙武器限制談判桌上的進展。該廣告佔去頭版的四分之三，標題是：「什麼事情阻礙日內瓦談判的進展」？它是將蘇聯報章「眞理報」八月一日的冗長社論再舊調重彈一次。

國務院發言人利德曼說，他的唯一意見就是「（戰）只能就我所來說，我們是無法得到相同的成就，於眞理報刊登廣告的」。稍後他釋：並非說美國政府會試圖要在蘇聯報章刊登廣告，而是不明白美國私人團體的做法。暫無法找到蘇聯使館人員對此發表評論。自戈巴切夫於今年三月上台以來，蘇聯就向公共關係展開了一種的新注意力。不過蘇聯政府在美國大報上登廣告，這一回却不是第一次。該廣告數說出蘇聯在武器限制問題上的立場，尤其針對列根政府的「星球大戰」計劃。廣告還留有蘇聯使館新聞處字樣，另加電話號碼，但當人們打電話去詢問時却無人答覆。那份社論說：「所有這些，顯示美國在任何會談策略中，根本沒有任何貢獻以便使會談有所進展」。

美民意調查星戰計劃不獲支持

（法新社華盛頓十四日電）由「華盛頓郵報」和美國電視台聯合進行的一次民意測驗結果顯示，在接受訪問的美國國民當中，大部份都不贊成列根總統所提出的「星球大戰」太空防衞系統計劃。在接受訪問的一千五百零六人當中，佔百分之五十三表示無意見。在問及假如美國放棄或違反一九七二年同蘇聯所簽訂的反彈道飛彈條約時，是否贊成「星球大戰」計劃，結果佔百分之六十三表示仍贊成該項計劃，不過，佔百分之卅三則表示，假如美國放棄或違反該條約，他們就反對該項計劃。當年所簽訂的反彈道飛彈條約規定禁止美蘇兩國在海陸空和太空部署反彈道飛彈系統。

依據法例三光申請重行組織

（美聯社日本東京十四日電）政府官員本日稱，首相中曾根康弘已接納國務大臣河本敏夫的辭呈。河本是三光汽船公司的大股東。三光汽船公司現正出現財政困難。他的辭呈對該世界最大船公司的難題，自承要負「政治責任」。三光公司已於週二日申請保障，俾得依據日本破產法例，重行組織。中曾根康弘迅即委任藤本孝夫爲國務大臣，補其遺缺。法庭料將按公司改組法，行將凍結三光公司六百八十四億日元（二億八千八百萬美元）的資產。

教授律師裸浴被拘
在西班牙加里西亞海灘
神父指裸浴與吸毒同性戀有傷風化

（路透社西班牙、巴洛納十四日電）人跡罕至，風景幽美，位於西班牙的加里西亞鄉區的海濱，年來已成裸體日光浴的天堂，但當地一神父誓言要請政府當局將他們趕絕，以保當地的純樸民風。里馬神父將那班作裸體日光浴的人抨擊爲人神共厭的「吸毒者，同性戀患者，傷風敗俗者。」兩年前的夏季，該地先後已有十四名作裸體日光浴的人，被拘控犯傷風敗俗之罪。另有一批，包括大學教員、律師、女護士、及大學生的裸體日光浴者，最近被拘捕。他們將於下個月受審，可能被判拘禁一個月。凡是在未會經過地方政府特許的海灘，脫得一絲不掛，至今仍被西班牙政府懸爲禁例。

西班牙北部加里西亞海灘，是裸泳者和天體日光浴最理想地方。當地教會指有傷風化，猛烈抨擊及下「逐客令」。（路透社）

世界展望

初傳喜訊

香港總商會麥理覺指出：香港對外貿易一直有驕人表現，每年的經濟增長率平均達百份之八至十，故此驟聞今年的增長率可能下調至百份之五到六，在跟往年比對之下，便大起恐慌。事實上，今年世界經濟緊縮，保護主義熾熱，很多海外國家，例如美國、英國、新加坡及其他發展國家，都備受打擊，一些國家僅得零度增長率，甚至負增長率，而本港有百份之五至六，可謂仍處於強勢，完全不如一些人想像中的屬於「災難性數字」。

雖然與去年比較，香港經濟增長率是下降了，但要是與各國經濟情況比較，我們仍然可以保持一定程度之樂觀的。

人有「三衰六旺」，何况是世界性的經濟發展，一個時期旺，當然歡喜，但一個時期衰也是不能避免的。問題是在旺的時候，我們有沒有顧慮到衰？

在下以爲香港政府對這一方面是做過一番工作的，否則香港今日已經是另一個局面了。誠如香港工業總會副總幹事黃志華所說：本港廠商所接出口訂單今年頗爲平穩，由於去年這方面的增長率逾三成，今年實難望其項背，只要有些少增長，或沒有增長而只保持平穩，都已算相當理想。

本港出口訂單是受到外國經濟影響，而今年由于世界性的經濟問題，不只香港，台灣、南韓等其他國家也受到同樣的影響。

只要大家能接受上述事實，對麥理覺與黃志華的談話也可視爲「初傳喜訊」。

新加坡開賭

來自新加坡消息：新加坡政府經過多年撲滅非法賭博之後，現已決定自行開賭，用其人之道打擊非法開賭者。

新加坡政府透露一項計劃，將在全島遍設電腦操作的投注站，藉以挽回每年損失給地下犯罪集團約十億美元一部份。但這項會把賭博幾乎帶至大部份新加坡人門前的計劃，現已遭到麻煩，引起了家長、天主教會及一些政府的國會議員之憤怒非議。

天主教「公教報」今期指責政府此種行動如何與其強調學校德育一點相配合，該報力言賭博是錯事。

但政府堅持謂，由於賭博是一種自然的強烈要求，國家應該施行管制，而非任由非法開賭者爲所欲爲。

根據新計劃，政府開賭可望明年初開始。兩元坡幣即可投注，可能贏得彩金坡幣二十萬元。屆時將在超級市場、雜貨店及大型屋邨分設一百五十個投注站。

人能夠捱窮才可以避免做出傷天害理的事。所以君子樂於貧。貧到如顏回，不改其樂。一個政黨或一個政府亦要能夠捱窮，應付窮，方能與人民共赴時艱，克服困難，爭取時間，求取富國裕民的。

過去在下看實尊敬李光耀總理及其領導下的「人民行動黨」的幹部們，少說話多做事，艱苦奮鬥，使新加坡成爲最有希望的新興國家。如果因爲面對短時期的困難，而想到「開賭籌款」，眞是有失「君子形象」。

在下敢斷言，新加坡將每下愈況。

日本與星球大戰計劃

據「日本經濟新聞」報道，日本政府將在今年內答覆美國，表示日本對參加美國戰略防禦設想的態度。日本將派員赴美國瞭解「星球大戰」計劃研究的進展情況，並邀請美國國防部專家訪日。日本政府擬定了一項方案，準備參加「星球大戰」計劃中個別武器的研究。同時，日本政府尚不願意明確公佈它參加美國「星球大戰」計劃的研究。日本外務省人士表示，日本不希望其成爲西方發達的國家中第一個同美國達成有關協議的國家。日本如果眞的參加星球大戰計劃，顯示日本是急不及待的實行建軍了。爲了自衞，爲了防止蘇聯及以蘇聯爲首的共黨國家努力向亞洲擴展，甚至發動戰爭，日本之選擇未嘗沒有道理。

問題是美國能夠長時期控制日本嗎？

木子文

政院就十信案職守核定公佈
財部各級主管均予行政處分
十信違規多年故卸任者亦受過
現任財長自請處分閣揆考慮中

（中央社台北十四日電）行政院今天核定公佈十信案件有關人員行政責任包括前財政部常務次長嚴雋寶等十五位財金官員予以記過、申誡、免職等行政處分。

關於財政部長陸潤康自請處分事宜，據悉，行政院長俞國華正考慮中。由政務委員周宏濤主持的審查小組在審查財政部調查十信案件有關人員責任的報告書中指出，陸潤康已向行政院長自請處分，因此對前後任財政首長審查小組都不予擬議。另外，政務次長職掌政策，爲部長之副，依制也一併不予擬議。

審查小組分別就財政部、台北市政府財政局及台灣省合作金庫有關人員擬議行政處分，經院長俞國華批示同意。處分名單爲：

財政部：前常務次長嚴雋寶，申誡一次；金融司前司長王志道，申誡一次；金融司前司長許遠東，記過一次；金融司現任司長戴立寧，記過二次。

台北市政府財政局現已退休的前局長葛培保，記大過二次，免除中央信託局常駐監察人職務；前主任秘書能向雲，記過二次；科長彭祖穆，記過一次。

現任財政局長林振國，申誡一次；主任秘書陳攀雲，申誡一次。合作金庫總經理陳曉繁，記過二次；副總經理陳宮端，記大過一次，改調非主管職務；專門委員林啓川，記過二次；金融稽查室主任李春來、稽核許祖吉、林廷傑，各記大過兩次並免職。

（中央社台北十四日電）監察院十信弊案調查小組今天提出調查報告，指陳十信多年來違規，財政部及台北市財政局歷任各級主管均有相當責任。但報告中指出，所有違失官員，將另案依法處理。

財政委員會討論報告後，決議提案糾正，違失官員則由調查委員依法處理。

由民國六十三年起
十信違規經營屢受戒而不悛

調查報告強調，十信歷年來違規事項，財政部及財政局各級主管人員，未能切實依法執行，因循敷衍，遷延時日，坐令違規放款最後竟高達七十七億多元，以致政令功能喪失，金融秩序紊亂，政府形象受損，歷任部局官員均有相當責任。

報告中表示，十信違規弊案從六十三年起，歷經李國鼎、費驊、張繼正三任財政部長而違規經營，屢誡不悛。至徐立德、陸潤康兩任部長情況益形嚴重，遇機而不能立斷。其中金融司長王志道在張繼正、徐立德兩任部長任內服務長達二年；戴立寧由金融司副司長而司長；台北市財政局前局長郭梓强在職三年一個月；前局長葛培保任職爲時五年七個月，均爲主管合社經營的關鍵人物，多年來僅從公文書上往來，而不能依法處置，坐令十信爲所欲爲，實均應負違規責任。

監察院昨通過十信調查報告
決糾正財部追究有虧職守人員

（中央社台北十四日電）監察院財政委員會今天決議，通過十信弊案調查報告，並提案糾正財政部，對違失人員的追究，則由原調查委員依法處理。

財政委員會今天上午將十信案的調查報告，臨時列入議程，這一報告長達四十九頁，四萬五千字，在會中宣讀了兩小時二十分鐘，隨後進行討論。

三位調查委員之一的吳大宇指出這份長達四萬五千字的報告，歸結一句話，這整個案子就是「上面因循敷衍，下面勾串舞弊」。他說，這件案子調查期間，接到民衆不少信件，表示很關切，這使他不但心情沉重，也感到相當的壓力。但他說，這件案子，從六十三年到七十四年，歷經十年，調閱的卷宗份量相當可觀。經過三位委員和三位協查人員分頭整理、查證、仔細推敲後，將每一關鍵都查得清楚。吳大宇說，這件案子歷經李國鼎、費驊、張繼正三位部長後到徐立德時，情況更形惡化。如果當初徐立德能採取斷然處置的措施，當不致造成今天這樣嚴重的後果。他指出，調查小組決定先提出調查報告，對違失人員的追究將另案處理。

委員王溯霖表示，調查報告對十信舞弊案已查得十分清楚，主要是財政部未能嚴予監督所造成，因此他建議早日糾彈，對違法人員依法移送法院處理。委員李存敬則表示這件案子主要是因財政部、台北市財政局等單位，姑息養奸，包庇縱議，致使蔡辰洲等人目無法紀，違規放款，益形嚴重，以致一發不可收拾。財政部領導無方，處置不當，應依法提案糾正。委員會最後決議，通過提案糾正財政部，並由原調查委員追究違失官員的責任。

紅虹義演救濟災胞 反共藝人馬棣良（紅虹）（左）十三日上午前往台北中國大陸災胞救濟總會，捐贈她在粵劇義演所得新台幣四十二萬多元，作爲支援投奔自由基金，由救總理事長谷正綱代表接受。（中央社）

監察院十信調查小組表示
十信案應窮究到底有結果方能有交代

（中央社台北十四日電）監察院十信弊案小組召集人張一中今天表示，監院財政委員會通過十信案的調查報告後，小組將繼續展開對違失人員的追究，「務必使這個案子的追究有成果，不只是對大衆有所交代而已。」

張一中上午在監察院接受記者們訪問時指出，對於十信案的調查，總統曾有指示，要作到無偏差，不延誤。監院調查小組一直朝這一目標作業。這可從監察院的調查報告中看出，本案的行政責任從六十三年起，一直到現在，都列得清清楚楚。他說，監院追究行政責任的作業，將不會等行政院的處分名單，而對於政務官的責任追究，將視其在調查報告中的違失情節，依法進行處理。

張一中指出，監院調查小組對行政院指派政務委員周宏濤主持專案小組審查違失人員責任，表示滿意。他也表示，這個案子關於追究違法貪污舞弊部份，由於蔡辰洲不肯合作，調查局這方面所獲成效不佳。而在行政責任追究方，則因監察院握有足夠的資料，而促使前財政部長徐立德去職。

至於十信停業前幾天，三十億資金的去向，監院調查小組追查不到，張一中說，是因爲財政部查支票存款有困難。

關於蔡辰洲年節送禮給官員，張一中說，是有這種情形，但這也不能算貪瀆的證據。甚至於蔡辰洲送錢給官員的名單也有，但因蔡辰洲不肯合作，而遭遇困難。

王贛駿訪嚴前總統台北市長 （上）華裔太空科學家王贛駿博士（右），十三日上午到台北大同之家拜會前總統嚴家淦，並以太空之旅照片贈送嚴前總統。（下）華裔太空科學家王贛駿博士（右）[illegible]

南非政策若有變仍須要循序漸進

（路透社約翰尼斯堡十四日電）南非今日提出警告：南非的政制改革必須要逐漸演進，但不可能遵循突變方式。在最近，南非爆發了反種族隔離主義的暴動，令到非政府不得不要實施緊急法令。

南非總統波達將於今日發表演說；預料，他屆將會着重闡述南非政府化解黑人怨怒之辦法。南非國家電台廣播一篇反映政府思想的評論中表示：南非實行政治改革，尤其是消除種族隔離主義，而新改革，是一個循序漸進的過程，不可能在制定一個藍圖後就立即獲得結果。

此爲該電台連續第二次發表評論，乃旨在消除外界對於南非總統計劃明日在德班市發表演說之臆測。

美國國務院曾經指出：此次南非總統所要發表的演說，目的是爲設法消弭種族主義暴亂，以及使南非黑人取得更多的政治權利。在過去十八個月爆發的暴亂事件中，南非已有六百人罹難。

白人大學爆炸燃燒彈

（法新社南非約翰尼斯堡十四日電）南非維瓦達士蘭大學報導稱：週三日清晨，一枚燃燒彈在昇降機內爆炸。該大學以白人學生爲主，本週內，警察與學生發生衝突，有卅二名學生受傷。大學當局稱：有人闖入校內行政大樓，將彈放在昇降機槽內。炸彈於上午三時爆炸，昇降機不能使用，但損毀不算嚴重，目前尚未有人受傷的報導。

警方稱，黑人警察及議員等，被指與白人政府合作，他們是突擊的首要目標。在過去一年的動盪中，最少已有十八人遇襲喪生。

土耳其發生兩列車相撞

（路透社土耳其安卡拉十四日電）半官方之安那托里新聞社稱：兩列載貨火車，今日在土耳其東部的馬勒雅鎮附近發生相撞。引致最少有十四人喪生，五人受傷。

兩列車相撞後隨即發生火警，但肇事原因立時未悉。

國家電台說：死者十一人係在兩列火車上，至於其他三名死者，則未加說明。

滿載炸藥汽車在貝東區爆炸
最少死九人重傷多人
樓宇汽車多處亦着火

（合衆國際社黎巴嫩貝魯特十四日電）警方報導：一輛滿載炸藥之汽車，今日在基督徒聚居的貝東一處工業地區發生爆炸，炸死最少九人，另卅五人受傷，其中大部份傷勢嚴重。這宗汽車炸彈爆炸，摧毀三幢建築物，另使廿幢建築物受損，並引起在附近之公寓、商店、小型工廠和汽車有十多處着火焚燒。

受傷者送往醫院急救，基督教電台會數度呼籲市民捐血。

警方發言人告基督教黎巴嫩之聲電台稱：「情況現仍極爲混亂，救傷車和救援隊正趕赴現場。」

國府與玻國絕交
坡報刊載受賄消息
親中共外長及次長因軍方壓力而去職

（中央社台北十四日電）我國原任駐玻利維亞大使吳祖禹昨晚返國時表示，中玻二國間有關邦交的情況，仍在進行中，不是沒有變化的可能。

吳祖禹返國時，外交部次長邵學錕和中南美司官員多人，在機場迎接。他下機後，對邵學錕講的第一句話是「眞抱歉！」，邵學錕則溫語慰藉，認爲吳祖禹已盡了力。吳祖禹在機場表示，這次中玻斷交，各方面都認爲其中玄機不少，玻國輿論也報導其中有受賄情事。玻國軍方在宣佈斷交的第二天授勳給他，並向總統致嚴重抗議信件，導致主事的外交部長卡馬丘與次長宣稱不受軍方信任而去職。他個人因而暫緩返國，繼續觀察。吳祖禹認爲，導致這次突變的原因，主要是中南美政情變化趨向所致。他說，大部分中南美人民，對軍事統治都有疑懼，因而導致社會主義影響力有抬頭的趨勢，這可能是這次事件的主要背景。另外的原因，是左傾的玻國外交部長對中共統戰的推波助瀾。

大馬一居民非法藏手槍被判處死刑

（路透社吉隆坡十四日電）一名居民，成爲第一名觸犯「內部公安法」而被判處死刑的人。

現年二十八歲的金其創（譯音），一九八三年六月被法庭裁定非法藏有一枝手槍及少量彈藥罪成，根據「ISA」（國內公安法案），死刑是唯一的刑罰。

監獄當局說：金氏曾上訴，結果失敗，但獲暫緩執行，他的家人今天到獄中見他最後的一面。監獄署拒絕說明是否已接獲處決令，定明天行刑。但律師指出：一般情形而言，犯人必在接後一次會見家人的翌日，接受絞刑。由六人組成的赦免委員會四月二十日推翻金氏的上訴，維持原判。

金氏的事件，引起馬國爭論。反對黨派及各社會組織，紛紛策劃全國性質之抗議行動。而暢所欲言的民主行動黨（反對派），則有七名成員，進行絕食抗議，認爲此法案過於嚴苛。

哥國總統拒絕會見尼國總統

（路透社聖佐斯十三日電）哥斯大黎加總統蒙治今天拒絕會見尼加拉瓜總統，除非馬拿瓜當局就五月份兩名民安警衛被槍殺一事，公開道歉。

本月初，尼加拉瓜總統奧提加建議與哥國總統舉行會談，期望能同兩國領導人坐下來磋商改善兩國之間的緊張局勢，但蒙氏作出上項強硬條件，不獲道歉不與之會談。五月二十一日加斯大黎加邊境村莊有兩名守衛被殺，尼國否認與此事件有關。兩國的糾結在於邊境區，對抗左翼尼國政府的叛軍，經常出沒邊界區城，故尼國認定叛軍有大本營設在哥國領土內，並受到哥國的包庇。

菲商界强人如是指出
如馬可斯繼續執政菲經濟將無法改善

（路透社馬尼拉十四日電）一位菲律賓商界強人今日表示：如果馬可斯總統繼續執政，菲律賓的經濟將無法改善。

菲律賓「主要礦業集團班基達公司總裁安賓」，今日在一個外國記者午餐會上表示：除非政府領導層變動，菲律賓的商業及工業不會有新的投資。」和反對派站在同一立場的安賓指出：「私人投資者只有在對政府充滿信心的情形之下，才肯投資擴張或發展新的生意，但只要馬可斯在政一日，這種情形將不會發生」。安賓的兄弟羅勃托，是菲律賓現任貿易及工業部長，亦是馬可斯的經濟顧問之一。

馬可斯最近表示：由於國際貨幣基金會，以及一些私人商業銀行的支持，菲律賓經濟復甦的道路已經打開，不過安賓指出「不當當局安排了多少經濟復甦的計劃，這些計劃在目前的情形之下，都不能發揮作用」。安賓表示現在菲律賓資金外流的情形，日益嚴重，總數以百萬美元計。

獲蔣總統贈墨寶
王贛駿表示感激又感動

（中央社花蓮十四日電）華裔太空科學家王贛駿博士，很感激蔣總統經國頒贈「飲水思源」四個字給他。他說，不管他身在何處，他的心永遠繫念祖國，也永遠不會忘記他是中華民族的一份子。他今天在花蓮答覆記者詢問時說，當他在太空七日旅行時，他人在太空，心却在祖國。他一再表示，蔣總統這樣忙，還特地頒贈「飲水思源」四個字勉勵他，他好感動！

王贛駿和他的兩個兒子，今天上午先後訪問花蓮縣政府和花蓮縣議會，受到縣長吳水雲和議長王慶豐的熱烈歡迎。王贛駿也回贈他們每人一幀他乘坐的太空梭的照片。吳水雲和王慶豐分別贈送王贛駿大理石製的花蓮縣和翠玉做的屏風。

王贛駿由吳水雲陪同，還暢遊了太魯閣峽谷風光，觀賞了阿美文化村的山地歌舞，參觀了花蓮榮民大理石工廠。他說，花蓮縣的風景實在太美麗了，不應該爲了發達企業，就任意破壞，應該讓美麗的風光永遠保存下去，讓世世代子孫都能永遠享受大自然美景。

列根總統割除結腸癌後
美國人近來特別注意結腸癌的發現與治療

醫藥常識

一

今年，預計美國有十三萬八千人將罹患結腸直腸癌，其中六萬人可能因而致命，但是，與肺癌等其他主要惡性癌不同，結腸癌如果及早發現，百分之九十五可治愈，現在，多虧有更精密的方法可探測類似列根總統所長之息肉，且在轉爲惡性腫瘤之前予以切除，結腸癌實際上已可預防，紐約史羅恩凱特林防癌中心的錫德尼．威納瓦博士表示：「在醫學研究中，我們正處於極興奮的一刻。」

五十歲以上者最可能罹患腸癌，而罹患率最高的年齡是七十五歲，現在，醫生一致認爲，幾乎所有腸癌病例均始於息肉，腺瘤息肉——爲表面較平滑的似葡萄腫瘤，是最常見的；它們往往較小且不可能發展成癌，最易於變成惡性的是所謂的有絨毛腺瘤，就像從列根總統身上割除的那個腺瘤，這些腺瘤有不規則的似手指突出物，如果大小超過兩公分，尤其不利。

在統計上，家族中有人罹患腸癌或腸中長息肉者，其罹患腸癌的危險性增加兩倍到三倍，但是，梅耶診所的腫瘤科主任莫爾特博士指出，百分之九十以上的腸癌病例與家族病史無有關係嗎？近幾年中，部分流行病學家已發現高脂肪和低纖維飲食可能增加罹患結腸癌的危險，肉類和脂肪消耗量高的英、美等國，結腸癌罹患率遠高於日本和非洲部分地區，後者攝取低脂肪飲食，有關人口的研究已顯示，移民夏威夷和美國的日本人，腸癌罹患率提高，這可能反映出他們的飲食已偏向西式，一種說法是，脂肪能與腸中的細菌和膽汁相互作用而產生致癌物質。

與部分癌症不同，結腸癌如果早期發現，治療機會相當高。結腸癌的發展分四個階段。在A階段中，腫瘤僅侵襲腸壁的最裡面幾層。在此一階段施行手術的患者，五年存活率達百分之九十五。在B階段中，癌細胞已蔓延至較深的肌肉層或外層腸壁，而使五年存活率減至百分之七十五到百分之八十五。在C階段中，腫瘤細胞已蔓延至附近的淋巴結；存活率視涉及的淋巴結數而定；涉及的淋巴結在三個以下時，治愈率爲百分之六十到百分之七十，在十個以上時，治愈率僅百分之十五到百分之二十。如果癌細胞已擴散到肝臟或其他器官——這時爲D階段，死亡率高達百分之九十五以上。

二

在症候出現前的早期檢驗包括便血檢驗。陽性反應顯示腸內出血。史羅恩凱特林防癌中心的威納瓦博士所主持的一項研究顯示，四十歲者便血檢驗呈陽性反應，其腸內長息肉的可能性爲百分之二十，五十歲者則爲百分之五十。儘管許多醫學專家勸告中年人每年要做便血檢驗，但這類檢驗往往不準確。

美國癌症協會建議，無症狀者可由醫生利用直腸鏡或乙狀結腸鏡檢查，這兩種裝置均可發現降結腸較低部位的腫瘤。但是，許多人認爲，這兩類檢查令人不適和困窘，而拒絕施行。梅耶診所的莫爾特博士說，甚至許多醫生亦不願進行這兩種檢查——包括他自己在內。

莫爾特認爲，早期發現腸癌的較實際步驟是，密切注意重要症狀，然後由醫生做一次慎重的檢查。腸癌的典型症狀是，解便習慣改變——解便次數增加或便秘。大便亦可能因阻塞而變細，

三

對出現症候之患者的診斷，可利用X光檢查和結腸鏡確認。進行X光檢查時，醫生以一種造影劑對患者灌腸，這使腸在螢光屏上顯然可見，並可顯示腸中任何部位的息肉和腫瘤。同樣的，結腸鏡——爲一套六呎長的光纖裝置——亦可直通到結腸頭，而精確的發現腫瘤的位置。這套裝置末端的一個圈刃可除去某些類息肉。這兩項檢驗必須由專家施行。

手術切除是結腸癌的基本療法，直腸癌患者也可進行放射線治療，以防止復發；直腸癌復發的比率遠較結腸癌爲高。永久的結腸造口術在腸和降結腸癌中一度極普遍。現在，改良的手術使腸子末端在腫瘤切除後較易於重新連接，同時，外科醫生不像過去一樣的常切除患者的直腸。以藥劑治療腸癌已證實大半是無效的。但是，研究人員認爲，這種情形可能改變。在美國國家癌症研究所，研究人員正設法加强患者的免疫系統，以更有效的攻擊腫瘤細胞。不過，在沒有出現這類突破以前，經常的醫療檢查顯然是對抗結腸直腸癌的最有效方式。

由商業而交通拓展至政治盤口
日擬擴展空中聯繫將銜接大陸南北韓
影响所及東北亞局勢將有劇變
台灣聯合報籲請注視日本行藏

（中央社台北十四日電）日本，中共及南北韓的四邊關係，正醞釀着新的變化，但「聯合報」認爲，最値得重視的，還是日本政府所暗中進行的一項重大行動，就是企圖經由南北韓而進一步擴展日本與中國大陸的空中聯繫。

「聯合報」社論說，南北韓紅十字會會談協議進行兩地親族的交換訪問，將大爲影响雙方關係的整個氣氛，而日本與北韓，中共與南韓之間，也開始出現若干解凍現象，互有人員往訪，日本公明黨委員長竹入義勝，也走訪漢城與北平進行調處活動，但癥結還是在南北韓關係的變化，這方面若無突破，任何調處都無能爲力。

這篇社論提醒人們注意日本政府暗中的行動。它說，目前在日本、中共及南北韓間，只有三條各自獨立的航綫——東京到漢城、東京到北平、北平到平壤。日本的想法，是要把它們連起來，使日本航機南綫由東京而漢城而北平，北綫由東京而平壤而北平，同樣的，中共航機北綫由北平而平壤而東京，南綫由北平而漢城而東京，如此勢將改變四者的整個關係。如此安排，最明顯而直接的突破，將是日本航機取得飛越北韓及平壤的過境權與停留權，中共航機取得飛越南韓及漢城的過境權與停留權。

因此「聯合報」指出，表面上日本這項計劃，只限於航空交通，但其影响所及，勢將對整個東北亞局面帶來一種震撼性的變化。這個計劃是否能如日本所預期的順利展開，就要看八月底及十月底的日韓部長會議、及日本與中共部長會議的討論結果如何了！

南韓反對黨黨魁願作校園魯仲連
但先要政府有民主

（路透社漢城十四日電）南韓的主要反對黨今天說：如果政府定下一個時間表，爲全面恢復民主做好準備，它願意幫助平息激進的學生運動。

「新韓國民主黨」黨魁今天召開記者招待會：「我肯定一點，如果政府計劃一個時間表，爲全國民主化鋪好道路，並顯出付諸實行的誠意，目前的校園暴動必能自行平靜下來。」他說：「如果政府有此誠懇態度，我會前往各校園，勸服學生保持冷靜。我這樣做，可能被他們痛毆，但我覺得値得一試」。他與著名離心領袖金大中及金泳三，均誓言反對政府施行強硬鎮壓學生示威的新法例。

全斗煥的執政「民主公正黨」稱：已計劃在本月底召開一次國會特別會議，投票決定是否通過一項決議案，讓激進的反政府學生，接受特殊的集中營裡「改革」六個月之久。

袁家騮 吳健雄 丁肇中 短期內將回台

（中央社台北十四日電）諾貝爾物理學獎得主丁肇中定二十一日返國，甄選國內優秀學生及年輕的研究教授，參與他實驗室的研究工作，同時參加同步幅射加速器興建有關會議。

丁肇中將於廿一日下午二時十五分搭乘新航班機返抵國門。過去他曾多次返國甄選優秀物理系畢業學生參與他的研究工作，這次將擴大甄選對象，把年輕的研究教授也包括在內。

國內同步幅射加速器興建有關會議將於二十三日舉行，丁肇中是同步幅射研究中心指導委員會委員之一，也將出席參加。同步射研究中心指導委員會主任委員袁家騮及委員吳健雄也預定在十九日晚間返國。

星將由政府開賭場打擊地下非法賭場
以毒攻毒耶？助長賭風耶？
議員教會家長已發出憤怒抗議
政府則指賭博規條應受到管制

（路透社新加坡十四日電）新加坡政府經過多年撲滅非法賭博之後，現已決定自行開賭，用其人之道打擊非法開賭者。

政府透露一項計劃，將在全島遍設電腦操作的投注站，藉以挽回每年損失給地下犯罪集團約十億美元一部份。但這項會把賭博幾乎帶至大部份新加坡人們前的計劃，現已遭到麻煩，引起了家長，天主教會及一些政府的國會議員之憤怒抗議。

天主教「公教報」今期指責政府此舉無異於鼓勵人民賭博，并同問政府此種行動如何與其強調學校德育一點相配合。該報力言賭博是錯事。但政府堅持謂：由於賭博是一種自然的強烈要求，國家應該施行管制，而非任由非法開賭者爲所欲爲。

根據新計劃，政府開賭可望明年初開始，兩元坡幣即可投注，可能贏得彩金坡幣二十萬元。屆時將在超級市場，雜貨店及大型屋邨，分設一百五十個投注站，由耗資三百萬美元的美製電腦系統聯繫配合作業。

八一四勝利四十八週年紀念
空軍官兵上電總統發揚覓橋精神復國

（中央社台北十四日電）空軍全體官兵今天在慶祝八一四勝利四十八週年紀念，暨各類型楷模表揚大會中，上電蔣總統經國，誓以天下沒有衝不過的風浪的信心，及忠勇的戰鬥精神，殲滅中共。

空軍總司令郭汝霖上將主持了大會，率領空軍官兵，上電蔣總統，強調今天是八一四勝利四十八週年紀念日，也是抗日戰爭勝利四十週年，全體空軍官兵，以熱烈鼓舞的心情，紀念這個具有光榮歷史意義的日子。

電文中說，如今國難方殷，全國官兵在蔣總統的愛護和關注下，莫不惕勵奮發，以一當十的決心，恪遵「不退怯」、「不灰心」的訓示，堅此百忍，以天下沒有衝不過的風浪的信心，朝總統指示的「時代性」、「戰鬥性」、「建設性」的方向努力奮鬥，厚植戰力，克服險阻。他們深信在反共復國的聖戰中，空軍健兒必能再發揚「八一四」的忠勇戰鬥精神，殲滅中共。

乘客受侮辱
菲法院判決國泰航賠償

（合衆國際社菲律賓馬尼拉十四日電）菲律賓新聞社稱：此間法院本日裁決香港的國泰太平洋航空公司，賠償一九三、五〇〇元給菲律賓國防部長之妻及其他三人。因她們「受到侮辱，有損尊嚴」。法官指該航空公司違反航機協定。

報導稱：一九七九年二月十二日，菲國防部長之妻茵季梨及同伴三人請求香港該公司經理詹士榻，把她們的國泰機票轉換爲菲航機票的機位，原因是她們的機位曾兩度被取消。

印尼石油削價求售日本市場反應平淡

（法新社耶加達十四日電）工業界消息今日指出：印尼已將其重質原油減價一．九五美元，比石油出口國家組織所同意的減幅超出一．四五美元。

消息謂：印尼的石油公司昨日已接到當局的正式通知，除了重質原油大幅減價之外，其他七種介於重質與中質原油之間的印尼原油，亦減價百分之廿，減價生效期可以追溯到八月一號。

印尼國營帕德米拉石油公司今日證實了這一消息。佔印尼原油銷量五成的日本市場，似乎對印尼石油減價反應並不熱烈。

秘魯每年都輸出製造可卡因原料
美會撥巨款協助掃毒

（路透社秘魯利馬十三日電）據秘魯的檢察總長埃萊哈爾德表示，秘魯現有二百五十條秘密跑道，世界上的過半數可卡因所需的原料，都是藉這些跑道從秘魯飛運出去的。

埃萊哈爾德昨晚在秘魯電視中稱，單是秘魯，沒有對付此種有組織的販毒活動的資源，故而需要一種國際行動的組織。埃萊哈爾德此項指責，可能加深因去週破獲一個十六人可卡因販毒網所揭發的毒品醜聞案。他的辦公廳經已傳召四名高級警官及前任總理佩爾科城治出席一次司法聆訊，部份原因是要解釋何以該販毒集團不在更早的時間被破獲。

美國官員說，美國曾對秘魯要掃除非法種植古柯一行動，注入一千一百七十萬美元的款項，但約有九百萬美元因缺乏足夠的設計而被擱置。美國大使館的官員稱，秘魯必須顯示出正在草擬一項掃蕩此種販毒活動的使人信服的計劃，否則會有失去明年此方面援助一億三千萬美元中之半數的危險。

烏干達首都謠言四起
傳叛軍開入坎伯拉
馬薩卡傳來已落入叛軍之手
搗亂份子高呼疏散實行擾民

（路透社烏干達坎伯拉十四日電）謠言盛傳叛軍（國民抗拒游擊部隊）正開向坎伯拉之際，首都坎伯拉今日呈現一片慌惶混亂局面。政府對此等謠言加以否認。

目擊者稱：由於未經證實之消息報導，謂國民抗拒部隊已接近坎伯拉，商人紛紛將商店關門，停止營業，匆匆趕返市郊之寓所。

今晨外長奧杜格曾否認新聞社基於來客描述而發表之消息，外來旅客說：叛軍已蹂躪烏國第三大城鎮馬薩卡，馬薩卡城鎮距坎伯拉西南約八十哩。

外長奧杜努稱：國民抗拒部隊正從事軍隊形式之活動，但說，他們與烏干達軍隊之行動互相協調，並否認國民抗拒部隊係一項威脅。

旅客說，國民抗拒部隊在未遭抵抗之下佔據馬薩卡，惟此項消息未獲政府證實。

目擊者說：他們昨日，由馬薩卡回來之時，見目睹一輛小型私家車在坎伯拉街上往來行駛，司機向所有平民高聲呼叫，叫平民離開坎伯拉。

本港新聞

深圳拐帶新聞導致風聲鶴唳
荃灣五歲男童失蹤 警方展開大舉搜索
原來男童遊蕩被人送往警署當晚已尋回

（特訊）拐帶兒童駭人傳聞令得滿城風雨；新界荃灣區一名五歲男童於前日失蹤，在傳聞陰影下，警方亦甚爲關注，除派出大批藍帽子在荃灣區搜索，問卷調查，利用擴音器尋人，更於男童失蹤卅六小時後，即召開記者招待會，通過傳播界協助找尋男童。警方在失踪人口案件中，如此短時時內即召開招待會行動甚爲罕見。

正當記者在招待會上剛採訪完畢，失踪男童已證實被尋回。原來男童失踪後當晚，被途人發現其在油蔴地遊蕩，送往警署，由於男童有輕度弱智，一時未能道出身份，至警方未能即時掌握資料傳遞，緊張一場。

警方經調查後，相信該男童坐巴士由荃灣到油蔴地街頭遊蕩，事件無可疑之處，其父母接回兒子，亦破涕爲笑。

男童離開父親後 疑乘搭巴士到了油麻地

該名一度失踪的男童黃炳雄，五歲半，與父母住荃灣福來邨，父爲工廠工人，母爲夜班工人。於前日上午八時半，其父帶黃童往曹公坊早餐後，按慣常放下兒子返工，待妻子接回兒子返家。，於九時，妻不見黃童面，通知丈夫，四出找尋不獲，至晚上六時向荃灣警署報案，由於拐帶傳聞令到風聲鶴唳，夫婦掛念兒子愛心難眠。

警方接獲報案後，昨日派出藍帽子警員在荃灣區搜索，並向商戶問卷調查，利用擴音器在失踪現場呼籲街坊提供消息，但苦無結果。

一名尖沙咀警署警員聞悉男童失踪消息後，想起前晚有一名衣着年歲相似男童被途人帶往警署報告。警方經調查後，始發現該名男童於失踪當晚，被一名熱心女子發覺其在彌敦道與佐敦道街頭遊蕩，遂帶往柯士甸道尖沙咀警署，由於男童未能說出自己身份，加上右眼有擦傷，轉送伊利沙伯醫院，案件轉交油麻地警署。（合）

大馬收緊法例 藏毒十五克 會被判死刑

（特訊）馬來西亞政府收緊處罰毒販法例，藏有十五克或以上海洛英的人士，均會被判死刑，過去曾有數名香港市民因藏毒被馬來西亞政府宣佈罪名成立而判處死刑。

港府一位高層官員表示，由於馬來西亞政府的判決是屬於當地的司法，香港政府是不會干預。（般）

跑馬地體育路 行人隧道內 女子遭賊劫

（特訊）一名中年婦人，昨中午十二時許，在跑馬地體育路行人隧道內，遭一獨行賊處劫去財物近千元。

被劫婦人姓莫，卅八歲，當時她行經體育路隧道，一名匪徒在隧道內用刀指嚇她，掠去她身上金手鍊及三百元現金，始逃去無踪。事後事主報警，由警員追緝匪踪。

又一種奧國酒 發現含二甘醇 毒酒已增至十九種

（港訊）香港海關昨日證實再發現另一種牌子的奧地利酒含有二甘醇，使含有該毒素的奧地利酒增至十九種。

該奧地利酒的牌子爲：MONCHHOFER KAISERGARTEN 1977 GEWURZTRAMINER BEERENAUSLESE。

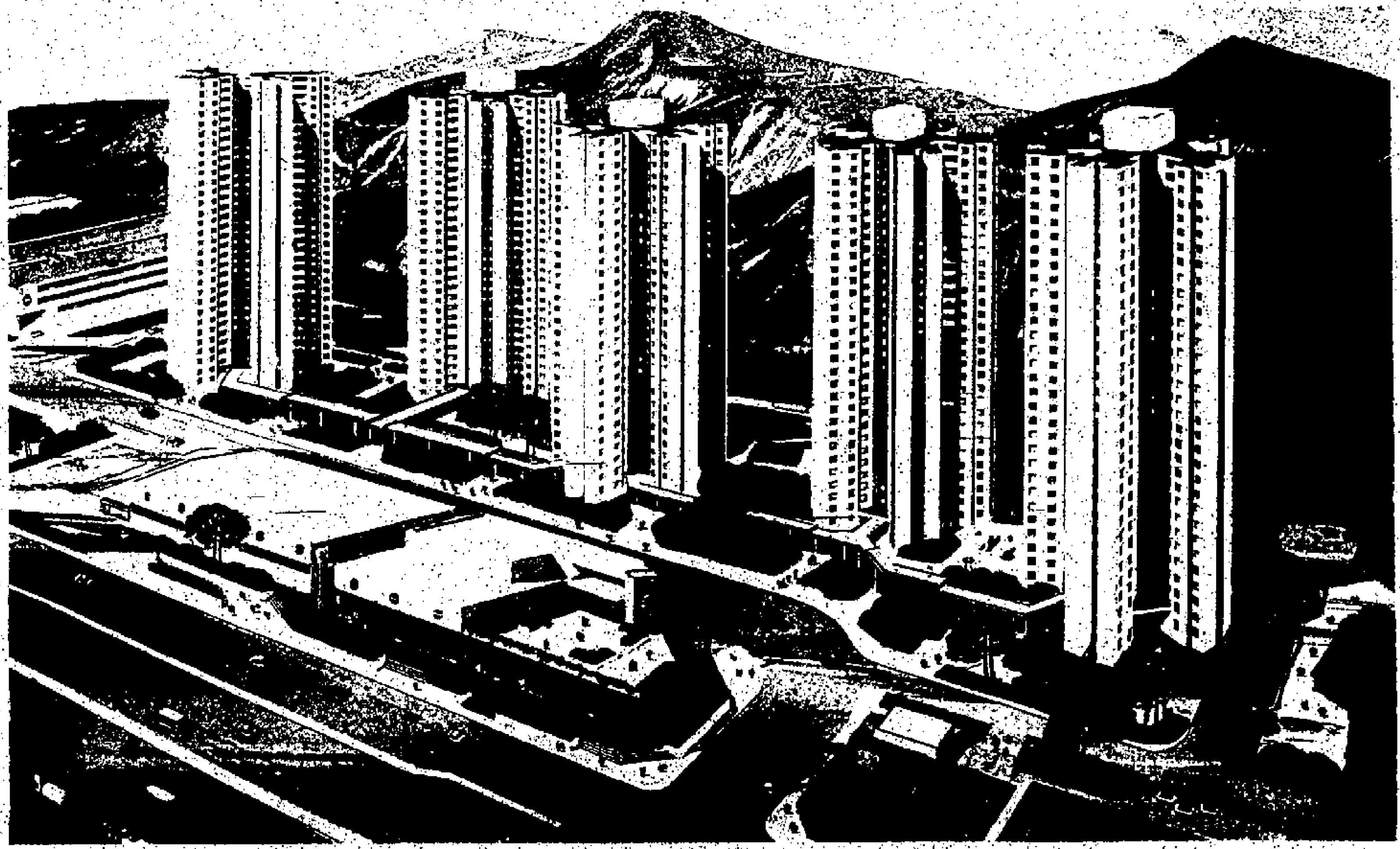
海關發言人表示：海關現正進行調查，以確定有多少瓶上述牌子的奧地利酒已流入市面。直至目前，海關共找回三千一百一十瓶各類被證實含有防凍劑的奧地利酒。

新界屯門新型商業單位

景峰花園
商場及停車場

公開發售　即買即用

居者有其屋（私人機構參與）計劃，新界屯門新市地段245號



景峰花園佔地一萬八千六百四十平方米，分爲兩部份。住宅樓宇與商場分隔，停車場、公共設施，住宅大厦等佈置，人車分路等整體建設均經精心設計。
住宅樓宇設計獨特，各單位均能保持光線充足，空氣流暢，五座大厦共有1,520個單位，實用面積由37至46平方米不等。
邨內社區設施亦完備，計有幼稚園，私家診所，託兒所及警察派出所，所有社區設施均位於住宅地區，以方便住客應用。
商場單位乃建於一獨立兩層高建築物內，面積爲2,750平方米，居民日常所需，不假外求，此外另有車位供住客及訪客所用。

商場
大小店舖商場面積由弍佰餘呎至全層七仟餘呎供買家選擇。

停車場
五層有蓋獨立停車場供住戶及商場使用。

幼稚園
邨內新型幼稚園面積四仟餘呎及有蓋操場仟餘呎。

託兒所
獨立式託兒所面積四仟餘呎連有蓋操場仟餘呎。

診所
設備齊全之現代化診所兩間。

• 商場 • 停車場 • 幼稚園 • 託兒所 • 診所 •

新世界發展有限公司　New World Development Co. Ltd.
香港皇后大道中16－18號新世界大廈30樓　30/FL. NEW WORLD TOWER, 16-18 QUEEN S RD. CENTRAL. H. K.
☎5-231056　☎5-231056

地盤售樓處假日照常辦公　電話：0-863917

雙牛牌文化衫包銷啟事
註册商標一九七七年第一七八三號

Double Bull 双牛

中國紡織品進出口總公司所屬江蘇省分公司、江西省分公司及上海市絲綢分公司與香港中國中發有限公司，朝陽進出口有限公司達成雙牛牌文化衫包銷協議。自1985年6月1日開始，凡裝運目的地香港或經香港轉口往世界各地上述品種，均由上述兩家公司包銷，若有任何商號擬經香港轉口雙牛牌文化衫，均請逕與上述兩家公司洽詢。

雙牛牌文化衫在世界各地行銷廿多年，深受消費者歡迎，查近來本港有其他公司和人士推銷或意圖推銷同樣或類似上述商標產品，此等侵犯及影射本公司之商標產品，引致各正當買家和出口行(轉口商)被欺騙及蒙受損失。

本公司將採取一切法律行動以制裁任何侵犯或干擾本公司上述商標權益的非法行爲。

包銷商地址、電話如下：
中國中發有限公司(華潤集團所屬企業)
CHUNGKUO CHUNG FAH CO., LTD.
香港港灣道26號華潤大厦十二樓
TEL. H-8318555　TELEX: 61116 CCFCL HX

朝陽進出口有限公司
CHAO YIANG CO., LTD.
香港干諾道中111號永安中心2806室
TEL. H-451521　TELEX: 65390 CYSUN HX

中國中發有限公司
朝陽進出口有限公司　啟

國際酒樓夜總會置業有限公司

派發截至一九八六年三月三十一日止年度之特別現金紅利通告

於一九八四年之年報中，本人曾向股東報告集團酒樓之重新改革，以後使本公司有更穩固之根基。

本集團各酒樓於一九八四及八五年內經過全面改革後，其業務已見有增長，在此期間，鄰近有數間新酒樓已經開業，尤其是在旺角乃本集團主要酒樓營業所在地區，良性競爭在所難免，新加入董事局成員使董事局實力加强，因他們能推行先進管理技巧及以「忠誠服務，敬業樂業」爲宗旨之方針政策，使本集團能與其他同業競衡。

本集團截至一九八五年三月三十一日止年度之賬目現正在審核中，待審核完成後便可公佈，由於該財政年度之上半年經營困難，及於下半年酒樓正在裝修期間，所以業績不應作任何比較。

與此同時，董事局現宣佈派發截至一九八六年三月三十一日止年度之特別現金紅利，每股壹角伍仙，予於一九八五年八月三十一日登記於股東名册內之各股東。

股票過戶處將於一九八五年八月二十二日至三十一日，首尾兩天包括在內，暫停辦理股票過戶，須要過戶之股票，須於一九八五年八月二十一日下午四時前交往下列過戶處辦理：

WELLWIN (NOMINEES) LIMITED
香港德輔道中44—46號
日發大厦五樓

有關恢復本公司股票買賣之申請，現仍與遠東交易所有限公司，金銀證券交易所有限公司及證券監理處商討辦理中。

主席：曾佩釗

香港一九八五年八月十四日

湛江市出口商品暨經濟技術合作洽談會
湛興發展有限公司
隆重開幕

開幕酒會：八月十五日（星期四）下午五時至七時
地　　點：華潤大厦三樓新光酒樓（香港灣仔港灣道二十六號）
商品展覽及洽談地址：香港干諾道西三號億利商業大厦七樓
洽談時間：八月十六日至二十三日（星期日休息）

洽談會展銷的出口商品有食品、土產、鮮活商品、畜產品、中藥材、化機、五礦、輕工、紡織、機電、電子等十多類。洽談會提出的對外經濟技術合作的主要項目有三十二個。

熱烈歡迎港澳同胞、台灣同胞、海外僑胞
及各國客商光臨指導！

聯絡地址：香港干諾道西三號億利商業大厦五樓湛興發展有限公司
電話：5-8151167

已入伙
深水涉地王
樂滿大厦
南昌街99—103號
租　舖位1425呎及1600呎
一二樓商用每層2980呎
合銀行百貨超級市場快餐店
售　四百餘呎住宅售卅餘萬元
每層三伙．單邊向南
所餘無幾．欲購從速
永宜地產有限公司
☎3－614566
845233

尋人

任何人士如知道 KWAI-YING LEE女士又名 MONA CHIN LYN 之下落，請速與TONY CHIN SANG聯絡，電話3-7410622。此事關乎她的女兒TINA 及 FARAH CHIN LYN。

上環永樂街六層
商用新樓旺舖連
閣交吉全幢出售
永樂街一二七號近地車站舖閣千餘尺
每層五百餘尺電五－四五六二〇八洽

本港新聞

四度會議完成初稿
諮詢委會人數百二至百八人
下週提交諸委發起人深入討論
李福善稱各方意見已包括在內

（特訊）基本法章程小組，已擬出一份較爲完整的初稿，並將於數日內送交諮委發起人研究，至於會否公佈，則由下週二諮委發起人第二次會議決定。

該份初稿，提及的諮委人數，由一百二十至一百八十人。又該份章程初稿，在兩至三個問題上，小組成員有不同意見，被記錄入初稿內。諮委如何產生，就是其中有不同意見的問題，但小組成員之一司徒華表示：對於諮委成員產生方式，並沒有大歧見，祇是在文字斟酌和實質內容上有不同看法，基本上可以說沒有太大的衝突。

該小組召集人李福善，昨日經過兩個半小時會議後，對記者表示：小組經過四次會議後，已完成諮委發起人委託的任務，擬就諮委章程討論稿第四稿，並將於下週二諮委發起人會議提出討論，該份討論稿，會否公佈，有待諮委發起人會議決定。

他又說：他們共收到三十五份有關諮委章程的團體或個人的意見書，其中九份具有完整性。小組在研究章程時，亦有考慮該等意見書的意見。

李氏續指出：六人小組經過深入討論，大體達到一致意見，如有不同意見，就記錄入初稿內備案，交給諮委發起人會議決定。

他同時說：該份完成的初稿，會於下週二之前，儘快交給諮委發起人研究，以便諮委發起人會議深入討論。

談到章程內的不同意見時，他表示：有些不同的意見，保留在初稿內，約有兩至三個問題，有實質的，也有技術的。

鼓勵組織聯席會議 參加諮委集思廣益
諮委成員人數有大彈性

小組成員司徒華則指出：對初稿內容基本上滿意。在過去四次會議他透露並未有討論基本法的實際內容，祇是集中討論諮委會的章程。

在談及部份本港團體組成聯席會議爭取加入諮委會的問題，他表示在六人小組會議上曾受到考慮，且一部份已獲得接納。而初稿的內容亦有作出反映。

有關六人小組諮委會章程初稿預算在本月廿日之前提交港方廿五人草委，初稿在未來數日是會先行重新整理。

對於深受關注的諮委會人數方面，司徒華並未有正面談及，但他表示成員數目將會有極大的彈性，範圍估計有五十至一百名伸縮性。在較早前諮委會人數推測是在一百至一百五十人之間。

司徒華又表示會鼓勵其他各界團體組織聯席會議加入諮委會。藉此能夠集思廣益，互相啓發，溝通及交換對基本法的意見。

他指出，教育界方面現時祇是互相初步接觸，預料是會在九月初當暑假結束後才決定是否派出代表參加諮委會。至於政見團體和勞工界方面，他相信會較早決定派出代表參加諮委會。

司徒華又說：諮委章程初稿，亦有提及諮委有權修訂諮委章程。

小組另一位成員毛鈞年表示：對此份初稿的內容，感到滿意。（家、來）

港府已部署一九九四年 華人任布政司
公務員本地化加快步伐

（特訊）港府一位高層官員透露：港府已部署在一九九四年委任華人出任布政司，而目前亦已加強本地華人高級官員的培訓計劃也。

該官員指出：爲配合中英聯合聲明規定，日後香港特別行政首長及主要司級官員，需由華人出任，故港計劃在九四年委任一位華人出任布政司。

而首位華人布政司的角色，與現時會否有分別時，他指出。屆時由於代議政制已發展到一個階段，就是立法局會有更多民選議員，故未來的華人布政司，更要聽取各界意見。

至於行政局在九七年前，將會繼續扮演港督及布政司的顧問角色，架構亦大致維持不變。

該位官員又指出，目前公務員本地化計劃進度令人滿意，且已加強華人高級官員的培訓步伐，希望能吸引青年才俊加入政府服務。（般）

黃大仙區議會 派十萬份問卷

（特訊）黃大仙區議會轄下的「公屋住戶資助小組」綠皮書」小組，下星期將會在區內派發十萬份問卷，其中八萬給公屋居民，兩萬給私人樓宇的居民。問卷內容主要分原則及內容兩大部份共十個問題，其中原則分爲兩方面：一是是否應提住富戶；二是是否加租減資助。（挺）

民主協商如何解釋
李福善說不同意見求同存異協商解決
廖瑤珠稱這個名詞是香港人的新事物
司徒華說顧全大局充份坦誠互讓互諒

（特訊）基本法諮委章程小組完成初稿，但初稿內對民主協商產生諮委，有不同的意見；召集人李福善就民主協商作出解釋，但小組成員廖瑤珠表示：李氏的解釋，仍未能解決她的問題及她的困難。

李福善表示：民主協商這個名詞，以他來說，不難理解；民主的就是全部有發言權的人，都可以有權發言，不能由一個，或兩個或三個人壟斷；在發言之後，大家採納的意見，而民主的方式，就是表決。至於協商方式，就是是求同存異，以民主眼光看來，即使有不同或反對的意見，該記錄在案，並以協方式的程序解決，如仍有不同的意見，亦該記錄在案。

小組成員廖瑤珠表示：李氏的解釋只是字面的解釋，未能將其文化背景解釋至令我明白。她不知道「民主協商」實際如何運作，如果在諮委發起人第二次會議議程上有提到「民主協商」，她便會表達意見。

她認爲「民主協商」這個名詞，不是香港社會制度現有的產品，而是港人的一種新事物。

她續指出：委任是一個很清楚的概念，而選舉，則是一個很清楚的程序；上述兩者，都能夠以白紙黑字刻劃出來，但「民主協商」就不能夠。

廖氏形容章程初稿提及的民主協商，既空泛，又不具體及含糊。令她很容易聯想到第二個社會制度的很多問題。她強調：「民主協商」除有表面意義外，還有其歷史背景。

對於「民主協商」這個方式，在昨日草委會六人小組最後一次會議之後，成員之一的司徒華作出了個人相當深入淺釋詳盡的分析。

他認爲「民主協商」是必須兼備了顧全大局，互讓互諒，充份坦誠，存異求同四大原則。這四大原則亦是他個人在北京基本法草委會首次會議上所提出的意見。

就成立基本法諮詢委員會的工作，草委六人小組會先後進行了四次會議；司徒華透露在每次會議上。各小組成員對民主協商的解釋，並未存有很大歧見和引起爭論。（家、來）

財政司彭勵治應邀管理專協
檢討本港中期經濟
出口放緩經濟增長向下調低

（特訊）財政司彭勵治爵士將于九月廿三日，應香港管理專業協會邀請，出席在富麗華酒店舉行的晚宴上，發表香港經濟狀況中期檢討。

屆時，他將會評論本港經濟在上半年的表現，期內的貿易狀況，內部消費情形及展望下半年的經濟發展。

一般相信：鑑於海外需求較預期爲弱及本港出口業績放緩，財政司將會把在年初作出的百分之七點二經濟預測增長率，下調至百分之五至六。

不過，香港總商會執行董事麥理覺，形容該修訂增長率令人失望，但並不意外，因這較諸其他海外國家而言，五至六的經濟增長率已算很高，表現不錯。（般）

集古齋二十七周年紀念舉辦
中國人物畫展覽
歡迎參觀‧地址：香港雲咸街一號南華大廈一樓

漢榮書局
預科課本八折
由一九八五年八月十日—二十五日
九龍通菜街63A地下至三樓

房屋署長解釋公屋富戶加租
實際加租八成 平均二百餘元
僅佔入息百分之四至六影響不大

（特訊）署理房屋署署長馮通，昨日表示：公屋住戶房屋資助綠皮書的建議，日後如被接納，對居住公屋多年而經濟環境好轉的住戶生活水平不會有太大的影響。他解釋說，這是因爲他們大約只需多付現時租金的八成左右，一般來說，增加額大約是二百二十元至二百七十元之間，新租金約爲受影響住戶家庭入息百分之四至六。

馮通應邀在香港城多利獅子會午餐會上致詞，就各界對綠皮書談論的要點作出解釋及澄清。其中一點是關於資助入息限額的釐定。他說：「綠皮書內建議的「資助入息限額」爲輪候公屋登記冊所規定入息限額的一倍半。以一個四人家庭爲例，輪候公屋入息限額爲四千八百元，換句話說，超逾此限額的人士，不可以入住公屋。然而建議中的資助入息限額，是七千二百元。

「特別值得一提的是，現時建議的計算入息方法，只包括住戶與配偶的全部收入，以及其他家庭成員收入的六成。平均來說，一個四人家庭的實際資助限額大約是九千五百元（即接近輪候登記冊入息限額的兩倍）如果戶主與配偶都已退休，那麼實際總收入要超過一萬二千元，才需付新租。

他又解釋，大衆所談論的「雙倍租」其實只是雙倍淨租額租金，並不包括差餉。所以受影響的住戶大約只需多付租金的八成左右。

他相信，由上述資料和數字顯示，在公屋居住多年而經濟環境好轉的住戶實在可以負擔較高房屋支出，而對其生活水不會有不良影響。

馮通認爲綠皮書的建議不會影響健全的公屋社區組織，因爲小組委員會對這問題已作詳細而深入的探討，並明確地指出不會採取着令居於公屋多年後經濟環境已改善的住戶遷出的行動。

他說，在同一屋邨，甚至同一座樓宇內，住戶的經濟環境肯定有所不同，但一向大家都融洽地相處，並無出現任何「分化」的情形。同時，現時各公屋的租金亦因其區域、設施、交通情況、邨齡等互有分別，但從沒有出現「誰交貴租」、「誰交平租」或「誰比誰富有」這互相猜度的跡象。此外，公屋和居屋居民往往分享同一的設施，他們也能和睦共處。

馮氏又強調，所有關繳付租金之資料，將會絕對保密。

氏最後說，綠皮書裏的建議，就算實行的話，居於公屋的居民，依舊享有一定的公共資助，因爲雙倍淨租，只等於同類私人樓宇租值三分之一左右，估計新租只佔他們家庭收入百分之四至六。在香港社會服務有限度資源的情況之下，提議要居住滿十年而經濟環境好轉的住戶交多一點租，應該是可以接受的，同時可使資源的運用，更爲妥善。午餐會假希爾頓酒店舉行，由會長胡紹英主持。

公屋住戶資助綠皮書 灣仔區展開問卷調查
區議員李均說灣仔居民多表關注

（特訊）一項有關公屋住戶房屋資助問題綠皮書的問卷調查，將於下月中在灣仔銅鑼灣中選區展開，預料市民的意見會透過區議會向房屋署反映。

灣仔區議員李均昨日表示：灣仔是一個舊區，政府已有準備在灣仔西推行市區重建計劃，希望改善此區的居住環境。

他解釋：灣仔區是一個較特殊區域，多年來政府並無在此興建公屋及居屋，大多數市民均住在私人樓宇內，然而，經過日常的接觸卻發覺部份市民正在輪候公屋階段。

他指出：既然房屋委員會最近就公屋資助問題發表綠皮書，並全面諮詢港人的意見，故此，憑着在銅鑼灣服務多年的熱誠，特別發起問卷調查，廣泛地收集無公屋地區市民的意見。

他說：調查問卷準備在下月中開始，預算發出一千五百份問卷調查銅鑼灣中市民意見，大約十月初便可公佈最後結果，整個費用全由他獨自承担。

李均強調假若問卷調查的反應良好時，會考慮與其他區議員合作，擴大範圍至灣仔區。然而，今次的調查會由李均區議員辦事處協助。

他補充：由於新建成之跑馬地區街坊會將於下月啓用，較早時已獲得街坊會同意撥出地方闢爲「區議員辦事處」，進一步爲區民提供服務，加強議員與區民間聯繫。

另方面，身爲跑馬地區街坊會理事長的李均坦言今日街坊會在地方行政催化下經已改變工作方式，以配合時代步伐，新街坊會的主要工作有：（一）老人方面：街坊會特別設立「老人康復醫療計劃」，爲有需要老人提供中、西醫及牙醫服務。同時，每日有義工爲老人寫信及粵劇欣賞晚會。（二）青少年方面：舉辦旅行、興趣小組、補習班、國語班、風水班及健康舞班等等。

一項由陳泰及李均捐出之十萬元慈善基金，將會用作贈衣施藥及施棺殮葬服務，只要有需要幫助不幸人士就可直接向該基金會申請。（輝）

小評
公屋資助永無止境

住滿十年公屋住戶資助綠皮書，正在展開爲期三個月的諮詢民意工作，這一份綠皮書，不僅使到廿八萬個住戶受到加租一倍的影響，而且一住滿十年減少資助，一旦成爲房屋政策後，所有公屋住戶終有住滿十年的一天，因此，也可以說是受影響者包括了所有公屋住戶。

我們覺得住滿十年，經濟環境改善而被減少資助，以及加租一倍已不是爭論問題的焦點，爭論的焦點應該是住滿了十年的公屋，是否可以尋求公平的價值，把這些出租公屋賣給住客的問題。

無可否認，公屋是本港值得向舉世驕傲的成就，三十多年來公屋愈建愈多，使到政府成爲全港最大的業主，佔有全港人口百分四十五的住客量，而且永無止境地增加下去。

抛棄爛包袱兩蒙其利

但是，對港府這個全港最大業主而言，公屋是一個爛包袱，因爲它的租金收支歷年出現赤字。上年度公屋租金收入爲十三億元左右，但開支高達十四億九千萬元，兩相比對，出現赤字一億九千萬元。

這個赤字，由公屋的商業用戶的盈餘租金來抵消。如果單以住宅租金來說，年年赤字不僅是個爛包袱，而這個爛包袱永無止境，年年漲大。爲什麼不想辦法去把它抛棄，把住滿十年的公屋改變爲居屋，計算公平價值賣給住客。以手乾脚淨，既不必長期背上這個爛包袱，更可使資助盡早回籠，加快興建公屋速度。我們看不到有什麼不可以出售的理由。

至於評定公平價值，也大可以透過諮詢民意的方式尋求兩全其美之法。

失業及就業不足 本季內保持穩定

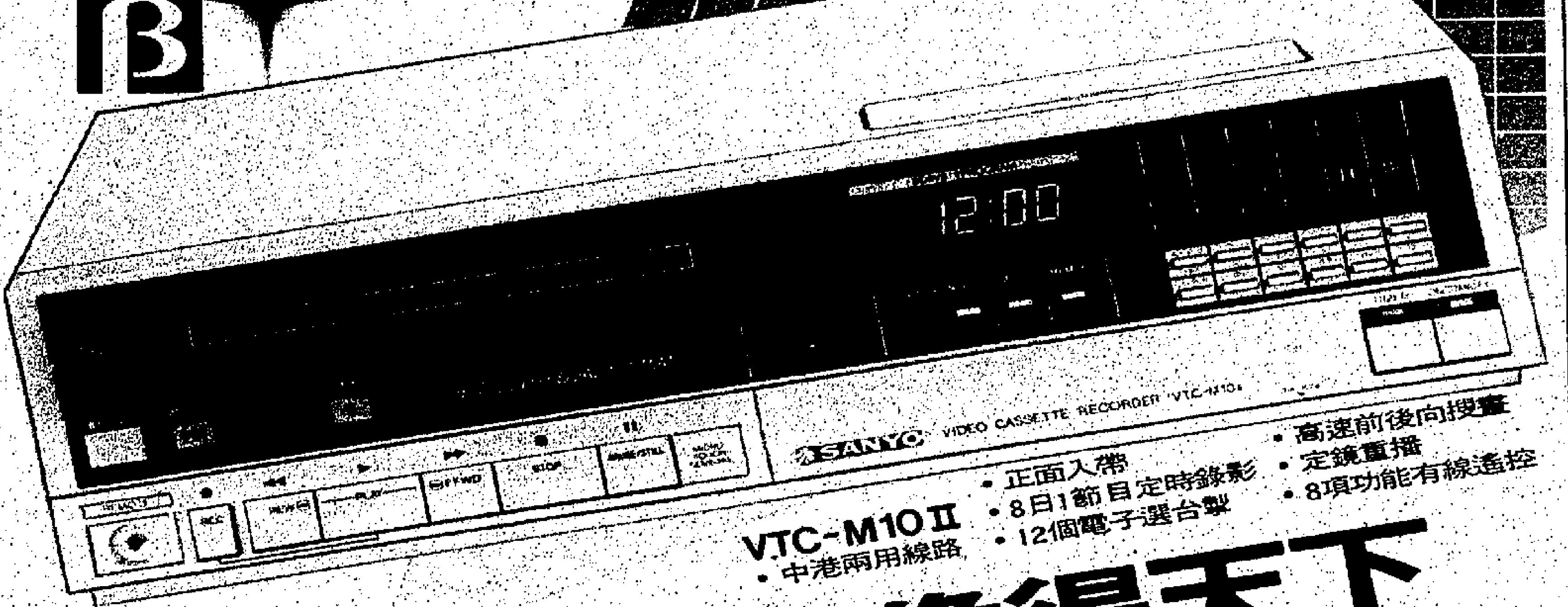
（港訊）政府統計處昨日發表最新勞動人口統計數字顯示，本年四月至六月一季的失業及就業不足情況，與截至本年三月爲止的前一季數字比較，大致上保持穩定。

今年四月至六月之一季內，經按季節調整之失業率爲百分之三，而截至本年三月止一季之數字爲百分之三點三。去年四月至六月的失業率則爲百分之三點五。失業率變動以百分點計，較對上一季下降零點三，在統計上並無意義，惟較去年同季下降零點五則具意義，即是說下降幅度大於可能預期之抽樣偏差。

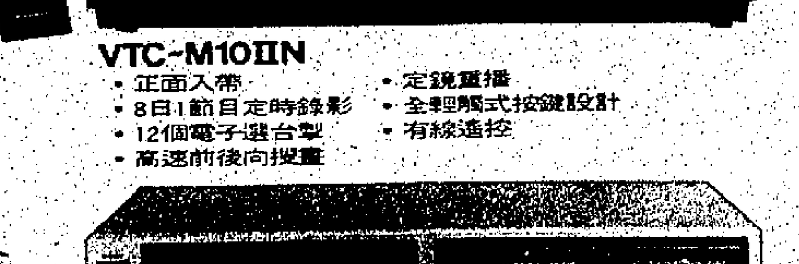
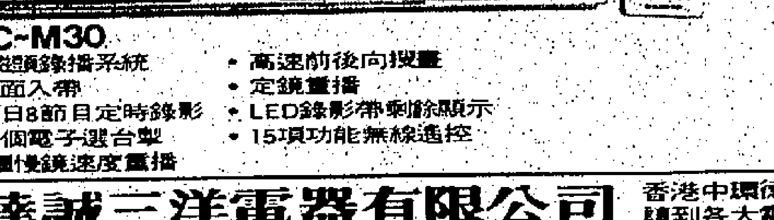
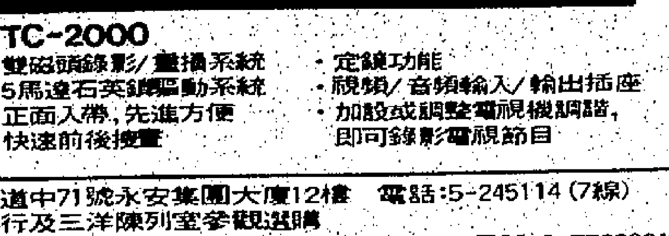
截至一九八五年六月之一季中，失業人數估計爲七萬八千五百人，就業不足人數估計爲二萬七千七百人。

本港首創
VACATION CARD INTERNATIONAL
國際渡假咭

正式隆重面世
誠邀閣下參加
勢必踴躍‧請即申請
小啓：近日申請入會人數衆多，審查及整理需時，有關會員証及手册需稍後始能陸續分批寄出。謹致深切歉意！
首一千名會員奉送：$1,000
首一千名會員奉送現金購物券及旅遊禮券總值
■優待首一千名基本會員，入會即送現金購物券及旅遊禮券總值$1,000，包括：
‧歐美旅行團旅遊禮券 兩張 價值：$400
‧國內旅行團旅遊禮券 四張 價值：$200
‧著名商號現金購物禮券五張 價值：$400
■港九著名酒樓餐廳，首次惠顧，持咭會員可獲半價優待，包括：
‧白金漢宮酒家‧聚寶居海鮮酒家‧喜多郎日本料理
‧星日本料理‧鴻福小廚‧金塘閣餐廳‧1998酒廊
■參加渡假咭特選旅行團奉送十萬元旅遊保險，並享有會員特價優惠
■國際性大酒店贊助，在世界各地特約酒店訂房，會員可獲優惠折扣旅遊，不限次數。
■在世界各大城市遍設海外諮詢中心，爲會員提供免費旅遊諮詢服務
■安排會員郊遊聯歡及國際性旅遊活動，豐富假期生活。
■全港三百多間著名旅遊機構、酒樓夜總會、中西餐廳、百貨公司及各行各業特約商號鼎力贊助，提供會員特別折扣或優惠服務。
■優待首五千名基本會員，祇收年費$250，額滿收回原價$300
EPS 特設EPS系統 方便會員繳費
歡迎查詢‧簡章備索
熱線電話：5-8151122
渡假咭（國際）有限公司
香港皇后大道中122-126號富衡大廈2A
渡假咭申請表 WKYP
中文姓名＿＿＿ 英文姓名＿＿＿
身份証號碼＿＿＿ 電話＿＿＿
地址＿＿＿
申請人簽署＿＿＿ 日期＿＿＿
請連同劃線支票$250，抬頭寫：「渡假咭(國際)有限公司」郵寄下址：
香港皇后大道中122-126號富衡大廈2A渡假咭(國際)有限公司

SANYO
Beta β


VTC-M10II
‧中港兩用線路
‧正面入帶
‧8日1節目定時錄影
‧12個電子選台製
‧高速前後向搜畫
‧定鏡重播
‧8項功能有線遙控
精彩影像得天下
三洋再創錄影新潮流，四款型號，隆重登場。無論是中港適用的VTC-M10II、家庭實用型的VTC-M10IIN、專業多能型的VTC-M30或經濟實際型的VTC-2000，錄播效果同樣卓越，帶來更多錄影樂趣、更多精彩影像。所以錄影天下，盡屬三洋。


VTC-M10IIN
‧正面入帶
‧8日1節目定時錄影
‧12個電子選台製
‧高速前後向搜畫
‧定鏡重播
‧全輕觸式按鍵設計
‧有線遙控

VTC-M30
‧3磁頭錄播系統
‧正面入帶
‧14日8節目定時錄影
‧12個電子選台製
‧3種慢鏡速度重播
‧高速前後向搜畫
‧定鏡重播
‧LED錄影帶剩餘顯示
‧15項功能無線遙控

VTC-2000
‧雙磁頭錄影/重播系統
‧5馬達石英鎖驅動系統
‧正面入帶，先進方便
‧快速前後搜畫
‧定鏡功能
‧視頻/音頻輸入/輸出插座
‧加設或調整電視機調諧，即可錄影電視節目
達誠三洋電器有限公司 香港中環德輔道中71號永安集團大廈12樓 電話：5-245114（7線）
請到各大電器行及三洋陳列室參觀選購
維修服務中心地址：九龍觀塘鴻圖道36號二樓 電話：3-440151、3-450206 九龍深水埗長沙灣道122號地下 電話：3-7763301

本港新聞

港府去函廠商會談選舉法
建議：諮詢律師意見
倪少傑說該會一兩日內決定候選人
僱員無意競選廠商會議案已不成立

（特訊）香港中華廠商會永遠會長倪少傑表示，該會確已接獲港府一封關於立法局選舉法則的函件，並遵照指示諮詢該會的法律顧問。

倪少傑在答覆記者詢問有關廠商會禁止屬下僱員參選立法局是否有違選舉法一事時作上述表示。他補充說，由於目前並沒有任何僱員有意競選立法局議席，故早期的決議案已經不能成立。

倪少傑說：港府寄給廠商會的函件，大致是列明選舉法的內容，並建議廠商會諮詢法律界的意見。

他續表示，因競選的身份而產生之問題，現在已經成爲過去，而廠商會亦會在一兩日內決定競選立法局候選人的名單。（棠）

市局選舉團料張有興葉錫恩角逐

（特訊）市政局議員陳子鈞相信，市局除張有興及葉錫恩外，出現第三個人角逐立法局議席的可能性甚低。

較早時，市局十多位議員曾舉行過非正式會議，就該局的競選形勢，坦誠交換意見，表明自己的立場，而與會者均有感該局除張與葉兩人外，出現第三者角逐的可能性甚微。

曾考慮在市局參選的民選議員陳子鈞表示，他已決定回到九龍城區議會的「選舉團」競選，而他與另一位區議員鄧泰全將會在今日到九龍城政務處辦理登記提名手續。

據悉，迄今爲止最少已知道有四人有意角逐九龍城區議會選舉團議席，他們是陳子鈞，鄧泰全，謝志偉及浦炳榮等人。（殷）

林鉅成道良德已交提名表格
立法局選舉候選人增加至二十三人
傳陳子鈞鄧泰全今日辦理手續

（特訊）參加下月立法局選舉的提名表格，昨日共接獲兩份，令到有意參選人士的數目增至廿三人。

昨日遞交的兩份提名表格，一份是參加選舉團組別的黃大仙區議員林鉅成，另一份則是參加功能組別的道良德。

林鉅成由於現仍在加拿大採親，本月廿三日才返港，提名表格是由兩位提名人，黃大仙區議員康惠保及阮秋代爲遞交，於昨日上午辦妥手續。

林鉅成現年五十歲，是上兩屆的委任區議員，本年三月七日的區議會選舉中，他參加競選，角逐黃大仙上村及鳳凰選區，結果與譚權在無對手情況下當選。

他現任黃大仙區議會轄下交通運輸委員會主席。

另一位參加功能組別工程、建築、測量及都市規劃界的候選人是道良德，現年六十一歲的道良德，昨日下午往選舉事務處遞交表格，他目前的職業是機電工程顧問公司合伙人。

目前，已提名參加工程、建築、測量及都市規劃界的候選人還有鄺漢鈞及何鍾泰博士，而道良德昨日遞交提名表格後表示：現時還未準備好政綱。

另方面，選舉團有多人登記，今日可能會有消息說：市政局議員陳子鈞，及九龍城區議員鄧泰全，可能在今日往政務處辦理提名手續。而原本昨日前往九龍城政務處交提名表格的謝志偉博士，並沒有出現。（美、挺）

林鉅成

水污管制規例反應冷淡
政府否認因而考慮擱置

（港訊）政府發言人昨日就一項電視新聞報導作出否認，該項報導謂若市民繼續對水污染管制（一般事項）規例草案反應冷淡，規例將會被「擱置」。

發言人說：當局絕不會由於市民反應未如我們希望那樣熱烈而將規例擱置。我們希望繼續努力進行。政府提出的六個星期諮詢期經已過了大約一半，諮詢結果約於九月中揭曉。

爲配合政府使用中文文件日增
印務局將花一百八十萬
添中文排字電腦化設備
印製文件包括身份證試題保安極度嚴密

（特訊）鑑於政府使用中文文件日趨增加，政府印務局預計於今財政年度內，花費一百八十萬元添置中文排字電腦化設備。

剛於今年六月底遷進鰂魚涌新廠的政府印務局，昨日招待新聞界參觀，以了解政府文件的印製過程。

印務局新廠廈設於鰂魚涌康和大廈七至十四樓，佔地達一萬四千平方米；其中以十二樓最富有神秘感，這個可稱爲小型印刷廠的機密印刷組，專責印製政府公事上的機密文件，包括去年公佈之中英聯合聲明白皮書，民意審核報告書等，此外，新設計的身份證亦在此印製，去年該組共印證一百五十二萬張新身份證。

然而，機密印刷組乃一個高度嚴密機關，除所屬的一百名員工外，絕對禁止閒雜人等出入，避免有關機密文件外洩；事實上，該處亦設有高度保安設施，除有足夠的守衛外，並裝置與警署聯繫的防盜警鐘。

除機密印刷組外，印務局整個部門亦有相當的保安設施，防止政府公文尚未公佈時已洩漏出外。

對於印務局四百一十一名員工的內部保安工作方面，當局最關注者乃公開考試試題遭員工洩漏予參考的子女，故此，印務局規限員工須每六個月簽署機密宣誓紙，另須每年在考試前向當局報上有關子女的資料，此外，於考試後印務局亦會與教育署聯繫，審查試題是否有洩漏的情況。

印務局除不能印製鈔票外，其他公事上使用的文件均由其負責印製，政府使用多款表格——現有普通表格有五百款，另外各部門用表格逾一萬款之小冊子，票券，海報，書本，甚至信封均在此處生產。

在一九八四至八五年度內，印務局使用之紙張及紙版共達四千三百七十公噸，較對上年度增加近百分之十二，而預計在今財政年度內，紙張紙版更較八四至八五年度者增百分之四左右。

雖然印務局已裝有先進機械，除併版組之英文排字及造版工作已全面電腦化外，爲應付政府未來中文公事文件用量增加趨勢，印務局在短期內將花費一百八十萬元添置中文排字電腦化，加速印製中文文件之效率。

政府印務局成立於一九五二年，在此時間之前，政府公文則承聘私人機構印製，原來設於北角渣華道的廠房，則因所用面積已不能應付需求，故當局特選擇鰂魚涌新廠址，方便印務局逾百分之七十居於該地區的員工。（佳）

政府印務局現時所採用的中文排字程序，正計劃施以電腦化，加强印製中文文件之效率。（本報記者攝）

擬明年四月修訂電動樓梯法例規定
電動樓梯與圍欄間
闊度不可逾百毫米
尖沙咀八商業中心電梯空間須修改

（特訊）油麻地區議會爲避免恆豐中心的電梯與平台空隙過濶，引致一名小童墮下喪生的意外再發生，故於六月底巡視尖沙咀區二十三幢大型的商業及購物中心，結果發現有八幢的自動電梯與牆壁或旁邊圍欄的距離達廿至卅厘米（即八至十吋），市民若不小心會容易發生意外。

對於有問題的商廈，區議會已於本月八日致函勸喻其盡快改善過濶的空間，並準備一星期後與其接觸，了解有關的改善計劃。

油麻地區議員關銘煊表示：機電工程處計劃修訂電動樓梯法例，規定電動樓梯與旁邊圍欄的空間濶度不可超過一百毫米（即四吋），並準備明年四月公布，而有問題的商廈遲早也要改善過濶的空隙，加上改善工作亦非困難，故相信該等商廈的業主定會合作，作出改善。

此外，廿三幢大型的商業及購物中心，亦有六幢少於十六厘米（即六吋），以及有九幢的自動電梯與圍欄距離很小，亦容易發生意外。（蘭）

南區將推行嚴禁高空擲物運動

（特訊）南區嚴禁高空擲物運動，將於本月底至下月中推行，以便透過宣傳教導市民不要從屋內拋擲物件，避免造成傷人意外。

嚴禁高空擲物運動籌委會主席黎志棠表示，區議會同意撥款三萬一千一百元予社區建設委員會推行嚴禁高空擲物運動。

他指出：運動的對象爲南區之三萬七千名中、小學生，以及鴨脷洲、黃竹坑、華富、田灣、石排灣等公共屋邨的每戶人家，亦會擴展至區內其他樓宇，如漁光邨、漁暉苑、香港仔中心等；因爲該等住戶亦遭同樣問題的滋擾。

他認爲宣傳的方法包括通過南區各學校向學生派發貼紙，傳單，問卷尺等，又通過互助委員會向每戶派發掛牆月曆，貼紙及傳單等。

宣傳品上會印有高空擲物所帶來的嚴重後果，以誘發居民的公德心，運動進行時更會張貼海報，商掛橫額及派播音車四出巡遊宣傳等。

爲配合此運動的推行，社建轄下宣傳工作小組，負起宣傳事宜。（輝）

第二屆灣仔節現正籌劃
十多節目明年一月展開
費用六十多萬布政司將主持開幕禮

（特訊）第二屆灣仔節目前正在籌劃階段，估計所需費用約爲六十餘萬元，其中三十萬是向區議會申請。

爲期兩週之灣仔節總共有千多個大型節目提供與區民共享，大會開幕禮將由布政司鍾逸傑爵士主持。

灣仔區議會轄下文娛康樂委員會主席兼灣仔節籌委會主席李均昨日透露：由於第一屆灣仔節舉辦後之反應頗佳，除提高區民對本區的認識，更有助政府推行地方行政，加强居民歸屬感。

他指出：第二屆灣仔節經過前日十三個工作小組會議，決定在明年一月十九日由鍾逸傑爵士主持揭幕而展開，各小組現正向區內機構洽商撥款資助。

他說：籌委會已進一步落實灣仔節的活動內容，日後灣仔節能成功實有賴全體區議員及分區委員之鼎力相助。

爲帶給居民有更濃厚的節日氣氛，灣仔節舉辦日期會在農曆新年之前，同時，本屆節目內容更是區民較少接觸而兼具新鮮感的。

李均補充：籌委會的構思是集中在開幕禮上，主要項目有花車及電車大巡遊，龍獅大會演，銀樂隊直昇機跳傘表演，梁山泊飄色巡遊及紅歌星大會串等等。由於市區難以欣賞飄色，故李氏專程前往元朗及長洲兩地邀請飄色助慶，現時籌委會正與區內大機構與社團接觸，希望同其籌募不足經費外，還請其派隊參加花車大巡遊，以便增添更多熱鬧氣氛。

至於修頓球場方面亦會舉行類似大笪地形式活動，內容包羅萬有，如粵劇、手工藝、掌相、木偶劇、象棋與武術表演。

灣仔節其餘項目尚有中國電影欣賞，音樂晚會，兒童日，的士高之夜，小型足球比賽，家庭競技遊戲及灣仔文化展覽。（輝）

觀塘牛頭角
暫停供鹹水

（港訊）水務署宣佈：觀塘及部份牛頭角區於星期六（八月十七日）上午九時三十分至下午三時，暫停鹹水供應，以便進行水務工程。受影響地區包括觀塘（鯉魚門道）邨、觀塘（翠屏道）邨、牛頭角上邨及和樂邨。

查閱立法局選民登記冊
布政司訪問選舉辦事處

（港訊）鍾逸傑爵士昨日以布政司身份訪問行政科屬下之選舉辦事處，查閱即將舉行之立法局選舉的正式選民登記冊。

正式選民登記冊已於八月二日發表，包括有選舉團內四百三十三名選民，及在十一個功能組別與分組內登記的四萬六千六百五十三名選民的資料。登記冊上以法團成員身份登記爲選民的有五千一百三十七名，而以個人身份登記爲選民的有四萬一千五百一十六名。所有這些選民均有資格在九月二十六日舉行的首次立法局選舉中參加投票。

在場迎接鍾逸傑爵士者有首席助理行政司（選舉事務）李立新及選民登記主任黎君達。他們向鍾逸傑爵士介紹該處之工作及爲即將舉行之選舉所作的準備工作，及有關候選人提名之進展情況。

爲數約四百五十名公務員將被派駐五十個投票站及一個中央點票站協助工作。直至昨日下午爲止，被提名參選的人士，功能組別共十七人，而選舉團則只有六人。

鍾逸傑爵士是根據立法局（選舉規定）（選民登記及委任受權代表）規例查閱正式選民登記冊。

鍾逸傑布政司查閱正式選民登記冊。

烈顯倫今登記公佈政綱
角逐立法局法律界議席
法律界功能組別將成烈顯倫李柱銘之爭
何京文自認經驗不足放棄競選

（本報專訊）法律界人士何京文已決定不參加角逐立法局議席；與此同時，御用大律師烈顯倫，已決定今日下午前往登記，並於當日稍後舉行記者會，公佈競選政綱。

何京文對本報記者表示：較早時，曾考慮透過法律界功能團體，角逐立法局議席，但經深思熟慮後，認爲自己參政經驗略嫌不足。且已表態角逐這個議席的法律界人士，在工作及參政經驗方面，都很資深，相信較他本人更適合代表法律界，出任立法局議員，所以，決定不參加今次選舉。

法律界人士分析說：何京文在法律界的知名度、工作及參政經驗，遠不及烈顯倫及李柱銘，而在參予社會工作方面，亦不及鄒偉雄，所以，認爲何氏不參選，是明智之舉。

另一方面，御用大律師烈顯倫表示：他已決定今日下午二時半，到選舉辦事處登記，成爲法律界功能組別角逐立法局議席的候選人，同時他亦會於下午三時三十分，在中區環球大廈一個會所舉行記者會，公佈其政綱。

談及政綱內容時，他不允透露，但較早時，他表示：眼見各方激烈辯論立法局（權力及特權）法案時，無一立法局議員關心香港憲制的長遠發展，經過一番深思熟慮後，才作出參選決定。

烈顯倫曾是大律師公會的七屆主席，六屆名譽秘書，三屆國際司法組織香港分會主席。

法律界人士就法律界功能組別參選的目前情況分析說：今次的選舉可說是「烈、李之爭」。

他解釋說：目前，已有兩名法律界人士登記成爲候選人，而烈顯倫亦將會登記，故可以說法律界將有三名人士參選，但因爲鄒偉雄的年紀較其餘兩人爲大，年齡已屆六十，且在法律界的知名度，亦不夠該兩人高，所以，鄒偉雄在今次選舉的勝數較低。

他續說：從法律界人士的談話中，今次法律界功能組別的候選人，烈顯倫及李柱銘兩人都有相當的實力，所以部份行內人士形容今次法律界功能組別選舉，爲「烈、李之爭。」

最後，他表示：以現時情況來說，相信今次法律界功能組別角逐立法局席，僅得烈顯倫、李柱銘及鄒偉雄。（家）

明年三月辦亞洲工業展
料逾百廠家經銷商參加

（港訊）由應得發滿（亞洲）有限公司所主辦的八六年亞洲工業展，定於一九八六年三月十八至二十一日在香港紅磡理工學院舉行，爲期共四日時間，是次展覽，是由香港中華廠商聯合會及香港工業總會運同贊助。

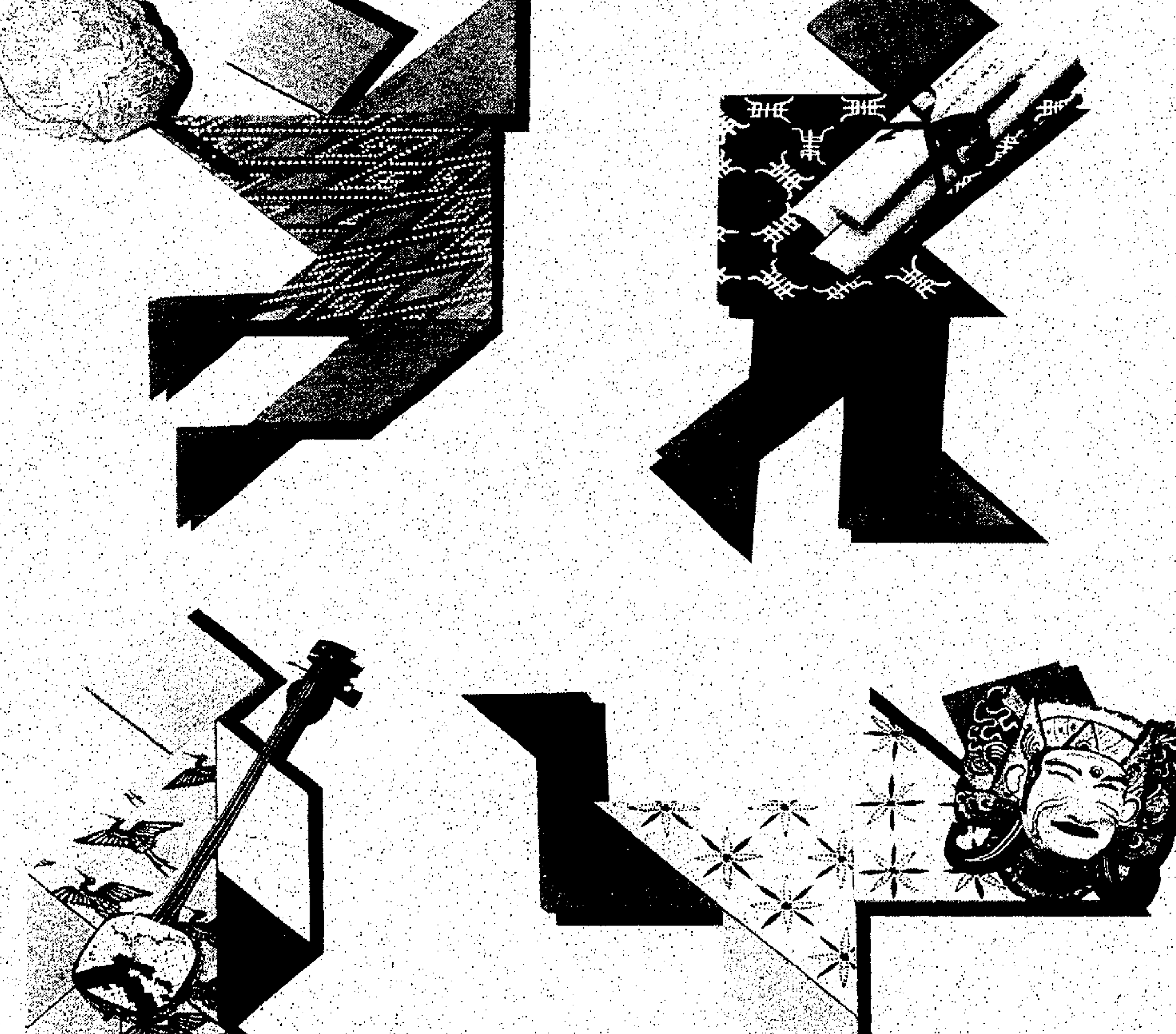
香港被選爲今次展覽場地主要是因爲在各亞洲成品出口國家中，香港佔有着一席重要地位。環顧過往十餘年香港成品出口成績，一直都有增長的紀錄，近年更因爲中國宣佈開放國內市場的政策，使到香港的製造業在需求上大大的提高。

根據香港官方產品出口數字透露，八五年一月至五月的總出口數字爲四百九十四億餘港元，比較八四年同期的五百零二億，下跌了百份之二。但輸往中國的產品，今年上半年度的數字爲六十七億餘港元，比去年同期的三十六億港元，增長達百份之八十四之多。今年在入口方面，有幾個國家如日本、台灣、南韓、德國等都有增長的情況，增幅由百份之十六至三十九不等。入口的機械設備當中，以工業及商業器材的入口增長率比較明顯，增幅比較大的項目計有專門工業用途的機械，增長率達百份之五十四；普通工業機械及器材，增長率爲百份之十五；其他電動機械、配件及附件等之增長率爲百份之二。

從以上資料顯示，本港之工業製造廠商，爲求加强本身產品在世界入口市場之競爭能力，都不斷從外國添購新穎的機械、儀器及其他設備，務求達到在生產方面能夠多元化。

在八六年亞洲工業展中，預計將有過百間的機械製造廠商及經銷商參加，展出其最新的機械設備及科技資料。參展商將會來自美國、加拿大、英國、澳洲、日本、南韓、台灣、香港、新加坡及其他地區。如有任何垂詢有關展覽詳情，可與主辦機構應得發滿（亞洲）有限公司聯絡，電三——九一七四六一。

敬請留意“第十屆...”



聲寶牌SF-7100影印機
操作簡易
經濟實用

日本聲寶牌以先進電子科技享譽世界。最新的SF-7100影印機，機身小巧精密，性能卓越，最符合經濟與實用的原則。

- 自動色調控制，影印效果層次分明，亦可手控曝光度，以應不同需求。
- 開合式機身設計及微型電腦「檢查/顯示故障」功能，方便維修保養，提高生產力。
- 採用手動或盒式自動入紙系統。
- 可影印於普通紙、原圖紙、標貼紙、投影膠片及作雙面影印。
- 最大影印紙度B4（10″×14″）
- 外型優美，體積精巧。43（闊）×42（深）×26（高）cm

聲寶牌影印機 現代化辦公室必備

以尖端科技 締造尖端產品

垂詢請電：5-8229363 5-8229320

SHARP 聲寶牌

總代理：樂聲電器有限公司
香港夏愨道海富中心第一座1701-1710室 電話：5-8229311
陳列室：
香港海富中心第一座地下商場10-11室 電話：5-291398

新界版

西貢發展別墅引起不愉快
終達協議解決
村民不滿遷村不獲實現抗議發展商
鄉會協助下每戶獲補償工程續進行

（特訊）西貢北圍村多間村屋業主昨日在西貢鄉事委員會主席劉運喜及律師陪同下與當地一發展商達成一項協議，每戶業主答允接受一筆達八萬元的金額，作爲發展商不能履行將其遷建的補償，而各業主在協議中不須保證今後不會以破壞風水等理由阻撓發展工程的進行。

據另一位陪同村民與發展商訂立協議的西貢區議員梁錦濠說，引起是次不快事件起因是一地產商於年前在當地發展一項龐大的渡假別墅計劃，於一九七八年底與北圍村全體二十八間村屋業主訂立遷村合約，發展商答允向政府在鄰近物色一幅土地重建村屋及祠堂作爲交換條件，每戶並可獲得搬遷費四萬元。

其後由於地權問題及某種原因，發展商補償村屋的計劃未能如期實現，並於八二年時將日期延長兩年，並每戶賠償現金五千元。及至去年，許諾期又告屆滿，計劃依然落空，遂引起村民不滿。村民會於本年初以遭受水淹及風水受破壞的理由，抗議發展商在當地附近工程繼續進行，並向區議會求助，指責發展商未能履行合約。但當時區議會主席答覆謂區議會無權救決私人合約之事，宜透過法律途徑尋求解決辦法。

昨日村民代表與發展商代表假西貢鄉事委員會達成最後協議時，雙方同意將該日以前所訂下的一切合約取消。而發展商將於一個月內在其發展業權範圍界線架設籬笆，以及確保在工程進行時不得對該村房屋以及其餘財物構成損壞。合約條文將由村民代表律師另行草擬後於短期內由雙方簽訂。

而發展商今次賠償了村民的八萬元將分兩期清付，首期五萬元會於簽署新合約之日付出，而餘下三萬元則在籬笆架設後透過律師行將本金連同利息付與村民。（新）

郵政署展禮貌運動
區域議局參觀支持
張人龍讚郵務人員協辦鄉僑匯款
吳燦林劉漢傑亦讚鄉村派信服務

（特）本港郵政署現正推行一項禮貌運動，鼓勵各級員工以自動自覺方式，進行改善，務求多市民提供友善和禮貌的服務。

此項活動首先獲得臨時區域議局主席張人龍、沙田區議會主席吳燦林及沙田鄉事會主席劉漢傑等的支持，並於昨晨前赴沙田瀝源邨禾輋街的郵局，進行參觀訪問，並由署理郵政署長藍鴻震、助理署長李兆強、高級郵務監督任宗耀及文瑞康等迎接。

藍鴻震在簡短歡迎詞口述及郵政署推動此禮貌運動，意義深遠。隨即放映一套幻燈片與各嘉賓欣賞。整套片的內容乃介紹郵政署人員的服務概況，和員工們的心聲。

於參觀完畢後，張人龍致詞說：他一生人最敬重者乃郵差及聖約翰救傷隊。今天，喜見郵政署及其員工以自動自覺的方式及最大努力去推行此項待人以禮活動。由於他們以更爲隨和與合作的態度，去提供極爲有效率和可靠的郵政服務，廣大市民定會因此而得益。

張人龍又說：郵政署的高水準服務早已久。根據郵政設計數字，百分之九十八的本港各類郵件，在投寄後廿四小時內，即能於商業區及市區大部份地點派送。而在當日有班機離港的情況下，百分之九十九的各類內口航空郵件可於廿四小時內發送往外地。

他更感讚郵務人員在三十年代至六十年代的數十年中，爲新界鄉人總免了外匯的重任，因新界鄉僑旅英歐各者衆，年年月月匯款返新界接濟親人者多數甚夥，此對新界農村經濟固有莫大收益，而郵務人員與新界鄉民的接觸與友善值得讚美。而這些衷心話，橫壓了幾十年，至今才有機會對郵務員工們說出。

吳燦林亦致詞表示全力支持郵政署的禮待人活動，特別是郵差先生不論風吹雨打，派信入村遭狗咬，也要克服困難，完成使命，派信到每一家中。兩他們與沙田區議會更有密切關係，有時因急於發信，上午交到郵局，下午即可送到。

劉漢傑也讚揚郵差的勞苦，入鄉派信或走路，或乘腳踏車，可謂無遠弗屆。至於郵局櫃枱職員，亦有高度服務水準。預祝此禮貌運動舉辦成功，並普及其他機構。

藍鴻震署長對三位嘉賓的讚美及支持，表示感謝。他並謂港府以極大誠意去提倡這項特別活動，在現階段，共有十個政府部門參與。

藍署長又說：鑑於郵政署與市民每日接觸機會甚多，我們已採取必要措施，務求使這項活動獲得成功。而我們三十間提供櫃枱的郵局超過三百名員工，正在參與這個階段的活動。

圖示：張人龍、吳燦林、藍鴻震、劉漢傑及任宗耀。郵政署推行禮貌活動，獲地方領袖支持，右起：張人龍、吳燦林、藍鴻震、劉漢傑及任宗耀。

圖示：寶樂士將房屋門匙交予大澳鄉事委員會主席余元熙。

大澳村民借出房屋作消防局達四十年
消防總區副總長昨交還鄉事會主席

（港訊）大澳村民約於四十年前免費借出用作臨時消防分局的一間房屋，昨日由消防處正式交還大澳鄉事委員會。

港島消防總區署理副總長寶樂士昨日在該臨時消防局門前舉行的一項簡單儀式中，把這間房屋的門匙交還大澳鄉事委員會主席余元熙。

寶樂士在儀式中致詞，回溯消防處早在六十年前，已在大嶼山西端的大澳鄉鎮中另一借用房屋設立消防分局。初時，該局只駐有兩名消防員及設有一部汽油發動的手提水泵。

他追述，此消防分局是在一九二五年大澳發生一場大火，造成嚴重損失之後設立。當時是由村民自行組織救火隊，由一名消防員領導，兩年後才有一部汽油發動的手提泵及更多消防員派往駐守。

第二次世界大戰期間，該局照常操作，直至一九四七年，村民免費借出永安街廿八號另一座房屋供消防處使用。

政府其後已在大澳興建了一座現代化的消防大廈，一直使用至今。

屯門新市鎮拓展工程處遷合署辦公

（港訊）屯門新市鎮拓展工程處將於八月十六日及十七日，從屯門達仁坊十三號遷往屯門屯喜路一號屯門政府合署八樓。

新辦公室於八月十九日（星期一）起啓用，查詢電話爲〇—四五一一一八四。

此外，離島地政處連同離島測量處、田土註冊處及隸屬註冊總署之離島區法律組於八月二十一日（星期三）遷往中環統一碼頭道三十八號海港政府大樓十八及十九樓。

分區之土地管理事宜，例如契約修訂、監察及管理政府物業、執行契約、環境管理等，將繼續在新辦公室辦理。

任何人士欲購買地圖及測量數據資料可前往設於十八樓之測量處。離島區田土註冊處將於搬遷翌日（八月二十二日）重新開放予市民查閱土地記錄。

西貢社區中心即開辦
電腦商用文字處理班
兒童電腦初班電腦班

（特訊）西貢區社區中心將於八月底至十一月初舉辦兒童電腦初班、兒童電腦班及電腦商用文字處理班。

兒童電腦初班特別爲小學生而設計，鼓勵及誘導兒童對電腦之興趣，並透過程式遊戲，發掘兒童對電腦的潛質及智慧。本課程著重讓兒童了解電腦的功用，怎樣操作及命令電腦工作及了解問題等。全期共十堂，另加二小時練習。費用：會員一百六十元、非會員二百元。上課時間：逢星期六下午二時至三時。

兒童電腦班專爲對電腦已有基本認識的兒童而設，教導參加者編寫簡單的電腦程式、算術操作、儲錄的方法等。全期共十堂，另加四小時練習。費用：會員一百六十元，非會員二百元。上課時間：逢星期六下午三時十五分至四時十五分。

電腦商用文字處理班，課程大綱包括（A）文字處理入門及應用範圍；（B）鍵盤輸入法及運作原理；（C）基本文字處理指令：（一）文件式及非文件式之檔案儲存，（二）基本及高速指標移動，（三）快速改錯，（四）更改檔案內容，（五）定位及文字編排，（六）螢幕效果整理，（七）特別印刷效能，（八）自動說明注釋，（九）指定標題重現等。課程包括理論、實習及講義。全期十堂。上課時間：逢星期六下午四時三十分至五時三十分。費用：會員二百二十元、非會員二百五十元。報名及查詢：請電三—二八二一七六二（新）

全港去年處理郵件
增至五億二千餘萬
平均每人達百件．增率百分八點六
郵局將達百零三．職員共計四千四

（特稿）香港郵政署八四至八五年度處理的郵件，問你知多少？答案是五億二千六百萬件，數字顯得驚奇，比諸八三至八四年度增長了百分之八點六。以五百多萬人口的香港計算，平均每人每年收發書信或郵件達一百件之多，足見香港的郵政業務，是相當發達的。

可是，香港的郵差人合計，僅有二千六百人，連最近增加了四十九人。他們以整天時間，不斷在港九及新界僻遠的鄉村，派發郵件，工作實在相當勤苦。

郵政署一發言人透露：爲減輕中區郵務的繁忙，現正在千諾道中海港政府合署增設一郵政分署，位置位於永安大廈對開海傍附近，這分署爲一大型郵政服務單位，設有信箱一千個，到下正進行裝修粉飾中，預期於今年十月可以啓用。

現時，中區已有四間郵政分署，即上環、皇后大道中（近鴨巴甸街口）雲咸街及拱北行等，連十月啓用的海港郵政分署，中區已共有五間分署之多了。

至於九龍方面，亦有大角咀分署增設，此分署亦將於今年十月落成啓用。爲一間供給全面郵政服務的所在，目前大角咀的居民要往郵局辦理寄掛保信及郵包，和購買郵票，必須赴深水埗或旺角解決，但在不久之將來，該區的住戶居民及密密麻麻的廠商，可就近辦理了。

直至目前爲止，港九新界，共有一百〇一間郵局，倘上述中區及大角咀兩間加入服務行列後則全港郵局共有一百〇三間之多。而整個郵政署各級職員，包括郵差等外勤人員等有四千四百餘家，由於上述兩新分署將開幕啓用，相信當局會酌量增加人手，以應付日益繁重的郵政服務。

發言人又透露：關於郵件特快專遞服務，爲本港居民及各行商業機構所歡迎，故郵政署現已增辦至三十三個國家，其中最近增加者爲：挪威、葡萄牙、菲律賓、紐西蘭及阿拉伯聯合酋長國，其餘國家也在陸續研辦中。

此外，本港郵政署對於寄發包裹的重量，以前限制爲十公斤，體積長度亦限一點〇五米至不能超過二米。但最近已放寬爲廿公斤，體積長度爲一點五米至不超過三米，此一放寬措施，對本港各行商業，有極大裨益。

又郵政署現時正推行一項禮貌活動，由各分署員工以自動自覺方式，向市民提供友善及禮貌的服務。（君）

新界工商業總會決表達工商界意見
成立基本法關注小組
徵各區民意提出反映
討論公屋綠皮書認係社會服務倒退
不利社會安定繁榮希望撤銷

（港訊）新界工商業總會於昨日召開了第六屆第四次全體會董會議，出席會議的有永遠會長曾光道，會長劉森波，副會長凌文、鄧鎮南、陳淡旺、羅銓，秘書長凌宏仁、陶堅。會董李秉禮、陳鑑基、伍寶釗、謝明、甘東海、黃華乾、譚彬、陸章等共卅多人。

會上陶堅會董提出香港基本法關係全港各界人仕利益，我們應該關注，爲了表達及收集新界工商界意見，應該成立關注小組。與會者認爲實有此需要，一致通過成立香港基本法關注小組，由永遠會長曾光道，會長劉森波爲召集人。小組成員有曾光道、劉森波、凌文、鄧鎮南、梁顯志、陳木生、陳淡旺、羅銓、凌宏仁、陶堅、李文、陳鑑基、伍寶釗、粗譚庭、郭家典、唐益三、陸章、李秉禮、謝明、何炳楓、譚彬、甘東海、林耀輝、馮乃安等廿多人。並要求各區分會亦同時成立有關香港基本法關注小組，以使廣泛的徵詢新界各區民意，向有關方面反映。

會議並討論了最近房屋委員會發表的公屋住戶房屋資助綠皮書，與會者均認爲這項政策是社會服務的倒退，使居於公屋的中、下受新階層加重負担，徬徨不安，不利於社會安定繁榮，政府應撤銷綠皮書的建議；同時應多建公屋和居屋，鼓勵經濟環境改善了的居民購買居屋，使廣大市民安居樂業。

英國共和協會訪問
支持海外發揚文化

（港訊）英國共和協會籌募中文教育基金會暨購建校舍委員會以會長陳育華爲首團員八人于日昨訪問新界工商業總會，由新界工商業總會永遠會長曾光道，會長劉森波，副會長凌文、鄧鎮南、陳淡旺、羅銓、秘書長凌宏仁、陶堅、會董李秉禮、陳鑑基、伍寶釗、謝明、甘東海、黃華乾、譚彬等卅多人熱烈歡迎。

劉森波會長在致詞中謂：以陳育華會長爲首的代表團，爲使祖國的文化教育能在海外華僑中延續，多年來努力不懈取得不少成績。現在又爲籌建較完整的中文學校校舍，不畏困難，忘我地工作，這種熱愛祖國、愛僑胞、熱誠爲僑胞服務的精神永遠值得崇敬和學習。陳育華會長、中文學校校長、籌委會總秘書及有關老師介紹了他們艱苦辦學及籌款經過，與會者一致感到這種大無畏的克服一切困難的艱苦創業精神，令人敬佩。永遠會長曾光道和會董們均表示我們將有錢出錢，無錢出力，支持這種發揚中華文化的教育。

座談會氣氛熱情洋溢，并交換了錦旗。會後工商業總會在荃灣美心酒樓設晚宴招待嘉賓。

運署大埔維修站
定今午正式啓用

（特訊）運輸署設計大埔運頭角之停車錶維修站，將於今（十五）日下午三時正式啓用。啓用儀式由大埔區議會屬下之交通及運輸委員會主席鄧龍威博士與運輸署長李舒博士聯同主持。

大埔工業今昔展覽
八五綜合晚會展出

（特訊）香港青年協會獅子會大埔青年中心，將於本月十七日晚上八時至九時半假大埔廣福邨廣福社區會堂舉行一「八五綜合晚會」，內容包括：幻燈曲、民歌、中國舞、流行曲、兒童合唱及鋼琴演奏等，歡迎邨內居民參加，免費入場。同場更推出「大埔工業今昔」展覽。上述活動乃「藍白領‧齊參與」計劃之部份內容，並得社會福利署青年實踐計劃資助。（木）

一人吸毒 全家受害 切戒切戒

「中國石油」出版週年紀念特大號內容豐富
刊中外專家文章多篇

（港訊）由香港「文匯報」編印的專業雜誌「中國石油」，於去年七月創刊，已屆滿一週年。該雜誌第五期出版一週年紀念特大號。今期刊有由中國石油工業權威人士執筆的專文多篇，提供石油工業的第一手資料，富可讀性，並有參考價值。

由原中國海洋石油總公司東部石油公司總經理現任石油工業部部長王濤執筆的「迎接新高潮的到來」，根據兩年來合作勘探所取得的成果，說明珠江口盆地潛在的豐富油氣資源。並根據「隨着石油勘探在全區全面展開，地質資料大量增加，可以做出更多接近客觀實際的科學判斷。因此預測：一九八六年在珠江口盆地的石油發展將會出現一個高潮。」

勝利油田在中國油田中產量佔第二位，是舉國聞名的大油田之一。「屹立在黃河口上的巨人——勝利油田」全面介紹了這個油田從六十年代開始勘探以來的發展，它的維偉目標：八十年代建成第二個大慶油田（一九八九年產量達到四千萬噸）的依據，九十年代還可以進一步增產，達到年產五千萬噸，並建成巨大油田的工業配套設施。

「陸上新秀——中原石油」是中原石油勘探管理局局長胡笑雲的文章，該文介紹了這個位於河南、山東兩省交界的黃河中下游的中原地區的油田，這是中國陸上油田中迄今爲止最年輕的新興石油企業。中原油田油氣資源豐富，具有得天獨厚的有利條件。這篇文章介紹了這個年青的油田最近幾年的發展狀況。

中國第二輪海洋石油招標目前正在進行，許多外國石油公司，紛紛報名參加鶯歌海石油和天然氣勘探。他們及專家對南海西部海域油氣勘探十分關注，中國石油工業部宣佈開放南方十省區對外合作勘探開發石油資源之後，外國石油公司以及外商亦極爲注意這些地區的含油氣前景，今期有三篇介紹我國盆地的文章。

「鶯歌海石油勘探前景廣濶」指出：「從初步勘探取得成果以及對大量的物探和鑽井資料進行綜合分析、研究，證明鶯歌海域具備優越的石油地質條件，油氣勘探遠景巨大。」

「楚雄盆地」一文通過類比和分析，證明該盆地蘊藏豐富的石油和天然氣。

「廣東三個主要油氣盆地簡介」介紹具有良好油氣前景的廣東三個主要含油氣盆地，即瓊北福山凹陷、三水盆地和雷州半島。

中國海洋石油總公司駐香港代表處主任何淵清的「一年來的回顧」全面介紹了一年來中國近海石油勘探的概況，以及香港在南海海上石油勘探開發中所起的作用，所列舉的事實具有說服力。

今期內容較爲豐富，除上述文章外，尚有中國石油工業權威人士及外國石油專家撰寫的文章多篇。

海港青年商會 RTHK 香港電台 華僑日報 聯合主辦

傑出社會事務獎勵計劃85

參加本計劃以下問題可迎刃而解。

- 曾參與推行一些極有意義的社會事務工作，成績美滿，却得不到大衆的表揚及獎勵，使人感到可惜。
- 儘管接班人欲再推行該有意義的工作計劃，却沒有詳盡資料紀錄可參考。
- 縱使紀錄齊備，但推廣計劃時缺乏創新的手法，以配合計劃的進一步發展。

如何解決？

- 表揚：所有獲獎計劃，將透過華僑日報，香港電台及展覽公開介紹及表揚。
  獎勵：（1）十個傑出計劃獎——各獲頒獎座一個，另小組主席可獲獎牌一個，而各小組成員可獲獎狀一張。
  （2）最傑出計劃獎——卡式錄音機一部。
  （3）傑出推廣公民教育計劃獎——禮券一千元。
- 凡參加之工作計劃，必須透過大會提供之報告書格式製作一本「競投册」，提交大會以作評選。故每個計劃皆有一個詳盡的紀錄，接班人便不愁沒資料作參考。
- 各參加者，可透過本計劃，認識更多工作計劃的推行手法，也可與其他團體的成員作經驗及意見之交流，捨短取長，促進本身發展。

注意：
自本計劃推出以來，即受到各界重視及支持，反應熱烈，惟恐部份團體未能於截止當日（七月三十一日）及時交回申請表格，以致影响該等計劃獲獎及受公開表揚的機會。因此，本計劃決定延期至八月三十一日爲截止日期。

參加資格：
1. 參加小組須附屬於已登記及註册的機構或志願團體，其人數不限，成員年齡須爲四十歲以下，惟顧問則無年齡限制。
2. 任何有助於推廣公民教育，改善環境，提供社會服務或文娛康樂活動之工作計劃均可參加。
3. 參選之工作計劃須在一九八四年一月一日至一九八五年八月三十一日期間內推行及完成。

索取申請表格：
可到各區政務處，社會福利署各社區中心及遠東銀行各分行；或郵寄香港皇后大道中272號中央大厦15字樓C座海港青年商會（請列明團體名稱，聯絡人姓名，地址及電話）；或致電本會
電話：5—438913，
5—444174。

公民教育齊推廣 傑出事務應表揚

OUTSTANDING SOCIAL AFFAIRS AWARD SCHEME

贊助機構：遠東銀行

香港管弦樂團

MOVIES SPECTACULAR

聲光燦爛電影名曲選

配合特別激光效果

「太空音樂精華」
- 星球大戰
- ET外星人
- 第三類接觸
- 2001年太空漫遊

及
- 似水流年
- 捉鬼敢死隊
- 莫扎特傳
- 殉情記
- 時光倒流七十年
- 桂河橋
- 北菲諜影
- 上流社會
- 八十日環遊世界

指揮 福村芳一

現已開始售票

本港新聞

港大興建行人電梯 折衷建議獲得同意

更改設計方案安裝一部升降機 費用六百四萬較原先節省四成

(港訊)政府帳目委員會發言人昨日宣佈，該委員會經已贊同一項折衷建議，爲香港大學般含道入口處與該大學正建部份的新建築物之間提供行人交通設施。

發言人指出，政府帳目委員會就核數署署長對截至一九八四年三月三十一日的政府會計帳項審核報告書而提出之報告，曾提到港大較早的一項計劃，設置三部自動電梯連接般含道入口及新建築物之間之三十一米垂直距離。政府帳目委員會對動用公款設置自動電梯方便年青力壯的學生表示關注。這些學生在校園內往返應不必借助機械設施。委員會當時建議擱置該項計劃，俾能進行詳細檢討。

發言人表示現已完成一項檢討，當局亦曾仔細考慮若干其他可行的選擇。政府帳目委員會成員曾親往現場視察，並同意由於該處地形特別及學生流動量大，故有需要設置機械設施運送學生一段路程。

發言人說，折衷計劃是由香港大學提出，其中包括興建一段石屎梯級，由般含道入口處五十米高度起伸展至六十四米半高，餘下路程則由一部升降機引至八十一米高處。基本建設費用估計爲六百四十五萬元，與原先估計的一千一百九十萬元相比，節省逾五百四十萬元。

確保提供客觀獨立適當服務 管制核數質素守則草稿發表

會計師公會向會員諮詢

(港訊)香港會計師公會昨日發出有關管制核數質素的守則草稿，徵詢會員的意見。此份草稿是該會就監察會員工作準則方面的進一步計劃。

草擬的守則列出多個管制質素的主要目標，同時亦解釋，爲求達成此等目標，會計師應採取的程序。這些目標如下：

一、每家會計師行在決定接受委任或重獲委任爲核數師前，必須考慮本身的獨立性及能力是否足以爲客戶提供適當的服務。

二、會計師行的合夥人及專業人員均須遵守公會所發出的「專業準則」內有關保持獨立、客觀、誠實及保密等原則。

三、會計師行所有的合夥人及專業人員必須達到其職責所需的技術及能力。

四、會計師行必須具有足夠的諮詢及內部檢討制度，以確保在判斷性的問題上能達到圓滿的決定。

此守則草稿強調會計師需要制訂完善的程序，以達致以上的目標，同時亦指出會計師行必須定期監察這些程序是否有效。

以下是草稿中供會員參考的部份程序：

一、會計師行應編訂一份手冊，列出標準的核數程序，並制訂記錄核數工作的統一文件。

二、會計師行應預先計劃聘用職員的需要，以確保有適當的專門人材來處理不同的工作範圍。

三、會計師行應爲合夥人及職員提供最新技術資料及訓練。

四、職員應有足夠的實際工作訓練，以及

五、應設立內部檢討及諮詢制度。

會計師公會監察核數師的計劃，是根據其工作小組在一九八一年出版的「長遠計劃」中期評核建議而進行。該工作小組在一九八四年十一月提出建議，認爲在考慮訂立獨立監察會員工作的制度前，應發出一份守則，鼓勵會員自行檢討工作。

香港會計師公會要求會員於十一月十五日前提交對此份守則的意見。

獨立經營之言鑿鑿 港台職員籌組工會

爭取維持現有福利

(特訊)香港電台職工關注廣播業檢討報告書建議將港台轉爲獨立經營，可能會影響到他們現有的福利，故他們計劃組織工會，而有關申請亦已遞交職工會註冊處，預料在下月會獲得批准。

據籌委會主席張文新表示：目前關於港台未來去向的消息，均屬揣測，站在職工會籌委會的立場，會嘗試要求知道檢討報告書內容，特別是關於港台的部份，雖然該項嘗試極可能遭拒絕。

他又說：因爲未知檢討報告書內容，籌委會暫時不打算調查員工對報告書的建議。

張文新則指出：職工會籌委會的立場是香港電台若有任何變化，應以員工福利不會削減，不裁員，節目質素不受影響及節目製作保持獨立爲原則。

港台職工會現正向職工會登記局申請登記。張文新表示職工會以公務員條件受聘的員工及較長期的合約僱員爲基礎。他說：兩類僱員對職工看法一致，沒有因受聘條件不同而分歧。

張文新指出：職工會不僅爲了針對廣播業檢討報告書而成立，也是香港電子媒介首個職工會，他期望工會對不同崗位的員工間經驗交流有所幫助。(般)

勞工接觸工業原料 患皮膚敏感個案增

(特訊)一位醫學界人仕指出，工人因爲接觸工業原料，引起皮膚敏感事件有增加趨勢。但本港對工人這方面的保障則它完全未有。

香港皮膚科學會副會長梁治西說：製衣業所用的防虫防臭及漂白的原料，最容易引起皮膚敏感。另外，工業上所用的一種叫摭瓷原料，及金屬上所用的鎳，很容易令接觸到的人出現皮膚敏感。

梁治西又指出，在英、美一些國家，對於因爲接觸這些工業原料而出現皮膚敏感，是會照勞工保險賠償，但在香港勞工就沒有這方面的保障，甚至有很多工人對這方面的認識缺乏，當發生因爲接觸工業原料，而引起皮膚敏感的時候仍然不知道。

他表示，只有不再接觸這些敏感原料，才能治療這些皮膚敏感。(明)

角逐杜利華盾 聖約翰救傷隊

(港訊)聖約翰救傷隊，定於八月十八日(星期日)上午八時至下午一時，假九龍窩打老道一〇四號九龍總部舉行杜利華盾比賽。

比賽乃九龍區救傷支隊比賽，屆時共有十六隊角逐冠軍名銜，內容包括急救理論及實踐、步操、制服配備及檔案等項比賽。

比賽目的是使隊員在急救學及步操上保持高度之水準。

股市商工　東邊日出西邊雨

大市有如近日天氣一樣，時晴時雨，身體抵抗力稍弱，都會感染疾病。

其大沽家要錢不愛股票的行動，會令買家裹足不前，稍避其纓，現在沽勢已弱，買家自然可以再顯光芒，不過，從以往經驗所得，這位沽家收盤後例必市升，但過了一段短日子，大市便會下跌，究竟今次是否靈驗，便有待事實證明。

英資系及包蛇系風光一段時間後，這回合便輪到李生系發威，尤其是「國城」，更一洗疲態，接連急升，向一皮關口挑戰，看來，今日定必成爲炒家的「米飯班主」。

「孕婦」亦不願示弱，向三皮關試圖突破，由於街外貨源越來越疏，再下一城的機會相當大。而邊客話，「昨顛」系股份奇貨可居，主要是「班主」穩守老巢，不敢輕出。「新地」「新市鎮」亦乘機發難，不動聲色摸黑行軍，動向值得留意。口痕友話，這系股份近期走態秀麗，只要買盤「到」，將會與李生系並駕齊驅。

經紀陳話，接近一六八〇點，大市便有力反彈，顯然經過幾次反覆築根後，基點已從一六五〇調升至一六八〇。另一點值得注意的，是今次可能有一個較全面性的升市，即是說，無論英資系，李生系，包蛇系，都會受惠，有實力的華資地產股，衛破千七關，應不是問題。

儘管看好後市，有兩點因素仍要留意，其一是美匯攀升，已接近官價水平，雖然返回官價是正常的事，但人心不穩，很易會被人利用作爲催殘大市的藉口；其二是成交量始終不強，推動力弱，較難造成百花競放的場面，當這一場面出現的時候，各位便要加倍冷靜。

下半月，是銀行股宜佈業績時候，由於一般預期業績會不如理想，故普遍以低姿態看待，此舉可能反有利於後市。

拆息徘徊低位，雖然美匯已升，短期內相信並未有加息之虞，除非形勢有變，因此，息率的動向亦要留意。

花和尚

私校學費自由浮動

李昭中認爲可提高教學管理質素

由於政府不再向一些私校買位，來臨的學年將有若干私校倒閉。這個現象會不會影響本港社會的教育服務呢？對於私校在本港教育崗位上，所扭當的角色，私校應走的路向，私校應怎樣發展等問題，本港聖類斯教育機構執行校董，地利亞修女紀念學校校長，聖約翰英文書院校長，李昭中有以下見解。

問：李校長認爲，政府提供教育的時候，應抱什麼宗旨？

答：政府有責任向市民提供最完善的教育，無須只着力於官津補校，對於私校，政府亦應定有正確政策，使之納入最完善教育途徑的軌道。

問：有人認爲接二連三的私校倒閉情況，是政府當局不加援手所致。李校長對這方面有什麼意見？

答：私立學校，其實亦是一種私營的社會服務機構。即如私人診所和交通服務一樣，都是通過服務社會而賺取合理利潤營生。是賺是賠，要看自己的服務水準和受市民大衆的歡迎程度。政府對這些服務機構出現不如意情況時，資助援手，當然最好不過。但如果沒有這樣做，我們憑什麼怨天尤人？

問：李校長以爲政府在處理私校問題上，已站在一個正確的位置上？

答：大致上可以這樣說。

數十年來，私校在本港不斷創立，一些不斷壯大，一些最後倒閉。私校的存亡，其實受市場條件影響。但當局對私校經費的來源，應採更寬的態度。

問：所謂更寬的態度，是什麼意思？

答：由於私校是私營服務機構。存亡決定於市場條件。學費收得太廉宜，不能維持下去，太昂貴，便失去服務對象。所以一家學校收取學費高低，應由該校決定。而非像現行辦法由教署核定。

問：如果李校長提議可行，豈非同是私校，一些學費收得低，一些偏高？

答：是！

這亦沒有什麼不對，同是一瓶汽水。超級市場賣兩元，大酒店內賣二十元。肯付出二十元人，自然認爲物有所值。如果大酒店不能提供與價值相應的服務，或者太貪心賣到兩萬元一瓶，則一定失去服務對象。同樣道理，如果汽水是壞的，兩角錢也沒有人要。可見問題不在價錢高低，能在價錢與提供的服務是否合理。

問：如果這樣，一般私校都會提高學費一倍至三，四倍，這樣會不會摧殘香港教育？

答：不會！相反來說，是積極的，進步的做法。

問：爲什麼？

答：以私校和官校相比爲例。官校培育一個學生，政府每年花費萬多元。而政府對私校生的花費只是二千多元。一個私校生和官校生相差約八千多元。如果問私校生有什麼方法追及與官校生同一資助的學習環境，明顯的就是要付出這八千元差額的代價。而私校經費唯一的來源是學費。加學費追及這些差額，使學生能接受一流資源的學習環境。應該是一件好事！

問：如果學費增加了，學生都有充分的資源達到一流學習環境，但能否保證接受到高質素的教育呢？如果不能，私校生豈不是高價買平貨之虞？

答：不會有這種現象發生因爲私校生的家長都有明智的選擇，收費高而不能提供好教育，學生便會轉校。學校只會自取其咎。

問：李校長的私校學費自行浮動辦法，會不會和現行派位教育政策有所抵觸？

答：沒有太大的傳觸。

如果將現行指定中學的派位法，改爲學生助學金制度。私校生自行投考心目中的學校，然後由教署撥款作助學金代繳學費便可。

問：這樣教署豈非要出高價資助學生讀中學？

答：不是這樣，而是教署資助中學生學費金額有一定。個別學校收費餘額由家長補足，例如教署每年資助學生三千元，甲校年收學費四千，則餘額一千元由家長補出。乙校年收五千元，餘額二千由家長補出。

問：富有人家，豈不是更有選得理想學校機會？

答：不能這樣說。收費昂貴學校一定設有獎學金和助學金給優材生和清貧學生。另外尚有資源同樣豐富的官津校給家長選擇。所以上述辦法應是公平合理的。

問：李校長提出這樣的主張，目標是什麼？

答：有幾個目標。

(一)這個辦法解決取銷買位爭論性問題。(二)可免除現時制度下，政府不向新辦學校買位而令有志辦學者卻步的弊病。(三)任何學校，包括官津補校，都不會受精英政策的厚待。必要努力方可維持目前優勢。(四)這樣政府便不會浪費納稅人金錢而學生得不到應有良好教育。

圖爲李昭中。

中國十三省市在港開洽談會 簽訂經技合作項目 金額總值卅億美元

出口商品成交三億美元成果甚豐碩

(中國新聞社香港八月十四日電)今年一至七月，內地共有十三個省、市來港舉辦經濟技術合作洽談會和出口商品展銷會，取得了豐碩的成果。據不完全統計，簽署的各種經濟技術合作項目的協議和意向書。涉及金額共約三十億美元，出口商品成交額達三億多美元。

來港舉辦洽談會和展銷會的單位。以廣東省最多，山西省、雲南省和地處長江三角洲的嘉興市等，則是首次。洽談會達成的投資額以江西省最高，達九億四千多萬美元。其次是佛山市，近五億美元。出口商品成交額，廣州市居首，達八千多萬美元。

在經濟技術合作洽談中，各省市把引進重點放在能爲國家創外匯或國家建設所需要的技術先進的生產型項目方面，涉及投資額也較大，投資額在一千萬美元以上的有十多個項目。其中有：江西省與法國溫斯銀行合資開辦年產一百三十萬噸的水泥廠以及該省與瑞士一家公司合作引進兩套二十萬千瓦的發電機組，投資額均在一億美元以上，佛山市引進西歐生產茶色玻璃的技術和生產錢，投資額也達六千萬美元。

一些地方根據當地的工業基礎、特點和吸納能力，以引進中、小型的生產性、技術型項目爲主，既方便客商調動資金，又利於改造落後工業。如江門市達成改造工業技術項目的合同投資額，佔該市吸收投資總額的七成。

旅遊設施仍是熱門投資項目。雲南省和廣州市與客商達成的合作協議中，旅遊設施項目佔較大的比重。佛山市中山賓館和南海大酒店兩項，投資額均爲三千五百萬美元。

在出口商品貿易方面，仍以各地的獨特產品和傳統出口商品爲大宗。成交額最高的廣州市，推出的輕工、紡織產品都非常暢銷，鋼琴、化工原料等也供不應求；雲南省的錫、茶葉，成交額共達二千多萬美元；山西省的礦產與化工原料等銷售情況良好，成交額達三千多萬美元。

此外，內地有關部門還在香港舉辦各種工藝品、書畫展銷會和商品拍賣會。在海外工藝品市場不振的情況下，工藝品成交尚爲可觀。首次舉行的麥皮拍賣會，推出的四十三萬張水貂皮全部售出，金額達一千一百萬美元。

兩幸運兒財來有方 撞手神中正六合彩

白沙道及花園街投注站帶給好運

(新亞社訊)馬會投注處，有已劃妥的投注票供應，此等表格，由兩注單式(四元)的至五注單式(十元)的，亦有七個號碼投注複式成爲七注而需款十四元的，此等表格早已隨意劃妥，投注者付款，櫃枱員便會「撞手神」地替你拿一張交入電腦投注，眾上會印清楚你所投的注數和號碼，如此投注「無路可捉」，祇是靠「撞手神」。

連續三期無人中頭獎投注大增，六十四期六合彩投注達一千九百六十二萬二千五百〇五元，成爲四十個號碼開彩以來的第五高投注紀錄，開彩結果有兩注中頭獎，每注彩金三百九十八萬二千〇五十元，中彩的幸運兒，今日可獲發給支票。

這兩位幸運兒就是上述方法投注而獲勝，一個用六元投注三注單式，是在香港白沙道利園投注處投注獲中，一個是以十元投五注單式，在九龍花園街光華投注處投注獲中的，兩位幸運兒均靠「撞手神」而贏得近四百萬元獎金的。第六十五期六合彩，定明(星期五)日下午六時五十分攪珠開彩，由於上期有兩注中頭獎，今期並無累積彩金，預料投注難起高潮。

水塘釣魚季節 九月一日開始

今起接受領牌申請

(港訊)本港水塘釣魚季節將於九月一日開始，市民可於今日起向水務署申請釣魚執照。

本港一共有十六個水塘，於九月一日至明年三月三十一日期間開放供市民垂釣，不過水務署提醒市民，只有持有執照者始可在水塘垂釣。申請釣魚執照，可前往下列水務署用戶諮詢中心：香港銅鑼灣禮頓道禮頓中心十二樓水務總部；及九龍旺角亞皆老街水務署九龍辦事處地下。

申請人如親身前往辦理手續，只須出示身份證，報上姓名、住址、年齡，並繳交二十元費用，便即可獲發執照。

國際幣鈔展覽 下月九日舉行

(港訊)第四屆香港國際幣鈔展覽交易會將於下月舉行，貨幣收藏家將可欣賞到一批價值二億美元的稀有錢幣及紙幣。這次展覽會將是本年度國際幣鈔界最重要及最大規模的盛事，已定於九月六至八日，一連三天假尖沙咀金域假日酒店舉行。

此次每年一度之盛事由美國金錢幣公司及其香港分公司金錢幣貿易公司主辦，已使香港成爲遠東區之幣鈔貿易中心。

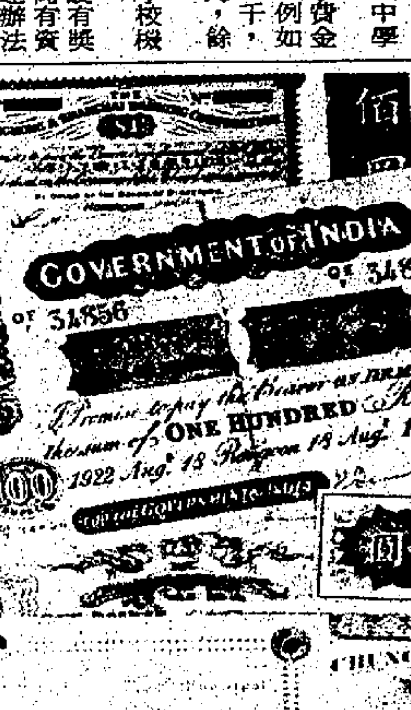
貿易會中，逾百位來自廿六個國家的著名錢幣專家，將會展出林林總總稀有的錢幣和紙幣，並進行貿易。預料會吸引到二千多名來自世界各地的收藏家參觀中國造幣公司將會參加今年的盛事，並爲此次展覽鑄造特別的紀念銀幣。此外，加拿大皇家鑄幣廠會首次參展，將介紹如何鑄造冬季奧運會的紀念錢幣。

展覽會的另一重點，將是一個盛大的拍賣會，在一千三百五十件的錢幣拍賣品中，包括中國古錢，亞洲區紙幣，以及罕有債券及股票，世界各地的稀有錢幣等拍賣品中特別引人注目的是著名收藏家懷特史密斯先生(WARD D. SMITH)所收藏的二百五十張重要亞洲紙幣。這是世界上最佳的中國及遠東區紙幣藏品之一。

史密斯所收藏的紙幣共有八千張，由於數目龐大，金錢幣公司已決定在五年內，於香港分期拍賣。

今屆首次加入的項目是債券及股票拍賣，

至於中國錢幣方面，將會展出廣泛系列的錢幣現實，由上古至現代的錢幣都有。此外，交易會亦會拍賣日本、韓國及歐美國家的錢幣。



圖示：在第四屆香港國際幣鈔展覽交易會上拍賣之部分亞洲古老紙幣

市局五建設上月已落成

網球場壁球場浴室等

(港訊)市政局五項建設工程經於上月竣工，該批建設共耗資一千一百萬元。

工程項目包括摩士公園內六個網球場及三個壁球場；京士柏公園擴建工程；北角永興街公園及浴室重建；兩個休憩處——其一在柴灣環翠里及另一個在油蔴地文昌街。

此外，正在不同建築階段之基本及小型建設工程共有五十五項，此乃市政局不斷努力改善本港市民生活方式之一部份。

該批工程預算共耗資超逾十一億，包括市政大廈、垃圾收集站、休憩處、公園及花園、室內運動場、公廁及浴室，遊樂場，及在域多利兵房內興建一個壁球中心。

14呎高樓底廠房招租
觀塘牛頭角地鐵站對面全新裝修連冷氣，面積五千至壹萬陸千呎全層，交吉，廉租免佣，有意者請撥電話：3-7991111郭先生洽

出租
北角區地鐵站上
最高級寫字樓
氣派非凡無與倫比
面積由548~636呎
全新齊備裝修
免佣
詳情請電H234441

聖類斯教育機構
管理
聖約翰教育中心(太古城)
夜校部招生
(一)預科班：港大、中大、倫大（文、理、商科）
(二)會考及中四補習班
(三)英文夜中學（文、理、商科）
(四)英專課程（P.4—F.5）
(五)商科及電腦課程
(六)初中英文補習班
(七)法律課程
註：本機構由一九八五學年度起，負責管理聖約翰教育中心（太古城），師資及課程與本機構管理之其他夜校相同。
辦公時間：星期一至星期六 上午九時至下午九時
校址：香港鰂魚涌太古城　5-681134

印度神油註冊商標
無此商標乃係假貨
我係印度神油
但[illegible]通通都唔係！
印度神油係男人專用妙藥、確能令你增長活力強壯機能、箇中滋味，妙不可言！
近日市面發現甚多影射摹仿之膺品出售，敬請認明印度神油之神燈公仔註册商標，方是正貨。
港澳．台灣．星馬泰各埠藥行均有代售

◀圖面背▶　◀圖面正▶
印度神油透明盒裝縮影，認明方可購買
東南亞總代理：華仁行
電話：③ 7787915．香港郵箱K 88126

藝文圖書公司主辦
中文圖書展覽
展出地點：香港大會堂低座展覽廳全層
展出內容：中國古今圖書及科技用書兩萬餘種
展出時間：八月九日上午十一時開幕下午六時半休息
八月十日至十四日每日上午十時至下午六時半
八月十五日上午十時至下午四時
歡迎參觀選購

香港獎券管理局
六合彩
明日攪珠
16/8/85 星期五 下午6時50分
截止投注時間
●場外投注處：明日下午6時15分
●電話投注處：今日下午8時
查詢開彩結果 5·7587

貴重物業全幢出售
尖沙咀金馬倫道10—10A號
赤柱村道58號
浙江第一(信託)有限公司
5-8236464

BRITISH PUBLIC SCHOOL ENTRY '85
Some British Public Schools still have vacancies for entry this September. Please contact us for details free of charge:
Address: 6B Caltex House, 258 Hennessy Road, Wanchai, Hong Kong.
AcademicAsia: 5-8339173

STUDY IN AUSTRALIA
For details of a wide range of Business, Commercial, Secretarial and English courses available in Sydney and Melbourne contact us for details free of charge:
Address: 6B Caltex House, 258 Hennessy Road, Wanchai,
AcademicAsia 5-8339173

日本語教科書參考書暨大學資料
展
贊助機構：
お茶の水日本語学校
国際学園日本語学校
ライン日徳学院日本語学校
(展覽期內，三間日本著名日語學校均註有代表解決各有關入學手續及介紹有關事宜)
特慶祝銅鑼灣建德豐大廈新校啓用
主辦機構：日本語文化館
日期：一九八五年八月十六日至十八日
時間：每日上午十時至下午六時
開幕茶會：一九八五年八月十六日（下午一時至四時）
地點：香港軒尼詩道四六七至四七三號 建德豐大廈三字樓 五一八三三九〇七八

本港新聞

日航空難港客家屬十人 已分兩批赴日

日航派員陪同並負責食宿費用 譚澤霖家人帶尼姑同行做法事

（特訊）日本空難四名本港死者家屬共十人，昨日先後分成兩批，由日航職員安排及陪同前赴大阪辦理認屍手續，其中一名家屬，並帶同一名尼姑同行，為死難者做法事。

昨晨十一時卅分，首批被安排往日本之死難者家屬，是譚澤霖及楊紫丹的家人，共五人，其中譚澤霖的家人，更帶同一名尼姑赴日，為死者做法事，這批五人之死者家屬，是由日航安排乘坐ＪＬ〇〇二班機出發。

下午二時卅分，第二批死難者家屬也是一行五人，由日航安排赴日，這批家屬是張麗娟的家人兩人及李國光的家人三人，他們是乘日航ＪＬ〇六四赴日。

日航公共關係主任伍正倫透露：有關各懷疑罹難港客親屬今次赴日，日航公司方面會安排他們的行程，並負責他們的食宿及有關費用。

十名港客親屬均神色凝重，對親人遇到此宗意外感到悲痛，其中楊紫丹的父親表示，他對女兒失蹤事件，已作最壞打算，是次赴日只是希望處理有關善後工作，他的兒子亦正趕辦手續，日內亦赴日本，協助善後事宜。

日航東京空難事件中的四名失蹤港客分別為楊紫丹、張麗娟、譚澤霖及李國光。

楊紫丹張麗娟同行 旅遊日本詎竟罹難

楊曾是酒店公關家人以為出差

日航墮機災難中，其中的一名港客楊紫丹。

楊紫丹，女，廿二歲，與父母及兩弟同住港島西環觀龍樓十四樓。她曾在富豪酒店、怡東酒店及美麗華酒店任接待員及公關等職。她在個多月前已辭職。其父五十多歲，在蛇口南海酒店任職，極疼愛其女兒。

據悉，楊紫丹之家人以為她被公司派往日本受訓，而實際上楊是往日本旅遊，僅知她會赴日十天，並且是與友人同行。而這宗事件之另一失蹤港客張麗娟就是其同行友人。

據楊紫丹之朋友表示，楊平素對父母極為孝順，她性格追求新事物，平時歡喜浪軸溜冰及往的士高。

另一方面，其中一名懷疑罹難的居港日人，大幸義典一家四口生死未卜，由於他在港沒有親人，據大幸義典服務的伴野株式會社職員表示，大阪總公司和他在日本的親屬將會處理有關事宜，香港分公司方面暫時未有派人赴日。（合）

（上圖）日航墮機後，港客家屬被安排往日本善後。（中圖）赴日辦理死難者中一家屬，帶同尼姑前往超渡。（下圖）日航公共關係主任伍正倫述講安排死難者家屬事宜。（本報記者攝）

蘇屋邨一單位 戶主暴斃家中 屍臭始被發現

（特訊）深水埗蘇屋邨一單位，昨晨發現一名男子倒斃屋內，警方初步相信無可疑，懷疑其因病暴斃。

發現屍體現場在蘇屋邨櫻桃樓十六樓一六×八室，昨晨九時四十分，屋邨管理員發現上址傳出惡臭味，中人欲嘔，拍門無反應，於是報警，警方到場破門而入，發現上址六十一歲姓周男戶主俯伏在一書桌上，已暴斃多時，屍身已發出臭味。（合）

馬寶道石屎如雨從天降 大厦外牆石屎剝落 壓毀攤檔擊傷東主

（特訊）北角馬寶道一大廈外牆昨午發生塌批盪，一幅三米乘半米石屎批盪從二樓外牆剝落，跌落樓下路邊賣衫褲攤檔，其中一檔木頂被壓毀，光管破裂墮地，檔口東主被折斷木條擊傷頭部，送院敷藥。

事後，警方將現場一度封鎖，工程拓展處人員到場調查，促大廈業主將外牆修葺。

現場為北角馬寶道七十七號A樂康大廈二樓頂一處外牆批盪，昨日下午一時卅分，一幅三米乘半米批盪突告碎裂剝落，如雨般灑下，散落樓下路邊一列賣衫褲攤檔，其中一檔卓記賣女庄褲攤檔頂部被大塊石屎批盪壓下，不堪衝力，檔口頂部木條折斷，安在木條上光管亦跟隨破裂墮地，檔口五十歲男東主杜卓純頭部被折斷木條壓傷。

據傷者之妻稱：當時檔口前有數名人客買貨，幸而批盪只跌下檔口頂部，其夫剛帶女兒看醫生後，返回檔口，詎料發生塌批盪。

傷者送院敷藥後已出院。（合）

馬寶道被石屎跌下壓毀的賣衣服攤檔。（本報記者攝）

東九龍污水處理廠 碎攪攪機發現男屍

相信是日前跳渠自殺失踪護衛員

（特訊）一名正接受精神病治療的護衛員，失踪多日後，屍體昨晨在土瓜灣被發現，在一間污水處理廠的碎垃圾機內，死狀恐怖。

警方經初步調查，相信死者是於五日前在新蒲崗一條明渠內的洞口墮下暗渠失踪之男子，估計他是自殺。

昨日凌晨三時許，兩名機電工程處工人，在馬頭角道海傍東九龍污水處理廠工作時，一部抽水機突告停頓，工人遂進行檢查，詎料當二人檢視一部碎垃圾機時，赫然發現有一條左手人臂夾在運輸帶上，形狀可怖，二人大吃一驚，於是報警。

警方與消防員到場，經過一番檢視，懷疑夾在運輸帶上的人臂，尚連着屍身，於是由工程人員將垃圾機部份拆開，果然發現一具恐怖男屍，屍身外表已發脹，相信被水浸了一段時期，於是將屍體抬出，作進一步檢視。

其後警員在死者身上發現一張身份證，持有人為三十歲男子馮東偉，警方經調查後，初步相信身份證屬於死者，他於上週五下午在新蒲崗墮渠失踪。

馮與妻及一個三歲大女兒，同在新蒲崗衍慶街二十×號二樓租住一房間已四年，其妻余×娟為製衣廠工人，女兒在寓所附近一間幼兒園就讀。

據悉馮某本為的士司機，數月前在一宗交通意外中受傷後，已不再以的士司機為業，並於傷癒後轉任護衛員，他曾對人說自己泰派往看守商業中心，銀行和停車場，經常調換工作崗位。

他的同屋住客表示，馮某初入住上址時顯得很正常，但其後漸行動怪異，自從在車禍中受傷後，更脾氣暴躁，幾乎每晚都聽聞他與妻子吵架動武，其女亦常被無端毆打，近月據聞馮某前往九龍某間醫院接受精神病治療。

上週四下午，其妻陪同他往看醫生，據說事前他不肯前去，有人謂要叫其姊和工友捉他到醫生處，馮某由妻陪同看醫生後回家，再獨自外出，此後不見返回，其妻於日前接獲警方通知，懷疑馮某於上週五下午，在新蒲崗英華戲院對開明渠內一個兩呎半乘兩呎半洞口，跳下一度暗渠失踪，當時有一男子目睹報警，警員在場發現一雙涼鞋，經馮妻辨認，證實是馮某失踪時所穿的那一對。（合）

打金工場東主遇害 警方已列為兇殺案

是否有損失警方目前仍在調查

（特訊）尖沙咀加連威老道打金工場命案死者，除胸部插有一鐵枝外，初步顯示頭及頸部皆有傷痕，警方已將案列為兇殺案，由九龍區總部重案組第五隊進行調查。

警方在現場調查發現屋內一片凌亂，部份家具被推倒地上，有被搜掠過痕跡；而死者胸膛插有一鐵枝，頸部及頸部亦有明顯傷痕，胸前的傷勢可能是其主要致死原因，惟尚待剖屍體後，才能證實死因。

由於打金工場向由死者一人料理，其妻甚少前往，故雖然發現場有被搜掠跡象，到底有無損失，警方仍在調查中。

案中死者名文錦池，三十六歲，是打金工場東主，其妻子名梁妙玲，約卅歲，有兩女，分別名頌恩，十歲半，及頌瑩，六歲，一家四口住九龍油蔴地果欄街二十×號八樓一單位，已有十多年之久，家者僱有一名菲籍女傭，幫助料理家務。

死者妻子對丈夫遇害，仍感悲慟欲絕；據其親人表示，死者為人平實，祗是個性剛烈，惟從未與人發生意見，不料前晚竟慘遭不測。

死者文錦池兩年前獨資在加連威老道卅八至四十號華暉大廈六樓開設一打金工場，屋內另間有一房間，租給一公司作寫字樓。據悉死者月前曾僱有一名學徒，惟近日則不見其上班。據稱前晚事發前，死者曾與其妻及一對朋友夫婦相約同去晚飯，惟至晚上十時，三人仍不見文某出現，於是返回工場查看，因而揭發文某右胸插有一鐵枝，滿身鮮血，倒臥廁中，送院證實斃命。（合）

胸插鐵枝慘死的打金工場東主文錦池。（本報記者攝）

啓德機場氣氛緊張 菲航緊急降落 搭客有驚無險

（特訊）一架菲律賓航空公司客機，昨晨在啓德機場緊急降落，幸無意外事件發生。

航機為菲航三〇一班機，於昨晨十一時廿九分在港起飛，準備往馬尼拉，途中機師發覺油壓低，即折返本港，並通知啓德機場方面需緊急降落，該架載有三百五十二人的客機，於中午十二時零二分安全着陸，乘客安然無恙，獲用車輛載到機場休息室，等候該機檢查。（合）

專門行封爆竊油站 失業漢被捕判入獄四年

（特訊）失業青年張華，專門行封油站，最近上得山多終遇虎，最近一次封油站時遇警終被捕，昨日在高院刑庭審訊，承認三項罪名，被判入獄四年。

被告：張華，二十二歲，無職業，被控三項罪名，指被告於本年二月十一日至十二日期間，行封及爆竊油站。

控方透露案情：本年二月十一日晚上十一時卅分，被告與一名在逃者，進入荃灣青山道一間油站行封，擄去現款三千元，被告二人得手後逃去，並到夜總會作樂。

翌日早上五時，被告二人又到界限街一間油站爆竊一千三百五十元，十分鐘後，二人又企圖行封另一間油站，事為巡警發覺，鳴槍追逐被告二人，被告聞槍聲腳軟而被捕，另一人則逃脫，警方起回部份現款。（均）

葵涌道車禍兩人傷 貨櫃車故障 與汽車相撞

（特訊）葵涌道今晨發生一宗貨櫃車與私家車相撞意外，釀成兩人受傷，其中一人被夾車頭，須由消防員救出。

兩傷者岑堯基（男，二十二歲），情況欠佳，朱文風（男，二十一歲），情況尚好。意外發生於昨晨八時十五分，傷者正駕駛着一輛私家車沿葵涌道向荃灣駛去，當駛至近葵涌貨櫃碼頭路對開處時，一輛在前面行駛之貨櫃車，疑因事件發生故障，突然停下，尾隨之私家車則剎掣不及，猛力撞向貨櫃車尾部，車頭盡毀，兩傷者即告受傷，其中傷者岑堯基更被夾在車頭，召消防員到場將其救出，而現場交通則一度阻塞。（合）

葵涌道客貨車撞貨櫃車，司機被夾，消防隊到場搶救。（本報記者羅慶鏞攝）

慈雲山邨單位改建 外牆倒塌 壓傷工人

（特訊）九龍慈雲山邨第二座，昨午三時許發生塌牆意外，一名工人被壓受傷，尤幸傷勢未致危及生命。

發生塌牆現場，是該邨第二座十樓九一一室，上址是一個空置單位，現時由房屋署僱人改建，準備用作收容單身住客。

昨午事發時，兩名工人在上址拆卸一處向走廊的外牆，當拆至餘下的四乘六呎時，外牆突然塌下，由於其中一工人走避不及，當場被牆壓着腳部，大呼求救，由與他一起的工人致電報警，召來消防員到場救援，將他救出送院，幸也無大碍。

塌牆意外中的傷者名歐陽偉，卅歲，他現時仍在醫院留醫中，至於當時與他一起拆牆者是姓朱，他因走避及時，未有受傷。（合）

德福花園 近卅名油脂 溜冰場混戰

（特訊）九龍灣德福花園，昨晚發生集體毆鬥事件，兩批為數近卅人之油脂青年，在溜冰場溜冰時疑因碰撞發生爭執，隨後更大打出手，溜冰場秩序大亂，職員報警，事後一名男子受傷需送院，警員抵場及時截獲兩人帶署調查。

三年前地盤工人遭圍牆塌下喪生 遺孀入稟追究港府 裁定可以要求賠償

（新亞社訊）高院按察司賴恩德，昨裁定一宗民事案，可以繼續向港府追討賠償，大法官表示，雖然此宗民事案事隔三年，是不能再追討賠償，但此案在去年十二月五日始發現有新發展，故此是未有超過三年限期而作出上述裁判。

此宗民事案起因在一九八〇年八月十五日，一名建築工人在港島南灣道一地盤工作時，不幸被一幅圍牆突然塌下，結果該工人被壓致重傷不治，事後該工人毛容興之遺孀曾經由法律援助處替其延聘一名律師，向有關公司追討賠償，但在一九八一年五月廿七日至一九八三年七月廿日，仍然未有回音，而法律援助處改聘另一名新律師替其追討賠償，但有關公司所投保之保險公司不幸經已清盤，在去年十二月五日，新律師方面發覺該地盤是官地，而該幅圍牆屬香港政府，故入稟高院要求港府賠償，代表港府之律政司代表會在法庭上指出，根據民事法例，該案是發生在一九八〇年八月十五日，經已超過三年，故不能向有關方面追討賠償。

九龍城真善美邨 老婦跳樓傷重不治

（特訊）一名身份尚待證實的老婦，昨午一時左右，被人發現在九龍城真善美邨至美樓跳樓自殺身亡。

死者老婦，年約六十歲，五呎三吋高，肥身材，當時是身穿淺藍色恤衫，向戴有一雙綠色耳環，因她身上並無證明文件，警方仍在找尋她的身份中。

昨午一時左右，真善美邨至善樓一名看更，突聞悉有重物墮地之聲，並睹一老婦俯伏上址地面，於是報警將她送院救治，但抵院後，她已證實不治。由於死者身上無證件，又不是上址居民，警方仍在找尋其身份中。（合）

零售管理協會主席 支持港府加強行動 檢控騙遊客零售商

（特訊）香港零售管理協會主席古勝祥支持港府加強行動檢控欺騙遊客的零售商。他稱，協會也會與銀行聯絡，取消部份零售商用信用卡結算的方式。

他表示，在制裁這些不良商人中，協會將會與警方合作，檢控這些商人。另外，在信用卡方面，他們也希望有關銀行能停止對這些商號的服務。使海外遊客能感到香港真正是一個「購物天堂」。目前，會有遊客投訴本港有的零售商有意將商品價格不合理的提高，使他們蒙受經濟上的損失。警方接報後，目前已加強了這方面的檢控行動。

South China Morning Post

Water Safety Poster Design Competition

The South China Morning Post Water Safety Poster Design Competition is open to students aged up to 19 inclusive. It is co-sponsored by the Hongkong Life Guard Club.

To design the poster, students should be able to illustrate the theme of water safety. Any method can be used; but the poster should not be smaller than 8" inches by 10" inches. Each participant can send in more than one entry provided each entry is accompanied by the entry form published in the South China Morning Post.

Entries, which close on August 17, should be sent to:-

Public Relations Department,
South China Morning Post,
P.O. Box 47,
Hongkong.

Participants can also deliver their entries to SCMP Family Bookshop at the Star Ferry Concourse in Central District.

There are two sections — Senior for those aged 14 to 19 inclusive and Junior for those aged 13 and under. Eight winners including five consolations will be selected from each section and awarded the following prizes:-

First — $300 book token from SCMP Family Bookshop
Second — $200 book token from SCMP Family Bookshop
Third — $100 book token from SCMP Family Bookshop
Consolation — $50 book token from SCMP Family Bookshop

All winners will also be given SCMP Jo-Sun T-shirts.

1985 Water Safety Poster Design Competition
Entry Form

Name:
Age: Sex:
Address:

Telephone:
School:
Class:
Signature:
Date:

開利與你共渡～
特價酬賓用家有着數！
～清涼夏日
1½窗口機 (包安裝) $2,680
1匹分體機 (包安裝) $3,880
7½匹風冷機 (包安裝) $23,800
其他各款型號同時特價推出
歡迎分期
承建國內外冷氣工程
及中央系統
提供專業設計服務
捷達冷氣工程公司
專業服務 妥善週到
香港總公司：九龍沙田火炭黃竹洋街5-7號富昌中心2樓E座 電話：0-6066822
駐廣州辦事處：中國廣州市廣州賓館2201室 電話：661556
捷達冷氣工程服務有限公司（招商局合作機構）
中國深圳市蛇口工業區碧濤苑昌景閣A座地下 電話：22626-91459
QεC
開利冷暖氣 領導全球新科技
Carrier

一九八五年第一八三三宗雜案

香港最高法院
高等法院
雜案

有關MADISON SECURITIES LIMITED
（美迪臣證券有限公司）
及
香港法例第三十二章公司條例事項

茲通告：根據法院就上述案件於一九八五年八月九日發出之諭令，法院經已指定召開MADISON SECURITIES LIMITED（美迪臣證券有限公司）（以下簡稱「本公司」）每股面值港幣1元普通股持有人大會，藉以考慮並酌情（在須予修訂或毋須修訂之情形下）批准一項由本公司與其每股面值港幣1元普通股持有人所建議訂立之協議計劃。上述大會定於一九八五年九月十日星期二上午十時假座香港中環德輔道中121號遠東發展大廈24樓召開，屆時敬請上述股份持有人全體出席。

一份詳載上述協議計劃及依據上述法例提供之說明書並附一份代表委任表格之綜合文件經已郵寄往每位股東。凡有權出席上述大會之人士可於指定召開上述大會之日期前任何一日通常辦公時間（星期六下午，星期日及公眾假期除外）向本公司註冊辦事處，地址香港中環德輔道中121號遠東發展大廈18樓，或本公司股份過戶登記處，香港中央證券登記有限公司，地址香港皇后大道東合和中心18樓，或本公司下列律師樓辦事處另再索取上述綜合文件及代表委任表格。

於上述大會中，上述股份持有人可親自出席投票，亦可委派他人代表出席投票，受委人毋須為本公司之股東。

聯名股東方面，如排名於首者已作出投票（不論親自或委派代表投票）則其他聯名股東概不得投票。排名於首乃指在本公司股東名冊內有關股份聯名股東中排名於首位。

各股東務希在指定召開上述大會時間之前將代表委任表格送達本公司註冊辦事處。如代表委任表格未能於該期間內送達，則必須於上述大會即席交與主席。

根據上述諭令，法院已委任邱德根為上述大會之主席，如其未克出任，則由邱達昌担任，又如其亦未克出任，則由 ROBERT ROBERTSON 担任。此外，法院又已指定該主席向法院報告上述大會結果。

上述協議計劃須於事後另待法院批准，始能作實。

日期：一九八五年八月十四日

本公司代表律師
羅文錦律師樓 謹啓
香港中環遮打道太古大厦11樓

美迪臣證券有限公司

美迪臣證券有限公司（「美迪臣」）董事局茲通告：一份有關按照一項協議計劃（根據公司條例第一六六條之規定）關於美迪臣股票及認股權證持有人可以其所擁有之股票及認股權證交換國銀亞洲（集團）有限公司（「國銀亞洲集團」）之新置股票及認股權證或交換現金等建議之文件經已於今日寄予各位美迪臣股東及認股權證持有人。該文件所載包括該協議計劃及建議詳情，美迪臣及國銀亞洲集團之最新財政資料，美迪臣物業之獨立估值，會議通告及大通亞洲有限公司之意見。

美迪臣證券有限公司謹啓
香港一九八五年八月十四日

美迪臣證券有限公司
股東特別大會通告

茲通告：上述公司定於一九八五年九月十日星期二上午十時十五分（或於同日相同地點上午十時零法院指令所召開之本公司每股港幣1元之普通股持有人大會結束或休會後）假座香港中環德輔道中121號遠東發展大廈24樓召開股東特別大會，以便考慮並酌情通過下列議案為特別決議案：

特別決議案

動議批准：
（甲）一份日期為一九八五年八月十四日並隨同本大會通告一併刊發之協議計劃（「本計劃」）。一份本計劃之副本已提呈大會，並由大會主席簽署以供鑑別；及
（乙）①為實行本計劃，本公司之股本將因註銷或撤銷計劃股份（如本計劃之釋義）而削減；
②緊隨及於該項減縮股本生效之同時，本公司之股本得因增設所須每股港幣1元之普通股之數目，以便將股本增至原額港幣1,000,000,000元。從減縮股本在賬項所產生之款額用以按面值繳足上述增設之普通股份。此等繳足股份將配發予 CHUNG KUI ASSOCIATES LIMITED 或其所指定之代理人。

日期：一九八五年八月十四日

承董事局命
CIE SECRETARIAL SERVICES LIMITED
公司秘書 謹啓

註冊辦事處：香港中環德輔道中121號遠東發展大厦18樓

附註：
①凡有權出席上述大會投票表決之股東均有權委派一個或多個人士代表出席，並於以點名表決時代表投票，所委代表毋須為本公司股東。
②根據本公司組織章程細則第七十七條款，代表委任表格須於上述大會所指定召開時間前送達本公司註冊辦事處。

本港新聞

中大計劃設工學院 發展資訊技術學科

學院望於八七年成立首期收生百四 校方明年設立諮委會徵求有關意見

香港中文大學已就發展工科教育擬訂一份建議書，準備提交「大學及理工教育資助委員會」討論通過。計劃中該校將於一九八七年設立工科學院，發展電腦、資訊技術等高科技工程科目，首批招生一百四十人。

大學將於明年正式成立「大學工科教育諮詢委員會」，邀請本港、海外工科教授及工業界人士出任諮詢委員，就課程的設立及發展方向提供意見，同時並將着手徵聘工程學院首任院長，負責具體籌劃事宜。

每名收費一萬五千 運載人蛇入境 男子囚兩年半

（新亞社訊）一名男子涉嫌被控非法運載六名小童及青年人蛇進入本港，爲水警人員巡邏截查揭發，將其拘控，日前解上維多利亞地方法院審訊時，被告中途認罪，法官諭將案押候至昨日宣判，昨日法官在審閱有關被告人之感化官報告書後，判被告入獄兩年半。

被告林志强，廿八歲，被控於本年四月六日，在新界深灣海面，非法載六名小童及青少年人蛇進入本港，被帶之年齡由七歲至十九歲不等。

案情透露：案發晚八時許，兩名水警人員駕駛一艘快艇，在流浮山深灣海面巡邏，見到有一艘機動之木船，由蛇口方向駛入本港水域，乃登可疑，趨前示意將木船截停，木船當時由被告人駕駛，水警登上木船搜查，結果在一個船倉內揭開一塊帆布，發現有六名兒童，疑爲非法入境者，乃將木船押往大欖水警基地，調查顯示，人蛇在港之父母在人蛇到港後，付給非法集團金錢。其中一名十五歲人蛇之母表示有人替他將兒子帶來本港後，她要付款一萬五千元運費，而人蛇是從深圳火車站出發，乘汽車到附近一海灘留宿一夜，同機登上被告之木船，卅分鐘後，即爲警水截停。

投資者普持觀望態度 紐約股市變動微

杜瓊斯工業平均指數收市爲一三一五點三〇，微升一點〇一。成交量微增至八千零三十萬股。

（紐約八月十三日電）美國股市在投資者持觀望態度下，交投繼續平靜，股價亦變動輕微。紐約杜瓊斯工業平均指數上升一點零一，以一三一五點三〇收市，至收市時，共有七百七十六隻股份下跌及七百零八隻股份上升，平均股價下跌四美仙，交投量則由七千七百三十四萬股增至八千零三十萬股。

華爾街分析家指出，股市在早段時候，由於由商業部公佈七月份零售物價指數上升百分之零點四，這較預期升幅爲高，因此股市在早段時期曾一度有較大升幅，不過其後由於債券市場利率上升遂使投資者對投資態度轉趨保守，因此股市最後只出現輕微上升。

攝影藝術57期 刊時裝攝影特輯

攝影藝術五十七期刊出不同格調的時裝攝影的法國時裝：潮流以外攝影師，馮漢紀的中國少數民族服飾，麥影室的室內時裝等。另有來自巴黎專稿美妙的裝飾攝影，香港記者眼之浮家泛宅的這一代，黃其新譯寫，西班牙傳統舞蹈團，藝術中心特稿梅耶韋路斯之夏日韻影展，照明的基本認識，柯達爆麗相紙，上市新機絕囊T80型相機分析，大型系統相機連載，萬能達新意作品年賽第十一期成績公佈。

倫敦股市 反覆回落

（倫敦八月十三日電）倫敦股市週二先穩後軟，反覆回落，受到美股接連下降影響，投資者對英股的信心亦減弱，加以並無其他消息，買家入市興趣更低落，因此承接力薄弱，開市時承接上日升勢略爲報高，隨之即在交投平淡之下緩步回落，疲靜市道一直持續，末段依然無轉機，金融時報指數收市時退落至爲九五九點六，全日下跌四點六。

現代戲劇匯演完畢 週末頒獎及研討會

由香港藝術中心與香港劇社匯演籌委會合辦的「中國現代戲劇匯演」，已在上星期六舉行完畢，現定于本星期六下午八時，在藝術中心演奏廳舉行頒獎典禮及研討會，除當晚揭曉得獎者名單外，並邀請香港藝術中心節目經理陳海昌先生頒發多個獎項，包括：優秀演員四名，最佳導演獎，優秀演出獎，最佳舞台效果獎及友誼劇社獎。

此外，亦邀請評判梁時傑先生，黎覺奔夫人，周勇平先生，十二個劇社的導演，全體演員及後台工作人員出席盛會。介時評判給于各劇社一些演出評語及提供一般劇社所犯的毛病，例如：舞台的運用，節奏等。歡迎有興趣的朋友參加，免費入場，由于坐位有限，先到先得。（文星）

東京股市 大幅反彈

（東京八月十四日電）在選擇買盤吸納下，東京股市大，彈升，惟市場交投緩慢。東京杜瓊斯平均指數銳升九二點九三以一二四一九點六四收市。

新市場指數則升五點五三而爲一〇〇〇點〇四。全日總成交量三億八千萬股。市況走勢趨向個別發展。建築股，紡織股，食品股，藥業股及化工股上揚。部份電器股，汽車股，精密儀器股，非人壽保險股，貨倉股，地產股及其它大型資本股表現暢俏。然而，鋼鐵股，非鐵金屬股及機械工具股股個偏軟。

港大校外課程部九月舉辦 倫大法學士校外學位課程

倫大法律教授亞當斯下月專題演講 有意申請攻讀可往港大校外部查詢

香港大學校外課程部仍於一九八五年九月一日開始，舉辦法律課程，課程內容完全配合倫敦大學法學士校外學位試的三個部分，由港大法律學院的資深講師及自倫敦大學與布里斯托大學專聘的法律學講師任教。

倫敦大學瑪麗皇后學院法律教授亞當斯將代表該大學向學生講解倫大校外學位制度法學士課程及修習方法。已在港大校外課程部註冊攻讀上述課程的學生，可於九月廿三、廿四及廿五日出席聆聽亞當斯教授的講解。

有意申請攻讀此等課程者，可到薄扶林道港大校外課程部或干諾道中一一一號永安中心校外課程部市區中心查詢（該中心電話爲五－四五〇〇二二）。

宋郁文殯禮哀榮 報界同業千人致祭

報界前輩、資深新聞工作者宋郁文先生之喪禮，昨日假香港殯儀館舉行，宋氏生前親朋摯友、新聞界同業及門生逾千人蒞臨追悼，備極哀榮。

靈堂設於該殯儀館二樓，宋先生親戚好友，昨晨一早絡繹到來弔唁，各傳播機構、工商機構、宋氏生前好友學生致送的花圈、花籃及祭帳，放滿靈堂。

十一時半舉行大殮、公祭，十二時辭靈，由宋氏八位摯友扶靈，計爲唐碧川、李子誦、陳錫餘、韓中旋、鄭貫航、王世良、蔡伯勵及黎晉偉；遺體卜葬柴灣華人永遠墳場。

欖勿弟兄拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER K.C.J. ACTION NO.8355 OF 1985 準於一九八五年八月十五日即星期四日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在九龍紅磡明安街門牌十五號七〇八室 LI CHI MING, HENRY （NATURE OF GOODS－DOMESTIC 貨物性質——住宅）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樋之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓 電話五－二二〇二二四

老牌 白蘿仙 止咳療肺露
丹杜蓮 皮膚水・皮膚膏・皮膚粉
皮膚聖藥 各處有售
香港 中華大藥房 出品

孔憲航校長追悼會啓事

前僑光中學校長孔憲航先生，致力僑教數十年，作育英才，滿門桃李，歷任僑務顧問及港九文教、宗親、同鄉、街坊等大社團首長，不幸於本年六月九日病逝加拿大旅次，遺體經卜塟多城。噩耗傳來，聞者惜之！孔氏在港生前友好及有關社團謹定中華民國七十四年八月十八日（星期日）下午三時在九龍自由道九龍總商會，聯合舉行追悼，敬希孔故校長生前友好，社團屆時參加，共表哀思！特此公告。

禮堂佈置關係 懇辭輓聯祭帳

主任委員 張寬　副主任委員 陳夢淸 潘遠光
總幹事 孔憲榕　副總幹事 陳靜林 黃詩龍

多倫多華人循道會附屬 衞理教育服務組 加拿大留學講座

日期：八月十七日（星期六）只有一次
時間：上午十時半
地點：軒尼詩道卅六號

循道衞理聯合教會香港堂副堂講述有關往加拿大留學需知，包括入學程序，修讀科目，大學入學，生活，學費及其他費用等。

歡迎赴會聆聽，及查詢各有關問題，不須留座，不收費用。

多倫多華人循道會通告

本教會新近開設移民適應輔導諮詢處，以解答新移民及準備移民者安居於加拿大多倫多市各問題，包括兒女，就讀，教育學制，醫療保健，購買樓宇，生活環境，就業，投資，稅務等必需常識，不收分文，只求協助僑胞身心安定或避免不法者乘機圖利，歡迎來信查詢。

通訊地址：
（一）CHURCH OFFICE, TORONTO CHINESE METHODIST CHURCH, SUITE 128, WARREN COURT, 3000 VICTORIA PARK AVENUE, NORTH YORK ONTARIO TEL:（416） 499-7764 或
（二）海外教友聯絡組
香港灣仔軒尼詩道卅六號代轉
電話：五－二九三三六六

本教會附屬之社區服務中心（衞理教育服務組）經常協助香港留學生就讀北約市政府中學並負責輔導及照顧，八六年度二月開學春季學期入學者可於十月開始申請，歡迎親臨香港辦事處詢問

多倫多華人循道會聚會崇拜地點位於 1080 FINCH AVENUE EAST, NORTH YORK, METROPOLITAN TORONTO, ONTARIO, CANADA. (TRI-CONGREGATIONAL CHURCHES)

遺失聲明

英之傑企業有限公司

股票號碼	註冊股東姓名	股份數目
25449	張敬良	1,000

啓者：茲本刊內登載之股份業經遺失由此通告刊登日起一個月內無任何人仕提出要求則該等股份自動作廢無效。

英之傑企業有限公司證券登記處德勤會計師行
一九八五年八月十五日

謝

先慈雷母何蓮嬌老太夫人之喪

於昨（十四）日在世界殯儀館出殯辱承

紳姻戚世友鄉宗

誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情 歿存均感衷 此鳴

孝男 錦華 禮唐 祺廣 銘學 銳年 標章
孝女 丹青 秀珍 玉成
偕家人 同泣叩

聞

先室顧美玲女士 於公曆一九八五年八月十一日 農曆乙丑年六月廿五日凌晨一時三十分壽終香港南朗醫院積閏享壽六十有一歲奉移紅磡世界殯儀館治喪謹擇公曆八月十七日 農曆七月二日(星期六)中午十二時大殮一時在該館禮堂辭靈隨即出殯哀此訃

杖期夫 林少德 ANDREW
孝男 慶裕 ARTHUR　慶賢 DENIS　慶泰 EDWARD
孝女 雯婕 MONIQUE

治喪處：紅磡世界殯儀館 紅磡暢行道十號 電話：三－六二四三三一

聞

先室康黃詠蓬女士 於主曆一九八五年八月十三日中午十二時三十分在瑪麗醫院蒙主寵召安返天家享壽六十一歲奉移紅磡世界殯儀館治喪謹定八月十六日（禮拜五）上午十時在該館大禮堂舉行安息禮拜隨即出殯奉柩往香港歌連臣角火葬場舉行火化禮謹此報一

夫 康立卿
孝男 聲 媳 勞樂蕃　振 媳 高呈慧　宏 媳 安南絲
孫男 勁 力　孫女 瓔
泣告

鼎惠懇辭 如蒙賜賻 請折現金 撥充教會 慈善聖工

治喪處：世界殯儀館 地址：紅磡暢行道十號（連接火車總站紅磡碼頭海底隧道口） 電話：三－六二四三三一（十綫）

聞

先室陳秀玉夫人 悼於公曆八月九日 農曆六月廿三日下午六時卅五分壽終於香港浸信會醫院享壽積閏七十有七歲遺體奉移紅磡世界殯儀館治喪謹擇公曆八月十七日 農曆七月初二日（星期六）上午十一時大殮十二時在該館大禮堂辭靈隨即出殯奉柩至柴灣哥連臣角火化場舉行火化禮哀此訃

杖期夫 張中畊　庶室 吳惠琦

哀子 成德 媳 林淑婷　成雄 蘇婷　成錦 黃玉華　成輝 邱柳英　成鈞 鄭慧　成偉 黃寶英

哀女 美琴 婿 解立庭　美鳳　美蓮　美卿　美春　美華　美霞　美娟　美秋
張柯　周柏齡　王增英　鄭凱文　馮望　鍾福培　卓顏斯

孫男 俊傑 俊勇 俊挺 俊鍵 斌 權 威 德川 德安
孫女 潔瑩 潔璽 潔雯 緻 藹倫
外孫男 解民 解強 張莫若 周向榮 周向平 鄭日昇 鄭日健 馮慶洲
外孫媳 何燕貞 何潔霞
外孫女 解冰 張海紅 張海棠 周欣欣 王曉璇 王曉韻 王曉君 鄭穎賢 馮妙蘭 鍾巧儀 卓思娜
外孫婿 陳華生
外曾孫男 張煒壕
（親屬繁多・未及備載）

泣告

通訊處：華一有限公司 電話：五－四四一九一六 四三三七二二
潮泰企業有限公司 電話：五－二三三〇〇三
治喪處：世界殯儀館 九龍紅磡暢行道十號

欖勿弟兄拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.1276 OF 1985 準於一九八五年八月十六日即星期五日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在九龍荔枝角道門牌三三〇號一字樓A室 （LEE WING-CHEUNG）（NATURE OF GOODS－1 CASSETTE RECORDER, 1 COLOUR T.V. SET 貨物性質——卡式錄音機，彩色電視）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樋之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓 電話五－二二〇二二四

離職啓事

本公司駐國內顧問邱潔沛先生已於一九八五年八月一日已辭去該職，由即日起邱君一切業務上之往來及對外之華洋轇轕，概與本公司無關。特此聲明。

香港企業有限公司
董氏國際企業公司
廣發工藝貿易公司
一九八五年八月十五日

香港大學

1985/86年度 秋季校外課程手册

1985 / 86年度秋季校外課程，共四百八十餘項，將于九月及十月間開課。課程手册及申請表格可親往香港干諾道中 111 號永安中心八樓本部市區中心索取；或塡妥下列回條，連同一元二角郵票一個；寄回「香港大學校外課程部」，以便按址寄上。

姓名＿＿＿＿＿＿
地址＿＿＿＿＿＿

（WKYP）

本港新聞

新加坡航籌備上市
主席宣稱去年業績滿意
油價成本下降收益增加

(港訊)新加坡航空公司主席宣稱該公司八四——八五年度的業蹟令人滿意。

新航現已着手籌備上市，可望本年年底或明年實行。雖然公司打算發售股權已有多年，但這決定遲在渡過八十年代的經濟衰退後才正式開始慎重計劃。新航主席謂事實上該公司已是一間公衆公司，擁有股東一十萬零五百個。這些股東均是新航的職員，佔了不超過公司發行資本的百分之二十四，新航對此項十年前爲員工而推動的股份獎勵計劃感到自豪，並決定繼續保留這個制度。

新航今次決定上市的信心是源於過去該公司在經濟的順逆境都能泰然渡過，且深感比其他航空公司應付得更好。另一方面是基於機構內各階層互惠利益的堅強聯系，此聯系促使他們敢於作別人認爲草率的冒險，精心的計劃將來及不遺餘力地爭取最佳效果。

新航主席表示雖然公司擁有巨人的潛在力量，但有多方面仍待改善致更趨完美。在高度競爭的環境下，要維繫着領導者的地位，實在是一件艱巨的工作。但令新航及整個航空界振奮的就是一九八三年油價下降，此舉令飛機燃料成本下降而新航的收益亦相應提高百份之十四點四。

圖示漁農處處長李德宏(圖左)頒授紀念品予經服務廿六年後退休的漁類統營處僱員劉蝦。

漁農處魚菜統營處
三十二位職員榮休

(港訊)漁農處和魚類統營處及蔬菜統營處職員昨日送別三十二位經長期服務後退休的職員。

退休的職員中包括二十二名來自魚類統營處，四位來自魚類統營處學校及六位來自蔬菜統營處，每人平均曾服務達二十七年之久。

漁農處處長李德宏昨日在長沙灣蔬菜批發市場舉行之職員榮休典禮上致辭時稱讚他們盡忠職守。

他說：「他們在服務期間，工作勤奮，對魚統處及菜統處之順利操作，貢獻良多。他們在回顧過去的成就及曾參與的工作時，當會感到自豪和滿意」。

李德宏並在典禮上代表漁農處及菜統處職員致送紀念品予退休職員，並祝他們退休生活愉快。

印尼獨立40週年
領事館舉行慶祝

(港訊)今年八月十七日是印尼獨立四十週年大慶。印尼駐港總領事館依照慣例，屆時將舉行慶祝活動。

據接近印尼總領事館人士透露，十七日(週六)上午，總領事雅崔將在其官邸舉行集會。在集會上，將有宣讀「獨立宣言」和升旗儀式，總領事將發表重要講話，藉以激勵海外同胞繼續發揚獨立運動的優良傳統。

總領事雅座訂於當天晚上七時半至九時半，假中區希爾頓酒店二字樓大舞廳，爲旅港印尼僑民衆行國慶招待會。招待會請柬已經發出。據悉，凡有意參加當天晚上招待會而尚未獲得邀請的旅港印尼僑民，總領事館表示歡迎，並希望彼等電話聯系，以便安排。電話號碼爲：五——七九〇四四二一轉內綫二三八式一(二)沈五。

HP3000
安達旅運裝置電腦
旅遊資料即時查詢

安達旅運有限公司與惠普香港有限公司簽約，購入惠普先進的HP三〇〇〇型四八系列商用電腦。這商用電腦系統的主要硬件包括HP三〇〇〇型四八系列電腦，兩部磁碟機及三十部終端機，總值超過三十二萬美元。

據安達董事江百泉表示，其旅行社之選用惠普HP三〇〇〇型電腦系統來即時查詢旅遊資料，酒店及機票訂位和輔助其會計部門，皆因此電腦性能超卓、容易操作，可依需求擴展，軟件及硬件具兼容性好，而且惠普公司信譽良好，設有安善的售後服務。惠普公司爲國際性之機構，專門設計及生產電腦及測試儀器。產品適用於工商業，科學研究，醫療及教育。該公司全球僱有八萬四千多名職員。其一九八四財政年度之銷售總額達六十億美元。

安達旅運有限公司已成爲香港最大之IATA代理達十六年之久，平均每月機票銷售量超過二百五十萬美元；經銷批發日本航空公司、國泰航空公司與及星加坡航空公司等機票，安達旅運亦是日光國際酒店之總代理；代表超過一百間酒店遍及全世界。

惠普公司與安達旅運社簽署安裝電腦合約。圖右爲江可伯。左李國正。

四海旅行社代理
世界各國特廉機票

四海旅行社各辦事處，分佈於交通方便之中環、尖沙咀及彌敦道，具有十多年旅行社經驗，是國際航空協會、香港旅遊協會會員，以代理各大航空公司之美加歐洲、南美機票爲主，由於銷量龐大，所以售價特平，該公司每逢旅遊旺季，必訂購大量經濟客位，使顧客可在最繁忙的季節，享受到既經濟又舒適的服務，該公司利用最新式的電腦連接各大航空公司的訂位部門，使顧客可在最短的時間內，辦妥一切手續，即取機票，務使顧客更有安全感，服務更快捷。該公司代理各地酒店，並且代顧客訂

各類旅行保險方便妥當。地址：香港德輔道中四十號通明大厦十二樓一二〇二室。尖沙咀河內道三號世紀商業大廈七樓C座，彌敦道五二五號賓寧大廈A座二十樓二〇〇四室。或電H二三二〇六五，K七二二六一壹二，K三〇二九七査詢。

中巴七十號路綫
明起遷移總站

(港訊)中巴途經香港仔隧道來往香港仔與中環總站之第七十號路綫巴士，因受中環總站進行工程影響，將由明(八月十六日)日起，遷往干諾道中三和大廈門前爲臨時總站，爲期約七個月，俟中環總站工程完竣然後遷回原日地點爲總站。

廣和洋酒行委各部要員

廣和洋酒行常務董事潘力策先生宣佈爲配合市場發展，委任下列要員，由一九八五年六月一日生效：

委任梅偉鴻爲商務董事，全權負責香港、澳門之產品經銷及業務發展。

潘燦樑擢升爲高級商務經理，負責葡萄餐酒全面發展及協助釐定市場策略。

爲加強對客戶的服務，營業部將分爲二條主綫發展；由營業經理陳國良先生，主管梁呂先生及主任鄭偉俊先生爲首之領導小組，負責烈酒在酒樓，夜總會，辦館超級市場等客戶之銷售事誼，另一組則由營業經理龔建生先生，主任周祺初先生爲首，處理葡萄餐酒在酒店，餐廳等地之推銷業，爲加強營部之陣容，由七月一日開始，兩位新成員伍志祥及劉卓炳將加盟廣和洋酒行。陳國良先生將繼續兼任監理推廣部之工作。

(廣和洋酒行梅偉鴻)

金屬技術考察團
九月十四日出發

(港訊)生產力促進局歡迎工業界人士參加九月十四至二十八日主辦的金屬技術赴美考察團。兩週的考察團將參觀美國東西岸多個城市的工廠，其中包括紐約、芝加哥及洛杉磯。

考察團團員將有機會觀摩先進的金屬加工技術如壓鑄、翻沙鑄造、工模製造及精密鑄造等。

考察團參加費用爲每位一萬四千五百元，是項費用包括機票、酒店住宿、交通費及雜費。生產力促進局將派遣高級顧問姜永正博士陪同考察團赴美，負責安排考察行程。

如有任何查詢或報名，請與姜永正博士聯絡。電話：三—六二四三五一。

長青社區中心舉辦
「輪椅應用研習班」

(港訊)路德社會服務處長青暨康中心，爲有志服務肢體弱能者的人仕，舉辦「輪椅應用研習班」，提供輪椅應用技巧，並介紹簡單維修及保養知識。

課程由九月四日起，逢星期二晚八時至九時半舉行，課程包括輪椅基本構造及功能、協助用者推動輪椅方法、協助輪椅使用者乘搭交通工具方法，介紹簡單維修及保養知識，學員親身體驗弱能人仕的日常生活及康樂活動如：輪椅舞、輪椅籃球，歡迎有興趣之羣人及健全人仕報名參加。

查詢，可致電〇—四九五〇一一八或到青衣長青社區中心。

羅士心花鳥畫展
廿日起置地廣場舉行

(港訊)羅士心花鳥畫展，將於八月廿日至廿二日止一連三天假置地廣場舉行。羅君現担任大專學院校外藝術課程，桃李滿門。羅君勤於深究，藝術創新。所繪水墨蝦、鳥、栩栩如生，風格獨特，係以墨趣與嶺南派意筆共治一爐。所繪牡丹花，富貴中蘊有清高意境，此外所繪梅、蘭、菊、竹均有高雅之感，其畫多以意筆出之，點線優美，構圖簡潔，神態自然，貞不可多得之作。

吳祖蔭主講
中國山水畫
港大校外課程

(港訊)由香港大學校外課程部主辦，並由名畫家黃君璧入室弟子吳祖蔭主講之「中國山水畫」，將由十月七日起開課，課程共分十二講，逢星期一下午六時半至八時上課。

該課程爲有興趣學習黃君璧宗師山水畫派之人士，提供良好學習機會。蓋教授方法，由淺入深，示範與理論兼施，並專題講解及示範雲頭深布之結構及繪寫過程，而且更有設色示範等。上課地點設於九龍柯士甸道一六二號聖瑪利嘉諾撒女書院。報名章程及表格，可逕向香港大學校外課程部(香港中環永安中心八樓)索取。學額有限，報名從速。

蘇屋邨居民協會
第八屆職員就職

(港訊)九龍蘇屋村居民協會，日昨假村內百台酒樓舉行第八屆理監事就職典禮，敦請深水埗政務處長沙灣分處主任陳雄發主持監誓蒞臨參禮嘉賓有區議員鄧新華、陳志誠，房屋署蘇屋村辦事處經理冼金樹、長沙灣政務分處聯絡主任李麗萍，幹事蕭婉嫦、李鴻標，警民關係主任莫銘滔，蘇屋村各樓互助委員會主席陳醒棠、關耀輝、盧祥、呂芝桂、區禧、潘紹基、曾廣幷、崔黎德賢、卓妙港、鄧告良、莫鋭華、區蘇、李秀成、羅錫麟暨各友會代表等多人，由該會正副理事長左世興、崖寶球、李冠球、余梁愛珍、歐陽延、許英揚，總務彭燀祖，秘書鄺鋁強聯同全體理監事殷勤款接。

時屆開會，儀式簡單隆重，首由蟬聯理事長左世興致詞，報告任內會務經過，並勗勉同人再接再勵，衷誠合作，發揚蘇屋傳統精神，詞畢舉行就職，由陳雄發主任監誓，並致訓詞，語多勗勉，繼由該會名譽會長張仲斌，議員鄧新華、陳志誠分別致詞，隨舉行聯歡敘餐，至深夜始散。

貿易局月底辦
出口手續課程
助中小廠戶發展業務

(港訊)爲協助本港中小型廠商發展出口業務，香港貿易發展局將會開辦出口手續及文件處理課程。

貿易發展局發言人表示，有鑑於本港部份中小型廠商負責人及職員，頗爲缺乏出口手續及文件處理的知識，該局希望藉着這項課程，使到這些廠戶能掌握更多這方面的知識。

課程共分爲四節，每節討論一個專題，包括銀行信貸業務；產地來源證及有關出口證事宜；船務文件往來；出口信貸保險等。貿易發展局將邀請有關專業人仕講授。

爲避免課程與參加者日常工作時間的衝突，課程安排於八月二十七日至九月十七日，逢星期二下午五時至六時三十分在貿易發展局荃灣辦事處舉行，費用全免。有意參加者可親臨荃灣青山道二一〇號富華中心二樓貿易發展局荃灣辦事處報名，或致電〇—四九八一六〇二與伍維洪君聯絡。報名採先到先得辦法，名額有限，報名從速。

東華三院 殯儀諮詢服務

☆專人負責解答喪禮程序及辦事細則☆

熱綫電話：3-335261

☆朝九晚九 歡迎垂詢 免費解答☆

急聘

工程房人員工業或理工學校畢業對機械及模具有深切認識親筆詳細學歷履歷家庭情況及希望待遇附相片寄本報信箱486號

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H. C. ACTION NO. A3349 OF 1985 準於一九八五年八月十五日即星期四日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在新界上水新樂街(譯音)門牌四十六號 HOP FAIR MANSION 樓下(FUNG WAI YAN)(NATURE OF GOODS—PVC RAINCOAT, PVC PAPER BAGS, SEWING MACHINE 貨物性質——雨褸，膠紙袋)各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓 電話五一二二零二二四

中文大學校外進修部 北九龍課程

凡有志進修人士不論學歷均可報名參加本部下列北九龍課程：①出入口實務②香港船運實務③初級會計④市場實務⑤哲學導論⑥國畫初階⑦書法⑧鉛筆畫⑨美術字體設計⑩聲樂入門⑪歌唱實踐⑫日語基礎⑬國語⑭初級法語⑮三項英語課程。請將本表填寄九龍尖沙咀漆咸道南六十七號安年大廈十三樓中文大學校外進修部，即寄章程。

姓名：

地址：

香港中文大學校外進修部

康樂管理文憑課程

Diploma Course in Recreation Management

本課程將於十月中旬開課，專爲康樂管理行政人員及專業人士提供進修機會，八月底截止報名。

索章請附回郵信封，寄尖沙咀漆咸道南六十七號安年大厦十三樓香港中文大學校外進修部，詢問電話：3-687500，3-687959。

星島報業有限公司

茲提醒星島報業有限公司之股票持有人，今日爲本公司股票最後之交易日。本公司將於一九八五年八月十七日正午十二時起截止辦理股票過戶及登記以確定各股東就有關協議計劃生效時之權益。

本公司之股票持有人務請於股東登記截止前將股票送達香港干諾道中一壹一號永安中心二十二樓廣進證券登記有限公司辦理登記。

承董事局命 秘書 黎浩佳啓

一九八五年八月十五日

立案 哥林比亞電腦無綫電學校 招生

一星期暑期電腦及無綫電實習短期課程，隨時報名上課

電腦語言程式全科(英國NCC專利課程)電腦技術工程全科

無綫電及彩色電視電子工程全科(日夜新班)

IBM. North Star. Apple. Fujitsu 多種電腦實習設備規模龐大

旺角砵蘭街368太子站金都商場後面電話807806—803804 歡迎到校參觀

九龍汽車(一九三三)有限公司 誠聘下列男散工

清潔男散工

條件：二十至四十五歲，體健耐勞。

薪金：按件計酬，每日收入約七十元，薪金在每日工作後支付。

工作地點：本公司屯門廠。

工作時間：日更—早上九時正至下午四時三十分正 夜更—晚上九時正至早上三時五十分正

應徵地點：葵涌工程行政部——新界葵涌葵昌路五十一至五十三號(電梯按9字)

查詢電話：〇—二五〇二一〇。

應徵時間：於即日起由上午九時半至十一時半，下午二時至四時(星期六、日及公衆假期除外，隨到隨見，額滿即止。應徵時請帶備1"×1.5"半身近照兩張及身份證明文件。

重要聲明：「本公司並無委託任何人辦理申請事宜，各求職者勿受他人欺騙。」

拍賣豐田私家車及小貨車九部廣告

茲定於一九八五年八月十六日星期五上午十一時十五分在香港遮打道三號壽德隆大厦二字樓本行拍賣房內拍賣現停放在九龍紅磡戴亞街十二號中華電力有限公司鶴園電力站運輸部內之豐田私家車及小貨車九部欲知詳細請向本行索取(注意看車時間：八月十三日、十四日及十五日每日由上午九時至十二時及下午二時至五時止)

電話三二三二零八 香港欖勿兄弟拍賣行啓

香港政府公佈

地政署 招標承租官地

租期先定二年，其後按季續約

新界荃灣沿西樓角道之第六區

租約第六二八號

面積：(約)二千零三十三方米

收費之公衆停車場，祗供停泊貨櫃拖拉車及無載有貨櫃之拖架

截標日期：一九八五年八月三十日正午十二時

投標表格，通告及章程可向新界荃灣青山公路荃灣段一七四至一〇八號荃灣地鐵站停車場大厦十一樓荃灣地政處，香港花園道美利大厦十六樓地政署測量部及九龍上海街二五〇號油麻地停車場大厦十一樓九龍地政處索取，而招標圖則亦可往上述各辦事處查閱。

香港年鑑 詳載 移民簽證簡介

香港年鑑分十六大類。其中一欄爲「商旅指導」，載有出入口簽證規定指南、國籍法及人民入境條例、身份證及旅行證件、申請來港居留、澳門居民來港、內地親友來港領入境證、台灣居民來港、香港居民出外旅遊手續、移民外國(包括香港居民申請移民美國簽證辦法簡介)，各國駐港領事及商務專員公署地址、電話等，可供參考。

香港年鑑(一九八五年第三十八回)題材廣泛，內容豐富，參考資料齊全，各界人士視作案頭備忘錄

每本售價四十八元。

華僑日報總社、中區、北角、旺角各辦事處及各大書局均有發售。

美國評值有限公司 H-257251

公開拍賣

承物主命，現將下列物品出售：

甲) 1978年勞斯萊斯 "Silver Wrath Ⅱ"

乙) 1980年美國房車 "Cadillac Seville"

丙) 1974年勞斯萊斯 "Silver Wrath Ⅰ"

丁) 1980年美國房車 "Cadillac Seville Elegant"

拍賣日期：一九八五年八月十六日(星期五)

地 點：香港希爾頓大酒店印度房

時 間：下午六時正

看貨地點：希爾頓酒店公衆停車場地下

欲索取拍賣目錄，請電：H—257251

大來國際投資有限公司 股東週年大會通告

本公司定於一九八五年九月十八日上午十一時十五分，在香港德輔道中七十一號，永安集團大廈一九〇三室，召開股東週年大會，議程如下：

(一)省覽本公司一九八四年度之結算書，董事報告及核數師報告。

(二)通過派發一九八四年度截至十二月三十一日止每股五仙之股息。

(三)選舉董事。

(四)聘任核數師及釐定其酬金。

(五)考慮及如認爲適當時通過下列議案：「無條件授權董事會增發及處理數量不超過本公司已發行股本百份之十新股，此項授權繼續生效。」

(六)處理本公司其他事項。

本公司將由一九八五年九月四日起至一九八五年九月十八日止，首尾兩天在內，暫停辦理股票過戶登記手續。

凡有權出席大會投票之股東，可委派代表出席及投票，該代表無須爲本公司之股東。

一九八五年八月十四日

承董事會命 秘書 倫太商業管理有限公司謹啓

萬衆財務(香港)有限公司 股東週年大會通告

本公司定於一九八五年九月十八日上午十一時正，假座香港德輔道中七十一號，永安集團大廈一九〇三至一九〇五室，召開股東週年大會，議程如下：

(一)省覽本公司一九八四年度之結算書，董事及核數師之報告書。

(二)選舉董事。

(三)聘任核數師及釐定其酬金。

(四)處理本公司其他事項。

本公司將由一九八五年九月四日起至一九八五年九月十八日止，首尾兩天在內，暫停辦理股票過戶登記手續。

凡有權出席大會投票之股東，可委派代表出席及投票，該代表無須爲本公司之股東。

一九八五年八月十四日

承董事會命 秘書 倫太商業管理有限公司謹啓

拍賣什貨車輛充公貨車輛及無人認領之貨物

承政府物料供應處處長命定一九八五年八月十五日(星期四)上午十時卅分在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室本拍賣行內將什貨車輛充公貨車輛及無人認領之貨物一大單拍賣，本行備有看貨證及目錄表，投得者於下槌時須照投價交現款按金五成其餘之欵(現金)限於翌日交清。

電話：五—二二九四四六 香港拍賣行及地產代理有限公司啓

聞

先夫**郭煥卿先生** 於一九八五年八月十二日在九龍聖德肋撒醫院息勞歸主在世寄居九十一載兹移紅磡世界殯儀舘治喪並定八月十七日(星期六)下午二時在該舘恒基大禮堂舉行安息禮拜隨即出殯安葬薄扶林基督教墳場謹此訃

元配 鄭氏

繼室 何杏梅

孝男 洪鈞 媳 劉端美

洪安

孝女 嫦英 婿 張秉堃

麗英 婿 李百强

韻英 婿 李松柏

灼華

麗棠 婿 梁錦威

麗芳

孫男 定邦

定衛

外孫男 張成德 李恩宏

李正豐 梁頌均

外孫女 李正欣

李正津

泣告

親屬繁衍 恕未盡錄

治喪處：世界殯儀館 地址：紅磡暢行道十號(連接火車總站紅磡碼頭海底隧道口) 電話：③六二四三三一(十綫)

聞

翟錦容女士 於主曆一九八五年八月十二日下午六時二十分在嘉諾撒醫院息勞歸主奉移香港殯儀館治喪謹定本月十七日(星期六)下午一時卅分在該館大禮堂舉行安息禮拜隨即出殯奉柩歌連臣角火葬場火化謹此報

翟宅家人謹報

一切從簡 敬謝花圈 厚賻帳輓

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：六一五二二六一八

欖勿兄弟拍賣行拍賣電單車頭盔各物廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.1260 OF 1985 準於一九八五年八月十六日即星期五日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在九龍勝利道門牌二十六號北車房 TAM HOI (NATURE OF GOODS—11 MOTOR CYCLES, 30 PCS. OF PAPER BOXES OF SPEAKERS 貨物性質——電單車十一架，三十箱喇叭)各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五一二二〇二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 NEW ASIA METAL MANUFACTORY 之焊機切機製電線機廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER K.C.J. ACTION NO.9269 OF 1985 準於一九八五年八月十五日即星期四日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大厦2字樓本拍賣行內將存在九龍鳳新村銀鳳街(譯音)門牌四十一號樓下 NEW ASIA METAL MANUFACTORY (NATURE OF GOODS—WELDING MACHINE WIRE MANUFACTURING MACHINE, CUTTING MACHINES 貨物性質——焊機，製電綫機，切機)各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五一二二〇二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 PRECIOUS CHEONG KNITTING FACTORY LIMITED 之柜式冷氣機布料及各物廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER K.C.J. ACTION NO.8958 OF 1985 準於一九八五年八月十六日即星期五日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在九龍觀塘大業街門牌一號 HAY NIEN BUILDING 五字樓(PRECIOUS CHEONG KNITTING FACTORY LIMITED)(NATURE OF GOODS—2 PACKAGE TYPE AIR-CONDITIONERS, 1 LOT OF PIECE GOODS IN BALES 貨物性質——柜式冷氣機，布料)各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五一二二〇二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

體育

港學界籃球隊今午北上
今晚首戰深圳學聯
明飛北京友賽三場
學界體育理事會昨午設茶會歡送

（特訊）香港學界籃球隊將於今日下午二時乘火車到深圳，揭開該隊訪問大陸之首日旅程。香港學界體育理事會昨日假九龍彌敦酒店歡送這班學界籃球精英。該會主席招岑淑嫻親臨致辭及致送紀念品給署理康體局秘書張李鎮坤及籃聯主席程萬琦等。

球隊今晚七時首先在深圳與該處中學生聯隊作賽，明日才乘飛機到北京。逗留北京期間，港隊將作三場友賽，首先在十八日對海淀區中學生聯隊，次仗於廿日出戰什刹海區體校，最後於廿二日對宣武區體校。翌日（廿三日）乘飛機到廣州經深圳返港。

學界籃球訓練計劃是於八二年十月開始，至今已有兩年多時間，期間已培育了一批在籃球方面有興趣及有潛質的新秀。而今次訪問北京的學界籃球代表，全部從這個訓練計劃中挑選出來的。他們於今年四月，曾代表本港勇奪「京，穗，澳，港學界四角賽」之冠軍。理事會利用學生暑期空餘時間已為球員安排進一步訓練，此次北京之行，料可為學界籃球員帶來更多寶貴的比賽經驗。教練張泰榮席間表示：今次訪問北京的學界籃球隊隊員均為兩年多前參加這訓練計劃的隊員，而且混合了十六歲及十八歲以下兩組的精英。兩年多以來，訓練課程每週維持住兩次，但為今次訪問作好準備，該隊早於六月開始，將訓練增至每週四次。而且陣中還有八名隊員經過訓練後，已被選為一些甲一或甲二組的成員。

張教練續稱：由於他們較早時曾被邀請派隊出席明年一月份在大陸舉行之中學生籃球錦標賽，只屬口頭的磋商，今次北上將會向有關方面詢問比賽的詳細情形。

該會秘書李慶富稱：學界籃球隊為備戰明年之邀請賽，將於下學年繼續為有潛質的學生提供訓練，歡迎各校推薦好手參加。

是次訪京之職球員名單如下：

領隊：陳典琪、幹事：李慶富。

教練：張泰榮、鄺偉祥。隊長：陳偉傑，隊員：陳家煊、陳建之、張國良、鍾詒杜、霍浩祥、霍偉祥、李井兒、馬松興、馬蕙強、麥偉雄、顏漢順、盤國輝。

南華今赴大陸比賽
在穗京滬共賽四場
大軍本月廿五日返港

（特訊）南華足球隊今午乘直通車同大陸，將在廣州，北京和上海，踢四場友誼賽，廿五日返港。

少林兵是應中共體育總會邀請，十五至廿五日訪問大陸。該隊行程，包括對廣東隊，八一隊和北京隊，以及上海隊，四場季前熱身賽。

南華十六日在廣州對廣東隊。十七日轉往北京，十九日鬥八一隊，廿一日對北京隊。廿二日轉往上海，翌日鬥上海隊。賽畢該隊會往杭州遊玩，廿五日返到本港。

少林兵將於今早十時半授旗出發，一時半乘直通火車赴穗。

該隊陣容：名譽領隊區永桂，何世林和何銳波。領隊許晉奎，林建岳和周啟奎。教練黃偉文，吳文偉。

球員：黃文財，何容興，任煒雄，余國森，張志德，駱德輝，譚耀華，朱德鳴，李菲職，顧錦輝，彭錦全，何佳，鄧柱盛，黎永昌，陳志賢，拍蘭民，鮑維和連尼。

香港學界籃球隊今午前赴北京訪問。昨午在歡送會上與嘉賓合照。

英年青球員望在港落班
足總函詢各球會

（特訊）香港足球總會昨日接獲一名英國年青球員的來信，表示希望本屆球季能來港落班。足總準備發信通知屬會，看誰對這名英國年青球員感興趣。

出生於一九六七年一月十五日的雷洛迪，年僅十八歲半，身高五呎七吋半，體重一百四十二磅。上屆球季效力英國丁組的堡壘隊。但因堡壘苦無發展機會，比賽又多作後備，失望之餘欲另謀別隊聘用。

雷洛迪於信中表示：鑑於堡壘隊上屆在丁組聯賽中穩守住一至五位，故教練及領隊兩人均不敢起用青年的新球員上陣，令他毫無發揮機會。惟在一場杯賽事中，他曾以後備身份披甲上陣，終於不負眾望，於完場前一刹那射入奠定勝利的一球。

堡壘隊本身亦分成甲、乙兩隊，雷洛迪為乙隊隊長，曾帶領該隊在上屆聯賽中奪得第五次。

他與上屆來港效力俠士的韋基斯相熟，最近與他傾談中表示在英國發展不理想，希望轉換環境。韋基斯因而慫恿他來港搵食，他經考慮後便毅然致函本港足總，實行毛遂自薦，希望找到出路。

雷洛迪擅踢左後衛位置，加上助攻力強，對中場位置亦可以勝任。

東昇今晨前赴梅縣廣州
集訓熱身賽三週

（特訊）東昇足球隊於今晨六時十五分乘搭直通巴士前往梅縣，展開為期十六天的集訓。該隊期間除在梅縣作四場熱身賽外，隨後還轉赴廣州作兩場練習賽。

東昇在梅縣四場友賽的賽程經編訂，起除先在十七日與梅縣隊對壘；十九日對伍華隊；廿一日戰興寧縣隊；最後在廿三日，將出戰強民隊或再鬥梅縣隊。

當東昇在梅縣完成了四場熱身賽後，便於廿五日到廣州繼續集訓，在乘期間的兩場練習賽暫定廿七及廿九日舉行，而對手日前仍在安排中，故未能確實。大隊將於卅日返港。

東昇在港開操以來，限於球場有限及陣容仍未完整，故只着重球員個別體能之操練。教練余懷英昨日表示：球員狀態逐漸回昇，體能方面亦見進步。希望今次出外集訓，能在各場練習賽中，訓練能集中隊型及戰術兩方面。

東昇這次集訓共有十六人，除十四名球員外，只有兩名職員隨團出發。茲將十六名職球員名單列舉於後：

教練：余懷英，秘書：陳中，球員：陳樹明、丘錦波、梁建邦、陳世芳、胡漢良、李世昌、陳偉超、陳國榮、李桂雄、盧福興、何國良、麥勁勳、甘守禮和鄧祖成。

參加世界大學運會
十七授旗

香港參加世界大學運動會在日本舉行，已定於本月十七日（星期六）在九龍新世界中心四季廳舉行授旗禮出發云。

滿地可國際網球賽
雅斯邦尼爆冷晉級
麥恩萊蘭度等八高手首次輪空

（美聯社滿地可十四日電）非種籽球員巴西雅斯及加拿大邦尼星期二爆冷，晉升獎金卅六萬八千元國際網球賽次週。

廿歲的雅斯，利用強勁發球及準確的空檔球，淘汰第十種籽史賓戴維斯，成績七比六、六比二。

邦尼取勝過程艱苦，第三盤經「決勝局」後，始以六比三、三比六、七比五獎捷。這位廿三歲的球手說：「這可能是我生平表現最佳的比賽。第二盤後，我有些不穩定，但能集中精神取得最後勝利。」

第十三種籽美國跛拉提斯，贏得當天最後一場單打，挫巴拉圭柏斯六比三、四比六、六比二。

在較早的比賽，澳洲馬沙勝印度安力齊。他與幣拿錫拍檔雙打，直落兩盤擊敗美國加力比及雲可夫，但每一盤俱於「決戰局」後始勝。

蘭度及其他七名前列單打球手，包括衛冕的麥恩萊，單打首週俱獲輪空。

前英格蘭國腳昨到港
摩利借用精工一季
望能證明自己狀態

（特訊）前英格蘭國腳東尼．摩利昨日傍晚到港，加盟精工，目的證明他自己的狀態，下季重返歐洲踢球。

該入選英格蘭隊七次的甲組隊西勃朗球員，是以外借性質，加盟精工。摩利到港後表示，不大清楚香港足球狀況，但他抱着證明自己的心情來港。

「我來港目的是要證明我自己狀態十分好，有所表現，然後回歐陸，找球會並非是件輕易的事。」

「我的打法頗具娛樂性，希望球迷喜歡。而且，也希望有入球，為球會爭杯。」五呎九吋高的摩利說。

「我相信同精工合作不會有問題。踢兩三場後，應可回復狀態。」

問及來港原因，廿九歲的利摩透露，上季加盟西勃朗，祇踢了季初首十場，其後因為換領隊，所以被棄用。

「球會（西勃朗）主席和董事都認為應派我上陣，但領隊（嶺奴斯）一意主張不派我上場。或者他不喜歡我的打法。」

「我被列為後備，與十四至十五歲球員一起練習。而我又與西勃朗有一年合約，透過友人和韋利（前賓路華和西勃朗領隊）介紹，借用精工一年，以便約滿，下屆可加盟歐洲球會。」

摩利自稱打法頗似東尼．活確，喜歡而對和壓迫對方維拉，效力該甲組隊五年半，期間入選國家隊七次，贏過聯賽錦標和歐洲盃的寶拿奴隊。

摩利解釋為何上屆加盟西勃朗，他說因為維拉有經濟問題，要出賣球員，而當時西勃朗的領隊正是韋利，但不久即被辭退。

莊臣橫渡英倫海峽
締八小時廿分紀錄
一同出發的桑特咸游八小時後放棄

（美聯社英格蘭十三日電）一名來自德薩斯州的地質學家，星期二創出由法國至英格蘭橫渡英倫海峽的新紀錄。

廿六歲的莊臣，用了八小時廿分游完廿一里（卅四公里）全程。

英倫海峽游泳總會宣佈，他的新紀錄較一九八四年由英國人鄧斯比創出的舊績快十四分鐘。

該會監督游泳橫渡英倫及保存紀錄。有史以來橫渡英倫海峽最快時間，由一名美國女選手李甸所創，她在一九七八年由英格蘭抵法國，祇用了七小時四十分鐘。

下水四小時後，莊臣向廿八歲的女友曉賓絲求婚成功。曉賓絲亦為地質學家，當時正駕駛船，成功游過英倫海峽後，他們說將於明年結婚。

莊臣對美聯社稱：「離開英格蘭還有四里時，我不認為我還有氣力，但終於能夠最後衝刺，並創下新紀錄。我已經用盡全力，最後四里好像有十里遠。」

莊臣的教練希素稱，當護航船在途中損壞時，游泳會一度阻延，我們因此損失約半小時。如果沒有這次意外，我認為我們會更為接近李甸的紀錄。

另一名美國人星期二橫渡英倫海峽失敗。卅五歲的桑特咸，在法國與莊臣一同出發。

桑特咸游了八小時後，在離開多佛港四里時放棄。英倫海峽游泳總會稱，他今次籌得一萬四千美元善款。

一支六人接力隊，成員包括比利時及日本人，從法國游抵英格蘭，時間八小時卅三分，但大風浪阻止他們立即游回。法國的計劃，每一隊員每次游卅分鐘。

次仗一定努力：香港領隊黃創山、林建岳和教練郭家明表明決心。足總主席許晉奎（左）奔走務求大力協助港隊九月廿二日大敗日本（上）。老大哥胡國雄週日一役搏盡，令人欽佩，難怪擁戴他的球迷亦最多（下）。

夏季射箭比賽
十七起舉行

市政局與射箭聯會主辦夏季射箭隊際比賽，將在八月十七、廿四、卅一及九月七、十四日各天在香港灣仔運動場舉行，此項隊際賽可給予各箭手組隊參加，可到伊館射藝聯會或各市政局室內運動場領取表格報名云。

九龍盃小球
今重燃戰火

九龍小球總會主辦九龍盃小球賽，今晚七時楓樹街場重燃戰火，七時，新興對堆傑；八時，聯兄弟對藍氏企業，將會展開爭持了。

九龍伊館今晚籃球賽
自力迎戰台北大安
植美遠征軍鬥南華

九龍伊館今晚有兩場男子籃球賽上演，七時港台青年軍壓軸戲自力迎戰台北大安國中：八時十五分植美遠征隊挑戰男籃雙料冠軍南華。門券十元，學生及籃聯屬會優待券五元。

港台男子青年隊對抗，自力鬥大安國中，客軍首仗封添興作戰的永倫，因主隊派出甲組好手上陣，大安變成「越級挑戰」，但從該役演出，客軍各將均有佳作，故雖敗不辱，今與乙組勁旅自力相逢，雙方實力接近，預料將有劇戰。自力並無穩勝把握。

植美遠征隊挑戰南華，為一場甲一組勁旅的「牙較戰」，南華戰將如雲，會在聯賽及銀牌決賽擊敗植美，今晚為植美遠征汕頭前夕，邀得友隊四將助陣，為檢討實力，鬥志堅決，向最強對手挑戰。屬毫無疑問，南華此役仍難安枕。

工商盃籃球
即開始報名

香港籃球聯會市政局主辦第七屆「工商杯」全港公開籃球賽經已開始報名，至八月廿二日（星期四）下午五時止截，九月份開賽，分男女子高級及普通組男五組一百隊，女子組華十隊，各參加隊伍依格作賽，報名後由賽會審查合格，可到灣仔愛群道伊利莎伯體育館籃球聯會辦理報名手續，額滿即止，並定在八月廿三日（星期五）下午六時在九龍伊館舉行抽簽編排賽程云。

晨早元老盃頒獎
今晚六時起修頓分別舉行

香港小球總會主辦市政晨早盃及元老盃兩項賽會，定於今晚六時在灣仔修頓球場舉行頒獎典禮，到時並加插一場頒獎表演賽，由晨早盃冠軍修頓聯隊對元老盃冠軍形意隊，新血與宿將共冶一爐，到時將另有一番的可觀處。

小總總會盃揭幕

第廿四屆總會盃聯賽，今晚七時在修頓場亦舉行開賽典禮，處女賽山峰對南傑，兩個盛會，到時會長霍震霆、副會長袁波、馮金泰、主席郭明義、會寄惠、簡文勝等都會出席參加盛會，球迷不容錯過欣賞機會也。

國際奧委主席月底訪韓
商討漢城奧運籌備狀況
旁及南北韓聯隊及電視轉播權

（路透社漢城十四日電）南韓漢城奧運會主辦人今日稱：國際奧委會主席桑馬蘭治將於八月廿五日至廿八日訪問南韓，討論八八年漢城奧運會的準備工作。

他們說，桑馬蘭治預料還將與南韓官員討論南北韓組成一個聯合隊伍的可能性和電視播映權的出售。

南北韓已同意派官員到瑞士洛桑的國際奧委會總部，討論組織單一體育代表隊的問題。可能十月開始討論。

漢城的組織者將就出售電視轉播權給美國幾間大電視網，展開充分談判。談判將於九月十二日在洛桑舉行。他們希望能以七億美元出售電視轉播權，較去年洛杉磯運動會由美國廣播公司投得的二億二千五百萬美元高出三倍。

華僑經濟

企業營運艱難急功近利
投機多于投資前景堪慮
一些台灣工商企業偏離正軌誤入歧途，從事套利、炒金、炒股，甚至投資外國房地產，此種趨勢日漸增長。

（台北訊）由於經濟景氣欠佳，工商企業在營運難以突破的情況下，兼做金融套利、炒做股票，甚至轉投資國外不動產者，已有漸增趨勢；金融界人士對於一般企業這種偏離正業的策略轉變，感到憂慮。

金融界人士發現，有些受到經濟不景氣波及的大企業，兼做金融操作，以獲取額外收入，小資本生意人則把資金拿去買黃金及在國外的投資房地產。

金融界人士指出，有一家大型百貨公司已在兼做金融放款生意；通常百貨公司是以遠期票據交付專櫃經營廠商，俟票據到期，再經由交換取得款項，或者持該遠期支票向銀行融資。

但是，這家百貨公司另出奇招，在開具給廠商的遠期支票上，註明受款人的名字以示抬頭，並加註禁止背書轉讓，如此一來，廠商持有該票據後，不能再憑以向他人掉換現金週轉，或在票據上背書轉讓他人。

據表示，由於廠商持有該百貨公司開具的禁止背書轉讓且抬頭的遠期支票後，不能再流通轉讓，若憑以向銀行辦理客票墊款，銀行的放款利率又比百貨公司的貼放利率高，所以，許多專櫃廠商都很願意與這家百貨公司建立金融往來關係，百貨公司則大賺放款利潤。

銀行界人士也指出，有些小資本經營的生意人因做生意不很賺錢，借給他人又怕倒帳，乾脆把自有資金存入銀行生利息，有些人則看好黃金會上漲，把自有資金拿去買黃金，存入銀行保管箱，有的則甚至還透過黑市管道，在國外投資不動產，像最近有　客在報紙上刊登在美國購買房地產廣告就是最好的證明。

另外，有許多生產事業鑒於本身行業在景氣低迷之際，非僅很難賺錢，甚至有多做多賠的可能，因此乾脆採取半停工狀態，其中以外銷為主的廠商，則兼營貿易商的工作，把國外客戶所下訂單，以低價轉給地下小工廠代工，再從中賺取佣金，而以內銷為主的工廠，則改為進口國外同類產品，兼營進口生意。

還有一些生產事業，則乾脆改行或轉投資其他服務業，反而把本行的營業額縮小或維持在某一個限度之內，不再投資擴充。

上市公司「不務正業」，以公司資金公開炒作股票，應以某食品股上市公司首開風氣之先，該公司上市資本額僅一億五千萬元，上市二、三年之內，迅速膨脹資本額，由一億五千萬元驟增至六億元，雖然會企圖再增資達十二億元，無奈投資大眾吃虧上當後，認購興趣大為降低，使公司擬將資本額再倍增至十二億元的計劃泡湯。

該食品股上市之初，僅以養豬為唯一業務，但營業外收入卻佔大宗，所謂的營業外收入即為炒作股票的收入，該公司往往上半年度營業外收入秘而不宣，僅列出養豬的正業收入，當然因獲利不豐而影響股價低迷，待下半年獲准增資，需要投資人捧場認股之際，下半年的營業外收入即大增，股價受到不正常因素的激勵，自然飆升迅速，待投資人順利認購後，股價又恢復正常運作，造成股價暴漲暴跌的慣性，大股東從股價賺取的差價利益。

星洲入口減少
半年入超減百分二十二
六月貿易總額微降

（新加坡電）官方數字顯示，進口減少有助新加坡縮減其整體貿易赤字，估計六月份赤字可縮減過半，僅略多於五億新加坡元。

統計部公佈的貿易字顯示，新加坡六月貿易總額為八十九億新元，比去年同期微減百分之四．五。

今年首六月貿易總額則與去年同期相若，貿易赤字則有百分之二十二減幅。

新加坡與其主要貿易夥伴美國，貿易盈餘由去年六月少於六千萬新元劇增至今年六月的超過二億二千萬新元。

但新加坡對馬來西亞貿易赤字，上半年仍超過四億新元，比去年同期減少約百份之三十。

債券需求殷
新西蘭元俏
兌零點五五四五

（威靈頓電）外匯商說，新西蘭元高開，兌美元高企在零點五五四五至五五元，昨日收市價僅為零點五五一五至二五的水平。

他們說，新西蘭元在倫敦隔夜錢已到達一個新高點，達五十六仙，主要原因是新西蘭元歐洲債券需求甚殷，因此無懼於企穩的美元。

新西蘭元比過去四個交易日來說仍然升值。分析家認為新西蘭元雖然於十四日晨滑落至零點五四七〇至八〇元水平，但是否就表示貿易商會在低價時重新購入新西蘭元或者是較後時間出售，目前還是言之過早。美元在此間開市時相當穩定，兌馬克為二點七八二五至四五元，遠比在此間的前收市價二點七七八〇馬克及在紐約的二點七八一五及三五美元收市價為強勁。

多種工業品
秘魯限入口

（利馬電）秘魯新政府對三百多項貨品施入口限制。

官方報章發表政令列出三百多項產品的名單，包括香水、成衣、筆記簿、合成紡織品、人造花、縫紉機、嬰兒車和藝術品等。

國際銀價前景仍會動盪
美眾議院議員預言今明兩年經濟甚為強健。

（特訊）綜合外電報道：（一）倫敦金商萬達基公司發表白銀月報，意料今後國際債務危機及油價動態對銀價趨向影響更大。銀價無疑仍受美元指引，但程度上可能略有減少，在其他投資出路仍有吸引之際，銀市暫時難有大作為，通貨膨脹前景雖然繼續偏低，秘魯償務減手，不免又使人對世界銀行體系產生不安心理。七月份內銀市大受油價負累，當日銀價之所以未能憑藉美元貶值及南非動亂消息而告冒升，主要因素在於油價作祟。

（二）美國眾議院聯合經濟小組共和黨議員預言今明兩年美國經濟甚為強健，在不致掀起通貨膨脹條件之下理應保持穩定通貨政策，使能與經濟相輔相成，倘不能保持立場堅定，亦即等如全無政策可言。

參院擬逼財部儲備外匯
美官方人員稱，美元強令美國貨難銷。

（特訊）綜合外電報道，（一）美國官方人員估計，一九八五年全年國際經常收支逆差一千三百五十至一千四百五十億元，較上年之一千〇一十五億三千萬元歷來最高紀錄赤字超出百分之三四十，反映美元繼續強勁，以致國貨在海外價昂難銷，而舶來品廉宜易售。上周美國商品貿易報告發表後，商務部長曾表示，由於海外採購行動對外匯市場動態反應遲鈍，美元近期貶值在長遠上雖能對商品貿易有所補助，短綫上總望扭轉逆勢。

（二）美國民主黨參議院提出立法動議，企圖通使財部及聯邦儲備局在未來一年內購買馬克、英鎊、日圓及其他主要貨幣，數量等值一千億美元，作為設立美國戰略資本新儲備之用。此為同樣意圖在議院出現之第二次。前後兩次動議目的同是試圖壓迫美元在國際外匯市場下降，使美國出口貨能夠加強競爭力，因而削減大貿易赤字得以減少，但新動議則着重於避免美元暴跌，目標比較有限。

桂藤縣無籽
西瓜外銷
肉質爽脆

（南寧電）廣西藤縣成為中國無籽西瓜的主要生產基地。一九七八年以來該縣每年出口的無籽西瓜，佔全國無籽西瓜出口總量的六至七成。

藤縣出產的西瓜肉質爽脆，味道清甜，無籽，皮薄，很受國內外市場歡迎，曾獲國家外貿部門頒發的名譽證書。

藤縣地處廣西東南部，屬亞熱帶氣候，適宜種植無籽西瓜。近年來，當地政府鼓勵農民發展多種經營，並通過聘請外鄉種瓜能手到本地傳授技術，開辦種植無籽西瓜培訓班等辦法，扶持農民推廣引進無籽西瓜良種。

娛樂圈

會否與前夫劉昌華復合
阿姐絕口不談
廿八日生辰與影迷同渡

汪明荃昨晚返「歡樂今宵」擔任主持，昨日所見精神十分好，身體已無礙。

八月二十八日是亞姐的快樂生辰，記者問她如何慶祝時，她稱，往年一樣與影迷度過。

當記者再問及是否與前夫劉昌華復合一事，阿姐絕口不提。

阿姐汪明荃日前與劉昌華雙雙去參觀日本歌星岩崎宏美的演唱會，並大方地給記者拍照，種種跡象顯示兩人有復合機會。

占蘇圖在眾多新星中，物色了德理麗芝來演「靚仔尋春」。

占蘇圖人生夠傳奇
十歲執機拍片自娛

在加州導演輩出的行列中，「靚仔尋春」的導演占蘇圖被稱才氣橫溢，雖然他拍的多半是青春片，較受年輕人歡迎，票房上未刷下能與史提芬貝堡的紀錄，但是，在他個人而言，卻有兩項紀錄，是足以令他既自豪又有趣的，第一項：占蘇圖是個導演界的「天才兒童」，他在十歲時，已經開始用零用錢買回來的十六米厘攝影機，自己隨處拍片自娛，在拍鏡頭這方面，阿占已有廿多年經驗。這第一項新奇紀錄，促使他的第二項紀錄：他是眾多荷里活導演之中，拍攝音樂紀錄片，音樂錄影帶最多的一位，最為研究貓王生平人士搜羅的一個紀錄片「文維士傳奇的生命」，就是由占蘇圖自己的製作公司拍攝的。

占蘇圖與別的「學院派」導演有所不同，他由十歲拍實驗電影開始，是靠自學出身的「爬派」，十多歲時，他是一隊出色樂隊的歌手，唱爵士歌曲。他踏入影視圈，是因拍一個音樂紀錄片「太平洋邊緣」而一鳴驚人的，在這個片子內頭，演出者知名之歌手五十五名之後，他除了在電視台拍攝之外，也還拍了好幾部新片，像由「最新邦女郎」泰雅羅白絲和南西阿倫主演的「暴力進行」等，「靚仔尋春」是占蘇圖的第六部電影。

占蘇圖認為自己要在「靚仔尋春」中，表現嚴格的拍攝態度，絕非與一般賣弄青春的新片，他利用自己在音樂片的長處來拍出節奏，同時還請了重樂隊RAVEN配樂，作曲是「週末狂熱」，「油脂」和「愛情萬年青」的尊卡梅，十分考究的。

劉紅芳剛度假同來隨即參加新劇演出

唐嘉麗專程由美國來港為「亞姐」頒（健美小姐）獎項。

彩色生活

嘆茶

「開門七件事，柴米油鹽醬醋茶」，由此可想而知，飲茶在生活中的重要性，尤其在此炎熱夏日裏，而坐在家裏或園林之下，「嘆」其一壺名茶，品嘗一些美點，實可謂樂在其中了。

提及飲茶，中國人自古至今從此不斷，據悉，唐朝代宗時，封演在「封氏見聞記」曾有寫：「按此古人亦飲茶耳，但不如今人溺之甚，窮日盡夜，殆成風俗，始自中地，流於塞外。」

宋朝蘇東坡亦有云：「人固不可一日無茶，每食後以濃茶漱口，煩膩頓去，脾胃自清，肉挾齒間者，得茶消縮脫去不須刺挑齒，性苦而堅密，齒自止。」

明朝邱濬寫的「大學衍義補」云：「茶之名始見於王褒「僮約」，而盛著於「陸羽茶經」，唐宋以來，遂爲人家一日不可無之物。」

明朝顧元慶「茶譜」「人飲其茶，能止渴，消食除痰，少睡，利尿道，明目益思，除煩去膩，人固不可一日無茶。」

邊區少數民族，多食肉類，飲茶更爲生活必需，有「寧可一日無油鹽，不可一日無茶」之說。

在世界，飲茶的歷史以中國爲最早，相傳「神農嘗百草以發疾」，茶爲其中之一，藥書「神農本草」記載：「神農嘗百草，日遇七十二毒，得茶而解之。」

根據歷史資料記載，中國在四千年前即開始飲茶，不過當時記載茶的別名較多見，有「荼」、「檟」、「茗」、「荈」等等。

當今亦有很多「茶客」，喜歡在早上嘆其一盅兩件，尤其是上了年紀和一些職業司機，他們習慣在早上趕運完之後和開工之前上茶樓嘆茶，而我呢？亦習慣每朝一杯新鮮的「普洱加香片」茶的！

護理頭髮─儀容主要步驟

·小白·

頭髮是人們的儀表最顯著的部份，特別是在近年來，因爲髮型藝術普遍受到人們的重視，並使到人們對頭髮的注意力更爲集中了。

東方人，大多是黑髮的，髮質較硬，與外國人柔軟，與有各種色澤的頭髮有所不同，事實，黑色略硬的頭髮，被髮型界人士認爲是頗爲理想的髮質，如果保養得宜，又令它們時常有整潔的狀態，並且有天然的光澤，那就相當的完美了。千古以來都是很令人困擾的，故此古人稱之爲煩惱絲，因爲它會長，但是頭髮的照顧，要時常清洗，有時更因健康的因素，會脫髮，甚至是變白，令人們的臉龐大受影響，使人不得不多加注意。

不過，美容科學發達，近年來出現市面的洗髮水及護髮素均有很不錯的品質，如果我們能夠明瞭自己的髮質，與及選擇適當的洗髮護髮水，則頭髮的狀況便會很理想，若然又得到髮型師的理想修髮服務，煩惱絲對我們的影響便不大了。

要使頭髮有一定的美麗效果，護理的首先程序是找我們的理髮師，請他們設計一個適合我們的臉型，氣質及事業所需的髮型，或剪或電，則是由個人的喜愛而定，事實有了好的髮型，我們可以在家裏進行護理，不需每次洗頭，都要光顧美髮院，既省時也省金錢。

目前香港大多髮型屋也強調這種服務，務求顧客對於頭髮，有最理想的狀態。

修剪好頭髮之後，就是選擇合適的洗髮水及護髮素。同時有關洗頭的方法，也要十分的注意。

我們要明白自己的髮質，如果是屬於一般性的頭髮，可先用溫水洗潤頭髮（假如是髮質柔軟的，可以用冷水），然後倒少許洗髮水在手掌中，搽在頭髮上，並以手指或是闊齒梳，使洗髮水均勻的分佈在頭髮上，之後就用指頭肉及手掌，輕輕的按摩頭髮，切記勿用指甲抓頭皮，因爲這樣會很容易傷及頭皮的。

把頭髮的污垢溶在洗髮水之中後，用水清洗乾淨，再用少量的洗髮水再度洗一次，然後用水徹底的清洗，使頭髮極爲清爽爲止。

如果我們覺得頭髮的柔軟程度不足，那是可以選用合適的護髮素，在洗淨頭髮後，塗適當份量的護髮素於髮上，令它留在髮上幾分鐘，然後用清水過淨，頭髮便有柔軟的效果了。

至於需吹風的髮型，最好在頭髮略乾之時吹，別在頭髮濕漉漉或是過乾是吹，因那樣會損害髮質的。

此外，按時的剪修頭髮，或是焗油，也是必須的步驟。

快樂時光： 工餘時間，很多喜愛杯中物的朋友都會約三五知己一齊去飲一兩杯，酒吧是最佳的去處，不過亦要重視其格調，當然是格調高而價錢便宜的大受歡迎吧！

新的體育活動─飛鏢比賽

·西牛·

近年來，香港大力推行各種體育活動，種類繁多，各式其式，尤以桌球「桔波」最爲一般年青人所喜愛，香港一名桌球好手能進入世界之列，替香港體育界放一異彩，是可喜現象。

今日，我要爲讀者介紹另一種較新而又在慢慢成長中的體育活動—飛鏢比賽。其實，飛鏢這種玩意，在香港已不算太新，早在多年前已經有人開始這類運動，以前一般英式酒吧都設有飛鏢靶，以供酒吧內人仕娛樂。筆者十多年前在旺角亞皆老街一間英式酒吧經常進行此種比賽，不過當時比賽形式和現在有很大分別，規例亦有所不同。

香港飛鏢會成立初期，也採用英式的「301」分制進行單人比賽形式，這種形式維持好幾年，到近幾年來才改爲「501」分作單人賽事，雙人事則以「601」分的形式進行直到現時。

有關飛鏢界發言人話：「飛鏢運動近幾年在香港發展得非常迅速，現時已有千多名會員，而且不斷在增加中，每季鏢手開始都有新的隊伍參加賽事，這種現象令人鼓舞，還有一種可喜的現狀，一些鏢手進步非常之快，足可以和東南亞國家如日本、泰國、星加坡、菲律賓等一較高下，香港有信心言勝。」而事實上，飛鏢是一種靜動皆宜的娛樂。

健美活動流行於港，運動舞衣大行其道，而健身中心也蓬勃起來，因爲健美的身裁是最吸引異性的注意力呢！

德國萊茵河兩旁有堡壘遺蹟，這美煞之風景，只能乘遊船才可觀賞得到，這些堡壘大多是在二次世界大戰時所留下來的，不少還保留得堅硬牆壁。

香港時裝設計師協會頒發八五青年設計獎

香港時裝設計師協會首次舉辦「一九八五年青年設計獎」，參賽者經過一番激烈競爭，終由李惠利工業學院應屆畢業生鄧玉蓮，以一組富時代氣息的鮮紅及鮮藍主色之七針純毛針織運動裝脫穎而出，獎得名貴獎牌一座，現金二千元，及被邀請加入成爲香港新時裝設計師協會會員。

今次比賽的參賽者分別來自理工學院紡織及製衣部，理工學院時裝設計部，官塘工業學院和李惠利工業學院，學員均接受過有關的時裝專業訓練，及培養出創作力的本能。「青年設計獎」評判團郭幼禾，馬偉明，龍寶基，陳顧芳，謝德芳，馬正勇和余興，最後從每所學院所選拔出一名優秀學員之作品再加評核，終於決定優勝者。

香港時裝設計師協會乃一非牟利團體，由香港享負盛名的時裝設計師組成，並於一九八四年成立。創辦宗旨爲推廣創新，以達到香港成爲亞洲時裝中心之目標。「青年設計獎」執委會指出，此次比賽受到四間學院熱烈支持，學員之作品均有創作力潛質，平均成績不俗。「青年設計獎」將於明年再度舉行，以激發從事時裝設計學員的創作力。

左至右林國輝、梁崇鎧、鄧玉蓮、郭幼禾。

健美候選佳麗試着柏仙奴鞋

柏仙奴體育用品最新推出專爲女士而設的健美鞋，鞋內特有保護內墊，輕巧舒服，穿着便服或運動裝，倍添青春活力。

柏仙奴健美鞋更獲一九八五年健美小姐競選大會指定爲特選運動鞋，目前，各候選佳麗親臨屆臣氏大廈柏仙奴運動鞋陳列室，進行試着，以選擇適合尺碼競選當晚穿着。

據悉，柏仙奴體育用品爲配合健美小姐競選，特別推出有限數量印有健美小姐大會標誌的健美鞋，以紀念是次盛會。

上圖爲柏仙奴國際有限公司董事長陳志允先生與佳麗合照。

全球假日採用『假日電訊網』

假日酒店集團於一九六五年創先河，率先使用電腦訂房概念，於全美裝置假日電訊網訂房系統，而二十年後今日，公司動用二千五百萬美元，更換原有的系統，將世界性全綫採用新一代『假日電訊網』，而有關的更換工作已接近完成階段。

『假日電訊網』的終端機已安裝於美、歐、澳三洲逾一千六百五十間的假日酒店，而公司的其他物業包括亞太區的假日酒店亦正安裝之中。

中電幫助推動鄉村現代化

中電的鄉村電力改善計劃，使鄉村的用戶，獲得充足可靠的電力供應，享受現代化的生活.

中電確保用戶無論遠近，都可獲得妥善可靠的電力供應.

在新界某些鄉村，許多人家世世代代都居住在那裏，有人更可以把祖先落籍該村的年代，追溯至五百年前，的確淵源久遠.

早在六十年代，中華電力有限公司便陸續爲新界大多數鄉村提供電力. 在最近幾年，鄉村的電力需求有驚人的增長，因爲隨着時代進展，村民都希望與時並進，享受電力帶來的現代化生活.

電力不可或缺

舉例來說，十年前，一個用戶住一所單層村屋，大約用電100瓦特(俗稱100火)，主要用作照明；在今天，這用戶可能住在一幢三層的樓房，用電達5,000至6,000火之多，較十年前增加六十倍.

在很多方面來說，雖然村民大都仍然保留傳統的生活方式，但他們也希望享受電力帶來的方便和舒適，使用現代化的電器如冷氣機、雪櫃、洗衣機、電視機和電熱水爐等，以致用電需求大爲增加.

所以中電特別推行鄉村電力改善計劃，使村民能獲得所需的電力供應. 中電預算在未來數年內，使用六千萬元，爲鄉村用戶改善電力供應，包括改裝較大的變壓器、更換電線柱和架空天線、安裝新電錶和新配電箱等.

亦即是說，全面使電力供應現代化；計劃中也包括在可能範圍內，鋪設地底電纜，以取代架空天線，使電力供應免受颱風影響而中斷.

尊重鄉村傳統

計劃中的工程進行期間，少不免會對村民引致不便；幸而有賴新界鄉事委員會和各村代表的協助，在尊重鄉村傳統和改善供電設施的大前提下，使中電得以順利完成工程.

村民有賴中電爲他們改善電力供應，同樣，中電也對村民的合作與諒解，深表謝意.

電力改善計劃持續不斷

目前的鄉村電力改善計劃將於數年後完成，但中電仍會不斷爲有需要的地區改善電力供應，因爲隨着社會發展，不單是鄉村，整個香港的用電需求都會不斷增加.

中電的責任，是要確保電力供應妥善可靠，正常不輟，使用戶無論遠近，都隨時隨地有電可用，而且用之不竭.

中華電力有限公司
信賴前景　投資將來

印度獨立紀念日 ■專刊

華僑經濟 本港進出口貨值比較表

附表一：本港產品輸往十個主要市場之變動情況

主要市場	一九八五年一月至六月（百萬元計）	一九八四年一月至六月（百萬元計）	增或減	變動百分率
美國	二六、一二五	二七、九二七	減一、八〇二	減六
中國	七、九一八	四、五三三	增三、三八五	增七五
英國	三、八九八	四、六三三	減七三五	減一六
西德	三、五七二	四、四六八	減八九六	減二〇
日本	三、〇五三	三、三〇八	減二五五	減八
加拿大	一、九一四	二、〇三九	減一二四	減六
澳洲	一、五八五	一、七三一	減一四五	減八
新加坡	一、一〇六	一、三三四	減二二九	減一七
荷蘭	九七〇	一、〇八八	減一一七	減一一
瑞士	八一五	九七三	減一五八	減一六

附表二：本港製出口貨品以主要類別計之變動分析情況

貨品類別	一九八五年一月至六月（百萬元計）	一九八四年一月至六月（百萬元計）	增或減	變動百分率
衣着用品	一〇、〇二五	一〇、九八一	減九五六	減九
雜項製成品（主要爲塑膠成品、塑膠玩具及洋娃娃、珠寶、金飾及銀器，及塑膠製成品）	九、三四六	九、三三六	增一〇	增☆
電機及電器用品（主要爲家庭電器及半導體真空管）	五、一七五	五、四八五	減三一〇	減六
攝影器材、光學用品及鐘錶	四、七三〇	四、六三一	增九九	增二
通訊、錄音及音響器材	四、四三〇	四、八五五	減四二五	減九
辦公室器材及自動資料處理設備	三、七四三	四、〇一四	減二七一	減七

☆少於百分之零點五

附表三：來自十個主要國家和地區之入口貿易變動情況

主要來源	一九八五年一月至六月（百萬元計）	一九八四年一月至六月（百萬元計）	增或減	變動百分率
日本	二七、六四四	二四、五五二	增三、〇九二	增一三
中國	二五、六六六	二六、九一一	減一、二四五	減五
美國	一一、五八五	一一、六一一	減二六	減☆
台灣	一〇、六六四	八、〇〇一	增二、六六三	增三三
新加坡	五、八〇五	五、二九四	增五一一	增一〇
南韓	四、六三〇	三、三六九	增一、二六二	增三七
英國	三、九三六	四、三七八	減四四二	減一〇
西德	三、一七六	二、四二七	增七四九	增三一
意大利	一、六二三	一、三七二	增二五一	增一八
澳洲	一、五五四	一、六四九	減九五	減六

附表四：入口貨品以主要貨品類別計之變動情況

貨品類別	一九八五年一月至六月（百萬元計）	一九八四年一月至六月（百萬元計）	增或減	變動百分率
機械及運輸工具	三二、五九五	二五、八〇七	增六、七八九	增二六
根據用料分類之製成品（主要爲紡織品、鋼鐵、錫石、及紙張）	三〇、三七四	三一、四五八	減一、〇八四	減三
雜項製成品（主要爲鐘錶及裝飾品）	二〇、二九八	一八、一〇〇	增二、一九七	增一二
食物及主要供食用之牲口	九、一四四	九、七七五	減六三〇	減六
化學品及有關製品	七、五七九	七、三九六	增一八三	增二
礦物料、潤滑劑及有關物料	五、四四〇	五、七五四	減三一四	減五

附表五：十個主要國家和地區之轉口貿易變動情況概要

主要市場	一九八五年一月至六月（百萬元計）	一九八四年一月至六月（百萬元計）	增或減	變動百分率
中國	二四、六三八	一〇、二六〇	增一四、三七八	增一四〇
美國	六、七一六	五、六一七	增一、一〇〇	增二〇
日本	二、六七五	二、一八五	增四九一	增二二
台灣	二、二三九	二、四三〇	減一九一	減八
新加坡	一、九六一	二、三三三	減三七二	減一六
南韓	一、七一〇	一、七三一	減二一	減一
印尼	一、四三九	一、九五四	減五一六	減二六
澳門	一、三八五	一、一五七	增二二七	增二〇
菲律賓	六八〇	六四三	增三七	增六
沙地阿拉伯	六五八	六六六	減八	減一

附表六：轉口貨品以主要類別計之變動分析情況

貨品類別	一九八五年一月至六月（百萬元計）	一九八四年一月至六月（百萬元計）	增加	變動百分率
紡織紗、纖維、布製成品及有關製品	七、三五九	五、七〇四	增一、六五五	增二九
電機及電器用品	五、一五八	三、八三二	增一、三二六	增三五
通訊、錄音及音響器材	四、二二七	一、四四三	增二、七八四	增一九三
衣着用品	三、四一七	三、〇五九	增三五七	增一二
雜項製成品	三、二一七	二、〇八三	增一、一三四	增五四
攝影器材、零件及光學貨品與鐘錶	二、六九九	二、三一五	增三八五	增一七

拉吉夫甘地英明果斷 思想現代化不尚浮誇

身負重任維持國家統一及公義
才華出衆表現出色受國民愛戴

拉吉夫甘地現年四十歲。可能是選舉中世界上最年輕政府首長之一。他的母親甘地夫人於一九六六首次担任總理職位，當時年齡亦比他大八歲。他的祖父是尼克魯，亦要在五十八歲時，才開始其十七年之自由印度首相總理生涯。

作爲印度轉變的先兆，拉吉夫甘地在印度歷史中，獲最大民選委任權。當他辦完母親的後事，他立刻進行印度國會選舉。在這些選舉中，他的國大黨獲更多支持，比過去七次大選成績爲優。在國會五百零八席位中，竟得四百零一席位。

拉吉夫甘地於一九四四年八月二十日在孟買誕生。當印度獨立時，他僅得三歲，祖父已成爲總理。他的雙親從勒瑙移居到新德里。其父親費羅斯甘地，成爲國會議員，以不畏權勢及勤力見著。

拉吉夫是與其祖父在首相府莫蒂寓渡過童年，甘地夫人爲首相府管家，打點上下。拉吉夫在迪拉登之小學就讀，其後轉讀於東吳小學。在那裏他交結了很多終生朋友，稍後其幼弟山扎亦入讀該校。

離校之後，拉吉夫甘地到劍橋聖三一學院攻讀，然後又轉到倫敦之帝國學院，他修讀是機械工程學。

據他的朋友說，他的背架充滿都是科學及工程書籍，並不是政治書刊。不過他對音樂也有濃厚興趣。他喜歡西方及印度古典音樂及現代音樂。其他嗜好包括攝影及業餘無線電。他最熱愛的還是飛行。當他從英國返印度，他參加了德里飛行俱樂部，並考獲商業機師執照，並成爲印度航空公司飛行員，其後他更晉升爲飛行考試官。

在劍橋讀書時候，他與一位在那裏修讀英文的意大利女郎蘇莉雅米露邂逅。兩人共墮愛河，並於一九六八年在新德里成婚。彼等留居在甘地夫人在新德里的寓所，有子女各一。他們過渡很寧靜私人生活。

他的幼胞弟山扎於一九八〇年空難去世，帶來了全面改變。他受到壓力被迫參加政治活動，幫助他的母親甘地夫人，因爲那時伊正面臨內外各方挑戰。起初他竭力抵抗這種壓力，但僅在三年半之前，他改變了看法。由於其幼弟之死亡，他在補選中進入國會。他的選區是亞米蒂，在最近一次大選，這選區大力支持他，獲壓倒性勝利。

在一九八二年十一月，印度主辦亞洲運動大會。這個承諾是多年前應承的，但到一九八〇年一月，當甘地夫人重掌政權時候，體育場及其他基層建設尚未動工，而拉吉夫獲委重任，要依時完成工作，不許有亞運會有出錯。爲了完成這項具挑戰性艱巨任務，他首次顯出其鎮定，有效率及有協調工作的能力。之後，他作爲國大黨秘書長，積極處理黨務，井井有條，以後仍有很多次考驗時刻，但他憑着才華一一解決了。

一九八四年十月卅一日甘地夫人爲人暗殺，沒有人像拉吉夫甘地在這惡劣環境下能晉升獲取權力，成爲黨魁及印度總理。他担負國家重任及私人不幸沉重打擊，但他仍應付自如。

在整整一個月選舉運動，拉吉夫不停乘坐飛機，直升機，汽車及吉普車，週遊全國拉票，全程總長爲地球圓週一倍半，公開集會講話超過二百五十次，面對面接觸過數以百萬計同胞。

拉吉夫是一位頭腦現代化，熟識高科技，很有定見而不喜浮誇的人。他經常重複的說，其主要目標有二：第一是保持國家統一及公義；第二是推動印度進入廿一世紀。

印度現任總理拉吉夫甘地

獻詞

印度駐港專員 J.S. DODDAMANI

茲藉印度國慶日子，本人僅向貴報讀者及香港印度僑胞致意。

吾人今日可以展望印度國內形勢有更積極性的發展。旁遮普省金廟事件在過去三年一直吸引大家的注意。這件事非但帶來旁遮普省的悲劇，亦使印度全國不安。於一九八五年七月廿五日，總理與錫克教溫和宗教領袖朗哥和簽署了一份備忘錄，全印度國民支持旁遮普事件和解決。苦難日子將過去，美好前途正展示眼前。

在早期之印度，印度複雜社會如一幅鑲嵌圖案畫，每一塊鑲嵌磚保留其本身顏色及輪廓綫，有自己形態及習慣，但仍自己爲整存之一部份。

在整個歷史過程，有無數不同語言及種族羣體混合印度，他們留下來同化爲印度人並在印度社會担當一個光榮角色。他們帶來新技術新工藝，他們風俗習慣及語言對印度生活起了一定影響。虔誠教徒及學者，不遠千里而來，到印度一些歷史長遠的大學去研習。各方面文化交流今天仍然繼續。

同化力量對印度來說是一件好事。今天在民主口號之下，各種不同宗教及信仰人士，不論是印度教，回教，錫克教，基督教及佛教等，他們都能和平共處。

每個印度人，不論他是屬任何宗教，在憲法規定下，同樣享有自由。全國人人都有言論自由、信仰自由及選擇職業自由。

說到最近新發展，一九八五－八六年度財政預算是最寬容的，以經濟增長爲主，受到各方面歡迎。預算案包含有很多稅制改革，目的吸引更多投資及加速經濟增長。全國青年企業家夢想的預算。股票市場立刻作出反應，股票價格急升。

印度經濟在過去幾年，雖然面臨世界經濟衰退，每年仍保持百份五增長，現在增長可能更急速了。由於糧食儲備充足，國際信用良好，印度經濟要進入一個相當幅度增長期。

已超越二十億港元之港印貿易，估計一九八五年會有進一步增長。在香港及印度兩地，商業信心都十分良好，有很多經濟合作機會。

由於香港人有更多餘閒及變得更富裕，他們喜歡到海外迷人及有趣地方渡假。印度有很多景色美麗，氣候怡人的地方，足供旅客遊覽。印度又與亞洲有悠長歷史淵源，其榮譜又可適合香港人胃口。到印度觀光你一定感到趣味，每樣東西令人耳目一新，但又不太遠距離。

在此印度國慶日，本人僅再一次向各方問好。

印度國會兩院制 下議員決定財務

根據印度的憲法規定，國會是雙駝峰制，包括上下兩院。

上議院 上議院是一九五二年四月三日成立。這是一個永久性團體，不可以解散的，但是每兩年輪流有三份一議員要退休，由新選議員所取代。每位上議院議員的任期爲六年。上議院目前有議員二百四十四人。但該院議席最多可達二百五十，其中二百三十八是省及屬土區代表，其餘十二人是由總統在有專門學識或經驗的人羣中挑選委任。他們不少對科學、文學、藝術或社會服務有卓絕才華。省代表是依據各自立法會規章選出，而屬土代表則由立法會代表再推舉出來的。

下議院 下議院是人民代表，直接選舉出來，成年人而符合資格都可投票。該院最多人數可達五百四十七，其中五百二十五人代表省，二十名代表屬土，同時有兩名代表英印混血社會人士，他們是由總統委任。目前下議院人數爲五百四十四。議員任期是五年，但該院可途中解散。

一九五二年印度全國大選後，即成立第一屆下議院，於一九五二年五月舉行首次會議。

國會功能 國會首要功能是立法、監察政府行政工作，通過預算案，反映民怨，討論「五年計劃」草擬，國際關係及對外政策等。

國會的功能除了立法外亦有修改憲章權力。依據憲法規定，中央政府內閣需要集體向下議院負責。國會對政府控制其中最效方法之一就是通過財務撥款控制權。

在兩院之間，有關財務事宜，下議院有較強決定權。而上議院卻有特殊任務，如果爲着國家利益而有需要的話，該院可促請國會就省事務立法。其他方面，兩院地位是平等的。

遇到一些法例修訂，而兩院意見不合時，則兩院議員會舉行一次聯席會議，問題由多數票決定。不過這些聯席會議並不適用於撥款草案及修憲事宜。

在下議院，主持會議是正副議長，他們是在議員中互選出來。而在上議院，副總統是當然主席。副主席則是從議員中互選而推舉出來。

國會會期 國會全年通常有三次會期：即是（一）預算案會期（二月至五月），（二）季候風會期（七月至八月）及（三）冬季會期（十一月至十二月）。但在上議院，預算案會期分成兩會期，所以上議院一年有四次會期。

憲法規定，每次下議院大選後，第一次會議兩院議員一同出席，又或者每年首次會期開始，總統會到國會上致詞，內容包括檢討上一年政府活動及成就，亦會論及國內及目前國際問題上，政府的政策。

每年財政報告呈交兩院，報告會對下一年度，呈交在印度歲入歲出作出估計。在印度，財政年度是以四月一日爲開始。

預算案 國會兩院之預算是分成兩部：一般預算及鐵路預算。通常財長會於二月份最後工作日下午五時，向下議院呈交一般預算。財長發言分成兩部份，第一部份是討論國家經濟及財政狀況，第二部份是有關徵稅建議。同時預算案另一份副本則亦交到上議院。鐵路預算案則於一週或十日前由鐵路部長提出。預算案之辯論在下議院是分成兩階段。第一是一般性討論，對預算原則及政策大綱討論，下一步是部門撥款之討論及投票是稍後進行。

下議院有權對政府之要求撥款拒絕或削減其數目。對撥款問題上議院則只限討論，不會投票。

委員會 由於國家事務繁多，種類複雜，眾國會議員考慮立法，恐欠週詳，所以有很多事務呈交由國會委員會處理。大體而言，委員會分兩類：即是常務委員會及臨時委員會。

上下兩院都設秘書處，秘書長統籌一切行政工作。他的主要任務是對議長執行其權力及職責時提供諮詢服務。

印度國會大廈內部一景

烏鴉橫行，神的化身

大家都知道，印度教徒，對牛特別「尊敬」。牛可以在鬧市中大搖大擺地行走，殊不知烏鴉也有這種寵遇。因爲一些印度教徒們，認爲烏鴉也是神的化身，不敢也不許對牠們加以殺害或捕捉，所以印度，特別是加爾各答市的烏鴉胆子極大，常常穿房入舍覓食；甚至把人們手裏的食物啄走。烏鴉傷害小童的事，亦時有所聞。

母系制度見於馬拉巴省

提起印度，就予人一種神秘感覺。或許我們對它認識不深吧。一般而言，印度婦女在社會地位，是未能與男性相比，但印度西南的馬拉巴省，卻還存在着世界上已極少有的母系制度。自從英國人用法律來禁止馬拉巴婦女不得與幾個丈夫結婚以來，母系制度逐漸衰落。但是，今天遊客仍可以看到這地方在房子外邊的走廊上，放着所謂「丈夫的梯子」。據傳說，這些梯子是從前給丈夫回家時坐的；丈夫必須等候太太叫他，才走進屋內。照例他必須做些響聲，表示已經回來，使太太和另一位丈夫或情人不致吃驚。如果夠聰明的話，先看看走廊的地上，因爲馬拉巴婦人的離婚手續，是世界上最簡單的；只要把丈夫的草鞋擺在門外，他便知道自己已被拋棄了。一直到現在，馬拉巴婦人仍保留有足夠女性特權，一貫風俗給予她們統治家庭的權利，遺產法律規定她們繼承家庭財產的大部份。

印度式生活尙簡樸 婦女愛首飾有原因

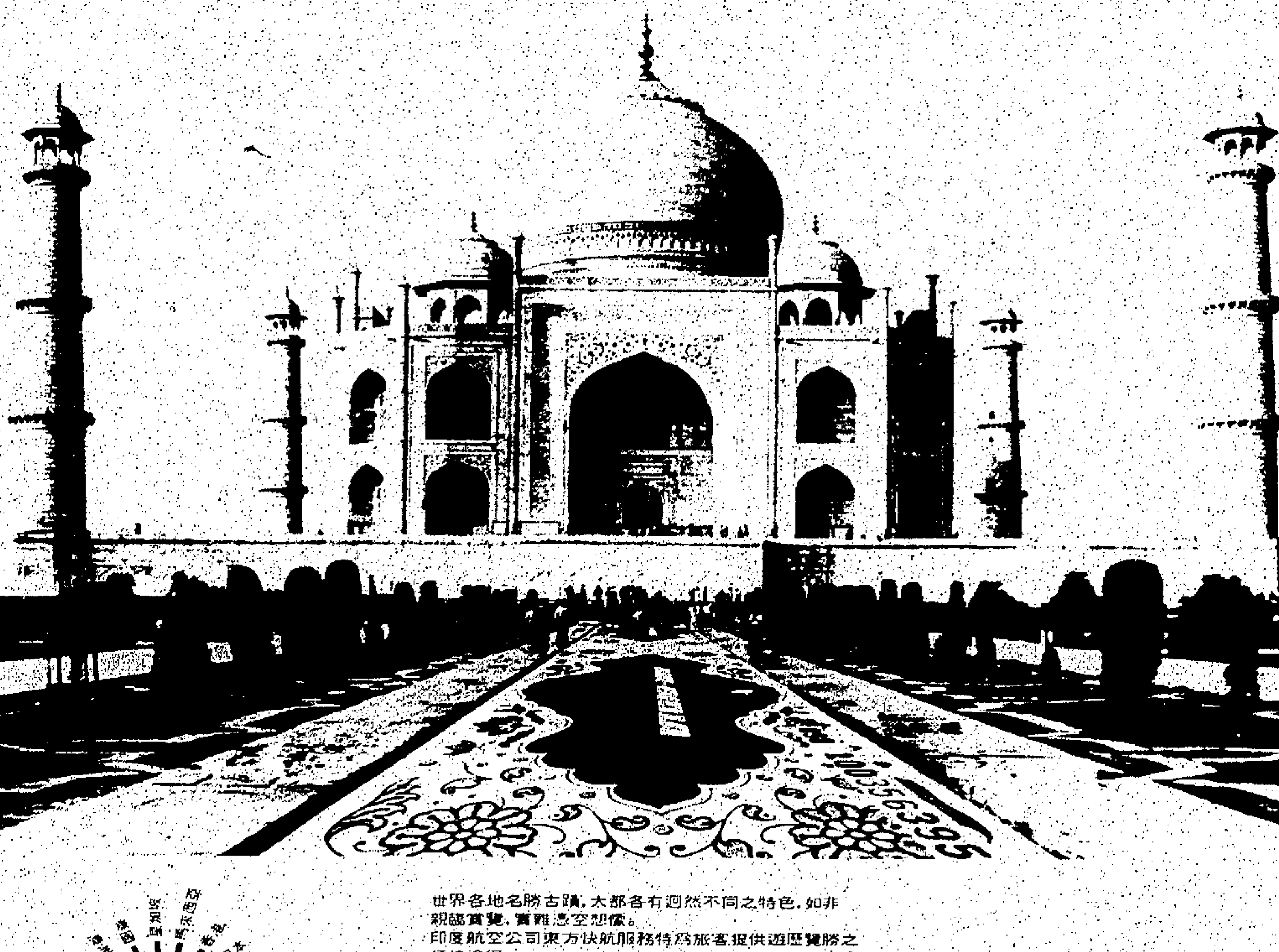
一般印度人具有排外性，其中一項理由是因爲他們生活極其簡單，並且相信外國人不能安於所謂「印度生活方式」。

印度的家庭簡單樸實，床舖通常是木架加交織的繩索。臥房的衣櫥儲藏衣服。客廳裏的傢具中，通常有一塊寬的木枱，蓋着布單和椅墊。

大多數印度人吃、坐、睡都在地板上，地上不墊東西或鋪放草蓆。印度人大概都不以爲家裏是塊需要美化的地方；不過愛好個人裝飾卻是奇特的。印度婦女，比較世界任何其他地方的婦女，更喜歡珠寶玉石，佩帶和收藏都多。前額、鼻頭都時常戴着飾物，和有時把鑲了寶石全金耳環罩在其耳朵之外。足趾和大姆指也戴金戒指。還有幾乎整套的手鐲，從手腕戴到肘上，又由肘上戴到肩膀，大小不一，各個配合佩帶的部位。

有個經濟因素可以略爲解釋爲甚麼印度婦女偏愛珠寶原因。原來按照印度的法律，女人的財產只限於珠寶以及衣服，和結婚時的金銀與其禮物。丈夫對於這些東西，不能拿去，不得售賣或使用，由她傳給她的女兒們；因此，在印度大部份地方，首飾是婦女們所能依靠的唯一經濟上的保證。

普天之下 祇此一家



ORIENT EXPRESS
中東 非洲 歐洲 美國 印度 澳洲 泰國 星加坡 馬來西亞 香港 日本

世界各地名勝古蹟，太部各有迥然不同之特色，如非親臨實覺，實難憑空想像。
印度航空公司東方快航服務特爲旅客提供遊歷覽勝之便捷途徑。
不論往任何目的地，乘客在航機之上，總覺得航程縮短，似乎彈指之間，便已抵達。
印航747珍寶客機，豪華舒適，飛行迅捷。
印航航線，遍達世界44大城市，班期頻密，乘客稱便。
印航機上空姐，溫婉可親，款待殷勤，使乘客不知時光之逝。總之東方快航能獲旅遊人仕普遍採用，實非倖致。

印度航空公司
坐享殷勤款待 放眼世界風光

With the Compliments of
AMEX INTERNATIONAL
亞美士洋行
EXCLUSIVE AGENTS:
FURNISHING FABRICS OF
COVINGTON FABRICS CORP
NEW YORK (U.S.A.)
1007 Universal Coml. Bldg., 69 Peking Road, T.S.T. P.O. Box 98514 Kowloon
Tel: 3-676471 3-682186
Cable: AMEINT
Telex: 64787 AJAY HX

甜蜜星馬假期

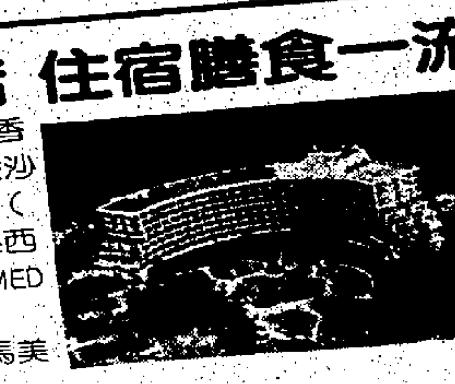
甜蜜假期 HONEY HOLIDAY

1 獨特觀光勝地 唯一專程遊覽

「甜蜜星馬假期」獨創最新行程，帶你遨遊觀感一新的地方如神話式小島浮羅交怡、世界十大海灘之一馬來東岸海灘、關丹金沙灘、馬六甲之十五世紀皇朝聖地等……別開生面，令你大開眼界。

2 特級豪華酒店 住宿膳食一流

全程住宿豪華大酒店如新加坡香格里拉(SHANGRI-LA)、檳城金沙(GOLDEN SAND)、吉隆坡希爾頓(HILTON)、麗晶(REGENT)及馬來西亞珍拉丁逍遙渡假村(CLUB MED CHERATING)等。餐餐珍饈百味，嚐遍中西星馬美食，大快朵頤。



創新行程獨家專有 豪華膳宿高級享受

3 全球最大航機 星馬最大車隊

出發及回程均乘坐新航BIG TOP 747珍寶機，全球最大、豪華舒適，並有星馬最大之「甜蜜星馬假期」空氣調節車隊接載遊覽，沿途專人照顧，仔細週詳。

星馬(檳城、雲頂)七天超級豪華遊	$3,999
星馬(關丹、檳城)八天豪華遊	$3,899
星馬(馬六甲、檳城)七天豪華遊	$3,530
馬星泰(檳城)九天豪華遊	$4,399
馬星(檳城)六天豪華遊	$3,299
星馬(檳城)特級逍遙團	$2,950
馬星(Club Med東海岸、馬六甲)七天特級逍遙團	$3,999
檳城、浮羅交怡(P. Langkawi)六天海陸豪華遊	$3,299
星馬(檳城、雲頂)七天豪華遊	$3,530
馬星(關丹、馬六甲)六天豪華團	$3,399
馬星泰(關丹、馬六甲)九天豪華團	$4,399

新加坡航空公司

請即向各大旅行社或新加坡航空公司查詢

熱線電話：5-263219

免費索閱「甜蜜星馬假期」行程表
姓名：
地址：

豐盈旅運公司 朝九晚六
3-802108 3-802091

古浪嶼 廈門、漳州 集美、泉州 五天 $988 六天 $1188
武夷山、廈門、集美、泉州九天 $1988
媽嶼島、潮州、潮陽、汕頭四天 $698
以上三線暑期優待師生減100家屬減70
全程雙人冷氣房、空調巴、頭等船、包括南普陀齋宴、海鮮風味 6人起可包團自定出發日期，回程可停留深圳(逢星期五出發)
桂林直航酬賓 四天 $1388 逢星期三
凌霄岩、陽春四天 $698 梧州、封開 逢星期五
旺角彌敦道749號歐亞銀行大廈8樓E

健的旅行團
總行：尖沙咀星光行925-6室 電：3-7243885 朝9晚7 假日照常

澳門 澳門凱悅大酒店 HYATT REGENCY MACAU
雙人的士高$60 雙人健美中心$80 雙人桑拿浴$80 只送80元小熊儲蓄一隻 $228
噴射船+酒店$235起

廣州 中山、順德、西樵、佛山、廣州 3天豪華團 (逢週4,5,6,日出發) $468起

康泰
銅鑼灣5-778111 尖沙咀3-7213381 旺角3-305207 官塘3-440222 荃灣0-4930211

價錢全港最平
代訂各地酒店及機票

夏威夷	$1800	多倫多	$3450
洛杉磯	$2350	倫敦	$2650
西雅圖	$2650	巴黎	$2650
三藩市	$2470	荷蘭	$2650
紐約	$2880	芝加哥	$3050
溫哥華	$3300	哥本哈根	$3350

總社：中環大道中31號皇后戲院樓上1字 5-211411 澳門分社：南灣街南灣商業中心16字樓 563333 四線

康寧 3-320941 3-320942
英航翡翠歐洲遊 $7980 澳航澳洲精華遊 $6950
新航加洲假期遊 $6950 韓日八天縱橫遊 $4430
日航夏威夷渡假 $3950 日本東京迪士尼 $3250
代訂各地機票·酒店·特快簽證
華克山莊渡假團 $2700 星馬泰豪華團 $4388
全台灣阿里山團 $2650 泰國曼谷芭堤雅 $2270
台灣四天豪華遊 $1770 菲律賓碧瑤豪華團 $1790
旺角彌敦道636號銀行中心1510室

利華 3-560206-7 3-306331-4
新裝電腦代訂機票

台北環亞大飯店
環亞假期四天 $1980
乘馬航、日亞航、韓航天天出發逢星期三、六乘華航
第一天 香港—台北—中正堂—環亞夜總會
第二天 忠烈祠—故宮—陽明山—中華商場
第三天 六福村野生動物園或小人國
第四天 環亞自助式早餐—探親訪友—晚上返港
· 保証三晚住宿台北最大最豪華之環亞大飯店
· 兩人住宿一房，住宿單人房者另加$600
· 贈送水果籃及歡迎雞尾酒飲品
· 房間雪櫃汽水飲品全免
· 免費使用游泳池及露天花園
· 代訂環亞飯店，每晚單人房$500，雙人房$520
旺角彌敦道636號銀行中心905室 自置分行：星光行752室
服務時間朝九晚七 假日總行照常辦公 歡迎支票及信用咭

凱達旅運 MeraTravel adventure travel specialist
九龍彌敦道688號旺角中心第一期1308室
3-916892

專辦世界各地遠足觀光團
歐、美、澳、英、法、日本火車證及灰狗巴士證
尼泊爾7天豪華觀光團(8月7日及8月26日) $5980
尼泊爾8天假期(8月21日) $6890
暢遊：加德滿都、泊加拉及野生動物園

雙程		單程	
曼谷	$1130	開羅	$3070
台北	$820	雅典	$2960
東京	$1430	羅省	$2280
馬尼拉	$1200	夏威夷	$1850
尼泊爾	$4000	紐約	$2860
歐洲	$4840	多倫多	$3820

第一好 旅行社有限公司 3-918787
泰菲馬韓 簽證權威 著名平快 台證65
代理各地機票·酒店·平通港九
特惠各國酒店二仟餘間直發住宿券
旅遊服務 應有盡有 絕不取巧
台灣 台北自由團四天 $1028 住宿觀光級飯店 天天出發
旺角彌敦道744號道亨銀行大廈十樓 近麗聲戲院

台灣專綫 金滿假期 3-320320 彌敦道337號 3-320841 金滿樓3A室
台北四天遊權威
台北四天遊 $555 * 台北花蓮四天 $666
遊六福、小人國 遊太魯閣、天祥 (環亞夜總會)
故宮、陽明山、雙溪、忠烈祠、中正堂
直接經營貨真價實天天出發
台北專線 特廉 機票$790 台證$115
帶百貨遊寶島既經濟又實際
高級百貨包收包賺免按金
麒麟大飯店 $110
特惠機票酒店三晚+接送$980
美加、歐、亞洲廉價機票中心

台灣專綫
阿里山花蓮環島8天 $2690
阿里山高雄台北6天 $2290
台北花蓮桃園 5天 $2190
乘華航，逢六、一出發
溪頭花蓮環島7天 $2450
溪頭高雄台北5天 $2150
台北花蓮 4天 $1880
全台北六福村4天 $1780
天天出發 乘華航·韓航·泰航·馬航

港台 國際 3-689231 3-689232
彌敦道99-101號……大廈1203室

台灣專線四天遊
台北四天遊 ~~$1780~~ $650 遊六福、小人國
台北花蓮四天 ~~$1880~~ $750 遊太魯閣 天祥
代訂各國機票、酒店、每日速運台証

KTB 韓國旅遊中心
彌敦道582號信和中心1406A室 3-7703166
韓國 四天團 $2850 全程單人房
機票+酒店
泰國 七天團 $2530 天天出發
特快穩健台証 150

怡豐旅遊貿易公司
3-855718 3-7700200
做台證講真實 老招牌靠信譽
台證 特快收費150
百貨 包銷包賺
台北來回機票：特平
四日三晚酒店—特價
九龍旺角彌敦道570號 基利商業大廈14樓1404室

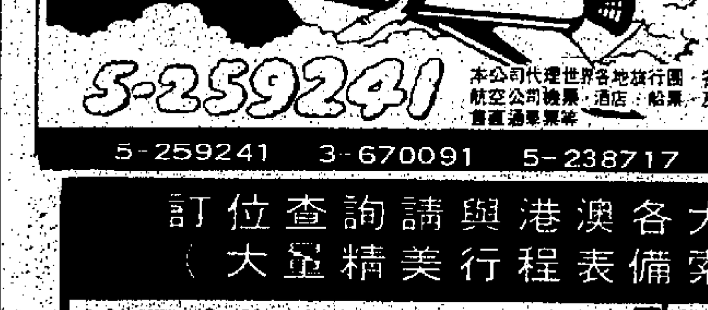
SKYWAY EXPRESS 航達旅運社 3-697036 歡迎查詢
HOTEL RESERVATION
香港：香格里拉 馬可孛羅 凱悅 帝國
澳門：凱悅 皇都 東方 總統
日本：新宿太子 東京太子 新橋第一 銀座第一
代訂美加、歐洲、澳紐廉價機票
九龍彌敦道221號恒福大廈1301室

旅遊廣場 有限公司 3-320823(4線)

台北	810	夏威夷	1800
日本	1340	三藩市	2000
韓台	1800	洛杉磯	2000
大阪	1360	紐約	2600
馬尼拉	750	溫哥華	2850
曼谷	1090	多倫多	3550
星加坡	1930	倫敦	2400
檳城	1930	巴黎	2400

韓國 漢城·慶州·釜山·濟州島 4天 $2350 全程單人房，送佐生宴 天天出發
泰國 5天$1600 簽一$180 納稅$210
日本 築波博覽會 $3140
旺角通菜街1A—1J威達商業大廈704室(近栢裕運輸處)

百福旅遊有限公司



5-259241 本公司代理世界各地旅行團，各大航空公司機票、酒店、船票，及代售直通車票等
5-259241 3-670091 5-238717

安全旅運社
5-262188 5-222822 5-222300
中環域多利皇后街8號鴻基大廈1703室

暑假台北四天花蓮團	$1790
台北八天豪華團	$2690
馬星(關丹、馬六甲)六天	$3399
馬星泰豪華九天團	$4399

台北各大酒店

圓山520	假期180	碧富邑350
國賓460	美琪210	一樂園170
環亞440	興泰210	高雄酒店
亞都600	光華110	華園270
來來540	國聯240	國賓360
華國350	希爾頓430	明人260

特價英、美、加、澳、東南亞機票及酒店

歐美 3-319141(8線)
彌敦道580號彌敦中心1005-1006室

台北	780	馬尼拉	830	紐約	2850
曼谷	1150	星加坡	1900	倫敦	2450
日本	1440	馬星泰	2250	德國	2550
韓國	1750	夏威夷	1800	巴黎	2550
大阪	1440	三藩市	2050	羅馬	2470
印尼	2550	洛杉磯	2280	荷蘭	2550
檳城	1950	溫哥華	2980	雪梨	3500

特快台證$150
各地特快簽證·平機票

旭暉旅遊 FS 3-7701391-2
新航假期 捷旅假期 精華遊 特約旅行社
特平機票前往全世界
及代訂酒店
代訂澳門、國內火車票、船票
飛機票及酒店
九龍彌敦道570—572號基利商業大廈702室

德祥旅行社有限公司
具二十年歷史 責任信用卓著
上海賓館
天天接受訂房
$400
辦理國內外簽證
代訂世界各地酒店及機票
尖沙咀金巴利道25號長利商業大廈三樓 3-664203-6

Goodie 大觀遊
訂位查詢請與港澳各大旅行社聯絡
(大量精美行程表備索)

韓國大觀遊(全程單人房)
4天(漢城、華克山莊) $2890 逢一、二、四、五、六、日
5天(漢城、江華島) $3190 逢一、五、六
5天(慶州、釜山) $3390 逢三、四
菲島大觀遊
5天$1790 7天$2150 逢三、六
馬星大觀遊
5天$2950 7天$3530 逢二、六

酒店訂房服務(天天接受訂房)

韓國：皇茂斯HK$180 高麗鄉HK$250 總統HK$250 世宗HK$250 樂天HK$460 巴喇沙HK$490 新羅HK$510 喜來登HK$550
日本：新橋第一HK$400 銀座第一HK$430 新宿華盛頓HK$380
菲律賓：鄉村HK$210 馬尼拉花園HK$300 喜來登HK$300 文華HK$350 凱悅HK$350
馬來西亞：聯邦HK$360 美侖HK$430 京都HK$430 明閣HK$450 香格里拉HK$500 希爾頓HK$640
星加坡：大中HK$310 新大谷HK$330 鳳凰HK$350 阿波羅HK$380 富麗華HK$380 明閣HK$480 太子HK$480

司諾 旅遊部：3-691692 機票部：3-698008
新航10島假期遊 $4999起 澳航澳洲精華遊 $6990起
韓航美加縱橫遊 $4290起 捷旅假期澳洲遊 $6990起
日航天地美加遊 $8900起 日航天地日本遊 $3950起
新航美洲假期遊 $6890起 菲航假期菲島遊 $1790起
西北美加精華遊 $8495起 華航成馬曼谷遊 $2270起
國泰加拿大假期 $7490起 甜蜜假期星馬遊 $3299起
加航加拿大精華 $6295起 日本筑波迪士尼 $3290起
新航歐洲假期遊 $7380起 日航天地台灣遊 $1770起
捷旅假期歐洲遊 $7990起 代訂歐洲 COSMOS, GLOBAL, INSIGHT, CONTIKI, GLOBUS, TOURS.
英航翡翠歐洲遊 $7980起
國泰歐洲精華遊 $7995起
尖沙咀彌敦道100號東華大廈1120-1122室

百達旅遊 3—688185 5—257071

台北	820	夏威夷	1830
日本	1490	三藩市	2350
韓台	1800	洛杉磯	2350
大阪	1750	紐約	2550
馬尼拉	1230	溫哥華	3040
曼谷	1130	多倫多	3650
星加坡	1950	倫敦	2500

日本 筑波迪士尼 五天$3250
韓國 機票+酒店 四天三晚 $2350
泰國 曼谷芭堤雅 五/七天 $2188起
總公司：中環龍子行大廈706室
分公司：尖沙咀北京道57號1001室

新達 5-447821 5-447301 中環李寶椿大廈805室
華麗假期 天天出發
(機票+3晚單人房+送3早餐+接機) 每位$1150
(機票+3晚雙人房+送6早餐+接機) 每位$1050
全程住宿台北觀光級華麗大飯店
台北華麗大飯店$115 高雄白金漢$160
全台灣環島(優待)
七天暑假團逢一出發 $1980
星馬泰日韓各綫旅行團
代辦台證、平機票、各地訂房、各國簽證
台灣百貨利潤高·包收包退包賺

中大旅遊 H 431331-3
代訂廣州至各地機票
廣州—北京 $650
廣州—上海 $500
廣州—昆明 $530
代訂北京·上海酒店
北京—西苑$550 上海—錦江飯店$460
建國$750 上海賓館$460
另代訂全世界廉價機票
代訂國內及各地賓館 機票 簽證

寶通旅運 3-910377 3-969861
台灣渡假團 四天 $638 天天出發
韓台 合法百貨 包收利潤特高
曼谷芭堤雅 七天 $2630 逢二、六出發
韓國豪華團 四天 $2700 全程單人房
台灣急證180 泰證100 美加廉價機票
台北機票+酒店+接送$1110 天天出發
彌敦道六五五號胡社生行1412室

順通旅行社 K315646 K302556
首辦特廉團 薄利為宗旨
台北四天團 $1388
曼谷五天團 $1728
韓國四天團 $2498
韓台六天團 $2688
日本六天團 $2898
日台八天團 $2988
領隊帶全程 行程表備索
旺角彌敦道582信和中心地庫商場B21

金門平價機票
3-319151 旺角運輸署樓上 登打士街栢裕大廈20字
留學探親移民平票

來回		單程	
台北	$840	三藩市	$2100
高雄	$840	紐約	$2850
曼谷	$1130	溫哥華	$2800
檳城	$1950	倫敦	$2400
東京	$1420	荷蘭	$2450
大阪	$1420	雪梨	$3500
韓台	$1800	菲律賓	$810
星架坡	$1950	星架坡	$1300

代辦各國簽證訂房
特快台證全套十次$150

菲航假期
宿霧市(CEBU) 馬尼拉五/六天團 $2090/$2290
· 來回乘搭菲航廣體內陸客機
· 逗留宿霧市二晚三天
· 住宿馬尼拉最豪華之半島大酒店 逢二、日出發
菲航機票+馬尼拉花園酒店住宿
四日三晚 HK$1800 天天出發
請向各大旅行社或菲律賓航空公司查詢 熱線電話：5-263011

華僑經濟

飼料淡月中 粟米麥糠 來貨均多
市場供過於求 價格繼續下跌

（特訊）飼料市況，在淡月中來貨反爲增加，本港市場供過於求，粟米、麥糠價格均告下跌。

泰國黃粟米連到轉多，價格急跌，每担由六十四元降爲六十一元五角，中國大陸黃粟米由廣東出口來港貨量亦增，炮艇收貨每担由六十三元降爲六十一元。

中國大陸麥糠來貨亦多，紅麥糠炮艇交貨每担四十一元五角，火車站交貨每担四十〇五角。泰國麥糠價格亦被牽低，白麥糠每担要價四十四元，紅麥糠每担要價四十二元。

國際海事技術展覽會 十二月初上海盛大舉行
造船工程代表團正在本港訪問

上海市造船工程學會一個五人代表團現正在本港訪問，爲一項定於本年十二月四至十日，在中國舉行的大型國際海事展覽會及會議進行最後的籌備工作。訪港代表團成員包括該會副理事長兼秘書長鄒內鈞、理事兼副秘書長王凌志、兩位海事工程師及一位傳譯人員。

是次國際海事技術展覽會（MARINTEC CHINA 85）是第三屆在中國舉行，由上海市造船工程學會、康樂博覽綜爲公司及INTERMATIONAL MARINTEC PRESS GROUP聯合主辦。

是次展覽共有三百五十多家公司參加，展覽場地總面積預料會超過四千三百平方公尺。此外，西德、丹麥、芬蘭、荷蘭、挪威、瑞典、法國、英國、意大利、瑞士、日本及新加坡等國家派出政府代表團參展。

今次展覽會是在中國舉行的最大規模同類型展覽，其中包括一個由倫敦萊埃德出版公司聯合籌辦的國際性專業會議計劃，將會討論到廣泛國際規模的海事問題，特別爲中國的海事工業需要而設計。

會議在五個主題：造船及海事工程；太平洋區貿易及航運；港口、疏浚及貨物處理；離岸海事技術及導航與通訊系統。倫敦萊埃德出版公司邀請了在海事科技及學術上有傑出成就的國際講者參加會議，就五個主題作專題演講。目的爲中國代表提供良好機會，汲取西方國家最先進的知識及科技。

另一方面，中國海事專家在會議上匯報中國在海事工業的最新發展及潛在能力，與西方專業人士作技術及學術上的交流。

近年來，中國發展海港設施及離岸鑽探工程，帶來一個數逾二千一百億美元的市場。正計劃爲其船隊增添四百艘船隻。此外，又着手進行造船廠的十年現代化計劃，爲海事工業造就龐大發展機會。

目前中國十三個主要港口，每日貨物吞吐量達七十萬噸。全國三百九十八個碼頭，其中一百七十三個可以處理一萬噸以上的船隻，仍然不能應付龐大的需求。鑑於對外貿易迅速增長，中國加速港口工程建設，現時有一百廿個深水碼頭工程已經開始。

全球經濟復甦緩慢
各國同受助益 明年不無景氣

（華盛頓電）經濟分析家目前預測，全球經濟將會緩慢但長期復甦，這對於開發中國家及新興工業國家將有助益。

美國新聞與世界報導雜誌說，歐洲及日本的分析家大多已不再擔憂一九八六年會再發生不景氣。他們現在預測，在今後十二到十八個月內，經濟將循緩慢但穩定的情形發展。

在這種背景下，分析家們預測：包括中華民國及新加坡等的東南亞新興工業國家，將維持百分之六的經濟成長率；一九八六年拉丁美洲的成長率平均將達百分之四點二，比今年的百分之三點二高。

米特蘭銀行稱 今年英經濟增長 預計百分三點五
煤礦罷工結束助投資

（特訊）米特蘭銀行在倫敦稱，英國經濟今年可望增長百分之三點五，一九八六年預設爲百分之三。

今年經濟增長原因包括煤礦工人之罷工已經結束；此外，英國私人機構之投資將進一步增加，同時貿易方面將大幅增長。

今年消費開支實際增幅估計爲百分之二點二五左右，稍低於實際國人消耗收入；惟該行估計後者將超過前者，結果個人銀行儲蓄比率將會下降。

英國零售價格今夏已上漲至最高點，因此預計即將回順。今年第四季通脹率將下降至百分之六以下。

就業人數未來四年內預計將增加六十至七十萬人，惟英國失業率不會大幅度下跌。

該行稱，英國工商界去年從英倫銀行及其他銀行貸款七十億英鎊；今年第一季度已貸款三十億英鎊，後三個季度中估計每季貸款十三億英鎊，整個財政年度總貸款額預計增加百分之九。

今財政年度銀行個人貸款總額預計增長百分之十五，未來三年內平均下降至百分之十二及十三之間。

連升五天逾六十元後 港金價回降十八元
收市價三〇二六波幅十元，期金結算價跌三至四美元。飾金牌價每両三千一百六十元。

（特訊）本港九九金價連升五天逾六十元後，昨（十四）日下降十八元，收市價三〇二六元，期金結算價每両三千一百六十元。

印尼宣佈自八月份開始將石油價格調低，每桶減廿美仙至一·九五美元不等，視各類油質而定，減幅最大的是超級重質燃油。

油價下降，是導致金價回落的主因。另方面，美國公佈七月份零售銷售數字上升百分〇·四，較市場預期略高，此舉對美元有些支持力。

昨日本港金價開市三〇三八，較前日收市價低十六元，最高價三〇三四，最低三〇二四，波幅十元。收市價三〇二六，較前日收市價跌十八元。低息二·七元。

期金方面，全日共成交廿六手（十月七手及十二月十七手），總值一百萬美元。八月期貨結算價每安士三二六美元，較前市跌三美元。九月三二六八，跌四。十月三二八，跌四。十二月三三二，跌四。二月三三七，跌三。四月三四一，跌三。六月三四六，跌三。

富格林金幣每安士收市買賣價分別爲二五四五及二五六五元。

內外有效需求回升 物價跌勢將趨緩

（台北訊）經濟部物價會報說，下半年價格將會緩慢回升，各項公共投資將陸續展開，加以美國經濟已回升，國內外有效需求可望逐漸增加，這些因素，有助於國內物價下跌的情勢於短期內漸趨緩和。

物價會報說，近來國內景氣不振，主要受國內外有效需求不足之影響，上半年國內躉售物價下跌百分之二點二一，消費者物價僅上漲百分之零點四二。

成本因素的限制，使價格之下跌有其極限，在國內外有效需求逐漸增加後，短期物價下跌心理將可望趨淡，國內物價水準當不致再趨下游。

國外有效需求方面，美政府在七月底所公佈的領先指標上升了百分之一點九，且美政府預測下半年經濟成長率將從上半年的百分之一升爲百分之五，如此，將對我出口成長極爲有利。

國內有效需求方面，政府已採取若干擴張性需求管理政策，加以下半年各項公共投資陸續展開，可促國內需求上升。

物價會報說，在價格調整過程中，除非競爭條件遭受不當阻礙，應儘量尊重市場機能之運作，避免非市場性的人爲干預。

花樣年華好青春，何必吸毒誤前程！

美利率數月內報低
有更多銀行家相信 當局放鬆程度足夠

（紐約電）美國越來越多銀行家與分析師認爲，今後幾個月內，美國利率可能下降。

這些分析師說，在外國的激烈競爭下，美國經濟繼續呈現低迷無力狀況，利率必須降低，才能重新爲美國經濟活動帶來活力，可能促使美國聯邦準備制度在下月初，把重貼現率從目前的七·五%，降爲七%。

若干分析師說，疲弱的經濟，聯邦準備放鬆銀根的程度已經足夠，利率從去年秋季開始劇降，再配合貨幣供給激增，已經爲經濟恢復活力奠定基礎。

上週五短期利率下降，十三週國庫券平均收益率自上週四的七·一九%，降爲七·一五%，二十六週國庫券平均收益率自七·四三%降爲七·三八%。

法國已解除限制 外匯及期權交易

（巴黎十三日電）一份聲明指出：巴黎政府已解除外匯及期權交易的限制。

聲明中說：解禁行動將會鼓勵出口商及入口商採用期權交易提高限度，去抵消對外信貸外匯。同時，法國政府將會擴大期權交易及外匯市場的貿易範圍。

米市交投仍慢 存倉舊貨有待疏通
部分大陸米減價後 未能刺激買意加強

（特訊）昨（十四）日米市，交投仍少。雖然一部分存倉量較多的中國大陸米，前（十三）日起每担調低十元，但買意未受刺激而加強。入口米商十家開盤，提沽食米卅四款，上午成盤十四款，下午照價提用不多。

據米業人士指出：現在正是暑季的末期，食米消耗量不久將因秋涼而漸告復增。不過，目前二、三盤商買意仍慢，中國大陸六種米雖然前（十三）日起每担調低十元，可是對買意尚未有明顯刺激加強，尚須稍假時日，才能疏式。

成盤紀錄：泰國金龍新香米每担一九四元，金龍鳳新香米二〇〇元，青龍鳳大米一七五元。中國大陸安字絲苗一五二元，江西絲苗一六八元，才字油粘一四四元，利字絲苗一三六元，展字絲苗一五〇元，桂花粘一三七元，清字絲苗一四〇元。澳洲袋庄金冠絲苗二五七元。

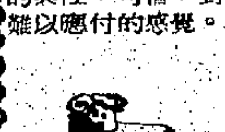
每週星座
·馮雅麗·

論山羊座之種種（下）：——

山羊座的父母對小孩子的態度過份專橫，甚至乎會用鎮壓的手段，這樣嚴厲苛刻的對待小孩會令其他人看得很不順眼；對待下屬或能力較其低的人，態度是權威性，嚴肅，要對方有尊敬的表現。在工作上是深具野心的，通常希望將事業發展成爲世代相得的，不容易爲別人所侵犯；在體格方面他們都是很強健，所以做起事來份外具有耐力和驚人的持久力，不過，他們的膝蓋部份很容易有毛病產生，一不小心會發生骨路畸型，晚年的時候患風濕關節炎的比例特別多，除此之外，山羊座的健康都是很好的，而且長壽的人也相當多。（完）

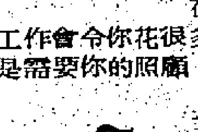
☆水瓶座（一月二十日至二月十八日出生）

愛情與好運像一齊來，做起事情實在無往而不利。情人對你溫柔體貼，使到你心花怒放，做起任何事都特別爽快。社交活動需要花的金錢不少，不過，亦因此而給你帶來賺錢的機會。



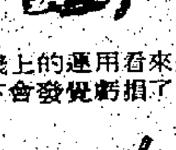
☆雙魚座（二月十九日至三月二十日出生）

這個星期爲着在別人面前逞英雄而冤枉地花了一筆金錢，使到你身旁的伙伴感到不滿。獨身者有機會結識到合眼緣的異性，可惜，對方的表現卻相當冷淡，使你有難以應付的感覺。



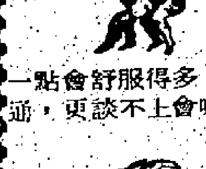
☆白羊座（三月二十一日至四月二十日出生）

朋友有解決不來的疑難，看來你該給對方一點意見。情緒化的態度會給人帶來反感，在適當的時候要自我節制一下。工作會令你花很多時間，不過，別忘記有些家人是需要你的照顧。



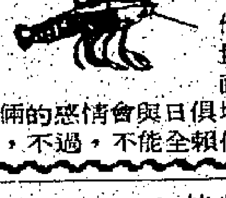
☆金牛座（四月二十一日至五月二十日出生）

週末跟幾個朋友聊天，其中內容會帶來一些啓示。做許多事都像有點阻滯，其實最重要是克服自己的心理障礙。金錢上的運用看來是出現差錯，因此，心中盤算一下會發覺虧損了一筆。



☆雙子座（五月二十一日至六月二十日出生）

健康問題一定要及早解決，拖得太久只會帶來更多的害處。意料不到的事情會使到你心情很緊張，記着將精神放開一點會舒服得多。新近相識的朋友給你的印象普通，更談不上會吸引到你的注意。

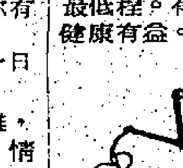


☆巨蟹座（六月二十一日至七月二十日出生）

充滿朝氣和活力的人在工作方面的表現會很好，所以盡量使自己辦到這一步。愛人一直是你精神上的支柱，看來你倆的感情會與日俱增。經濟上的難題會得到解決，不過，不能全賴他人的幫助。

☆獅子座（七月二十一日至八月二十一日出生）

這幾天的睡眠欠佳，精神不足的情況下會導致工作上有難以得到順利完成的感覺。活躍的社交活動會令心情開朗，不過令健康卻有點影響。借貸與別人會招來損失，凡事三思。

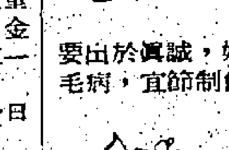


☆處女座（八月二十二日至九月二十二日出生）

凡事不可優柔寡斷，免得錯失良機。對外的言行要謹慎，別多說話。手頭上的金錢有限，非必要的支出暫時要減至最低程度。有空閒的時間應多作休息，對自己身體健康有益。

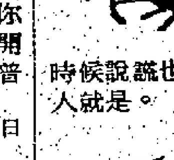
☆天秤座（九月二十三日至十月二十二日出生）

這個星期的經歷會令你留下難忘的印象，其實人士旅途中有許多事情都是值得回憶的。收入方面會有減少的可能，而支出則增加。有機會增加專業知識，如果善於把握，對將來會有幫助。



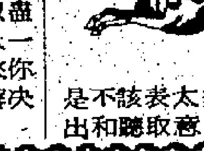
☆天蠍座（十月二十三日至十一月二十日出生）

年齡會對你帶來一點不方便，因爲其他人覺得年青人較難委以重任。戀愛方面碰到的波折根本不算是什麼問題，只要出於真誠，始終會得美好姻緣。消化系統有小毛病，宜節制飲食。



☆人馬座（十一月二十一日至十二月二十日出生）

這幾天你會發覺有人存心隱瞞一些事，起初你會很激動，當明白到對方用心良苦之後，卻感自己太不該。在有需要的時候說謊也是無可厚非，只要不是用計去傷害別人就是。



☆山羊座（十二月二十一日至一月廿日出生）

有個不幸的消息從朋友那裏傳過來，原來事情並沒有那麼嚴重，真正瞭解個中詳情才放下心中大石。別人的是與非是不該表太多意見。工作上的問題可以向朋友提出和聽取意見作參考。

普通話研習社徵稿
港台播出「普通話說心聲」

香港普通話研習社，爲了進一步加強在社會上推廣普通話的工作，將會於本年九月份開始，與香港電台第五台聯合舉辦一項普通話廣播節目，名爲「普通話說心聲」。

據該社發言人表示，是項廣播節目的目的，是希望透過國內到港定居人士的心聲，以普通話表達出來，藉以加強普通話的普及性，並於每星期廣播一次，每次半小時，共製作廿六輯。

爲了應付這個節目，該社現正徵求大量稿件，題材是以道出國內到港定居人士的喜、怒、哀、樂爲主，並希望能夠眞正反映出他們的生活、奮鬥、經驗或其它的感受。每則稿件約於一千至二千字之間。

如稿件一經錄用，每則稿件將由該社付出港幣捌拾元正作爲稿酬。所有稿件請寄往九龍彌敦道七八八號利美商業大廈十二A，香港普通話研習社收，信封請註明「普通話說心聲」，查詢電話：三一九一七七〇與總干事余仲賢先生聯絡。

除了上述與電台合辦的活動外，該社負責人包括了該社一些近期在社會推普方面的活動，包括：（一）八月份與油麻地及大角咀兩間青年協會中心合辦「普通話推廣月」，（二）聯系全港的青年中心「國語小組」，促進推普工作，（三）免費普通話一分鐘（電話錄音課程），熱線電話：三一八一六一八六，三一八一六七六三，（四）關注學校推普工作，七月份與教協合辦普通話專題講座，有關廣東話與北京話的詞匯對比，並經常舉辦學術講座及交流會，讓各校及民間團體任教普通話的老師能共聚一堂，共同切磋，商討有關教學經驗，教材編寫等。

此外，該社更大力開展普通文康活動，並先後成立了一個六十多人的普通話合唱團，該團將於八月及九月，參加由中華文化促進中心主辦的「黃河千人大合唱」和林克漢管弦樂團主辦的紀念冼星海音樂會，另有兩個，每個約廿人的普通話話劇組和攝影組，他們現正籌辦一個全港性的大型「普通話文娛晚會」，將於十一月份在荃灣大會堂舉行。

新嘢介紹
金鑽表

RIVIERA金鑽名表件件皆精，不獨是件超凡出衆的珠寶手飾，更是精確可信的計時器。每隻RIVIERA金鑽名表均裝配名士表的纖薄石英機件，計時精準；防刮花藍寶石水晶表面，加上三十米防水功能，內外兼顧，爲配戴人士提供國際認可品質保證。

名士RIVIERA金鑽名表每顆鑽石均由著名瑞士鑲表匠鑲嵌，十八K金鑄造而成的表面鑲滿鑽石，計時度以燦爛奪目的紅寶石、藍寶石或綠寶石，單是鑲嵌寶石的功夫常時超過一千小時，所以每年只能作有限度的手表製造。

名士表獨有十二角表框的「RIVIERA」，現推出多種不同款式的金鑽名表。

美食介紹
泰國食品節

一個色味俱全的食品節——泰食精選，將於八月十日至廿四日一連十五天在香港希爾頓酒店二樓玉滿廳舉行。泰國食品的特色乃揉合中國、印度、緬甸及爪哇的精湛廚藝而自成一格的口味，你不妨一試著名的甜酸湯、菠蘿鮮蝦炒飯，辣椒淡菜沙律及藥鴨咖喱作爲印證，到最後你一定贊同泰食實在是誘人的，且還會想繼續再一嘗美味的甜品如椰奶香蕉及芋頭布甸哩！

希爾頓泰食精選自助午餐每位八十五元，晚餐九十五元，星期日則午餐及晚餐同樣是九十五元，另加一小賬。

牛油梨餐譜

凱悅咖啡餐廳的每月精選餐譜，介紹各式由應時食品製成之精點美食。八月份特別推出「牛油梨餐譜」。

餐譜菜式全部以牛油梨爲主，配合不同製法，各有特色，美味可口。精美頭盤包括「燻三文魚伴牛油梨」、「芝士牛油梨蕃茄沙律」；湯類有「凍牛油梨湯」；主菜包括「牛油梨豬排」、「牛油梨蝦仁炒蛋」；「牛油梨忌廉蛋糕」，翠綠誘人。

凱悅大堂之咖啡廳，除每月精選餐譜外，更有咖喱自助午餐，午餐沙律吧，精美超值，自助晚餐和其他各類全日供應的精點美食。

馬哥孛羅酒店地庫的歷坊咖啡室亦可享受新鮮合時的牛油梨。不論加入清涼的沙律、頭盤、凍湯或主菜，牛油梨的甘香滋味也令你胃口大增。

由八月十二日至二十五日止，歷坊咖啡室邀請你來享受這份消暑怡神的牛油梨食譜。

風笛迎送

蘇格蘭除了香醇的威士忌及傳統的風笛外，其美食亦極受歡迎。馬哥孛羅酒店大堂的先鋒酒吧爲你提供別具當地特色的精選午餐，以馳名的蘇格蘭炸蛋，豬肉腸或黑布甸作爲主菜，並奉以啤酒及甜品。於一天前預訂，我們更能爲你精心泡製濃郁香口的羊肚。

先鋒酒吧環境舒適，格調迷人，正是輕談淺酌的好去處。由週一至週六，晚上更由駐酒店樂隊爲你奏出悠揚的樂韻。

沙律精選

新世界大酒店由八月十二日起，在四樓的PATIO咖啡室推出八款沙律精選。

精選的沙律不獨清新爽脆，而且款式新穎，除了肯口銀芽沙律及法國沙律碟外，還有咸牛肉芝士沙律，德國凍肉椰菜沙律，酒店的行政總廚更特別推荐牛油果芝士雜菜沙律及北歐彩虹腸沙律，都是理想的夏日食品。

National

空氣潔淨清爽 彷如戶外廚房

樂聲牌強力抽油煙機，配用馬力特強之渦輪式
抽氣扇，吸力增強百分之三十。將烹飪時
所產生之大量油煙，聚集抽吸，並迅
速排出室外，使廚房內空氣
保持清潔通爽，彷如置身大自然一樣。

National 樂聲牌　垂詢熱線：3-675092

服務中心：葵涌貨櫃碼頭路51-63號裕順工業中心七樓・電話：0-281771
分站：香港中環德輔道中71號永安集團大厦1501室・電話：5-268873
九龍彌敦道601號摩利臣銀行大厦509室(4字樓)・電話：3-325961
九龍北帝街二號・電話：3-7130434
廣州人民南路111號地下・電話：89398
澳門俾利喇街八號地下・電話：86886

總代理：
信興電器貿易有限公司・電話：3-7217722
陳列室：
九龍尖沙咀東麼地道67號半島中心九樓・電話：3-7217722
九龍彌敦道625號麗斯大厦二樓・電話：3-323723
香港銅鑼灣崇光百貨公司四樓・電話：5-8338267・5-8338268

彩色生活

迪吉多電腦與港賽馬會 簽訂電腦訓練合約

迪吉多（DIGITAL）電腦有限公司今日宣佈與皇家香港賽馬會簽訂一項價值五百萬美元的電腦訓練合約。

據合約規定，迪吉多電腦教育服務部將會爲賽馬會設立一個訓練中心，由迪吉多技術人員擔任導師，以便爲賽馬會屬下四千位全職及八千位兼職工作人員，提供硬件維修，軟件操作，及辦公室自動化等訓練。

據皇家香港賽馬會策劃及發展總監范商奇表示：「這個由迪吉多提供的全面性訓練計劃將爲本會技術性或非技術性的僱員提供一貫及長期的訓練。我們相信這項課程將使本會員工能夠充份利用各款迪吉多PDP—11和VAX超級小型電腦系統及RAINBOW私人電腦，從而達到最高的工作及生產效率。」

迪吉多教育服務部經理波義（DREW BOYD）亦稱：「該公司感到非常榮幸，可以爲馬會提供這個特別編製的訓練計劃，因爲我們相信這計劃將會成爲馬會一項無價的資源，它可以迎合該會目前及未來的需求，包括能夠在日後追上日新月異的科技和迪吉多在硬件及軟件方面的最新發展。」

王安辦公室助理電腦系統 體積小巧功能超卓

兩儀商業系統有限公司經銷先進商用文儀設備已有七、八年經驗，現展開特價雙週，大幅度減價二成，更有贈品。

該公司經銷之王安辦公室助理電腦系統，體積小巧，功能超卓，是文字處理機及電子打字機之合體。可當作一般電子打字機使用，刪改校對之後，即可自動印出清晰的文件。對於處理繁複的文書工作如編寫報告，文件契約，表格處理，資料檔案或繪製圖文，更可發揮多項功能。

王安「辦公室助理」可同時處理文字程序及打字，亦可調動整句或整段文字，加插註腳或小數點位，亦應付自如。又可直接打字或先閱覽後操作，自動分中編排，加插刪改易如反掌。又可合併文件，自動加上不同組合負數，組織各樣資料得心應手，可打斜體，粗體及上、下字符，編內容條理分明。而且操作簡易，只要懂得打字，即可操作基本程序。

在特價雙週期間，買王安「辦公室助理」更可分期付款，只需付出一二三九元，便可得到如此得力助手，既可全面簡化工作程序，又合符經濟原則，確能有助促進業務，大展鴻圖。

新疆商品展覽

新疆維吾爾自治區出口商品展覽會，現於華潤大廈展覽中心五樓展覽廳正式展出。據代表團團長何德爾拜表示：這次展覽會，是由新疆十一個專業進出口公司和四個工貿、農貿進出口公司聯合舉辦的。展出的商品有粮油食品、土特產品、醫藥保健、紡織、輕工、畜產、地毯、工藝品、化工、五金礦產、機械設備等商品，近兩千個花式品種，其中既有新疆的名貴土產又有大宗傳統的出口商品，還有一批新開發的商品。這些展品雖然不能反映新疆經濟發展的全貌，但它在一定程度上體現了新疆的經濟優勢，突出了地方特色和民族風格。

就痔論痔
陳致富

結腸癌的常識

近數日來各電台、電視及報章均不斷報導美國總統列根進院切除結腸症肉瘤，而在檢驗切出的腫瘤時發現有癌細胞，換言之，列根患上的是結腸癌，貴爲世界第一強國的總統，當然常有專門醫療除照顧其健康，所以在癌細胞尚未擴散轉移之前，已能引刀一快，不再讓其再爲禍了。

美國人民聽說總統患上結腸癌，亦掀起腸癌驚魂，千萬的人湧到醫院去檢查直腸結腸，相信爲數不少的腸癌患者因早期檢查發現患癌，及時治療而逃過鬼門關！

在香港，幾百萬人都去檢查直腸結腸嗎？那簡直是天方夜談，不可能的事，但增加一些關於腸癌的常識，提高一下警惕，倒是非常必要的。

結腸癌（CARCINOMA OF THE COLON）是消化道癌症中常見的一種，根據來自美國的某醫學雜誌資料顯示，在美國結腸癌已超越肺癌，成爲最常見的內臟癌腫，各位讀者如發覺有下列症狀，就要提高警惕，盡早檢查爲要。（一）現大便異常，如便秘，腹瀉交替出現。（二）排出的糞便混血液、粘液、惡臭味。（三）腹脹、腹痛、裏急後重，伴有發熱、畏寒等症狀。（四）漸覺虛弱、消瘦、營養不良、惡病質等。

筆者在日常診症中，偶一發現上述症狀，即囑患者接受檢驗，很多患者都在檢驗時發覺患上結腸癌或直腸癌，但很可惜的是，大部份的患者都是在上述症狀出現很長一段時間後才求診，以致癌變已入晚期，造成治療上極之困難及生存率偏低。如能像列根那樣，早期即發現切除，不但能生存，且仍可日理萬機呢！

華僑文化

第十屆亞洲藝術節 市局主辦十月舉行

爲期十七天九國家派團參演

市政局將於十月十八日至十一月三日舉行第十屆亞洲藝術節。在爲期十七天的藝術節期間，共有十個海外團體參演，這些團體分別來自中國、印度、印尼、日本、韓國、馬來西亞、中東、菲律賓及泰國。

今年市政局共接獲卅五個亞太區的團體提議參加藝術節，當局以藝術水準及節目均衡爲準則，從而挑選了十個富有特色的藝團。

一如以往，本地主要表演團體亦有參加今年的亞洲藝術節，其中包括市局轄下四個藝團——香港中樂團、香港話劇團、香港舞蹈團及香港合唱團；此外，還有香港芭蕾舞團、香港管弦樂團、雛鳳鳴劇團、葉氏兒童合唱團及香港中台委約古箏演奏新作品等。

藝術節節目手冊及訂票表格將於明日起在大會堂、太空館、伊利沙伯體育館、市政局刊物銷售處公開派發。

考證詳實糾正謬誤 揭清帝王生活真相

「清代宮廷生活」十一萬言五百圖片，詳記清宮典禮政務武備起居文化宮俗遊樂祭祀等重要史料。

（特稿）小小的建儲盒及內裏一紙文書，將歷史之謎破解了，這是在將出版的清代宮廷生活一書中，給雍正繼位作出明確答案。

雖然該書所影印下來的是嘉慶繼位紹書，但內中滿漢兩文並列，乾隆藏在正大光明匾後的是如此，相信康熙帝的更命如此，既然滿漢文並列，傳位于四皇子之謠便不攻自破，當漢文就算能改十四爲于四，滿文要同時動手腳，便不可能。

此由商務印書館香港分館及北京故宮博物館合作編輯，十一萬字，五百幅圖片之典籍，除介紹清宮帝王生活外，更沿康熙及乾隆兩帝六次南巡路綫，拍攝照片。

協辦編輯劉蕊便是研究此段歷史的專家，除提供精美圖片外，更以嚴格的考證撰文，在書中他指出，康熙南巡主要是滿族入主中原用，希望用懷柔政策，以消除漢人的排外心理，聖祖甫抵南京，便往明孝陵向朱太祖行三跪九叩禮，政治目的看來比遊玩高。

十全老人之南巡，其主要工作則在治理河工，更給野史家言乾隆爲海寧陳家之後予以無情打擊，以正視聽，書中更提及曹寅織造兩次接待皇上，難道白旗包衣可如此，陳閣老便難獲相等殊榮？

該包括典禮、醫務、武備、巡狩、起居、服用、文化、宮俗、遊樂及祭祀十大組的畫冊中，有關風俗上，又顯然指出，滿族初入主中原，以白色爲尚，但在後期，則以紅色作主，顯見漸受漢化。

談到色彩，就使人對清宮內秘感到興趣，慈禧因不喜兒媳同治皇后，竟導致皇帝夫婦貌合神離，同治西歸，蒙古狀元崇綺之女貴爲母儀天下者竟不得終養。

其主要原因，據傳是從大清門而來，此途觸及西太后由秀女出身之痛，且祇准皇后穿紅服，妃嬪祇能著綠，權傾天下的慈禧，終身喜愛翠玉。

在書中所攝家宴場面，明黃布桌，糕點堆滿，然細看，卻是平淡得很，目下市面的滿漢全席，爲食家自撰，非天朝之食，又得證明。

爲讓歷史場面再現，印製此書負責人將發電馬達運往故宮，欲在燈火通明中，將早朝盛況拍下，可惜當時馬達失靈，竟發生小火，導致文化部下令，以後故宮絕不准拍夜景，雖說是題外話，但書中燈火通明的太和殿，皇帝大婚紅燭高燒的暢音閣圖片，遂成絕響。

至于服飾上，書中除由陸潤庠後裔陸燕貞詳加考證後，將歷朝皇帝在不同場合所穿服飾明確分類，一件用羽毛打成綫編織的朱紅雨天，連使人產生大丈當服如是也，今可取而代之惑。

機處，自雍正朝建立的軍出，然不外如是，八百里廷寄上黏上鷄毛，八表示需馬不停蹄傳遞，鷄毛比令箭還重要。

已不止是一本書，而是清代宮廷生活畫冊活生生的歷史，讓我們開頁時，重沐歷史長河中。（忠）

澡盆 皇帝的私人生活，都由太監服侍。每天盥洗和夏日沐浴的用具，都是由太監持進使用，用畢撤出。這長圓形篠編漆朱漆描金澡盆和手巾都是清宮遺物。

詩二首

陳伯祺

應榮仙詞長屬寫閬廬書簽 幷候近況

高人多逸致　詩興湧如泉
意境通南北　情殷派後先
奇方欣愈癘　得句足延年
受益緣謙遜　廬芬自闃然

海角春望

偷社雅集推陳琳詞長命題

鼠去牛來着力耘　香洲前景吐祥氳
民生活象光和熱（註）　大富由天小富勤
（註）有一分熱發一分光此爲定理沒有不勞而獲者香港繁榮實基於此
縹緲微雨漉爐峰　士女遊春興未濃
燒透桃梅紛草放　年宵愁煞老花農
維多利海夜春華　疑是天姬散百花
火樹金蛇翔羽麗　連珠沖到九霄遐
東方閃出此明珠　地狹人稠土不腴
難得中華爲世重　繁榮勾勵作前驅

枇杷鳥（八月廿日至廿二日展於置地廣場二樓。） 羅士心作

來自廣州潮派泰斗與港名手 港穗箏家同台献技 十八名曲各派兼備

遠東藝術學院和傳音古箏學院聯合舉辦古箏名曲演奏會，担綱獨奏的是特邀自廣州音樂學院的古箏大師蘇巧箏和本港頗負盛名的青年箏家陳傳音。

蘇巧箏出生於弦詩盛誦的音樂聖地潮州城，父親蘇文賢是馳名於海內外的潮派箏樂泰斗。蘇巧箏自小深得其父嫡傳和嚴格訓練，十四歲即被廣州專業文藝團體所羅致，從事古箏職業凡卅年。其間又曾赴瀋陽音樂學院進修三年，師承趙玉齋，使其又精於北派箏藝和現代雙手演奏技術。因此，她不僅是一位出色的潮派箏家，而且又兼通其他各派的優秀箏家。一九七六年她曾出訪越南、緬甸、老撾、孟加拉等東南亞諸國，備受隣邦異國聽衆的歡迎和稱譽。

至於陳傳音，則是本港樂壇上相當活躍的青年箏家，每年個人獨奏會就超過兩次，且有經常性的客串演出。現任傳音古箏學院院長，今年五、六月間應聘爲市政局香港中樂團特約樂師，九月份又應中樂團之邀，客串担任「汨羅江幻想曲」的古箏獨奏。一九八三年就曾應本港風行唱片公司之邀灌錄「戰颱風」一唱片，今年初，又應台灣福茂唱片公司之邀灌錄新片在台發行，很受台灣聽衆歡迎。

是次演奏會兩位箏家共選奏十八首箏曲，幾乎包羅各派名曲。其中潮州客家箏曲：「寒鴉戲水」、「出水蓮」、「小梁州」、「柳青娘」、「粉蝶採花」和「貨」；山東箏曲：「高山流水」、「鳳翔歌」、「包楞調」，河南箏曲：「和番、落院」，陝西箏曲：「秦桑曲」、現代箏曲：「蜜柑紅」、「歡樂的日子」、「瑤族舞曲」、「春潮流水」、「彝族舞曲」、「銀河碧波」和「戰颱風」等。

這些箏曲，首首值得欣賞。其中以蘇巧箏編寫的潮州箏樂「貨」格調尤爲清新。中國的宗教音樂源遠流長，豐富多彩，但能在舞台上聆聽到這些音樂的昇華，則是難得的。另一首新創作的代表作之一，左手四個手指都要參與連續不間斷的大幅度跳進彈奏，在箏藝彈奏上只有新的難度要求。今年七月間，陳傳音曾專程赴京拜訪了這首箏曲的作者、著名箏家范上娥，得到她熱情的指點。這在本港就此曲而言，陳傳音是第一個有機會得到原作者親授的箏家，此曲就更頗值得一聽了。

是次演奏會的具體時間是九月三日晚假香港大會堂音樂廳舉行。門票將於八月廿日起在香港大會堂發售，現已接受電話定座：H六六一六六四；K八四四五九一。

簡訊

一、書畫海報文物圖書展

△中國人物畫展覽：集古齋畫廊。七十餘畫家參展，作品二百五十件。古今人物俱備。其中若干作者作品首現在港展出。

△中文圖書展覽：大會堂低座展覽廳。展出中國古今圖書及科技用書兩萬餘種。（今天下午四時閉幕）

△四人作品聯展：藝術中心。

△中國書畫文房印石展：九龍披雅畫廊。

△華夏中古文物英華展：香港中國文化協會。

二、攝影展

△獵風畫會畫展：黃大仙中心。

△七人攝影聯展：香港中華文化促進中心。

△「攝影人」攝影聯展：藝術中心。

三、晚會

△歌星演唱會：九龍城聯合道公園球場。晚八時。

上述節目・全部免費

潮籍古箏名家蘇巧箏演奏之神態。

兩中心合辦「劇季」 專業業餘劇團聯演

爲期月餘演逾卅場

（特訊）香港藝術中心與香港中華文化促進中心合辦的「中國現代名著劇季」，將於九月十七日至十月廿六日假藝術中心壽臣劇院舉行，歷時個多月。

劇季顧問鍾景輝昨午在記者招待會上表示，香港以前也有劇季演出，但都不及今次盛大，而且香港從未有專業與業餘劇團一起聯演；今次所選作品範圍廣泛，作品反映的都有其代表性及特色，並且包括兩岸作家之作品。

是次上演的小說包括黃春明的「蘋果的滋味」、三毛的「西風不識相」、戴厚英的「人啊，人！」、老舍的「貓城記」、沈從文的「邊城」及巴金的「家」，分別由校協戲劇社、致群劇社、中英劇團、葵涌演藝學會及上海人民藝術劇院演出，總達卅三場。（秀）

劇季負責人在記者會上情形（本報攝）

葵芳青年中心劇社 免費話劇娛坊衆

青協葵芳青年中心轄下劇社，將於八月卅一日（星期六）晚上八時正假座於葵芳社區會堂公演兩場獨幕話劇，免費招待各位有興趣欣賞話劇之朋友。索取免費入場卷可往葵芳邨六座地下或青協轄下之荃灣區各青年中心。查詢電話：零—二二三三六六

藍田中心招請功課輔導義工

香港遊樂場協會藍田兒童中心爲幫助區內兒童解決學業上之疑難，特設功課輔導班，現因區內小朋友對此項服務之需求甚殷，故希望能招募喜愛兒童和有責任感之人士，担任功課輔導之導師工作，如有興趣者請電三——四零三零二。

出版！ 聯對作法
香港聯誼社主席白福臻編印 學習參考必備
全書穿線七十頁 定價七十元 六百頁
寄掛號七折優待函購
內容簡介函索即寄
附回郵寄香港郵箱一五五五號本
白福臻主席查詢電話H四六五一○一

旅遊介紹 專欄廣告 方便讀者 選擇旅遊

旭暉旅遊 3—7701391-2
新航假期
捷旅假期 特約旅行社
精華遊
特平機票前往全世界及代訂酒店
代訂澳門、國內火車票、船票飛機票及酒店
九龍彌敦道570—572號基利商業大廈 702室

忠信旅運有限公司 電話：3—697743
代訂澳門凱悅大酒店 $199 二天一晚連船票 送的士高及蒸氣浴
廸士尼 五天 $3390
韓國四天 $2990
檀島假期六天 $4999
鹿兒島、九洲六天 $4100
星馬Club med、東海岸
馬六甲七天特級逍遙遊 $3999
北京 七天航空團 $2090
桂林 五天直航團 $1690
代訂各地機票、酒店、簽証
九龍彌敦道100號東英大廈商場108室

海明威旅運 3-958807・3-958547
台灣百貨 賺機票
★四天三晚單人房來回機票包接送 1230 天天出發
★特快台証十天出証 $200
韓國機票酒店四天 $2450
旺角彌敦道655號胡社生行801室

西貢三杯酒一天遊
★查詢電話：③848797, 2815707 上午10點-6點★
地點：西貢北十四鄉三杯酒海灣。本公司逢星期日舉辦，每位費用十八元正，包括來回旅遊車及油雞髀壹隻汽水壹罐。希從速參加，以免向隅。領券時間：上午10點至下午6點。
領券處：旺角洗衣街55號地下梁治（即中旅社斜對面） 上車地點：旺角洗衣街55號門前
開車時間：上午8點半 回程時間下午4點半 ＊本公司設備完善郊遊理想勝地，有扒艇、獨木舟、風帆、游泳、釣魚、單車、麻雀、燒烤、風箏，並特製精美燒烤包供應請提早定購。＊
Ⓐ每份21元：牛扒2件、猪扒2件、雞翼2隻、香腸2條、肉排1件、紙包汽水1盒。
Ⓑ每份18元：牛扒1件、猪扒1件、雞翼2隻、香腸2條、肉排1件、紙包汽水1盒。
每十份免費供應燒烤爐1個，桅仔10張，炭5斤，叉10枝，此外更有超級市場、小食店、燒烤場地、大停車場。凡到本公司遊樂人仕必須購換物券每位十元，另車輛每部購泊車証租用券二十元，換物券及租用券可作現金購物及租物品用，不設找換，即日通用，逾期無效，敬希見諒。
＊星期一至五、社團、工廠、學校、畫軍、屋村及大廈互助委員會，特價優待＊

歷史悠久 W.O.T.S 永安旅行社 信用可靠 永安旅行團

日本・台灣	本州富士山廸士尼六天豪華團	$3630	逢星期二、四、六出發
	本州富士山廸士尼八天豪華團	$4390	天天出發
	鹿兒島南北九州廣島八天豪華團	$4550	逢星期四出發
	鹿兒島九州本州廸士尼八天豪華團	$4790	逢星期六出發
	台灣環島九天豪華團	$2890	逢星期五、六出發
	台灣七天豪華團	$2400	天天出發
	台灣溪頭八天豪華團	$2610	天天出發（入台証祇收$100）
泰馬星・菲島	曼谷七天豪華團	$2630	天天出發
	曼谷清邁芭堤雅七天豪華團	$2850	逢星期二、六出發
	曼谷布吉島七天豪華團	$3180	逢星期二、六出發
	泰馬星十天豪華團	$4390	逢星期四出發
	馬星（檳城）七天豪華團	$3530	逢星期一、三、六出發
	菲島賞心五天遊	$1790	逢星期二出發
	菲律賓(碧瑤、百島)七天豪華團	$2150	逢星期四、六出發
美加・歐洲・澳洲	美國西岸七天	$6580	逢星期一、六出發
	美國西岸賭城十天	$9480	逢星期一、六出發
	美加西岸十二天	$11980	逢星期一、六出發
	西歐四國十天	$7580起	逢星期四出發
	西歐八國十七天	$11980	8月8 9月19 10月17 11月14
	澳洲墨爾砵雪梨八天	$7980	逢星期五出發
	澳洲黃金海岸十天	$9380	逢星期二出發

康泰旅行社有限公司
5-240061 5-778111 3-676111 3-322301 3-440222 0-440101 5-63333 5323223
旺角：3 305207 荃：0-4930211 563333

全泰國 Thai
新增：七岩曼谷芭堤雅七天$2630
清邁四天$2310 清邁七天$2850
曼谷芭堤雅五天$2290 曼谷七天$2630
布吉島五天$2790 七天$3190（雙程內陸機）
清邁布吉島芭堤雅八天$3490（三程內陸機）
天天出發・乘泰航早機
①乘泰航A300豪華客機，早去晚返。
②清邁——曼谷——布吉島乘泰航內陸機
③曼谷住最新落成之花園、文華等大酒店。
④芭堤雅住最高級之美輪、皇家大酒店。

全台灣
全港首創眞正環島台灣團
增遊 ①世界最大"小人國" ②六福村野生動物園 ③暢遊台東、楓港 ④佛光山、墾丁公園
眞正台灣環島（阿里山、墾丁公園、台東）
九天$2890 八天$2690 七天$2490
台北四天$1790 高雄七天$2400
台北、花蓮、高雄 五天$1990
高雄、阿里山、台北 五天$2190
天天出發・乘華航早機
①住宿最新最大最豪華之環亞大酒店
②台北—花蓮乘華航內陸機

全泰馬星
節目最豐富、暢遊清邁、曼谷芭堤雅、新加坡、聖陶沙島、雲頂賭場、吉隆坡、檳城。
清邁泰馬星十二天$4680
泰星馬(檳城)11天$4490 10天$4220
泰星馬九天$3990 泰星六天$3300
馬星豪華七天$3530
天天出發・乘新航BIG TOP

菲律賓 國泰
五天$1890 七天$2250
逢星期一、三、六、日出發
乘國泰747豪華客機
早機去、晚機返、足七天
暢遊：馬尼拉市、夏宮、碧瑤、蘇碧灣、百勝灘急流。
住宿：最高級之文華大酒店——五星級市區酒店、方便團友逛街購物，免除乘車往返之苦。

日本韓國 國泰
日本85'筑波博覽會・東京廸士尼樂園
五天 $3250 八天 $4390
逢星期一、二、三、四、六、日出發(乘國泰)
免收日本簽証費（C.I 及護照）
韓日筑波博覽會八天$4390 九天$4790
韓國九州鹿兒島九天$4880
九州鹿兒島本州八天$4690
韓國四天$2700 慶州五天$3090
濟州島（慶州・釜山）六天$3590

博覽旅遊 歡樂優悠
博覽旅遊有限公司
總行：尖沙咀星光行1427・1428室 3-7236161 3-7211631
5-217205 5-2683... 5-7907133 3-326656 0-420248

日本・韓國
日本本州廸士尼
五天、六天、七天、八天由$3250起
多增日光、寶塚歌舞劇團、八五年科學博覽會
全港獨有：1.日本環球片場②琵琶湖③東芝科學館④橫濱中華街⑤大石寺
九州本州博覽會、廸士尼聯遊八天九天由$4290起
日本全九州七天八天九天 由$3790起
日本北海道七天 $4690
韓國日本博覽會，廸士尼七天八天九天 由$4090起
韓國四、五天(包單人房、伎生宴) 由$2700起
天天出發，回程可停東京、大阪或台北

全泰國・布吉島
曼谷團：乘國泰、泰航A300空中巴士，早去晚返，班次最多。
清邁團：乘泰航飛往清邁、清邁—曼谷乘A300內陸機。
布吉島：乘泰航、雙程A300內陸機。
清邁曼谷布吉團：乘泰航多程A300內陸機。
清邁四天、六天、七天、八天由$2310起
曼谷四天、五天、七天 由$2270起
布吉島五天、七天 由$2790起
清邁曼谷布吉島八天 $3490
全港獨有：①長勝灘②仙猴山③浮島④暹邏人工海浪園⑤東芭文化村⑥泰國夢幻遊樂園⑦芭堤雅嘉樂斯⑧巨鞋樂園 天天出發（可延期返港）

馬星（檳怡吉保隆坡）七天 $3530
泰星七天 $3530
馬星（檳怡吉保隆坡）泰
九天$3990 十天$4220
全港獨有馬星泰九天團、十天團多增檳城、怡保、馬六甲行程，並包括泰國獨有最新行程
逢星期一、二、三、六出發
菲律賓 碧瑤、大富郡 百島、碧瑤林
高級五天$1790 高級七天$2150
五天自由團只收$1790（機票十酒店十早餐十接送）
乘國泰、早機去、晚機返。
天天出發（可延期返港，不另收費）。

全台灣 直飛高雄，台北返港 免在本土內打圈之苦
增遊最新啓幕之小人國
台北住最高級之環亞大飯店
台花四北蓮天 $1790 花阿五里蓮山天 $1990 阿七里山天 $2400
佛光山或墾丁阿里山八天 $2610
＊高雄入，台北走＊內陸機：花蓮—台北
阿里山墾丁九天 $2820
＊台北入，台北走＊內陸機：台北—花蓮 高雄—台北
＊乘日亞航、華航、早機去、晚機返。
天天出發 台証收75元

情網集　女性多外冷而內熱 愛情友情孰輕孰重

葉玲女士主持　爲君解結信箱

女性，是柔性動物。女性，不論學識如何，總是被動的多，這是心理與生理構成的習慣。

女性，多數是外冷內熱的。

這是禮貌與羞恥的影響。

故此，想女性先開口說「我愛你」是較困難的。

因爲，女生比較膽子小。

香港人讀友：

今天，我想再答覆你來信一次。

上面一段女性的描寫，是給你一個概念，讓你有一個面對心中女友的大原則。

來信中曾問：愛情是否有年紀界限？

也問：愛情與友情誰重？

說句實在話：當然愛情重於友情。

因爲，一個心愛的愛人，如果是真心的話，不但可以一無條件去愛就對方，甚至，可以把生命獻給對方。

對友情，就算對知己，相信很難能如此犧牲了。

最少，我本人決不會爲朋友獻出生命。

今天，一般的朋友，所謂知己，僅是口頭習慣，何況，到了利益關頭時，就沒有朋友的了。何況，朋友，在今天的社會多數已是飲食朋友了。

有飲有食是朋友，無飲無食就是陌路人了，故此，對朋友決不可能獻出生命。

也因此，我才把愛情列爲重於友情。

至於年紀，決不能成爲愛情分界綫。

祇要你心願。

要一位比自己大十年的女子爲妻，不算不合理。

除非，她比你大二十年，這樣巨大差距才會構成障礙。

因爲生理是雙方的障礙。

香港人讀友：

對你信中描寫的心中人，放膽去追求吧。

就算你先放馬，仍然追不到對方，也不算失敗的。

因你不放馬去追，不是永遠追不到嗎？

無所不談　無情骨肉

鸞奴

人類的正統思想中，骨肉情佔重要位置，骨肉情血肉相連、心靈相通，化解不掉。

現實情況中，卻非盡是至情至性，冷血寡情之處，教人心寒。且把兩則令人齒冷的惡事披露，且作警世。

一位前輩，拿了數十萬元退休金，以爲遲早都是留給子女的，早些分給他們也是一樣。於是把數十萬元平均分給了子女，自己留下一些兒零用錢。他還以爲日後兒女自然會照顧父親的生活。唉！出乎意料之外，老父親手上沒有了錢，兒女們竟然都不顧照料供養。結果，老父得原單位加以援手，才不致淪落街頭。

另一則是某富戶有兩女一子，當中的女兒與母親水火不相容，從誕生後當天，母親的表現確是「偏心」，無論感情、物質都不甘願付出。待孩子七、八歲時懂事，便與母親對抗，互相惡聲惡臉相對，母親甚至要揮刀斬女兒，女兒要離家出走。

海隅小品　基隆憶舊遊

海天

爲了克服自己暈浪弱點，不就飛機而搭船，二十年前，港台之間有定期班次客船來往，前有「水生」，後有「安慶」，爲五千噸級客貨船，不結伴，相信誰也不願作此嘗試，飛機只不過一個多鐘頭，船行卻要三十小時，就算化得來，又何必在海上漂浮呢？

出門不妨多化點，於是我買了張頭等票，艙房不多，只有四個，在甲板上一層。船泊西營盤九龍倉碼頭，午後啓行，頭等客只有兩個，連我包在裏面，那位先生年紀較大，遵醫囑不宜搭飛機，談起來，才知是世叔伯。

懷着戰戰兢兢的心情，隨着船兒鼓浪駛出鯉魚門去，晚餐吃西菜，量不算少，可不敢恭維，小雞一隻，比白鴿小，比鵪鶉略大，廚子說，經費所限，不得不向剩餘物資打主意，爲安我心，鄭重聲明，替譜次酒漱公司檢准，隨便他解釋，我乏本小心翼翼，不敢過量，最怕飯後海浪來了，要「吐」可交代」。飯後步出船艙，風平浪靜，蔚藍色的海水清，其平如鏡，然心猶忐忑，問侍應，但說此行就是如此了，半信半疑，但不是比港海更要靜。

步下二等艙，客人正在開飯，八人一桌，吃中國菜，雞鴨拌陳，恨得垂涎欲滴。

一宿無話，未及下床，房門突啓，走來手捧小食侍者，果汁與餅乾，放下便走，這是英國船，相家習慣，睜開眼便小食，漱洗入鄉隨俗，不慣也要嘗試，早餐八時，吃的是火腿蛋。

船開始慢行了，甚至連漁船也趕不上，船員說這是法例，海峽裏不許開放，總之明早到基隆就是。初見海面飛魚跳躍，聊解寂寞。

午餐又是如此這般，與高級船員共食，可謂有福同享，然而心裏仍念念二等伙食不已。

下午四時，午茶來了，西餅兩件，不似上等貨式，算了罷，反正平時也很少飲下午茶，咖啡已足。晚餐只餘我和世伯共酌，雖有說有笑，可是，那所高級船員又上那裏去呢？原來一窩蜂到二等倉去吃了。侍應說，要是早訂了，也可去參加。聽來真不舒服。

船一直行得平穩，第二天凌晨方睬，卻突然搖動起來，差點兒連起床也有問題，侍應來了，說是風浪，傳聞野柳海床礁石最多，暗流利害，過了便是基隆，船開得更慢，時間倍覺漫長，且心急如焚，更不好受。我再不會暈浪了，南中國海倒有風平浪靜的季節，船員告訴，秋風起後，就不要嘗試了。

批棋山下　一面之緣

無雙

表姐羅淑瓊喜大天，小璇坐在接待處呆呆的，一時招呼來賀賓客，一時向內探望，希望可以看到新娘子穿褂的那副古典儀態。

新娘子是小璇的表姐，小璇心裏對她既羨且妒又讚嘆，看着她一次又一次的更換男朋友，但她自己就沒有人對她青睞。

「誰教自己生得不比她漂亮呢？」雖然是這樣想，心裏可沒有存嫉妒心，端坐在這裏招呼來賓。

「唏，妳是小璇嗎？」陌招剛走開了，小璇正忙着招呼人客，冷不防身邊來一把男聲，她連忙抬起頭來，是瀟灑的侍應生。

「怎樣？」小璇有點怯怯的反問。

「沒什麼，我聽見他們叫妳小璇，名字很好聽，也學着他們叫，是不是很怪？」

小璇給他弄得啼笑皆非，對他端詳了好一會，說：「別忘是站在這兒，很礙眼的。」

「那就快給我電話號碼，明天找妳。」他直截了當的說。

小璇略一猶豫，遠見表姐已換上裙褂，正向她這邊望來，不禁急了。

「你快走吧，給人家看了可不是玩着啊。」

「好吧，回頭再來問妳要。」說着已滑開去，留下小璇在發怔。

小璇坐下細心思，猜他究竟對她有企圖，是爲什麼？但總是沒法理解，同時也實在擔心他會再走來。

但另一方面她又希望他會再來向她要電話號碼，心情是那麼矛盾不定。

「如果他再來問，給他還是不給呢？」這麼簡單的問題也夠她思量。

「看他那副頑皮的樣子，十分討厭，還是不要給他。」主意既定，小璇也能夠安靜下來。

「小璇，妳幹什麼？好像有點心神恍惚的。」表姐終於偷偷地問她。

「沒什麼，剛才那個侍應生提醒我們這裏一會會停電，問我要準備多少蠟燭。」

「他怎會問妳的？」表姐咕嚕着，雖然知道我在撒謊，但也一時忙着，沒有追問下去。

平安是福　中暑的飲食治療

康平

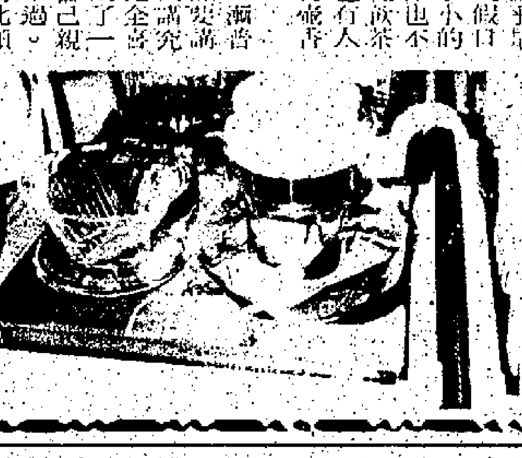
中暑是人體對高熱環境適應不全所引起的疾病，易在炎夏或高溫工作環境中發生，現在酷暑未除，仍應提防。

中暑的症狀在開始時，常有頭痛、頭暈、乏力、思睡、口渴、多汗及尿頻等現象，並伴有體溫升高、脈搏及呼吸增快症狀，若未能及時治療，則上述症狀即可加重，致使出汗停止、神志恍惚、狂躁不安或嗜睡、意識模糊以至昏迷。嚴重者體溫可高達四十至四十二C，面色潮紅、皮膚乾燥而灼熱、大小便失禁、瞳孔先縮小後擴大，對光反射遲鈍或消失，病人可在數分鐘或數小時內出現呼吸循環衰竭，若不及時搶救，常可出現腦水腫或肺水腫，從而危及病人生命。

治療措施：症狀初現，迅即使患者到陰涼通風處，敞開上衣，令其休息，如發生昏迷，可用大蒜頭搗汁滴鼻使之甦醒，隨後給以喝淡鹽茶或淡鹽水，亦可給清涼飲料如西瓜汁、鮮藕汁、金銀花露、綠豆湯等。如熱度很高可酌情給以冬瓜一斤煎湯，大劑（少放些鹽），日分三次服食。在退熱之後，可給予流質飲食，如稀粥、麥皮、米粉等。恢復期食慾好轉可給軟飯、鮮奶、蛋、瘦肉、豆製品、水果、蔬菜，而肥肉、糯米、燒烤、炒煎等等厚味和烈酒飲食物一律要禁忌。若能輔以溫水沐浴，則復原的速度更可加快。

擁窗內外　夏日精選——冰用咖啡壺

度尺虫



上茶樓飲茶似乎是香港人最喜歡的節目，大凡假日，一個個茶樓都坐滿了大大小小的人客，有時當你置身其中你也不禁懷疑起來，如此辛苦等位飲茶，到底爲了甚麼？不過，也有人喜歡躲在家中，不喝茶改飲香濃咖啡。

其實香港人飲咖啡已日漸普遍，甚至越來越講究，當然要講方便的會棒即溶一沖便妥，但講究咖啡香濃真美的人，並不完全喜歡即溶咖啡，總覺得它欠缺了一點甚麼，她有空閒時間，自己親自煲一壺靚咖啡是最享受不過。

現在要介紹的便是專爲此類人士而設的咖啡壺，它並不是甚麼[illegible]，只是一個普通的壺，可以用火爐，又可以用瓦斯，耐熱至攝氏一百八十度，它主要的特點在中間的鐵壺可放冰塊，冷卻飲品，又不影響飲品濃度，適合夏天用，而最主要的還在它特價出售，由百元減至現時的六十五元，中環先施發售。

花鳥蟲魚　夏日鷄蛋花

園叟

我們見到的鷄蛋花，一般都是黃色的，花瓣的邊緣，卻是白色。又有紅色的鷄蛋花，花是深紅色，據說它的香味不及黃色的，我亦見過矮性鷄蛋花，植株矮性，適宜小盆栽種，葉也細小，花是艷紅色。

繁殖鷄蛋花，一般都用扦插法，可在春天選擇一至二年生的枝條，長約十五公分左右，扦插的土壤宜用沙質土。扦插時，因其枝有乳汁液，最好是切下來後，放在水中數小時，才拿出來扦插，大約四個星期後便可發根出芽，此時便可移植了。栽種鷄蛋花多植於園地上，若然有大花盆，我則喜歡用瓦缸栽種，開花亦很可觀。（下）

附圖：鷄蛋花

堪輿談藪　戊乾鼓盆殺剋妻 陰陽二宅皆不免

抱璞齋主

堪輿學術中，有所謂「鼓盆殺」。這是取義於莊子一書中的：「莊子妻死，惠子弔之，莊子則方箕踞鼓盆而歌」」所以，「鼓盆殺」就是剋妻的殺曜。無論住宅或墳墓，凡見有戊乾水（西北方的水）沖射，每有剋妻之事發生，水法不合與地運不合，尤所難免。

三代剋妻

齋主卅八年前曾看過南海縣大榍鄉李氏的祖墳，又看過香港半山區一間豪華住宅，斷定是在八年前。西樵山李氏的祖墳，如所言，在一九四六年春被十匪發掘，時爲陷阱時期。李氏祖墳向辛乾，先看他的祖墳，然後西江特來朝水，因爲乾水朝來，李氏祖孫三代都剋妻。光復後，修理這祖墳，但修理後仍是一穴在外洋，係請乙山辛向，很難免有剋妻之應。

是結婚後不久就死了配偶，繼續然後生子的，最奇怪的就是兄弟三人都是如此。

香港半山區的一間豪華住宅，宅前有個圍牆，住宅係坐辰向戌，左側是小客廳和飯廳，兩位乃是西洋式的門樓，樓下是花園，有小池在戊乾方，樓上三間睡房。由宅主人之房的位置，當時係女主人請齋主看之，主人說，她懷疑丈夫有外室，是發財的住宅，因此心神不安。主婦說，該住宅的用事方位，唯一缺憾的，對宅主就是戊乾方的小池，屋前的小池亦不合，祇有將小池填塞，但面前海水無可避，則主人房窗門宜上漆油，若非必要，不宜開啓。女主人依照齋主所言，將睡房玻璃窗門塗上奶白色，池塘亦填了。事後兩個月，她對齋主說，近來心神逐漸安定。誰料一九七六年丙辰年九月，女主人的朋友約好某日中午十二點鐘用車接她玩牌，撥電話無人接聽，心知有異，車抵她的住宅，上樓入房，發覺她已服過量安眠藥，不醒人事，叫醫生，送入醫院後，證實身亡，果爲「戊乾鼓盆殺」之應。

京華感舊錄　考古學家賈蘭坡

周簡段

三十年代在周口店發掘「北京人」化石的過程中，功績卓著者，賈蘭坡先生是其一。

賈蘭坡是河北省玉田縣人，一九〇八年生於普通農家，七歲入私塾，十四歲就讀於北京匯文學校。因家境貧窮，中學畢業後即只好自學，當時生活十分艱苦，常饅頭夾鹹菜，整日在圖書館、琉璃廠書店和東安市場內丹桂商場的舊書攤流連忘返，一爲圖便宜，二爲多看些書，如此不到兩年，「泛讀」了成十八本，凡百餘萬言。一九三一年春，賈蘭坡考取中央地質調查所，始成爲著名考古學家裴文中的門徒，一起到周口店鴿子堂從事挖掘工作，賈先生邊幹邊學，處處留心，有所得，及時寫下，獲益良多。當時國內尚無古人類學的中文資料，閱讀英文，又十分吃力。「舊石器時代的人類」和「哺乳動物」兩本英文專著，僅用一年時間學完，其間苦樂，不勝言說。當年周口店多狗，每晚打狗吃肉，與同仁將骨收拾蒸炙，加工塗色，製成完整的骨架標本，成爲其步入科學大門之工具。

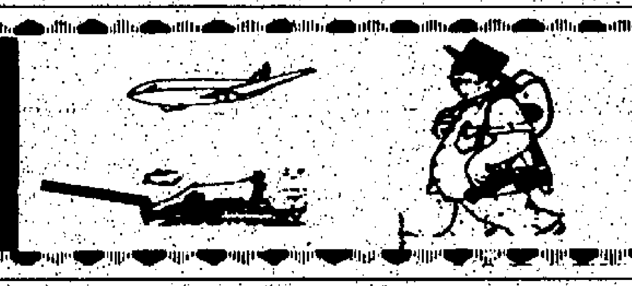
三年之後，賈蘭坡自學有成，考古亦有建樹，晉升爲技佐。然其進取之心，一如既往。又先後入北京大學學地質學，進協和醫院學解剖學。

一九三六年秋，二十八歲的賈蘭坡又晉升爲技士。其主持周口店發掘中，日夜奮戰十一天，挖出三顆人的頭骨化石，此乃繼裴文中先生於一九二九年發現第一顆頭蓋骨之後，震動國際學術界之又一重大奇跡。傾刻，各國報紙紛紛報道，據英國國際別報社說，不過半年，消息報道達兩千條之多。是年十二月，中國地質學會北平分會舉行特別會議，賈蘭坡先生向中外百餘名學者作了報告，一舉成爲揚名中外的學者。

「七七事變」後，周口店的挖掘被迫停止，賈蘭坡專事整理「北京人」的化石。爲保護此科學遺產，苦謀良策，逃過日本兵的檢查，將發掘資料及照像記錄，全部複製。先後共寫出三百餘種專著和論文。一九八一年阿根廷舉辦的國際書刊展銷會上，其專著「中國遠古大陸的居民」一書，甚爲暢銷，爭購一空。

近聞，賈蘭坡先生現任中國科學院地學部學部委員，已年逾古稀，仍自研著，孜孜不倦。

旅遊介紹　專欄廣告



方便讀者　選擇旅遊

永光旅行社

敬迎廠商社團學校工會特約組團特價優待

北京　高級航空團　七天$ 2988　出發日期　逢星期四、六　北京住友誼或同級

北京　航空火車團　七天$ 2388　八天火車團$ 1890　逢星期二、四六日　住友誼或同級

華東　上杭蘇南無 海州州京錫　＊高級航空團＊　八天$ 2788　出發日期：逢星期日

桂林　航空團　四天五天$ 1490　出發日期：逢星期三、六

海南島　航空團　七天$ 1788　出發日期：逢星期三、六

兩廣遊　梧封漁肇星 州開澇慶湖　四天$ 848　出發日期：逢星期四、六

從化星湖　高級豪華團 住溫泉浸溫泉　廣州住花園白天鵝中國大酒店　從化保証住河西　星湖住松濤

①從化溫泉、天湖、南湖　二天 $538
②從化溫泉、天湖、白天鵝　三天 $628
③從化溫泉、星湖、白天鵝　四天 $728
④從化溫泉 蓮花山 白天鵝四天 $728
⑤從化溫泉 丹霞山 南華寺四天 $818
出發日期：天天出發

廣東風光
①蓮花山，廣州白天鵝　二天$ 538
②中山溫泉長江樂園石岐　二天$ 358
③中山溫泉，江門，新會　三天$ 688
④惠州西湖湯山溫泉　二天$ 298
⑤東莞賓館西麗湖虎門可園二天$ 368
⑥汕頭潮陽陸豐媽嶼島　四天 848
⑦韶關、丹霞山、南華寺　四天 698
⑧金鷄嶺韶關丹霞南華寺　五天 898
⑨少數民族特色觀賞團　七天 998
⑩淩宵岩、新興、肇慶、星湖四天 848

潮汕風光萬里行
歡樂今宵隆重播映
汕頭 媽嶼島 潮州 潮陽 海門 蓮花峯 陸豐
足四天高級豪華遊 $848　早直通巴往夜大型豪華客輪返
三天半高級豪華遊 $848　大型豪華客輪往返
保証住汕頭特區龍湖新賓館
可代辦延期探親品嘗正宗潮州風味
逢星期二、四、六出發

星晨旅遊有限公司

票務部：

菲律賓碧瑤　七天貴賓團
（全港最豪華•成本最高）
暢遊馬尼拉市區名勝，碧瑤，文化村（千島縮影）大高地，艾蘭廸，賭場，百勝灘，急流瀑布，漫遊水晶灣渡假村，住宿水晶灣，馬尼拉花園及碧瑤凱悅大酒店。並採用菲航及國泰豪華噴射客機，觀光時間充足，節目豐富，團團獨立，專人領隊，最佳導遊爲你服務。
七天$2250　天天出發，早出晚返
馬尼拉宿霧　六天豪華遊 $2350　逢星期二、日出發

曼谷芭堤雅　五／七天貴賓團
暢遊著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，東芭文化邨，鱷魚湖，人妖花街，四面佛，奇妙樂園等住宿一流大酒店。
本團特點：　天天出發
1）住宿三晚芭堤雅西班牙式酒店。
2）新增行程有泰國廸士尼之稱奇妙樂園設備一流。
3）多晚夜總會，包括皇帝餐及海鮮餐，膳食豐富。
早機出發，晚機返港
七天　$2630
五天　$2290

清邁布吉島
暢遊清邁市，雙龍寺，泰皇夏宮，美人窩，苗人村，布吉島，攀牙灣，占士邦島，芭樂海灘，神仙島，著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，鱷魚湖，奇妙樂園等，住宿一流大酒店，獨立成團，專人領隊。
本團特點：
1）乘早機出發，晚機返港。
2）清邁往曼谷乘內陸機。
3）布吉島來回乘內陸機。
4）新增行程泰國廸士尼之稱奇妙樂園。
逢星期二、四、日出發
八天清邁　$3040
逢星期四、六出發
布吉島八天　$3290
逢星期六出發
布吉島六天　$2920
逢星期一、三、六出發
布吉島七天　$3190

台灣環島　早機出發，晚機返港
暢遊台北，陽明山，故宮博物館，野柳，地獄谷，日月潭，阿里山，高雄，澄清湖，彰化，台中，梨山，天祥，花蓮，六福村野生動物園，忠烈祠及新增行程小人國等，住宿一流豪華大酒店，獨立成團，專人領隊。早機直航高雄，台北返港。台北住財神，統一等豪華大酒店，并加太陽城及豪華夜總會，分社直營。保証滿意。
簽証費 $75
天天出發 八天 $2610
星期一、日出發 七天 $2400
星期二、六出發四天$1770

馬星泰
馬星（檳城、浪嘉嶼）海陸空八天豪華團
逢星期日出發 $3820
馬星（檳城、馬六甲）七天豪華團
逢星期一出發 $3530
馬星泰（馬六甲）九天豪華團
逢星期六出發 $3990

歐洲　十／十五天豪華團
歐洲十天豪華團　$8690
行程精短充實，特爲有限假期人仕而設計，以最短時間遊覽全歐精華所在，暢遊德國名城法蘭克福，海德堡，飽覽德國第一風景區黑森林，觀賞萊茵大瀑布，乘吊車登鐵力士大雪山，俯覽世界花園瑞士風光，暢遊花都巴黎及霧都倫敦，乘世界最快速TGV火車及乘巨型汽墊船橫渡英倫海峽，來回歐洲乘搭荷蘭直航機，節目濃縮豐富，絕不浪費時間
逢星期五出發
歐洲十五天豪華團　$11390
行程首屈一指，暢遊羅馬，梵蒂岡，比薩，佛羅倫斯，威尼斯，甘武湖，瑞士利維拉，阿爾卑斯山，琉森，「大雪山」鐵力士峯，秋桑，巴黎，布魯塞爾，滑鐵盧，阿姆斯特丹，海牙，臺夫特，倫敦，包括世界最快速TGV火車及內陸機，來回歐洲乘搭荷蘭珍寶豪華客機，住宿一流酒店
出發日期：8月17,24,31日　9月7,21日　10月19日　KLM

星晨旅遊有限公司

票務部：

日本本州　廸士尼八天豪華團
增築波博覽會
暢遊日本東京，箱根，富士山，濱名湖，白絲瀑布，東芝科學館，京都，奈良，名古屋，大阪，廸士尼樂園及新幹線（子彈火車）住宿一流酒店，乘747珍寶客機，早機去，夜機返，唯一直航大阪，東京返港，不用坐內陸機，獨立成團，專人領隊　天天出發 $4390
東京廸士尼樂園六天豪華遊　天天出發 $3630
北海道廸士尼七天團　逢星期日 $4690
本州廸士尼筑波博覽會　逢星期二、五 七天 $4010　天天出發 五天 $3250

鹿兒島　九州・東京・廸士尼樂園
暢遊鹿兒島，櫻島火山，指宿，長崎鼻，池田湖，霧島，宮崎，日南海岸，和平台，野生動物園，別府，地獄溫泉，阿蘇火山，熊本古城，水前寺公園，長崎，蝴蝶夫人館，福岡等，住宿一流酒店，獨立成團，專人領隊。廸士尼九州東京九天團，則在東京住兩晚，加遊廸士尼樂園。
廸士尼九州東京九天　逢星期五、六 $4890
鹿兒島九州筑波博覽會　九天逢星期四 $4890
鹿兒島九州八天　逢星期三 $4500

澳門　二／三天豪華遊
暢遊澳門名勝，包括主教山，跑狗場，大三巴牌坊，觀音堂，澳門娛樂場，賽馬車會等，住宿最豪華之凱悅酒店，享用酒店各項娛樂設備。
天天出發 $330起
特約代理澳門凱悅酒店
酒店十船票十澳門接送
天天出發 $260起
雙人房每間 $230
（贈送桑拿浴、健身中心及的士高入場券）
代訂澳門怡東酒店
酒店十船票十澳門接送
天天出發 $300
雙人房每間 $320

美加
暢遊檀香山，珍珠港，鑽石頭山，伊奧蘭尼皇宮，洛杉磯，和路廸斯尼樂園，聖地牙哥，環球片場，拉斯維加斯（賭城），大峽谷，三藩市，金門大橋，雙峯山，漁人碼頭，溫哥華，士丹尼公園，煤氣鎮，加碧蘭崖吊橋等。
夏威夷、三藩市六天　$6990
夏威夷西岸七天　$7290
美國西岸十天　$9790
美加（溫哥華）西岸九天　$10290
美加（多倫多、溫哥華）東西岸13天$16890
美加（多倫多）東西岸16天　$18990
逢星期一、二、四出發

澳洲　黃金海岸，墨爾砵，雪梨坎培拉
行程首屈一指，節目精采，暢遊布里斯本，黃金海岸，滑浪天堂，海洋世界，西班牙馬術團，澳洲首都坎培拉差利牧場，雪梨塔，雪梨歌劇院，樹熊動物園，雪梨港遊船河，乘搭內陸機，住宿一流酒店，膳食豐富，專人領隊，獨立成團。以最短時間暢遊澳洲東岸全部精華　免費代辦簽証
黃金海岸墨爾砵七天豪華遊　逢星期二出發 $7790
墨爾砵，雪梨坎培拉八天豪華遊　逢星期一出發 $7130起

向日葵—海陸空　鹿兒島九州大阪東京廸士尼九天
暢遊福岡阿蘇火山，水前寺公園，熊本城，球磨川，鹿兒島，櫻島火山，指宿，長崎鼻，池田湖，開聞岳，宮崎野生動物園，日南海岸，大阪城，京都，清水寺，奈良，東大寺，西陣織，東京廸士尼樂園等，乘搭萬噸豪華向日葵郵輪，享受船上各設備，觀看日本太平洋沿岸秀麗景色，住宿一流大酒店，多晚夜總會，獨立成團，專人領隊。
逢週四，日出發 $5390
海陸空九州東京廸士尼九天團
逢星期日、一出發 $4990

記人間　冰冷的手指

文：亦雄　圖：秋風

當他見到了一本厚厚的書躺在床邊的地毯上面時，他纔顯然的再次躺下。這一定是他剛才要入香甜的時候，那本書從他手裏滑落地上的，因此剛才的驚惶失措，簡直就是庸人自擾。他低頭把那本書檢起，放在床頭几上，然後堅決地關掉電燈，把身子滑進被窩裏。

他重新閉上眼睛，四週寂靜無聲。然後不曉怎的他又驀地醒過來，神經緊張的快要給拉斷了。他感覺到一隻冰冷的手指，在撫摸着他的脖子。

他有一瞬間動也不敢動，只是靜靜地躺着。

那幾隻指頭，除掉冰冷之外，還非常堅硬的，同時，他已肯定這絕不是幻覺，四隻指頭放了在他的氣管的右邊，而那隻大拇指則放在氣管的左邊，緩緩的上下移動着。彷彿在把玩着他那賦有的肌膚，但是，後來那幾隻指頭即逐漸的合攏起來，而那隻大拇指，亦即加上了一把勁。這一驚實非同小可，易保羅立即叫喊起來。

當他的房門給人開了的時候，天花板上的吊燈隨即也亮着了。他見到了白小姐穿着紅色的睡袍，戴着一頂用花邊織成的帽子，她笑着走向易保羅的睡床。

「年青人，如果我的聽覺沒有毛病的話，剛才你曾經尖聲叫喊——」（八）

燕單飛

朱秀娟

荷西望着窗外黃朧朧的太陽，出去看房子的勇氣實在提不起來，兩個孩子都乖乖的午睡了，陳太太在廚房裏洗碗，朝北的客廳，微風輕輕的吹着，這個下午出奇的寧靜，她心中對曉民的怨和恨都隨着簽字的一剎那消失了，像這樣的空間，她的腦中竟是一片真空，兩眼隨着椰子樹高高的葉子飄呀飄呀的，她都快要睡着了。

有人敲門，她聽到了，她沒有動，這麼長久的一段時間，她像被火燒着，現在火熄了，像忘記深深的把她掩埋着。

「有人敲門呀！」陳太太從廚房裏出來，去開了門：「喔！是老太太！」

荷西只覺得渾身一陣冷，又一陣熱，頓時臉上發燒，手足冰冷。

「請坐。」荷西低着眼皮說，含糊的客氣着。

「荷西呀！氣消了沒有吔！」曉民的媽媽扶着椅，喘吁着氣，忙不迭的兩眼先找孩子：「大囡小囡睡啦！唉！」她坐下了：「算了吧，不要再鬧得大小不安啦，消了氣，好好過日子吧。」

「謝謝妳上樓來這一趟。」荷西說：「我正在找房子搬家。」

「妳這孩子就是不聽勸，離婚，離婚對女人有什麼好處？而且妳的孩子還小，正是需要妳的時候，大家做媽媽的，為女兒什麼苦都吃，妳！唉！好好的日子不過，鬧什麼離婚！算了吧！」

「什麼算了吧！我聽不懂？」

「把離婚證書作廢了不就和以往一樣了嗎？」

「妳跟曉民談過沒有？」

「他說婚是妳要離的，他能怎麼說呢？」

「那要我去跟他說把離婚證書作廢呀！」

「只要妳同意了，我們再跟你說。」

「媽，」荷西笑了笑：「我還沒搬出這個門，我仍然稱呼妳聲媽，媽，妳以為我跟曉民是在鬧着玩！這麼多年來打架吵架，冷戰熱戰，妳一肚子的帳，不是走到絕路了我捨得丟下兩個孩子嗎，她們都是我用刀生的，六年來我沒離開她們一步，我就這麼忍心嗎？媽，妳明明知道是曉民！他不給日子我過，他逼得我——只要離開他，什麼犧牲我都認了！媽！妳和爸爸——你們也對他一點辦法都沒有，每次都來叫我忍。」

「曉民脾氣是暴燥了一點，男人嘛，那有沒有脾氣的呢？妳只要不理他，也就——」

「媽！」荷西叫了起來：「我是沒有理他，否則還能拖到現在！他會找着我罵，摔——妳又不是不知道，我連跟孩子說話他都有得罵的。」

「可是！孩子怎麼辦！」老太太流下淚來：「我是為了孩子呀！」（十九）

一三九：暫且藏身

李寒冰親自駕車，沒有人知道她去那兒，也沒有人敢動問，只見她把車駛到郊外去。他們都認得這是到郊外海灘的公路，難道到了這時候，李寒冰還有興趣去海灘游泳，他們也不敢問。

只見她已把車泊在停車場內，這是一個小型停車場，只有三幾部汽車，今天又不是假期，到來消遣的人不會多。李寒冰泊了車，衆人下車，這停車場地勢略高，要落海灘，還得走幾步石級。

李寒冰站在停車場的欄邊，向海灣眺望，海灘上只有三幾對在晒太陽，海中有一艘遊艇在寄泊。海灣是那末窄，那部，連滑水的沒有，那遊艇孤零零的泊在那兒。當李寒冰等人在停車場出現時，遊艇中已有人走上甲板來了，是個中年男子，他揮揮手，手上有一枝小旗。

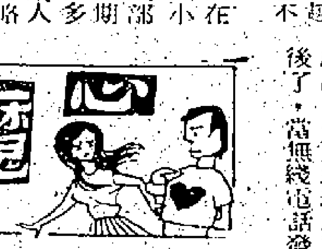
以前海軍通訊是用旗語，今天這玩意兒落後了，當無綫電話發明之後，可不必用這東西了，可是遊艇上的人，還是在打旗，李寒冰面上還是木然，也沒有人想到，船上的人打旗是為了什麼，是跟誰通訊。接着看到一艘快艇從船後放下來了，有人駕快艇到岸邊來。李寒冰下海灘來了，那快艇竟是朝海灘的小碼頭來，是船上的人，揮揮手，王通利三人心下暗奇，看來李寒冰駕車到此，是要登這快艇。

快艇已駛近來了，海灘水淺，還好在一個小碼頭，這是專供泊快艇之用的。李寒冰已到碼頭來了，她已下快艇去，三人也連袂隨下，快艇又開出了，開到那豪華大遊艇去。

王通利心下想：這是什麼一回事呢，難道利用這艘豪華遊艇作為暫時安身之所。

剛才在甲板出現的中年男子又出現了，李寒冰點頭道：「張發，你能依時到達，很好很好。」那人原來是張發，就是何劍明的朋友，送何劍明到離島去就是他，如不是他，小章如何去接應，是李寒冰教他去接應的，張發是自己人，但李寒冰卻認為在離島不過是暫時之計，並不安全，要安全，便得找個更幽僻的地方，張發道：「李主任辛苦了。」李寒冰道：「這一艘遊艇可有人注意？」張發道：「沒有。」

李寒冰在岸上，自己那部車子，已有人開走了，她面上也沒有驚異之色，可見得是她早已安排司機到來開走的。



新聞故事　麒麟輝亡命記

·梁悅意·

他對麒麟輝表示，如果想在社會上，出人頭地，有一張「博士」學位的「紗紙」，是不可或缺的。

麒麟輝苦着臉道：「這個我當然明白，但，我那有條件去獲得這一張博士銜的證書？」他望住馮強，眉頭緊皺。

「細佬，我們快要是自己人了，我當然設法帮你一把的，只要你肯聽命於我，這些，都不成問題的。」馮強顯有把握地道。

「那就最好不過了，他日我有了博士名銜，都是……我沒齒不忘的：……」何輝高興到說話時，也出現口吃。

跟着，他又道：「你要多少錢去辦？」

馮強不愧為一個大老千，他知道外國有一些「野雞大學」，他們的學位，是有得出售的，只要有錢，就「水到渠成」了。

「不用說啦，我有好消息，就儘快通知你，等我吧！」馮強也十分高興，以妙計得逞也。

麒麟輝越來越明白，有錢可以使得鬼推磨的道理，他已經在想着自己總有一天，頭上戴上四方帽子拍一張博士照片，懸掛在家裏，作為光宗耀祖的最大願望，快要達到了。

這一日，馮強匆匆跑來銀行找何輝，堆着笑容，向他報喜，道：「一切搞好了，你現在只寫一張現金十五萬元給我，一個月後，包有佳音。」

何輝馬上照馮強的話給他支票，馮強也馬上把它兌現，離開了銀行。

因為這十五萬元，是何輝利用職權弄來「週轉」的，如果在一定的時間內，不能把它的賬填入，就馬上會洩光了。

為此，何輝一則以喜，喜的是自己快要做某大學的名譽博士，一則以憂，憂的是屆時不知如何可以把這筆巨款填妥補賬。

真奇怪，自從馮強拐走了他十五萬元之後，不但連他找不到，就是連冰茜也不告而別，說有急事，回外國一轉，辦妥一些私事才回來與之成婚，兩件事配合得如此天衣無縫，何輝逐漸明白，自己可能中了老千的圈套，所謂以到光棍手，要取回這十五萬元，看來絕無可能了，他到此時，雖然已經後悔，可是，後悔又有什麼用？日子一天一天的過去了，即是東窗事發的日子，也越來越接近了。

一不做二不休，他在逃走前，再向兩個「大耳窿」集團借下巨款，然後逃到窮鄉僻壤的島國去避風頭。大耳窿當然不甘損失，明查暗訪，終於查出他的藏身地，派出「花旗華」過埠，將麒麟輝斬至終身殘廢而後已。（六、本篇完）

畫與詩　桌球

球迷

桌球會愈開愈多，球迷有用武之地矣。正是：

一棒打來多少度
此人才可叫球王
撞紅落袋差些少
老眼昏花亦可傷

——半個詩人

佳人

·瑩翠·

九二：菲立怯然無語

婉玲皺皺眉，她任何事離不了媽媽的主意。

「別麻煩伯母了，就三萬五千吧！即使伯母捐十萬，那也是由她自己名下捐出好了！菲立，我代表將後被輔救的婦童感謝你。」她笑盈盈的朝着他。

「不……媽說過，自己捐出的數目，決不超過你的，她支持你，她一直的疼愛你！」

「嘻！誰疼愛誰？菲立！」

蘇珊亞在後面突然的搭訕，把二人嚇一跳。

「姊姊！」婉玲見了，笑容收斂的定下來。菲立瞥見跟在後面，滿不自然的羅拔，他怯的訕訕不語。

「婉玲，蘇珊亞今天大破慳囊的請晚飯，你不會令她失望吧！」羅拔看到了菲立失意沮喪的樣子，他滿不在乎的擺出安閒優雅姿態，柔情的俯下身來，兩手分別按着吊椅背和扶手，輕輕的向婉玲央。

「菲立，蘇珊亞怎的站起來？當心，月尾連出外的車資也掏不出了。」她微笑的逗妹妹開心，因為她深知自己妹妹個性。

「姊姊，你說得我多寒酸，這證明你不肯給一塊錢給我！」

「多給了，你花得更闊，月尾還不是一樣沒有嗎？菲立！傻孩子，誰要你請客，好吧！我請客就是了，菲立也一起去，蘇珊亞，掛電話給荷活，不是要扔下他。」婉玲不知為了甚麼，整個輕鬆的高興起來。

「不，姊姊，我纔不高興請他！」她真的不願意，她的小心眼，希望四個人成兩對，羅拔的是她的。

「蘇珊亞，先請這三位文持，不是你請他，今晚是我請他，蘇珊亞，乖乖的聽話去，我伴你去。」菲立無聊的股勤巴結小妹妹。

「不要！不要你去，你知我要羅拔伴我去，他答應了今晚的，我？」她故意的給姊姊示意，說羅拔的要賠行昨天南施效她的；三個步驟了。

「羅拔，伴她去吧！」婉玲一向疼着妹妹，「二小姐選中你，作伴！」沉吧！愉快的菲立，他內心有數的來了。

僑樂村

三：茫茫何處是吾家

碧眼孃　·峰高·

常氏夫婦聽何志超這話，當然是莫名其妙，常大娘道：「如果他真是上大雪山，他在那裏？」何志超哈哈大笑，道：「你這一問，反而問我，哈哈，當真好笑。我告訴你，這時光，青驄魔早已死在阿拉發手中了。」

這話更使常氏夫婦莫名其妙，但碧眼孃卻是心知肚明，暗暗叫苦。原來青驄魔在壯年之時，曾經因為強練一種武功，走火入魔，幾乎死掉，他折騰了整整三年，才把大病自己醫好，武功和體力，完全恢復過來。可是，他從此卻患了嚴重的瘧疾，發作起來，暴冷暴熱，暴冷之時，全身顫抖，恍如身在冰窖，冷不可耐，牙關打戰，連蓋三張棉被也不能禦寒；暴熱之時，渾身大汗，恍如身在洪爐，熱不可耐，而他的暴冷暴熱，即在病中循環，每一次發作，循環兩三次才罷休。

功夫愈深，武功超卓，亦無法治愈，他曾遍訪天下名醫，亦無法醫治，「不來可以醫治，拖疾常得什麼，不過你與別人不同，你曾練走火入魔，肝火與腎水都完全虛弱了，」這就是北京一名名醫對他說的，這位名醫精通醫道，乃是天下第一名醫，他的診斷可以說是最後的診斷，青驄魔無法可施，只好由他自生自滅。

好在此病並無月份發作，天天發作，一年三四次，病發之時，四肢軟弱而無力，武功大打折扣，內力亦不能發作，每每病發時，青驄魔往往這裏那裏的躲藏，便像耗子也似躲得無影無踪。每次發作，長則兩三天，短則一兩天，寒熱過了，便不藥而愈，到時精神元氣，一一恢復，又回復了本來面目。

早幾日，在阿拉發跟碧眼孃常氏夫婦糾纏時，青驄魔突然不告而去，倘惝的失了踪，就是因為他的惡瘧突然發作，必須找個隱蔽地方躲一躲。（七十六）

勾奇錄　銅鐘記

福臨

狄瑩離開陝西城的同時，陶仕開始帶着梁夫人的靈柩去，梁夫人宅舍也在半月街，故陶仕先去拜訪鄰里甲高正明。

拿出了本厚厚的戶籍冊，陶仕便發錄：「梁歐陽氏，六十八歲，長孫梁珂發，三十歲，他們兩年前來移居定居，梁夫人登錄時還註明梁珂發是個秀才。」

高正明道：「那梁珂發雖說是三十歲，看去卻像個二十歲出頭的人，他們遷來半月街居住後，見他一不讀書，二不經商，三不謀個糊口的生計，只一味在三街六市閒蕩，晃蕩一帶，他最常去的卻是北門觀一帶，有人見他沿着西城那條小河一的河岸一排一個時辰。

突然來說，他說要去……沒有回來，我擔心，她的孫子發生了什麼不測，我派人四處找尋，連老太太不見了。太便去哭泉州州大堂，要求老爺並不見珂發的……點訊息……名叫林滿的廣州富商設冒害無疑，她作主，她說她的孫子已被一個……生怕口說無憑，曾經事先寫訴……的訟狀，老爺作主，她說廣州林、梁兩家，世代冤仇，不共戴天，她全家已遭林滿的毒手，如今林滿又暗地裏謀殺了她唯一孫子的性命，梁老太太神情激動，說得聲淚俱下，奈何證據不足，馮老爺不予受理。」（五二）

商業　旅遊　商業　搬屋
商業小廣告　大字四個　小字卅四個　每天十元
藝成裝修　做木油漆紙格櫃泥水　請電H410126 K752111
地毯專科　最新蒸氣洗毡方法　H437901
裝修油屋　承做裝修室內間隔樓房　請電K330092 K712948
梳化翻新　住家酒樓各類梳化　K6014451
精舖水晶　K6014451
東方縮放　機器影印照大縮放新　二樓K950355
達成裝修　做木泥水油漆鐵器花架　K712051
中文打字　請電H435597
百葉窗簾　布簾新做修理
印花晒網　代客寫字晒網
通廁包渠　水廁浴缸沙井　K646188
抹窗打蠟　水晶地板　⑤471633
建興裝修　承接室內裝修　K324401
包通渠廁　水廁工程所發　K663980
霖記裝修　做泥水木工油漆鋁窗
超藝冷氣　修理安裝　K3264 8522
居室設計　承接裝修工程　K718211
理帳報稅　中英文會計　5：61 459
打字機　修理交換保養　H236495 夜510873
專改西裝　男女西裝
冷氣裝飾　K854648
大量現貨及期貨供應　高嶺土，瓷土粉，大理石板，鎢砂，歡迎轉口　請電K7244484 陳小姐洽。
收購酸枝　傢俬好爛均合　請電⑤462046 得勝行香港上環荷李活道178號洽
佳家風水
租賃遊艇　K300387(4線)　美迅遊艇公司
乒乓用品　高級乒乓用品　新到各種膠皮、海綿、木板、發球機、波枱等　★歡迎選購★　地址天樂里9-17號兆豐大廈三樓⑤8937466
德星遊艇　款多價平日夜租賃　3-902735　3-964076
命理學研究　費用七十元
專買酸枝古玩字畫　古書銅器花樽請電九龍巴域街85號③7780065　大明行
收購舊字畫　軒尼詩道246二樓凝趣軒
執漏修裝　天面地臺浴缸
補漏　多OK工程承接
漏水專業包醫
環宇防水裝修工程
執漏專門
防水材料
莊臣清潔服務社　水晶洗地毡打蠟　3 7213040　3 7574735
信孚根治白蟻公司　電話：5-448441　5-448442
責型模具　專科機床接造實床模具交貨快捷　K866051　協興
買賣修理打字機　名廠新舊機價平舊換新　機專工保養彌敦道313號五樓寶來公司K840931
浴缸要翻新　經濟兼省時　浴缸損壞生銹不用換新·妥當方便　請電愛群冷氣5752522　5752527
保電熱鮮類各電動膠塑　封紙蛋機　包捲口溫電　機爐器
港島偵探社　自置社址　政府立案註冊·創辦八年經驗·世界偵探會員　旺角通菜街2A—M鴻光商場一樓16室　③847655　③843513
銀禧中心遊艇服務
水晶　清潔打臘　乾洗地氈　室內裝修　聯安公司⑤444221　⑤441615
青年中心主辦遊艇租賃　3 666427·3 697808·3 678925　九龍彌敦道230號十一字樓
聯邦偵探局　*由局長梁仁專責主持*　③939007　③939989　739彌敦道8/F
一鳴製造廠　電話：3-936613　3-938050　本廠製品精良·準時交貨·專造酒樓·餐廳·會所等不銹鋼傢俬·大量供應·歡迎參觀選購
國泰鋼具　鋼寫字檯　第一品質　國泰公司萬宜大廈114室　電話5-231676　分店軒尼詩道三三一號　電話5-722392
美聯偵探社　政府註冊　絕對保密　歡迎詢問　TEL：3-812388　3-812389　英國偵探總會363
皇家偵探社　R.I.B.　自置總社③888895　③322187　荃灣分社0-4980819　0-4980643　政府註冊　調查費廉　諮詢保密
美味遊艇　夏日遊河　全港最平　3-303577，307978，883936，889292
旅遊介紹
美國琴王BALDWIN現已抵港　世界三大名琴之一BALDWIN，為美國政府指定用琴，用料均經嚴格挑選，樂音清亮。多種型號及三角琴，典雅高貴。新貨到港期間及星光行展銷會中，特價後再九折優待顧客。獨家首創免息分期或免首期，可分36期。租琴可免運費，搬琴及調音服務兼備。　五洲琴行：中環5-213561（3線）　西環5-488138（3線）　薄扶林5-488296（3線）　地鐵新葵興0-238608（2線）　香港仔中心5-559331（2線）　北角和富中心地庫商場B14-B15　5-657288（2線）
美國新浪力SONARAY超音波驅鼠及驅昆蟲器　——本產品除可驅走2500平方尺（280平方公尺）內之鼠類外，更可驅除蟑螂、蚤、蒼蠅、蟋蟀、衣魚、蟻、蟎及蚊子與其他一般昆蟲。——本產品榮獲美國環境保護局（EPA）實驗証明不影響人體健康，給予註冊外，更蒙美國商業貿易局批准出口及轉口。——購買後九十天內如不滿意，本洋行保証以原價八折收回。　總代理：多名利洋行
香港偵探社　自置總社：3-818008·818781　香港分社：5-783600·783699　荃灣分社：0-498633·4986332　註冊絕對保密　創辦十年經驗　世界偵探會員
各大航空公司贊助　十二年歷史　自置物業　信用可靠　康樂旅遊公司　CONNAUGHT TRAVEL LTD.　·學生包機·　代理澳門船票酒店　台北790　韓台1720　東京1400　大阪1400　菲律賓1210　泰國1110　澳洲……　紐約2580　倫敦2450　溫哥華2900　澳洲3300　暑期特價酬賓　★歐洲青年15天團$1,950　★折減各大航空公司主辦之旅行團$100起　歐洲團Cosmos Contiki +Global Tours　香港中環干諾道中62號中興商業大廈4A　5-441531　5-443243　5-443055　5-443056
一心旅遊　K-303233　H-213223　十五年經驗專售平價機票　暑期有大量機位往美加歐澳　台北800　高雄860　韓台1850　泰國1150　菲律賓1250　東京1450　大阪1450　星加坡2000　星馬泰2350　倫敦2450　羅省2000　三藩市2100　澳州2650　法國2550　溫哥華3050　多倫多3540　紐約2750　上海980　全台灣四天精選團$688　台北，阿里山，花蓮，烏來，野柳，小人國六福村野生動物園。天天出發　專辦韓、日馬泰、菲簽証　旺角彌敦中心703室　中環環球商場207室
大衆旅行社3-948202　彌敦道655號胡社生行1402室　韓台百貨　包收包退　利潤特高　台北機票$800　台北機票十酒店三晚十接送$1080　天天出發　特快台証$150　韓國機票$1750　韓國四天豪華團$2650　全程單人房十伎生宴　代訂世界各地特平機票及酒店
得其利　招牌響嚮！嚮！　台証　百貨　老做招牌　台北機票　三晚四日酒店　往台灣可帶合法　特快收費75　包購包銷　總店旺角彌敦道607新興大廈1817室　電話：③301275　③849562　③859555　分店中環永吉街12號利商場2樓8室⑤413674
速辦雙程證者往外國　國內親屬　雙程來港探親者可往外國　撤銷入港担保往東南亞中南美洲　歐洲日本韓國或在外國入籍領護照　代辦巴拉圭居留權　澳門客往外國　怡迎旅行社10年老字號·H432945H437597　香港（中環）德輔道中185李寶椿大廈405室

行筆要不遺鉅細

談書論畫之四十二　雙魚

一般人寫字，只對厚重處注意，比如那一橫一豎，作為主體主筆，便刻意寫得好，至於牽絲而過，或小點短畫，都不經意，以為微不足道。怎知道字之優劣，不是在三兩筆主體，而是在整體，最細微處，更要顯得出功力，必定要全力以赴，但這地方用力也最難。主筆粗如兒臂力透紙背易，細如髮絲，也力透紙背難。看一個人的書法造詣，不要給他的粗如兒臂的騙了眼，應該看他細如髮絲的寫得如何。

一點如墜石，而這細如髮絲的，筆可斷而不斷，牽絲而過的，還是蠶絲一般學書的人，便忽略了這一根絲，是順筆而下，下一個字起筆承接，這承接處，也易為人忽略。這一點，是不是可以與上一個字之筆斷處相接，這個字的起筆如拉一條直線，是不是可以與上一個字之筆斷處相接。

行筆，你欣賞別人的書法，可以從這細微處看，是否一氣呵成。

在低調中究轉運腔，行筆到最細微處，才顯功力，正如唱歌的能書作行筆最細微處，一點也不含糊。都如此。這的地方，也要注意的人力所到，做到不論的作……

雙魚小品

，心粗氣浮，只注意到「興新」，而不會注意到「秋毫之末」。行筆，要注意到秋毫之末，最末處也注意，那末整個字便神完氣足了。大處注意，而忽略了細處，這個字便有草率疏狂之感。要看一個人的功力，便要看他細微處如何處置，不獨書畫為然，日常生活也是如此。

用筆尚收斂，不尚放縱，後者易留于惡俗面，但兩者也不是絕對的，應在收斂中放縱，八面開張，堅守中宮，這是矛盾統一，在放縱中也不失法度，這便是放中有收了，或說，放縱中可見神采，其實不然，收斂者何嘗沒有神采，只不是譁眾取寵的神采而已，歐、虞、褚等人之書，不見得不及張旭懷素缺之神采呀。

不管是臨習甚麼碑帖，行筆都要注意到最細微處，也要力到毫末，能夠如此，最細微處也有足觀了，人物衣褶有所謂遊絲描的，功力不足便無法寫得好。

公屋富裕住戶

新潮居士

聽潮人語

公屋問題，近來有一些議論。入住公屋，香港的中下階層都巴望能夠得到這樣的機會。公屋政策對於香港社會的安定，無疑奠下基礎。但是公屋有限，需要先讓收入較低的居民先入住。而且這個原則，可說是公平的吧，至少非議者不多。從原則上來非議的也有，比方說公屋建得還不夠多，如果足夠多，那就不會有先後之爭，更不必討論什麼叫富裕住戶，還出現，或者加租的問題了。不過在世界上來說，甚麼地方能夠富裕到把人們的居住問題都包下來，而且真有足夠的屋子供應。

香港的公屋也許還可以建設得更快更多，這要看看政府的財力。不過目前有不足，是事實，不足，就帶來了怎樣才能夠分配得公平一點的問題。「公屋富裕住戶」，問題的提出，就有這樣的背景。

多年前入住公屋的居民，境遇改變了，收入改變了，現在住公屋的人，也有收入不少的。例子也不少，私家車，在香港也未必等，但總令人有點覺得不相稱的。於是，在沒有資格申請公屋的人們中（收入「太高」），也有不少人是夢寐也無法買得起汽車的。已經變好的境遇，住戶，是不是應該也多一點義務呢？目前討論的，多是具體辦法，但在談論時仍然有人似乎沒有明確那大原則。如果大原則是：「只要入住時合乎條件，以後就永遠有居住權」，那當然什麼都不必討論，照舊住下去就是了。如果大原則是：「公屋是讓最有需要的人入住的」，那麼當一個住戶的境遇改變了，富裕了，的確可以在大原則之下，具體怎樣對待。在富裕住戶的辦法，可以有許多可以仔細研究。比方「富裕」的定義，審定的程序；又是在合理的條件下請他買私人樓宇，或者加交租金；又是否有一些附帶的辦法，如住滿若干年份才考慮，以後如果收入下降時如何保持應有權利，等等，那都是具體辦法，可以酌定的。要緊的是大原則是否公平。

香港將成為高度自治的特別城市，人們需要培養考慮整體公平的意識。

「八一六」

高旅

「八一六」於筆者是個紀念日。一八一三淞滬開戰，八月十六日，日本飛機初炸蘇州機場，那天下午，正在公園裏和馮英子兄喝茶談抗戰。空襲警報拉響，就聽到飛機聲，站到戶外去看，見幾架銀灰色飛機在頭頂上掠過，自北而南的，隨即就聽到了爆炸聲。

「飛機場！」我們不約而同地說。

我當時在江蘇省測量總局工作，一九三五年調到蘇州，不久就參加興建蘇州機場的工作，那是一項「秘密」任務。朋友馮英子在報館中，常來走動，我則提心吊膽，圖紙就在桌子上，用布蓋着，生怕走漏消息。其實是「掩耳盜鈴」，這消息誰不知道？日本人更多餘，這消息誰不知道？日本人當首先得悉，租界就在南門外，和飛機場相近，而且這飛機場又奇小，記不得確實面積，大概只有一百幾十市畝，是個加油站吧？那時的軍用飛機航程短，這樣的機場很需要，而軍事指揮官有此，來去也比較方便。如此而已，沒什麼了不起。

但從此要改行做新聞工作，是這一天立下的決心。這天沒有見到炸死的人，卻親眼看到一個婦女嚇軟了腿，坐在地上哭泣。以後在轟炸中來去，見到的死傷就多了。怎樣才能把敵人的殘暴筆之於書，覺得是個相當大的難題，因為目擊的材料太多，而各地的損毀紛紛改出「號外」，反而沒有詳細的記載了。與上海方面的大報也似隔絕，要過幾天才能見到報，見到之後，又覺得那些記載太薄弱，不能表現出萬一。

有了這種感想，覺得新聞工作大有可為。然而真的一站到崗位上，也不過是抄廣播，編戰訊，熬夜出報，希望把消息早些送到讀者手裏去而已。和當初的理想完全不同。

然而無論如何，「八一六」這一天，日本飛機第一次來轟炸和平城市蘇州，卻是永誌不忘。

返老還童終有日

貝之

手記　公關

會考放榜，本年度中學會考，九優狀元竟然有四人，其他八優者亦有女探花二人。為彼等父母者，開心到唔恨矣。

廠家馬問我，會考時有幾多條尾。貝莎笑說：「我是揸掃大王，全部樓梯級者。」陳太說：「不會吧！我聽你老豆講過有四條尾者。」

我笑而不答，若果我不是太自持，會考至少亦有五良、二優者。弊在我自恃記性好，一於不溫習。

王老師說：「讀書要成績好，繫於記憶力，記憶特強子中，記憶好者甚少，優亦不難，但芸芸眾學子中，記憶好者甚少，而左耳入、右耳出則比比皆是，故此九優者難得。」

張大夫說：「不過，記憶好之人，又並不是最叻嘅人，三國時之張松，記憶力叻矣，過目不忘，但佢不及孔明的料敵如神。然，記憶力乃貯於腦中者，如今有等科學家，正致力於研究，如何將猛人之記憶力貯存，使世界上之一流科學家的記憶，在其死後輸給後代之人。」

貝莎說：「研究結果如何？有可能實現？」張大夫說：「已有端倪矣。有科學家以渦虫作實驗，先將渦虫若干，使其養成畏光、畏電之習慣，然後將其殺死，餵給不受此訓練的渦虫食之，結果，此等渦虫，不須訓練亦畏光、畏電了，由此證明，受過訓練的渦虫，可將其記憶，輸在其他渦虫的記憶之內。」

貝莎問張大夫，為何要用渦虫作此實驗？生物學周博士說：「渦虫體內結構特異，你將渦虫切成三截，但每截可自成一條渦虫，好似孫悟空，一條頭髮可以變一隻馬騮精。」

傻妹仔說：「然則切成五截就可變五條渦虫？」周博士笑說：「非也，切五截就要不得了乎？」因為渦虫有此特徵，故以之作為試驗。」

張大夫說：「起碼已可肯定，至於如何輸法，則尚未有頭緒。」

貝莎說：「以此推論，豈非人亦可將記憶輸入他人之腦中乎？」

張大夫說：「以甲由為例，甲代由甲受某種殺虫水消滅，乙代、丙代馬上有抗殺虫水的力量。可是動物的經驗傳遞，亦有其特殊方法者。他日廣泛研究，當可揭開其秘密。」

區伯話輸入記憶乃科學家的事，我等急切需要輸入者，係年輕人的青春與活力。此種返老還童之方，不知有否？

周博士說，將來一定有，不過決非二三十年內可實現之事。

雜種愛情

俏夫人

咩事？碌事籠？嗰子事？爺嘢？乜嘢事？中式的說話有多種。

中式愛情有三個要點：誠意！專心！守禮！

市面常見乃非中式之雜種愛情。

碰長頭

江望

誰也曉得甚麼叫作「碰頭」，可是「碰長頭」呢？

「碰長頭」是所謂五體投地了，五體是指四肢與頭。要四肢與頭都貼地，那就非連身軀也貼地不可。

在「神秘的西藏」裏可以看到這種叩頭式樣的真實紀錄。看他們一連碰幾次這樣的頭，已經替他們感到辛苦，且想像一下，那些虔信的人，從幾千里外的窮鄉，一步碰一個長頭，一路碰到首都拉薩，其艱難困苦，花幾年時間，會嚴重到甚麼程度？

除了在這影片外，我看別的文字記載也看過這種描述。要是問碰這種頭的人為甚麼要這樣做，他們的回答會非常虔誠：「為了來世的幸福」。

朝朝夕夕

「迷信」這個辭，是用「迷」和「信」兩個字構成，表示「信」到入了「迷」。「迷信」一向有種種表現，而上述的情形也可謂「迷」的一種極致了。不過，達到這種極致，叫旁人看了就覺得荒唐，又何止於這一種事例呢？

作事是需要信心，沒信心，就不能產生毅力。

但是「信心」與「迷信」的界限又怎樣劃分呢？不便討論宗教。但總覺得，不論我們信甚麼，似乎都該反省一下，看看信中有否「迷」的成份。

豈有故意破壞者

太子森

朝華物語

在快速公路旁安裝公眾緊急電話，運輸署交通督察組担心的不是這些緊急電話能否發揮作用，而是担心這些電話會被不法之徒所盜去。

如果以時下港澳碼頭的公用電話，或是銅鑼灣街角的電話亭內安裝的那款公用電話，不法之徒要偷走的話，並非是甚麼容易的事。就以屯門高速公路的六十四具緊急電話中，被破壞包括被偷在內，只為五具而已，這情況並不容易。

從實際的情況來看，高速公路的緊急電話，被破壞的可能性，較之被偷走為高。試想一下，又怎會有人這麼專誠的駕車到高速公路去偷走一具電話呢！偷走一具電話，縱是可以安裝在自己家中，何需電話，縱是可以使用，若是偷走出售，更不是這麼容易脫手呢！倒也是被破壞的可能性頗高，而破壞者估計是這電話一時之間失靈，用者心焦氣憤之餘而破壞吧了，這非早有預謀的破壞，誰又有閒情逸致的跑到高速公路去破壞一具公用電話。

倒也是應該研究一下，如果在高速公路中使用緊急電話時，一時之間，身上沒有輔幣，如何可以獲得協助呢，這才是交通督察組去研究的問題。

誰能明白我

思樂

五線譜

不要高聲抱怨說「無人明白我」，世上又有多少人真正明白自己呢？「爾當自知」是哲人給我們的指示。能夠赤裸地檢討自己，作出對良心的自白，確實不容易。我們內心深處，誰沒有過一些不可告人的秘密？可能一經想起，自己也會兩頰發熱，回避唯恐不及，又怎會去告訴別人呢？既然如此，又怎可以要求人家的體諒？人家明不明白我不打緊，重要的是要有自知之明。考試失敗了，是未盡全力還是別有原因？既不應怨天尤人，也不該心灰意喪。是懶惰就得好好振奮，重新來過；是另有因由就想辦法補救。在公平競爭之下，勝固欣然，敗亦不辱。俗語說「十隻手指有長短」，可是手指是自己的，誰短誰長沒有人清楚得過自己。要是無心自問，不是唸書的材料，那沒有關係，天下之大何愁沒有地方容身。「唯有讀書高」這時代已經過去，今天的社會正是「行行出狀元」的時候。不論考試成功或者失敗的朋友，請作出明智的選擇，挺起胸膛，向你們的目標邁進！

老婦吵罵為爭上車　禮讓為先何必勞氣

溫霜

拾趣篇

電車脫班，何足為奇。在交通繁忙的日子，稍為忍耐自然解決。何況又是在總站，候車人雖多，也不愁找不到空位，就算擠滿了，下一部又如何？反正車輛魚貫而來。

雖然候車人沒有排隊，不要緊，總站上的電車，前後門都開着，我就剛剛站近車頭，亦未作衝鋒陷陣打算，是雖斑白，仍讓婦孺先行。

無可否認，車頭門檻較為狹窄，因為它是專為下車繳費時用，亦無須擴闊，前面突聞打殺之聲，出自兩個中年以上的婦人，論身段，兩人當然無法同時通過，而且腳下還有梯級，其實當時他們亦已經上了車。可是，走在前面的突然施展迴身拳，後的又那甘示弱，閃電般回敬一拳，要不是擠迫，前面的難免要倒下去。幸好大家見勢不對，齊聲喝止，委實兩個都兒孫滿堂，合算起來何止百歲，然媽媽之聲，尤教起落，到底她們的媽媽，該是甚麼年紀了？

走車鰆見怪不怪　都市人分秒必爭

圖．文．八通階

鏡頭

你可以說這是經常出現，見怪不怪的走車鰆鏡頭。市民絕不「雅好」於走車鰆，但為了趕時，或某種原因，比如由電車站橫過對面等等，斑馬線距離過遠，人們就搏一搏。這平凡的插圖，包含着人口、交通、心態，甚至「應該」、「能否」建行人天橋等問題。

春風化雨

李忠

漫長的暑假，孩子的生活是多姿多采，早上吃過早餐後，便往游泳池習泳，下午不是回校上電腦課，就是往學書或補習。

媽媽還是不放心，規定每周必須看完一本書，且要寫讀書報告。

你沒有反對，且以愉快的心情去實踐，周日更要做父親的帶你往日本公司購買漫畫，或往模型店選購心愛的模型。

看著你皮膚由紅而轉黑，房內機械人、戰車、軍艦日多，一派天真爛漫。

新的學年後，你是中學生了，從最近的表現，處處顯出一下子的改變。

但是，還要告訴你一句老生常談的話，曾是擁有天下所有財富，却不能用以購買愉快的心情、豐富的學識和藝術修養。

用愛去看世界，你會感到滿足，鑽研而不捨的鑽研，才能在學養上日有增加。

四方城

天網恢恢

微言集　羅佳

種瓜得瓜，種豆得豆，誰種下仇恨，誰就遭殃，這種話可以解釋為因果報應，但亦是合乎常理的，你不下種，會長出瓜苗麼，會生出瓜藤麼，種下的，會結成瓜麼？

種下的是瓜種結不出豆，種出的豆亦結不出瓜，雖然現代科學昌明，可以接枝，但亦未必可以將瓜、豆製成另一種瓜豆，即使有亦屬不似瓜又不似豆吧。

日本軍國主義份子，服膺武運長久的信條，霸去朝鮮，佔我台灣，魔爪伸入我國東北，更進一步要亡我中國，那時的大日本帝國派遣軍，佔我無數土地，所到之處，姦淫擄掠，燒殺，把我國人當作草芥，八年抗戰中有多少人犧牲，多少家庭妻離子散，流離漂泊、餓死、病死、慘死。淨是南京大屠殺，就有幾十萬人成刀下之鬼，當日的雨花台，滾滾長江，何處不屍橫遍野，血染江水……

中國人不願做亡國奴，被迫起來抗日，在八年苦難中，吃盡了苦頭，不論前方、還是後方，因此當一九四五年，獸軍將投降前，我在淪陷區，親眼見他們把一車一車的抗日犯，包括他的鷹犬，車去解決了，但那時這種情況司空見慣，及至宣佈無條件投降，許多人上街要打獸軍偽警，人人雀躍，個個擦掌，五十歲以上的人都清楚這回事，經歷這慘況和憤激。

中國人不會是個善忘的民族，但我們想追念過去，所以我們沒有年年去紀念南京大屠殺，日本人却年年在廣島紀念原爆下的死難，今年是四十周年，他們不反省自己，却說不公平，那麼使中國人那麼的遭遇是否就公平，宿命的說，是天網恢恢，疏而不漏，那是報應，種下結出來是自己一手種下的苦果。

武俠劇

盧青雲

玉玲瓏

晚上坐在電視機旁看，長劇一套又一套，幾乎全是古裝武俠天下。

先是見姜大衛策馬馳過草林，關聰扮太監；另一邊台又見石修騎馬射獵，吳啟華扮少年劉邦。剛看完潘志文耍快刀，森森扮男裝；又見陳玉蓮扮虞姬打扮，黎漢持揖髮演張良。頓時古裝人物湧現，小說中人與歷史中人相繼交錯出現，傅紅雪、燕南飛、明月心、馬永俊、王振、項梁、項羽、蕭何、呂后……幾至混淆。某次電視訪問石修與吳啟華，在楚漢相爭那套劇中他們分別演楚霸王與漢高祖，共爭天下。他們說，在下一套武俠劇兩人則演師徒，共戀一女子。想見未來仍是武俠劇的天下。

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每天大字四個，小字卅四個為一個單位，每多出字數按十二元一個位，超過一個位，遞增計算，長期照計，不折不扣，每日下午五時半截稿，上期繳費。

大字四個 小字卅四個 每天十二元

招生

家庭托兒　日托三歲起輔導功課有鋼琴供練習電：K321601

教授鋼琴　樂理保送考試近佐敦 K4867773陳

英語會話　每周五天在家中由導師個別教授月費二百元試一周60元 ⑤8150703 ⑤8151093

粵菜新班　費160元查詢德信 ⑤7036667

兒童武術　吳汝心 國術總會少林派 同時招生 電K361705

快活嬰兒院　政府註冊 招收初生至二歲嬰兒 詩道 H730834

教授鋼琴　兼教樂理 尖沙咀文憑女師 K6725512

歌唱電子琴　班鋼琴結他 樂理有錄音 K7289911

英美法日　國語個別 時費32 英語小組 月費100 K3-911608

培養歌星　演唱技巧 台風指導 參加訓練 保送酒廊演唱 K6354401陳

蕭麗芳書法

英人會話　不限程度 個別小組 彌敦道 K845528

佳家托兒　油麻地彌敦道 近電3-3167578

李昭偉授泳　個別小組 維園泳池 K8304233

舞　比薩舞校 上海街670號 K935869 交際舞 健身舞 個別教授

北京人教國語　個別平安大廈15樓 K301408

小提琴　導師英國皇家八級 電H7571122

舞　同來沙咀 老師 百花 萬花 K6792

配音訓練班　專業導師 投課學費廉 K613902

英美法日　國語個別 月費100

聲樂樂理　中西教授 K7784808

琵琶 古箏　粵曲國樂 各種樂器 保送考試 K7784808

學　H463284 中學初中 小學預備 補習

普通話　個別或小組 速成 教師 K802958

絲絨花　禮拜三下午班 私人教授 K7545369

利瑪竇夜中　招收中一至中五 學位 電話

街坊日語　初級九月十一日開課 電話 K4-7

西洋拳班　男女健身 減肥 18K 東方 九龍 四四號

北京國語　教師 個別 小組 電話 K8048441胡小姐

油畫水彩　補習 數學 理科 K3272521

講授易經　陰陽之學 集文學哲學 電K3017975陳萬宜

配音訓練班

法文　速成 認可 法國文憑 K4392154 H7231341 許

溫兆明池專授泳

插花班招生　日本草月流 美國西洋派 畢業由本校介紹出國及本港就業 址九龍美寶 香港中西區 文恩電K7181111 傳8281或H8170023 或H299833

英語小組　太子道141長榮11/F B 新觀酒樓上③—819952 彌敦道96美敦4/FA 頂好酒樓上③—686720 英美籍 會話文法 移民留學 個別自組 六人小組 早午晚班

私家英語 各業成人　港大畢業語言專才廿年 最基礎拼音會話文法至極高級文件寫作翻譯各業移民旅遊K804361岑

牛肉乾粥品 齋鹵味麵飽　港揚菜八月十五至十七日開班 德信烹飪學校 電話③9687710③703667

游泳 ASTC　保證入地速成 ★尼★城★ 熱線課繼紅沙仔 K926911 H8930692

凱熊游泳訓練　第十三屆成人晚班288元十堂一定會 游缺課准補私家室內池巴士地鐵直達 暑期學生旅遊車接398元連入場費海 灘池任擇教練余炳漢帶領整齊制服男 女精英助教45名另15名女車長照顧暑 期學生班規模倍譽全港第一電詢寄簡 章荷前圍道150號K371584 377246

德法廚師學校　港九 ★名廚袁石師傅親自認真教授★ 畢業由本校介紹出國及本港就業廚師 粵京燒西點調月打油豆素蠔西麵臘魚 菜菜烤餐心酒餅麵器腐食油餅飽味蛋 彌敦道494號21樓K306427K300110 莊士敦道137號16樓H755810 755718

黃炳坤舞蹈學校　＊查詢＊社交舞＊3-329332＊ 初班：星期五6:30 星期一及三8-9 中班星期五7:30 星期三7-8 星期六8-9（本星期開班） 個別、小組、速成初班：星期六下午 開班彌敦道509號★至灣沙咀道

某津中　招收AL中六文科學生　請電：③820002

海燕藝術學院　唱歌 電子琴 小提琴 鋼琴 樂理 琵琶 結他 古箏 兒童 水彩 素描 國畫 ●教師：韋秀嫺．駱鈴．李一帆等● 彌敦道494號習利商業大廈15樓全層 油麻地站K7702966 K7701218

聖匠職業訓練夜校　③633945 ③642730 ●師資優良設備完善● 汽車修理班 遊艇船主班 遊艇大偈班 九龍紅磡大環道十號佮

西人英語　個別或小組個別時費40元商業升學或實用會話不限程度 佐敦道14號嘉信樓2E 近裕華K693453

凱鯊游泳學院　教練體育大學畢業現任大學體育教席曾多次參加亞運和國際賽投泳經驗豐富保証速成安全招男，女及兒童新生電：K651023

中港語言中心　＊資深北京籍語言教授指導＊ ＊普通話速成班：初級班、中級班、高級班。＊ 貿易會話班：貿易人仕即學即用。＊特約課程：凡公司團體學校或青年中心開辦普通話可與本中心聯系。＊個別教授：來中心或到府上貴公司教授均可時間任擇。地址：旺角亞皆老街83號先施大廈616室。電話：3-940515

香港健力美學院　速成器械 健身 電子儀器 減肥 器械高模 增高 九龍彌敦道 招生擴大革新 院長：陳傳芳

密宗內氣功 健學康院　九龍佐敦道47號4樓B座K—302025

會考失利　Unsuccessful school leavers cheer up! Come join remedial class then fresh matriculation class in Vancouver boarding co-ed. college. Call 5-757871 Mr. So 有補救班四月結業續升文理預科新班日課六時公考入加美各大學溫哥華寄宿男女專上院報名⑤757871蘇先生。

菁華中醫學院　學制健全具卅二年歷史

針灸班　中國國醫學院　醫　彌敦道佐敦道口信大廈五樓B

西太平洋海外升學指導中心經辦 美英加中學專科招生

第十一年經辦美國英國加拿大各署名中學專科及大學招收海外學生班級包括GRADE 9至13及"O" & "A" LEVEL 工商管理旅運管理會計護士秘書醫藥助理電機工程土木工程美術音樂髮型設計酒店管理時裝設計等科凡欲86年一月入學生可供選擇學校數十間均輔導直升大學之註冊學校本中心在港主持入學試直接發給入學申請接納書本月份前到來申請較大機會取得廉費名校學位各校章程註冊表格齊備歡迎諮詢委托九龍尖沙咀星光行1426A室③—696477

香港中醫藥研究院

香港中醫師公會立案　招收　本科高初班　函授班　跌打班　男女學員

院長：吳英鑑　副院長：陳應治　梁伴仍　葉百齡

香港電腦學校（教署立案）免費講座一"你的前途" 日期：八月十三日 時間：2:30，7:00pm 地點：旺角西洋菜街38—40號2字樓（中僑對面） 電話：3—325733

真善美美術學院　兒童畫　國畫 會考 素描 油畫 漫畫 書法 美術 水彩　師資優良環境好　銅鑼灣食街新大九斜對面電：H7951907

九龍中醫學院

九龍中醫師公會會立　招收 一年基礎班 二年高級班 三年醫師班 針灸研究班 跌打傷科班 由國醫世家担任教授 徐由脈學研究班 蘇二天學担任 各班男女學員 九月十六日開課

本院由九龍中醫師公會主辦，自創辦以來，已有學員畢業，均能學以致用，……

院長：蘇天標　副院長：方銘二　吳奕一　江國本　教務主任：徐國棟　針灸科主任：蘇蕙綠

九龍新填地街一五九號二樓電話：(三)八四六八〇四分院：彌敦道三百號華豐大廈三樓E座

遺失　遺失聲明（多則）

香港電腦學校　教署立案　一年制課程已接受報名　①Professional Diploma Course. ②Computer Studies For Professional Examinations 保送BCS, C&G 746,747,748,LCC&I, RSA, GCE. ③325733 旺角西洋菜街38號（中僑對面）

羅馬鋼琴學院　樂理鋼琴結他小提琴個別教琴室租練冷暖試演室兼售名廠新鋼琴　九龍旺角亞皆老街96號利豐大廈四樓　電話：③957531 ③962508

路德會觀塘英文夜中學 85/86年度招生通告　班級：英F.3—F.5新生 F.5重讀生（文理商組） ★F.5學生保送參加1986年度會考 ★持中三評核試成績單申請就讀本校F.4免筆試 上課時間：晚上6:30—9:30（拜一至拜五） 報名：即日開始 地址：九龍觀塘馬蹄徑二號 電話：K893179

惠刊本報分類廣告 請撥電話5-462583

中聯搬運有限公司　5-635157　5-627922　3-333532　3-632345　0-287288

吉祥專家搬屋　鋼琴工廠寫字樓 小家庭200元　電話 3-651749 3-634114 5-629921

吉利專家搬屋　鋼琴工廠寫字樓 小家庭200元 絕不加價．絕不索取貼士 3-341713．5-675102 3-643038．5-694935

搬運

遺失聲明

茲遺失　東亞銀行旺角分行美元定期單據No.ADD 113652乙張及太古城分行美元定期單據No.ADD 118186乙張除向銀行報失外並登報聲明作廢：黃好兒

遺失聲明

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登。每段一大字四個，一定為一個位。每天收費十二元，小字卅四個為一個位。多出字數按一個位計算，長期照計。折不扣，上期繳費，逝增每日下午五時半截稿，不即。

大字四個 小字卅四個 每天十二元

出讓 九龍

屯門地王 樓價17成 通廳四房...

葵涌金龍 近葵廠...

旺舖頂讓 花園街...

屯門飯店

徵

康景樓

土瓜

850呎三房大廳

旺舖1300

旺角新入伙

自讓免佣 金都大厦

文輝樓780呎

免佣吉售

金榮閣高層 21萬

唐樓吉售

鴿場九萬

超值旺舖

富豪花園1000

26萬 尖沙咀新洋樓 柯士甸道恒昌大厦 400呎 靚裝修 K 7125236

29萬 佐敦道 文苑樓 750呎 三房廳 可商住 K 904255

19萬 1800呎 九樓連 有契天台 3房2廳 茶色鋁窗 大單邊 K 928755

寶齡新樓

鴿場出讓 四萬五

車到

地下廠房 ③939858

美景新邨

慈雲山旺舖

元朗區

旺角山東街

特平出售

別墅全座

別墅全座

洗衣街洋樓

新樓急讓

青山道旺舖

美孚

大平賣

急款平售

唐樓吉售

8萬

新蒲崗廠

一千二百呎 32萬吉售
東四樓大單邊基隆街北河街交界 新裝修近地鐵 快者得 ＊K 7799808 ＊ ＊K 7799862 ＊

千呎19萬

三樓1100呎

超值唐樓29萬出國急讓
汝洲街近太子站六樓連天台兩房 900呎東南街 閣獨立廁所免佣年期長 K 7419400 叫979

旺角旺舖特平吉售
花園街閣大有通天後門合各行業電話 K 7142516

★★★收購★★★
★不交吉或交吉樓舖★
★歡迎委託成交快捷★
★好運地產★
★上海街 489A 地下★
★K 307334★

九龍城侯王道
全座售130 萬收租九千餘地840 呎四層高可發展 電：⑤443955 浩棧

購不交吉

三洋

元朗 萬豐大厦 鳳翔街
旺舖商場．尚餘三間
面積87-141呎
售$22,600起
南豐 5-236866 5-243261

屯門 新興工業大厦
面積由589-905呎
售$86,000起
南豐 5-236866 5-243261

吉交不 購樓
彌敦道信和中心230室 K 323565

★★★南洋財團★★★
不用看樓 免費估價 成交最快 比錢最爽

租購 樓收
天祥 及交吉樓舖 須大屋海街 K 302293 K 310032 夜 304668

廠倉廉讓
新界青山道傍屏山大道村面積約六萬二仟呎有意者請電：
5-405830 洽
5-495200

租讓

旺舖招租

商業二樓

新舖連閣

貨倉租售

廠房租售

租售

旺舖租售

西貢別墅

青衣租售

唐樓吉售

渡假屋租

屯門 工業中心
A座頂樓5000呎向南三面單邊另有D座2500呎向南租售均可請電：K 7421249 李洽

物業

購不交吉
及交吉樓舖無須入屋看樓成交快捷請臨中環結志街二十四號地下
浩棧 ⑤—443955 ⑤—453381

購 不交吉樓
出價高成交快
無須睇樓專業估價
金豐地產K 856007
彌敦道625號麗斯商業大厦1207室

購不交吉樓
價高成交快無須睇 歡迎全幢一批樓港九合
歡迎垂詢⑤212167
快富地產 接洽處：德輔道中51號701室

舖位

住宅出售

商業

廠房

收租物業

H 251285建達

出讓 港香

北角麗宮

石塘咀

上環文咸

中環吉樓

旺舖 聯發

灣仔新樓

杏花邨

翠蘭割讓

43

城市 H 661623聯益

南丫榕樹

★外資基金財團★
現金收購物業
交吉或不交吉
住宅樓舖全幢或地盤
新華H 418091

加達靚樓

富嘉苑

富

嘉

北角新洋樓

堡壘街

華曦大厦

82萬

銅鑼灣

灣仔

★北角春秧街市★
高息旺舖
大單邊三間舖面年租22萬8客付差餉可按七成售 228萬新華地產H 418091

大道中

灣仔

杏花邨

杏花邨平

★★現金收購★★
不交吉樓舖
全幢或一批
免費估價，即日成交
K 904137沙龍

向海維多利

一廳兩房

尺賣6565萬

園城市花

跑馬地

76萬1600尺

9000賣

套房

西環域多利道70號高富油站對面
亨富閣
511呎 一付即即成款買住 32萬起
獨代家理 佳得樂 地中5-8193803 產心5-8193986
地盤辦事處5—8170050

商住靚樓

租賃 九龍

平租屯門

旺舖廉租

高級廠房

廳房招租

旺舖租

平房平租

單身固職

村屋

廠房

寫字樓廉租

旺舖平租

唐樓出租

荃灣旺舖

荃灣洋樓

廠房招頂

飲食旺舖

大單邊

兩房平租千六

大廳

官塘廠房
高級廠房最適合電子製衣廠一梯一伙四至五千呎兩部貨梯另一部客梯大業新一號碼年大廈近牛頭角地鐵站電：K 7560241 陳洽

旺舖平租

免頂千二

租賃 港香

1100 寫字樓

中區利源東街

筲箕灣旺舖

鰂魚涌

中區旺舖

單邊閣樓舖

鴨巴甸街

中區急租

地下旺舖

旺舖招租

北角工商

二樓

單邊梗房

商住招租

中環興隆街

中區商業樓
租庇利街全層約捌百呎有意請電
⑤228642

理想住宅

南北行平租

中環 及 灣仔 寫字樓 招租
德輔道中247號德祐大廈
軒尼詩道402號德興大廈
＊大小寫字樓出租（部份有裝修實用面積計）＊
＊⑤—220148浩華有限公司洽＊

商業旺舖

中區銀行大廈寫字樓招租
實用面積祇餘四百七十四呎壹間中央冷氣系統管理完善中區地王之地王租從廉有意請到中環砵甸乍街2號A香港華人銀行大廈地下華僑日報中區分處或電H 231637區先生洽

補習

現職教師

現職教師

經驗會考

香港大學

精補中小

香港大學

成人英語

專業補習

經驗補習

理工工程

經驗補習

經驗教師

名校教師

私人補習

經驗教師

數

聖保羅

成人補習

專業補習

中小補習

專數

港大學生

到府補習

港大理工

電腦補習

港大畢業

現職教師

理工院士

理工工程

經驗補習

家庭補習
港九各區均可電話聯絡報名快捷妥當保證師資流動性不大大學大專與科會考優異成績者親臨到府補習電⑤8921039或電⑤710805洽

到府補習
備補習教師幾百名遍佈香港九龍新界各區中小學生補習。各教師均被面試，本社負責監督教師盡責不滿可換。本社獲政府發牌和批准經營。電腦安排，快捷妥當。
H 250257H 246523 龍社

★兒童輔導服務★
⑤小時 托管
專車接送
家庭午膳
補習服務
九龍旺角K 935869

A/C S/T 英語全科
文法作文 西人英語 會話拼音
ABC英語 打字簿記
K 848916K 902691H 8930892K 318349

會考精補課程
港大純應數補習
★師資優良，指導詳盡
★講義精稿，月費60元
2-6時查詢索取章程
拔萃補習
西洋菜街194A 二樓
K—942336

英數理化保証合格
英文保証優異課程
保証合格／優異，否則退還全部學數半數
72 研習中心 3 800313
彌敦道749號歐亞銀行大廈5E室

港大．GCE．中大
英文班
香港考試研究中心
旺角彌敦道611—615萬隆大廈11字K 316834月中開課報名從速

EXAM ABC 學能精導中心
'86-'88 C級&合格課程
＊會考、中三、中大、倫大
＊保証班、小修班、個別補修
＊C級一年、合格一年、專修半年
＊英、數、理、化、附數、普數、高數
九龍亞皆老街80-86號三樓 ③959571 ③953329

港大精英補習社
九月初新班每月90元起
①會考保證合格英文班
②會考優異及G.C.E.英文班
③會考保證合格數理化班
④會考保證合格附加數班
⑤中小學成人全科補習
⑥中四至中六文理科個別
⑦初級夜英專
Ⓐ筲箕灣區近東宮城677727
Ⓑ北角區近國都戲院666421
Ⓒ跑馬區近鵝頸橋8936760
Ⓓ旺角近大同中學7124121
Ⓔ觀塘區近中華國貨446577
Ⓕ深水埗近富城酒樓866750
Ⓖ葵芳區近7-11便利店274466
Ⓗ荃灣區近南宮戲院460508

A & A Educational Services
會考補習班
全由大學畢業生任教小組形式進行免費派發講義及會考模擬試題
★歡迎親臨本社或來電查詢3—322819★
九龍旺角彌敦道610號荷李活商業中心1619室

英語視聽教育中心主辦
★港大及中大預科英語課程
★中五會考英文合格保証課程
★中五會考英文優良課程
（現已接受報名　查詢電話：7701048
報名地址：彌敦道610 號荷李活中心720 室(近旺角大元公司)

出讓 項什

平錄影帶

鋼琴急讓

移民鋼琴

夜冷牛皮

夜冷高級寫字樓
大批北歐新款寫字枱椅大班枱椅組合柜文件柜電動打字機計算機名廠窗口冷氣機梳化椅茶几雪柜不銹鋼花盤座工程帽平沽。
香港大道中67—71號萬宜大厦九字樓935室洽

夜冷豪華寫字樓
九成新王安商業電腦系統I BM球型打字機大批日本鋼字枱文件柜快勞柜雪柜計算機甲萬大幫來路轉椅沙發大班枱椅空氣清新機活動冷氣機品種數量多不能盡錄歡迎參觀　地址：
灣仔大道東183號合和城中心27字樓2708(前文華航業)

正規帶裝
整流04 05 06磁珠IA 3A 錄音磁頭單雙聲光管原子粒發光管特平有意洽③841713

夜冷大幫
大幫CAT 977K 955K 推土機性能良好底座靚平沽電：③323645叫6821周。

夜冷花梨傢俬
＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊
大批新款花梨枱椅屏風掛畫橋枱茶几套几樟木槓柚木柜(最後今天一律賤賣)尖沙咀海防道33號Ⓐ地下

夜冷（原音）電子廠
日本KOKI 全自動錫爐，各類型電話、收音機，電子儀器，風泵，風批，啫線機，大批電子零件、原料，喇吧，成品，半成品，寫字樓傢俬，一律平沽，限本月23號前沽清，全部賤價出售，勿失良機。
地址：新蒲崗景福街112號1字樓（假日照常）

夜大冷型電子廠
大批原箱收音機電容電阻運輸帶大批電子零件半製成品三菱兩匹分體冷氣機傢俬什物大平賣。屯門石排頭路德雅工業中心A座六字樓14室（近66號M巴士總站）限日沽清

華僑日報 各區廣告服務處
總社：中環荷里活道110號　電話：5-490882
中區分處：中環砵甸乍街2號（華人銀行大廈樓下）　電話：5-231637
北角分處：北角渣華道127號　電話：5-640693
旺角分處：九龍旺角上海街497號（近山東街口）　電話：3-840749
佐敦道：九龍佐敦道44號左邊地下　電話：3-687682
西環：皇后大道西十四號西環街坊福利會　電話：5-817163
灣仔：軒尼詩道244—246二樓凝趣軒文玩公司　電話：5-747766
銅鑼灣：邊寧東街九號B地下（文海圖書公司）　電話：5-790315
筲箕灣：筲箕灣道42號A地下可富地產公司　電話：5-608698
牛頭角：牛頭角道淘大商場地下36號日星琴行　電話：3-750561
何文田：亞皆老街壹二四號M地下恒達圖書唱片公司　電話：3-713795
深水埗：九龍荔枝角道178號B地下工商地產公司　電話：3-912729
紅磡：紅磡馬頭圍道208號地下新鴻洋服時情　電話：3-620395
新蒲崗：九龍新蒲崗明嘉零行（麗宮戲院側）　電話：3-231021
美孚新邨：美孚新邨第三期吉利徑17A平台荔灣街坊會　電話：3-741852
觀塘：瑞和街廿五號地下太平地產公司　電話：3-892023
荃灣：荃灣新村街大屋圍14號地下荃美織紙公司　電話：0-490726
屯門：屯門德政圍16號地下街光文具公司　電話：0-812675
元朗：元朗邨第四座21—22號地下元朗區社團聯誼會　電話：0-760683
時間：每日下午五時半截稿　又免車揹
大字四個　細字卅四個（一個位計）刊字如超過　即多出字數按一個位遞增計算　增設區內服務　既可省時

夜冷巨型電腦廠
大幫全新CANON 磁碟機IBM私人電腦Monitor, Printer, hp 1630D LOGIC ANALYZER 1980B MEASURE MENT SYSTEM5006A SIGNATURE ANALYZER HITACHI ZOMHZ —35MHZ 示波器E-PON WRITIER CANON NP 125 影印機48K CPU 板Printer card 16K RAM card 電腦I.C.及配件圖枱寫字樓枱椅雪柜傢俬文件柜電子廠工具限日沽清。
地址：葵涌青山道441—453號紅A 工業中心1904室前嘉盈（大連排道尾）

約滿酒樓平沽
大批枱椅碗碟樓面用具名廠冷氣機雙門至八門肉食柜風冷玻璃生碼萬能雪柜汽水柜全套茶柜廚房鋼具大小按枱鋼柜地柜切肉機片機攪拌機騰米機爐酒席銀器燒臘部生財用具點心車外賣車等一切酒樓餐廳用具應有盡有限日沽清大平賣請到新界上水新豐路32—34號地下洽（前新龍運近上水火車站馬會道新豐路油站對正）

打字機特價週
OLYMPIA $ 178A.B.C.$ 168UNDERWOOD $218 ADLER $ 188 新到大批新舊手提電動座枱機一律特價學界更平有保養精工修理買賣交換舊可換新＊香港文儀器材行＊亞皆老街54號五樓先施對面。

招標承購
編號：L.208/85
寫字樓傢俬雜物投標表格及詳情請向香港遮打道三號喬德隆大廈十四樓破產管理處索取。

電話鐘機電子表廠設備零件
大幫望鏡生產線日本網房冷氣機自動絲印機風批風泵恒溫焗爐波峯焊錫爐菲林放大機繪圖枱9吋5吋3吋示波器高頻示波器AM／FM GEN276A 2761 8177 8178美國電話測試儀失真表Q表抖攏儀...
地址：官塘偉業街187號地下東聯公司

夜冷玩具塑膠機廠
8—16塑膠機超音鐸膠機美國鑼床中國車刨床模鐵大邦工模玩具中啤天梯啤風泵風批司勞房工啫中玩具摩打發條牙箱喇叭碎料機出粒機混料機大批風扇膠盆大平賣。
地址：柴灣利眾街24號兆宇大廈7、10、12字洽(前大昌)

夜冷高級寫字樓
名廠商業電腦大批球型改錯電動打字機九成新分體冷氣機1—3匹窗口冷氣機北歐真皮大班枱意大利大班枱柚木寫字枱絲絨轉椅會議枱絲絨客椅雪柜油印機冷熱茶柜乾式映印機大批寫字樓文具傢俬什物生財工具一律平沽。
地址：干諾道西79-81號德豐商業大厦閣樓(近皇后街)前易達貨運

清盤製衣廠
大幫祖奇555—5兄弟各款平車於仁埋夾里士鳳眼關西拉橡根車里士開袋口機祖奇打早兄弟祖奇5線闊骨車祖奇雙跳針關西12針車大幫牛仔布時款布色布牛仔褲衫零沽批發無任歡迎全新寫字枱文件柜影印機碎紙機20—30匹三菱重工冷氣機美國士點爐全套熨衫夾機大幫銅鈕各款棉線各款鈕扣　地址：葵涌葵德街15至33號葵德工業中心第一期二樓A至E座(假日照常)

夜冷貨清倉大平沽
35噸63噸大陸牙啤5—8尺車床嚿床德國搖頭啤油壓啤五金啤6，10頭車花機百摺裙機吹風運剪巨型運鋸雄運扇摩打起重積車瑞士雙頭移印機大幫牛皮羊皮號碼機縫皮焗皮油壓機晒圖機比例磅電子磅中央系統影印機IBM電腦打字機膠鞋機IC電子儀器零件膠盆膠篩吊座風扇工作枱椅電器什物生財工具大平賣。
地址：官塘巧明街106號地下週日休息

本報分類廣告效力宏大

夜冷大酒樓平沽
雙門四門凍肉柜按枱柜不銹鋼吊柜焗爐碎肉機攪肉機打麵機轆麵機奶昔機電熱茶柜汽水柜出冰機煎車點心車下閘車大批銀器全新缸瓦雞亦枱麻鵲枱鵲燈麻鵲各款吊燈龍鳳禮堂大幫不銹鋼廚房用具種類繁多不能盡錄全部大平賣。
地址：葵涌道1027號地下至四樓（前金滿堂酒樓）。

夜冷巨型機器鎖廠
大幫三千磅高頭啤來路鑽床三呎車床刨床嚿床油壓啤鐵閘刀鋼片1、5分2分鋼枝鎖半成品及一切生財工具啫鐘窗口冷氣機吊扇牛角扇字枱四抽柜及一切傢俬一律大平限日沽清。
新蒲崗四美街23號利森工廠大厦6字樓5座前通用金屬鎖廠

夜冷存貨批發零沽
大幫新款牛仔褲真絲恤衫套衫裙各類長短袖恤衫運動鞋酒店浴巾意大利沙灘袋時裝布料高級寫字枱傢俬打字機大平沽（假日照常）
地址：紅磡鶴園街13號地下康力大厦洽。

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段一大字四個、小字卅四個，一定爲一個位，每天收費十二元，小字刊字如超過一個位，遞增計算，多出字數按一個位計，長期照計，折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。

大字四個 小字卅四個 每天十二元

聘請

聘請國內 外科醫生來港三年以上請將履歷寄本報1063信箱

荃灣幼師 荃灣幼稚園聘請經驗英文全日教師數名，薪金不少於1800，附履歷寄荃灣大屋街二至四號校監收

的士公司 名中年三元程度輪班，18歲以上，有三樓六座，期發一…

皇家偵探 聘男女偵探，具保安經驗，東區…

領班 機械廠聘有經驗機械領班、技工、修理…

補習導師

聘請教師 津小聘英文教師…

招聘文員

補習全職

書記校役

梨木津小

誠聘教師

化驗所聘 男女文員乙名，中五程度，無須經驗，有意者請函附履歷、電話、地址寄佐敦道郵箱998號

兼職導師

中區

半日幼師

普通話兼職

貨運公司

聘女文員 中學程度，略懂中英文，函附履歷寄本報信箱488號

下午女傭

化驗所聘　**北角津小**　**兼職導師**　**幼稚幼兒園**　**九龍津小**　**實驗助理**　**葵涌津小**　**元朗津中**　**屯門津小**　**急聘教師**　**男練習生**　**聘請幼師**　**聘請幼師**　**教師兼職**　**招練習生**　**文憑教師**　**主任教師**　**聘事務員**　**誠聘助教**　**聘請教師**　**實驗室員**

請女職員　**聘女外勤**　**急聘教員**　**誠聘行街**　**聘請教師**　**專業顧問**　**津小書記**　**聘幼師**　**請女護士**　**中藥店員**　**元朗**　**補習中心**　**廣告設計**　**嚴重弱智**　**聘補習導師**　**補習社聘**　**油畫國畫**　**二級技術員**　**兼職導師**　**兼職補習**　**夜校教師**　**九龍津中**　**聘請教師**　**請教員**

特殊學校　**女接線生**　**特殊津校**　**沙田津中**　**專業教師**　**半日兼職**　**津貼小學**　**中英教師**　**津小校工**　**女售貨員**　**誠聘現職**　**夜校教師**　**船務公司**　**聘理工生**　**工場雜務**　**男女文員**　**請內外勤**　**津貼中學**　**經驗推銷**　**港區幼稚園**　**跑馬地女**　**聘女校工**　**津中校工**　**品質檢查**

誠聘教師　**西區夜中**　**音樂教師**　**律師行請**　**中區急聘牙醫助護**　**全職兼職**　**西醫助護**　**補習中心**　**急聘教師**　**中小代課**　**聖經教師**　**誠聘兼職**　**甲級代課**　**診所助理**　**沙田津小**　**夜校教師**　**夜校教師**　**誠聘男外勤**　**兼職派咭**　**學生兼職**　**男店務**

高準工程材料試驗所聘請 ①土壤試驗技術員兩名②土壤試驗混凝土及鋼筋試驗助理多名③簿記一名有意請將履歷薪求寄北角七姊妹道二百號地下。

會考班教師 九龍太子道具規模夜中學聘下列科目F.5會考班專任教師每星期一至五晚，新優須具認可會考班教學經驗資歷中文英文西史生物經濟數學物理本報信箱1068號守秘

聘全兼職 學生家訪員F.5程度女性擔任探訪了解學生讀書情況及講解有關教育服務每星期五天工作薪優有津貼及探訪酬金月入可達三千携學歷相片親臨彌敦道494習利商廈4字高才機構洽③327061

急聘幼師 港島幼稚園聘經驗上下午幼師字體端正識琴史佳對幼兒工作感興趣者請電：⑤8173177

夜校教師 急聘中英數教師各一名八月到職誠意者請於上午九時至晚九時電：K443828何小姐合則約見。

某書院 聘教師多名教授班級：F.4至F.7工作地區：香港西環教授科目：速記打字英文史地商法商業簿記樂（兼任）數理化生科新優請函本報信箱482號約洽。

體育教師 元朗區英中聘體育教師有意請於上午九時至下午五時電：0-1776183約見

九龍市區津貼 中學急聘英文科文憑教師及實驗室助理員各乙名函華僑日報信箱1076號。

誠聘幼師 港島南區幼稚園誠聘幼師多位有經驗及住港島優先請具履歷函香港郵政總局2445號箱收

聘請代課教師 港島南區津貼中學聘請高年級數理及低年級英文代課教師各一位請電5-520377何小姐約洽

旅行社聘 男女練習生及文員無須工作經驗需字體端正有意者請函履歷近照要求待遇寄本報信箱483號

家庭補習女教師 何文田區工作小三學生壹名有教書經驗薪金：600星期一至六2:30—6:00有意電0-4976852勞小姐洽。

二級文員 老人宿舍聘文員乙名男年27以上中學會考合格包括中英數薪酬按政府總薪酬表5至18點（2250—5105）申請書寄官塘翠屏道3號基督教家庭服務中心

信洋差行 中區洋行聘男性工作事務生中學程度有意者辦公時間內電H455026 37線馮先生洽

聘請教師 英中聘上午低班及上下午高班各科教師全日或半日全職或兼職均可函歷大埔道248號

中區律師行 聘男練習生中三程度克苦耐勞薪優有假期請履歷華僑日報信箱490號洽

聘請司機 某大機構聘私家車司機需具五年以上駕車經驗住港島請電⑤—246320洽

聘售貨員 中區大文具公司請門市售貨員及練習生年十八以上中三以上程度朝九晚六有假期及進升機會薪優有意列履歷函本報四七四號信箱。

中區大文具公司 倉務見習及送貨員年二十或以上刻苦耐勞朝九晚六有假期薪優有意詳履歷本報信箱四七三號

某社團聘請週末兒童畫 導師需具教學經驗新界上水粉嶺屯門上課請電0—4995031洽

誠聘夜校 英文教師須F.6以上程度請携學歷証件於晚上六時至九時到深水埗北河街夜校面洽

行政秘書 基督教機構急聘行政秘書乙名大專畢業中英文良好兩年以上工作經驗有事奉心志重生基督徒請具中英函履歷近照所屬教會寄尖沙咀郵箱98435號合則約見。

津中代課 新界文史津中誠聘中六中四西史科兼中四英文科代課教師乙名九月三日到任爲期七星期請詳履歷近照函本報信箱332號洽。

急聘兼職外勤文員 半日工作經驗不拘有意親臨官塘偉業街135號美時工業大厦二期11字或電③894380洽

材料管理員 新蒲崗大食業公司聘請：男18至25歲中五程度有工作經驗者優先福利佳有意請寫詳履歷附近照電話寄九龍荔枝角道850號

本報分類廣告效力宏大

高薪聘請 男女推銷員數名 旺角彌敦中心寫字樓寄履歷相片1065信箱

九龍塘區幼稚園 誠聘下年度教師須中五會考合格能琴優先有意請備履歷地址電話附近照函九龍郵箱71845洽

學校文員 深水埗區某中學聘實驗室助理校務助理及圖書館管理員多名需中學程度有意者請將履歷近照寄本報信箱1067號

女電話接線員 葵涌某大製衣廠請女性電話接線員乙名中五程度無需經驗略懂打字薪優供午膳有廠車接送有意者請電0-261344約見。

專門店經理 銅鑼灣新專門店誠聘上述職位工作須負責招募管理及訓練街賣員統籌及推廣一切店內業務應徵者須具三年家居用品工作經驗及一年店務管理經驗有意來函詳列個人履歷經驗過往薪金附近照寄尖沙咀郵箱97237號。

誠聘教師 官塘區受助中學聘高中英文及初中社會科兼打字教師有意請函本報信箱：1443號。

某書院聘教師多名 教授科目：英文、中史、數理化、打字、會計、美術；地區：香港西環；函本報信箱482號約洽

營地事奉 誠聘愛主男基督徒①輔助理多名：30歲以下中五以上需領康樂活動參與福音事工②維修技工：獨立處理水電或土木工程請致函粉嶺郵箱22號或電0-900218容小姐洽。

弱智住宿 學校急聘助理文員中五程度懂打字會計有意者附履歷電照函大埔郵箱55號松嶺三校校長收。

醫藥

永安護老院　**足診療法**　**男按摩專業可靠師**　**頤安護老院**　**床上療養功**　**精醫精神病**　**新蒲崗護**　**男按摩安全可靠師**　**男理療師**

福星老人院 ＊香港半山高尚住宅＊ 註册西醫★免費醫療 每月僅收$1500元 大坑道福蔭道8號3樓 電話：⑤769683

健園護老中心 北角慕華住宅多泊車位大小房間設備完善註冊西醫經驗護士北角繼園街44號輝濃台一樓⑤630434 ＊每月僅收1800元＊

深圳老人院 四層獨立花園洋樓八千餘呎設備一流飲食講究交通方便西醫長駐護士護理包醫病費內老人半身不遂行動不便一千元起K 322491-2

錦勝護老中心 北角城市花園第一座三樓F.G.環境優美註冊西醫定期巡房物理治療針灸免費。電話：H664889 H665035

康健護老之家 香港北角城市花園第二四座收費式仟元起電話H668955 H719341

大坑道老人院 香港半山 私家別墅 註册西醫 免費醫療 食宿一流 歡迎參觀 月收1500元 H7906197

禮信護老之家 銅鑼灣禮頓道設備完善註冊西醫免費治療經驗護士日夜護理最佳短托均衷歡迎收費公道請電5-7906046

金巴倫護老之家 九龍塘金巴倫道十三號 ＊園林勝地 頤養天年＊ 新張期內 特價床位卅張 先到先得 護理老人 2300起 健康老人 1500起 設有單人房、雙人房、大房等電話③370155

西貢護老院 搞好敬老服務 聽錢不忘人道 本院願具規模及具愛心的護老機構供給退休或老年人任一個環境幽美空氣清新遠離市區煩囂之居所四座西班牙式園林別墅有單人雙人套房及私人看護註冊西醫護士日夜完善護理給老人帶來更多快樂舒適和健康保証傷殘病疾不拘院車接送月費由1500元起歡迎先作參觀比較。地址：西貢大網仔滘志輝路口 電話：K2817202 K2817285

知年護養院 獨立花園別墅八千呎規模最大環境幽美註冊醫生護士物理治療師全日完善護理院車接送歡迎先作參觀比較爲明智選擇查詢電話：0-716407-8，0-718397

香港護老之家 九龍塘正分院共百餘位·金巴倫道二號註册西醫主辦免費醫療·施佈道一號·全新獨立花園別墅護理完善設備上乘年老體弱傷殘癱瘓大小便失禁皆受歡迎請親臨參觀比較③—386228三線

健老人院 跑馬地豪華 住宅西醫日夜護理凡老弱療養或病殘家中無人照顧均宜入住月費三千元電詢問近養和醫院⑤748417

康福護老院 錦田…電話○—51號

華泰護老院 銅鑼灣大坑道高尚住宅 香港半山 私家花園 西醫主辦 經驗護士 食宿一流 $1600起 ＊5—7903723

待聘 各業　**報稅理帳**　**大衆秘書**　**女傭待聘**　**立成會計**

松柏國際（香港）協會 ＊全港最具規模，佔地八萬餘呎，設備先進，管理完善＊ 護理中心：月費只收2200元，包括醫療及一般藥物，物理治療。24小時護理，餸飯，紙尿布免費供應，不另收什費。老人宿舍：月費只收1360元，供食宿洗衣，廉價醫療。會址：石崗錦田公路111約2139等地段 九龍辦事處：彌敦道343號永安廣業大廈1104室 電話③856177 0—986132 護理安老

九龍護理安老院 正院：界限街171號。（法國醫院對面）分院：公爵街三號。（太子道東方花園後面）★註冊西醫主理·經驗護士護理★ ＊花園洋樓二萬餘呎＊全港九最大＊收費最低＊設：單人·雙人房·老人宿舍等。老人宿舍1700起·經濟床位2200起歡迎參觀比較 請電：3—370287

城市護老之家 ①爲全港規模最大 ②私家花園七千呎 ③北角城市花園第三座 ④由註冊西醫主辦 ⑤免費醫療服務 電話查詢：H 668213—4

崇愛老人院 九龍塘獨立花園別墅註冊西醫及經驗醫護親自日夜護理免費物理治療崇尚愛心造福老人院車接送歡迎參觀詢問電話：3—380974

徵求

做報稅專門

佳達菲傭 電視錄影挑選最到港快必修家政廣東話保兩年兼售機票制服中西菜譜 大道中56號豐業行 202（中環龍子行對面）H214171-2

誠徵大型　**徵知己友**　**徵男婚友**　**誠徵女友**　**徵求女友**　**誠徵女友**　**誠徵男友**　**徵友**　**婚**　**徵求女友**　**高價徵鋼琴**　**誠徵婚友**　**男**　**徵女友**　**誠徵良友**

加籍徵友會 BOX 1093 STN A VANCOUVER BC V6C 2T1

誠徵女友　**徵女友**　**啼笑姻緣**　**代徵**

徵女友　**誠徵女友**　**誠意徵婚**　**徵女朋友**　**誠徵女友**　**誠徵女友**　**誠徵男友**　**徵資十萬**　**初學徵鋼琴**　**誠徵女友**　**誠徵男友**　**徵求良友**　**誠徵男友**　**徵男友**　**誠意徵友**　**誠徵女友**　**誠徵女伴**　**徵女友**　**粵**　**餅師未婚**　**徵男友**　**現金收購**　**誠徵男友**　**徵男友**　**徵求朋友**

紅顏知己　**大學**　**誠徵女友**　**台灣書畫紙**

加籍青年 男居多倫多大學電腦專業貌佳品長高五呎六徵廿九以下貌佳品良淑女爲友歷照BOX 11 417 DUNDAS ST. WEST, MAIN FL., TORONTO, ONT. CANADA M5T 1G6

美加姻緣　**詳情請電**　**社交雅叙**　**誠交友男**　**誠徵女友**

女士徵婚 加籍42貌端標準身段徵經濟良好男士合則相址函P.O. BOX 854 ST-AN' P' TORONTO M5S 2Z2 CANADA

先友後婚 誠徵女友

徵求住戶 新界大埔九龍坑徵求夫婦及子女家庭住戶偏獨立房屋四佰呎水電齊愛護花草之人仕爲合另有小些薪酬有意請詳履歷電話香港郵箱3292約面洽。

恒美婚姻 政府註册 ★姻緣一綫牽★ 若然閣下還未遇上一個知心的伴侶可否讓我們爲妳（你）提供一些理想人仕作參考根據您的美好婚姻附設電腦分析免費諮詢及參閱照片信譽可靠絕對保密⑤8921893 ⑤8930968 銅鑼灣謝斐道456號拔萃商業大廈16樓。

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信　請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼：027 049 080 085 094 105 113 130 133 141 227 228 229 237 248 276 277 278 280 284 286 287 290 291 293 294 300 303 304 305 309 310 312 313 314 399

九龍佐敦道代理信箱號碼：924 927 930 931 932 934 938 940 943 944 946 948 950 951 955 956 957 959 961 962 964 965 966 968 969 970 971 972 974 975 976 977 978 979 980 982 983 985 986 987 988 990 994 995 997 999

中區辦事處信箱號碼：402 403 404 409 414 417 418 422 424 425 427 429 430 431 433 434 435 437 440 442 447 448 450 451 452 454 455 456 457 459 460 461 462 466 492 499

旺角辦事處信箱號碼：1001 1002 1003 1004 1005 1006 1009 1010 1011 1012 1016 1017 1018 1020 1021 1025 1026 1027 1029 1030 1031 1032 1033 1034 1035 1036 1037 1038 1039 1040 1041 1042 1043 1045 1046 1047 1048 1049 1050 1051 1052 1053 1055 1056 1058 1059 1060 1063 1064 1364 1365 1366 1367 1371 1373 1374 1375 1376 1377 1379 1380 1381 1383 1384 1385 1387 1389 1391 1394 1396 1397 1399 1400 1403 1420 1421 1424 1426 1430 1431 1433 1434 1435 1436 1439 1443 1460 1463 1465 1466 1467 1469 1473

北角分處信箱號碼：1552 1563 1568 1569 1575 1576 1577 1583 1589 1595 1596 1597 1598 1602 1604 1611 1618 1621 1627 1628 1633 1634 1641 1646 1648

誠意徵婚啓事 澳洲籍華僑碩英俊事業安定誠徵有下列條件淑女先友後婚年廿四至廿八身高157—163公分品貌端莊起碼中學程度如懂英文更佳有誠意應徵者請函履歷照片地址寄信箱來函保密合則約見不合者原件奉還P.O.BOX 215 HOMEBUH 2140N.S.W AUSTRALIA.

世紀婚姻服務公司 社會學家主理，政府註冊高級婚姻資料中心。香港德輔道中48號裕昌大厦504室利源西街口入 詢問電話：5—268708 重德守密，專誠爲仕女撮合佳偶。電腦分析擇配，電視錄影助甄選。美加設有分公司，撮合海外姻緣。每日上午十至七時例假十至一時。

先友後婚 國際電腦婚姻 免費電話委託⑤8921282 ★政府註冊不牟利費用廉撮合成婚鐵証遍世界享譽國際規模大資料最佳高級仕女擇偶集中地鳴謝成婚夫婦接受亞視訪問榮獲報刊電視好評洛克道186號銀城商業大厦14樓國際電腦婚姻

幸福婚姻顧問有限公司 先看中英文電腦即時撮合歡迎參觀具規模顧客多時間長無看更免搵尬 自置尖沙咀河內道二號五樓10-8時 24時答話③689986③665857 專業十四載優客萬千供擇配 撮合遍世界彩視錄影助客尋 謝佛接三百餘次訪問美加澳設分行

鄧氏宗親會有限公司通告 凡本會會員如有遷移地址或與本會失去聯絡者請即到九龍彌敦道546號8字樓本會辦理登記以應第十二屆選舉理監事發給選票截止日期本年八月卅一日逾期自誤 鄧氏宗親會啓 一九八五年八月十五日

失物待領 一九八五年七月十八日晚上十時於九龍炮仗街與落山道交界近垃圾收集站之行人路上拾獲港元若干。希失主與何文田警署聯絡（電話：K7130161內線64）。

失物待領 一九八五年七月十九日下午五時十五分於九龍亞皆老街八十三號先施公司內拾獲港元若干希失主與旺角警署聯絡（電話：K八〇〇三三一內線二七一）。

失物待領 一九八五年七月三十日下午三時廿五分於香港國際機場離境處第四號通道拾獲鑲石金屬介指壹隻希失主與機場警署聯絡（電話：K七六七一四四五）。

失物待領 一九八五年七月十八日上午十一時於旺角地區一輛小巴內拾獲膠盒一個內載金飾希對失主與旺角警署聯絡（電話K 800331內線271）。

入屋水喉 秀茂坪道大聖村木屋區合法供水入屋約四佰戶有意落標承建商請速到官塘政務處或秀茂坪28座政務分處聯絡 大聖村互助委員會啓

啓事

惠刊本報分類廣告 請撥電話5-462583

寶光珠石 大道中82號 電話H 232388 227337

珠寶

訪尋趙嘉忠兄 有事面談請賜電：H629885 張炳昌

鳴謝啓事 余跌傷致腰脊骨骨折不能坐立經跌打中醫師鄭大偉治療月餘痊癒行動自如鄭醫師治病效果卓著特鳴謝 九龍鄭思薇啓 ＊鄭大偉診所—官塘月華街38號萬和大廈S五樓㊂四二五九六四 九龍東頭邨23座地下3號③820396。

康樂家庭

人 為什麼會自殺？

當一個人很深的感覺到沒有人生意義、空虛及生存毫無目標時；或者當一個人與社會或社區隔離，感到與人疏遠，缺乏親友支持，就會採取自殺行動！

根據統計數字，香港在八四年裏，因自殺及自我傷害而死亡的人數分別有四百八十二人。有關自殺的報導曾經提及的事項有：老年人因病厭世而自盡，青年人為愛情輕生，又有為學業成績欠理想而做出傻事。成年人因賭債重積，或與家人發生衝突自殺……。

很多人都想知道自殺者為什麼會採取自殺行動，據分析，在各種不同的因素中，一個似乎較常見的可算是「習得無助性」。什麼是「習得無助性」呢？它是指當一個遭遇到惡劣環境而又不能改變或無法控制，（或感覺無法控制）那環境，甚至當這種情形重覆出現的時候，那人便感受到失意，無望及無助，低估自我價值及抑鬱，經驗告訴他無論他採取什麼方法及行動都會終於失敗！於是他便停止嘗試任何改善方法，並且採取放棄態度，上面提到的惡劣環境包括如失去心愛的人，例如父母或配偶的死亡、失戀、離婚、學業或事業的失敗、患病或精神崩潰、懷孕、與家人朋友產生磨擦、犯罪被控等。

在惡劣際遇下，不同的人有不同的反應及適應方法，但當一個人很深的感覺到沒有人生意義，空虛及生存沒有目標時，他可能會採取自殺行動。另外，有關自殺行為的其他因素是當一個人與社會或社區隔離，感到與人疏遠，缺乏親友支持。

對於青年人自殺，人們會覺得很可惜，在青年期，青年人都會面對來自各方面的壓力，例如身體的生長加速，建立自我形象，決定前面的壓力，例如身體的生長加速，建立自我形象，決定前面目標，學業的競爭，適應第一份工作，性方面的適應及離開父母家庭獨立生活等。很多學者都認為有自殺傾向的青年人大部份都有很長久的不良好家庭關係，他們可能經歷過父母有婚姻磨擦或離婚，父母死亡，繼父繼母或被父母遺棄。因此，美好的家庭生活是可以預防青年人自殺的重要條件之一，為人父母的要特別留意。

青年人自殺行為可能有以下各種預兆：持久性的抑鬱情緒，食慾及睡眠失調，學業退步，漸進的與社會及別人隔離，與父母親友的溝通破裂，和曾經有自殺紀錄。

而在學生當中，自殺行為多數在學期開始或結束時發生，雖然女學生的嘗試自殺比男的多，但男學生自殺成功率卻比女的高，青年學生自殺的徵兆除了有以上所談的徵兆外，還有在行為上忽略個人衛生，對學業失去興趣，缺課，向人傾訴自殺念頭及留下字條等。（社康之聲資料）

預防齲齒 食水加氟

齲齒可能是所有慢性病中最普遍的一種疾病，齲齒的最初症狀在幼年時很早就發生，兒童之牙齒當乳齒完全長齊之後，大約兩歲的時候就會發生齲齒。齲齒與大多數其他人類的疾病顯著不同的特點，就是一旦發生時，病況就永無停止的一路進行，也絕無自然痊癒的機會。每一個壞牙都需有牙醫專家使用昂貴而特別的設備來治療，如不治療，就禍及牙肉，結果整個牙被毀壞，因而危及齒，一般的健康，對於咀嚼的功能有妨害，結果也可能影響整個消化系統，由爛牙的感染散播，可以引起急性和慢性的敗血病況。

由於調查所得，發覺水中含有氟化物的地區內，齲齒之數目比水中氟化物含量極微的地區內少得多，食水中加氟作為預防齲齒的可行方法，就由各方面小心的加以考慮。然而，一般人對於食水加氟都有所懷疑，不知氟有否對人體有問題，但經過調查，證明對牙齒有保健作用，同時亦不會引致疾病。

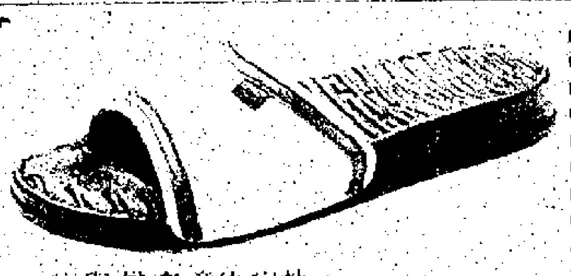
食水加氟不能治好蛀牙，也甚至於不能完全防止蛀牙，但是他能把蛀牙的盛行率和罹病率作實質之減少。

一般衛生人員在研究工作中分析，把癌症、敏感症、心臟病、精神與神經反常等方面之詳細資料和加氟食水對皮膚、眼睛、內分泌腺、肝臟、腎臟、消化循環和呼吸系統骨骼和關節、以及口腔衛生之影響等之資料詳加考慮，所得的結果一致表示死亡率或罹病率沒有因為食水加氟造成差異。

氟對於人之生理和新陳代謝作用上並無影響，醫學界的報告，更認為氟化物是骨骼發育時最佳鈣化作用所需的元素。同時氟化物可以用來治療骨稀鬆病，由於氟化物對於鈣化有影響，所以可用來防止若干骨疾病和老年人之身體脆弱。

當然，食水中含的濃度太高時，亦會對身體有害，但只在氟化物含量比適當標準高四倍至六倍的時候，才會發生這種現象。

·新產品介紹· 爽健膠拖



爽健涼鞋在夏天，一向深得女士們喜愛，由於這種涼鞋用料及手工均上乘，而且能照顧雙足健康，今年夏天，爽健涼鞋推出另一新產品，那是專為前往沙灘、泳池，桑拿浴等設計的，爽健膠拖當然亦同時適合你在家日常穿着。

它的款式獨特之處是鞋頭特寬且圓，讓足趾可以舒適地伸展，鞋底不輕不硬，用塑膠製，鞋面有棉布，柔軟舒服，它方便洗滌，清潔衛生，每對售價港幣九十九元，屈臣氏藥房現在大減價，九折優待。

連卡佛大減價 男女時裝首飾精品一應俱全

經過中區，幾乎所有大公司都舉行夏季大減價，永安、先施、龍子行、連卡佛都加入減價行列，如有多餘錢的話，的確是購物的好機會。

就以連卡佛，它的減價期由八月十日至廿六日，大部份貨品都劃價傾銷，包括男女時裝、兒童衣着、皮鞋手袋、家庭用品、玻璃陶瓷器皿、首飾精品、化粧品、傢俬、地毯、浴室用具等，式式俱備。

其中皮草衣着更是減得驚人，三百九十多元可以買到件皮草短褸，機織形式的六百餘，雖然並不是什麼名貴貂皮，狐皮，但勝在經濟便宜，冬天時作粗着衣物，也算實用。

男士衣着亦相當多，單件上裝有不同款式和顏色，質地為上好料子，價錢由數百至二千餘元不等，其他貨品陸續推出，有興趣買減價貨的人士不妨湊湊熱鬧。

·淑女型夏日套裝·

輕鬆寫意的打扮令人倍覺活躍嬌美，兩款淑女型的夏日套裝，為美麗的女孩子增添迷人的魅力。

百事通

A君自命是個「百事通」人物，他搵錢固然路路通，什麼是孫貴胄，什麼大小新聞，他通通都知道！

日前，他應朋友的邀請到一間酒樓午餐去，飯後，一行五眾乘L小姐的香車離去，當L小姐將車從停車場駛出，另一部車子駛入來了，但見車門打開，走下兩個人，司機先生却把車子橫亙在通路的中央，擋住了正在駛出的車子，而車中人又唔通氣，重與車外人互相揮手，臨別依依！

凡大躉車的人，都唔係幾好脾氣，L小姐不禁低聲罵了一句：「使唔使學日本仔咁互相鞠躬幾十分鐘呀？」

A君聽見了，竟然很順口的說：「呢的叫做行「周公之禮」了馬！」他的朋友不禁哈哈大笑起來！

夫「周公之禮」，乃屬「夫妻之禮」。百事通先生，今次你真係唔通咯！（阿苗）

杏仁芒果撻（精饍食點）

餅底：材料：麵粉八安士，杏仁兩安士（剁碎），幼砂糖一安士，鹽半茶匙，牛油四安士（切粒），水六湯匙。

芒果吉時：吉時粉兩滿湯匙，雀巢牛奶八安士，蛋黃兩隻，糖兩平湯匙，大芒果兩個，雪凍雀巢忌廉一罐。

做法：（一）將麵粉篩入盆內，加杏仁碎，糖及鹽，加牛油粒，用指尖將粉等材料與牛油擦勻至成麵包碎狀，最後慢慢加水使成一粉團。

（二）把粉團分成三份，每份輾成八乘八分一吋的圓片，放在沒有塗油的焗板上，放入熱爐三百七十五度F（NO.5）至成金黃色（廿五至三十分鐘）取出待冷。

（三）芒果洗淨後切半，一個起圓球或切片留用，另一個將肉切粒。

（四）用牛奶將吉時粉開勻，用慢火煮（邊煮邊攪），至濃即離火，稍冷後打入蛋黃及糖，再加芒果粒。

（五）將焗好的杏仁餅底分三層將芒果吉時夾起，上面一層以芒果球及雀巢忌廉唧花作裝飾。（美極家政服務部李思窈提供）

「課本以外好天地」
小童羣益會三個單位合辦

為着提供機會讓兒童中心一批年長會員了解青少年服務功能，使彼等日後能積極參與青少年服務，香港小童羣益會荃灣，葵涌及青衣區三個單位，包括福來兒童會，鄧賢及長青兒童中心，特於八月期間舉辦一項名為「課本以外好天地」計劃。

程序構思是先在上述三個中心招募一批小學六年級或以上的會員，參加「青春前綫」小組，該小組提供十二次小組集會，目標是讓組員了解及強化個人暇閒活動的取向，加強對青少年服務功能的了解及認同。最終希望能透過積極行動，組員共同合作策劃活動予社會人士，小組活動之進入中期階段，據悉組員反應異常積極，並已經具體地策劃了一系列活動，公開讓區內人士參加。

目前已展開的活動包括有三項：「填色比賽」「填字比賽」及「攝影比賽」。行將舉辦的活動將有「香港青少年服務之今與昔」展覽及攤位遊戲。該展覽及攤位遊戲包括一個介紹各類社會服務，例如外展社會工作，家教生活教育，學校社會工作等之展覽，而攤位遊戲亦是朝着介紹上述社會服務來設計。舉辦日期，時間及地點分別訂於：

八月十九日（星期一）在葵興村仰葵樓遊樂場下午二時至四時。

八月二十日（星期二）在福來村永康樓對開遊樂場下午二時至四時。

八月二十一日（星期三）下午二時至四時在長青邨青葵樓地下空地舉行。

上述活動公開讓村內人士參觀，如有任何查詢，可電二—七四二八七三六，或〇—四九五三三八一。

第十三屆青年文學獎 舉辦六個文學講座
歡迎各界人士參加

第十三屆青年文學獎徵文比賽已開始了一段日子，為了加深參加者對各種文體的認識，特別就徵文比賽的七種文體，舉辦六個文學講座，邀請各組評判主講。

本週六（八月十七日）的講座是關於新詩的創作，由戴天先生和蔡炎培先生主講，講題是「詩的解剖」。戴天先生會以一首新詩為例子，分析詩歌創作的各種問題。屆時將會有資料派發。

戴天先生曾於中國大陸、台灣及美國受教育。曾任「美國新聞處」編輯及「今日世界」出版總編輯，現專事研究、寫作。著作有「岣嶁山論辯」，「渡渡這種鳥」等。譯著有小說數種。選集有「七十年代詩選」，「現代中國新文學大系」等。

另一位講者蔡炎培先生畢業於台灣中興大學農學院。現任職明報。著作有「小詩三卷」，兩位講者均歷任多屆青年文學獎徵文比賽評判。

講座當天，參加者除了可以聆聽兩位講者的分析外，更可以利用台下發問時間，提出有關問題。

是次講座於八月十七日下午二時半在香港大學該部大樓M一六七舉行。歡迎各界人士參加。查詢致電五—四六八四一四。

腰枕製作班
家政中心開辦歡迎參加

腰枕可說是每個家庭必備的東西，別瞧它面積小小，有了它可使你在看電視或讀書時坐得更舒服。而一個精美別緻的腰枕，更有美化家居的裝飾效果。

普通的腰枕市面隨處有售，但要買一些別緻，顏色又配合的腰枕，則相當費時，可能找上老半天還不合意。

其實腰枕製作並不困難，香港電燈集團家政中心在九月份便有一個腰枕設計班，學員可利用布料和花邊，設計和製作各類別緻的枕套或腰枕套，其中還有包括數款動物圖案。家中有小孩子的女士，更可趁此機會，學習製作動物圖案腰枕，小孩子一定非常喜歡的。

自己設計腰枕，不但可以發揮你的設計才華，而親自縫的腰枕，更可利用來送禮。靈巧的心思加上精細的手工，別人更能領略你的心意。

香港家政中心的腰枕設計課程，將於九月六日開課，由唐余曼甄女士主講。有興趣人士可到香港銅鑼灣希慎道一號二樓香港家政中心報名。

美容點滴
「最美」化粧新系列 今秋十月隆重推出

「最美」ULTIMA II今秋的化粧將推出三款火焰，貴族，和浪漫的粧容，蒼白的臉孔，光澤柔和的胭脂，烟燻似的眼影，豐滿的櫻唇，呈現一片柔和的色彩和光澤，充滿西班牙，塞維利亞情調火熱的金色粧容，以紫藍色燃點這火焰，給予紅銅色一點溫暖，用以配襯明亮閃閃生光的服裝和飾物。

貴族風華的化粧，用兩種冷色調——帶光澤的黑色和透白的金色，配搭華麗的紅色和玫瑰紅色，適合優雅夜宴，重大日子的場合。

柔和的酒紅色，借助輕輕一抹的綠色強調出來，氣氛有如搖曳的皺邊，或旖麗的天鵝絨晚裝，「最美」的塞維利亞化粧色系，即將於十月份各大百貨公司推出。

（圖為「最美」今秋的化粧形象）

醫藥顧問
暗瘡與經期腹痛
任卓琪

△瑤倩櫻小姐：

你來信說：現年十八歲，身體十分肥胖，近日暗瘡甚多，曾有醫生說你胃部有問題，而且肌肉十分結實，認為這是一種症狀，會替你進行針灸，你問是否胃部十分結實，致影響血液流通而生暗瘡？

又說：一月前發現額前有幾根白髮，現在漸漸增多，這是甚麼原因，有何辦法補救？

近來發覺大腿旁兩側，有許多紅色斑點（在皮內），並有像酒米樣的東西發生，但不痕癢，這是否皮膚敏感或其他疾患？有何方法消除？

你問碘質食物有那幾種？

答：暗瘡的發生，主要是皮脂分泌過多與性激素旺盛而起。至於說胃部有問題，如無不適感，相信不是罷。當然，如果腸胃積熱，大便不通，亦容易助長暗瘡的發生。

你正當血氣方剛之年，身體健康，與血氣虛弱無關，因此，可能由於思想過度或使用洗頭水不適當有關。

至於大腿內則紅色斑點，可能是血熱所致，可服下方：

方用：紅條紫草三錢，防風二錢，荊芥穗錢半，牛子三錢，連翹三錢，甘草錢半，蠟梅花三錢，赤芍三錢，枝子三錢，金銀花五錢，天花粉三錢，川黃連錢半，大生地五錢。（清水煎服）

此方可兼治暗瘡，為了減少暗瘡的發生，你必須盡量避免動物脂肪食物及一切辛辣刺激品，更要減少禽畜類肉食，多食蔬果，保持大便暢通。

至於富含碘質食物，主要是海產動植物，諸如：昆布，海藻，紫菜，鹹水魚類，响螺，蠔子，鮑魚等。

△莉莉小姐：

你來信說：現年十九歲，來經六、七年，近兩年來，每逢月經來潮，便覺小腹疼痛，兼見腰痠疲倦，曾覓當歸茶飲用，但每次飲完後，翌日必有口渴、大便不暢，故不敢再嘗試。

又近幾個月，不單經痛，月經還遲來了好幾天，你問如何治療？

答：上述症狀，相信是血虛有熱與濕鬱經絡所致，可試服下方：

方用：全當歸五錢，花旗參三錢，雲苓五錢，醋炒柴胡錢半，炙草錢半，丹皮二錢，枝子三錢，延胡索五錢，香附三錢，益母草三錢，丹參四錢，杜仲四錢。（清水煎服）

放暑假的生活
·麥嘉寶·

轉瞬間，一個多月的暑假又快要接近尾聲了，距離開學的日子越來越近，在這時，不免要回憶一下初時的放暑假情景。

今年的暑假，特別過得開心，因為今年的暑假並沒有浪費，不像以往的暑假，天天睡到中午才起床，吃過午飯後，便呆在家裏看電視，或者逛街，吃零食，到暑假最後的幾天才做暑期作業。但今年的暑假完全改變了，除了一同學約我出外攝影，或一家出外看戲，吃飯外，其餘的時間我都會到圖書館借書來看。

本來我不會到圖書館的，但有一天，爸爸見我坐在電視機前發悶，便叫我和弟妹到附近的圖書館借書，於是到圖書館便成了我和弟妹的習慣，現在我已讀了十多本課外書，原來讀書真是非常有趣的，而且令我見識不少呢，我以後也知道怎樣好好利用暑假了。

蝴蝶和花朵（李靜雯繪）

小狗——王俊漢繪

喜歡所有新課本
·唐姨姨·

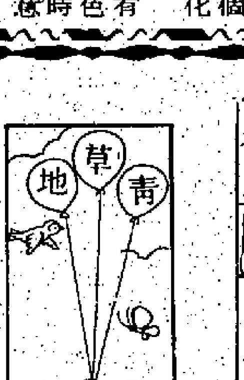
在巴士上，地車裏，不難看見媽媽和子女，一人挽着一個膠袋，重重的，裏面裝滿一本本厚厚的新書。不用猜，他們剛剛到書店去買新課本哩。及早替子女買好新書，免得上課時還差一兩本，讓子女有足夠的時間為新學年預備一切，這就是媽媽的細心安排了。

凱詩今年升中一了。她從新學校取得書單之後，就和媽媽到指定的那間書店買新書，連課本和習作，還有地圖、字典等，一共十多廿本，連文具用去母親幾百元。將新書捧回家也頗為吃力。

回到家，凱詩很喜歡這堆新書，將它們擁在懷裏，一股新書芳香的氣息撲鼻，令凱詩高興又興奮。她下決心，一定要將這堆新書唸好，並想着定一個讀書計劃。

「你看，今天花了我這許多錢，大人賺錢不容易，你好好勤力呀！」母親總會說這句話。

小朋友，你們也買了新書嗎？如果升中一新書數量特別多，又有些書不只唸一年，所以又特別厚，希望你們不要給新書嚇怕了，真想大家都好似凱詩一樣，喜歡所有新課本，而且決心將它們讀好！



我是一個小畫家（倫詠恩繪）

糖果的自述
·趙樂賢·

我的名字叫波波，我的皮是金黃色的，光閃閃，十分美麗。

我住在一間又大又美觀的屋子裏，除了我還有很多兄弟和我在一起。如紅紅、白白、青青等，他們都是我最好的朋友。

有人問我，我最怕甚麼？好，讓我告訴給你們聽。我們最怕的就是那可怕的魔術師，他會把我們吃了。然後把我們帶到很黑的洞裏，慢慢把我們消化了，真是可怕！

所以我們要常常提高警惕啊！

哇！不得了！喂！魔術師來了呢！救命呀！快走！快走！各位朋友，我走了。再見！

我最敬愛的老師
·海迪·

在學校裏，最敬愛的老師有很多，有蘇思鴻先生和葉秀珍先生，還有張先生。

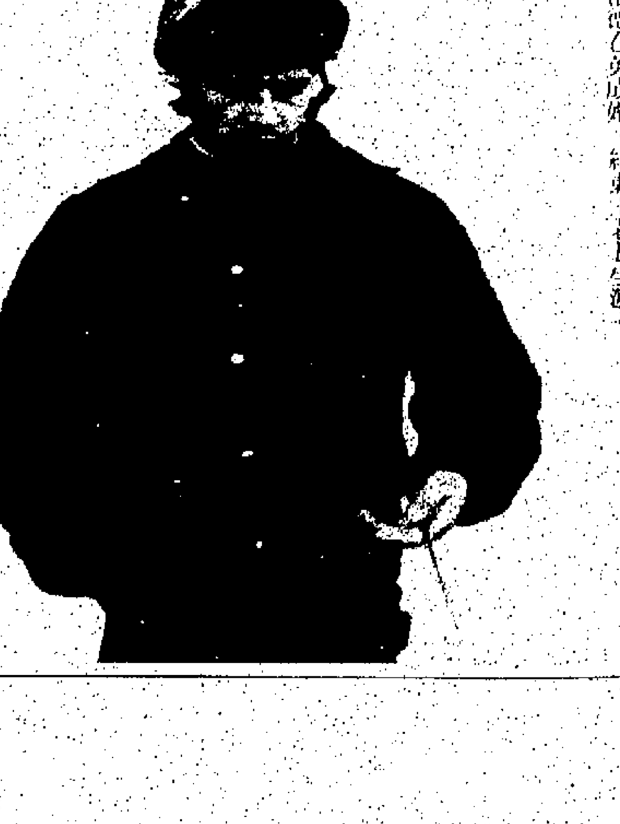
蘇先生很疼愛我，她好好地教導我。

葉先生用耐心教導我們，使我們很快就會認識英文字。

張先生說話溫文和藹可親，常常講故事給我們聽。

現在放暑假了，不過能見到老師們了，到了九月，又能見到老師了。

拼命三郎在英成婚 週末返港簽約王廄



浩德在英成婚，結束王老五生涯。

八卦網

△已來港策騎多季的浩德，現時仍身在英國渡假期，不過浩德亦有歸訊，於週末將會趕返，以待下週一開操。拚命三郎浩德來季會埋王兆旦馬房，此消息早已甚囂塵上，據悉王兆旦與他早辦妥簽字手續，成鐵一般事實了。

浩德於歇暑初期便急急赴英，原來他是趁假期順道在英結婚，結束王老五生涯，婚後浩德携同愛妻暢遊英倫三島，以渡愉快蜜月之期。

提起浩德之妻子，乃少年時代隣居兼青梅竹馬，及後雙方長大各因工作關係，分別了一個頗長時間，於三年前浩德與女友又告復合，尋且感情加深，及至今個暑期決定拉埋天窗，浩德遂飛往新市場與女友結婚。

△接近開鑼時間甚近，所以各廄對旗下傷病馬都加強治療，希望能起及賽期，其中登廄之過氣馬王「同德」，足疾仍未癒，惟是略覺有起色，已可接受在馬房沙圈策騎，屈廄之第五班馬「牛奶哥」體質甚弱，但潛藏甚高，所以已返港的屈雅達亦展開對此駒施辦法，希望此駒能轉弱為強。

△廖廄的新配售馬B四十三號，來港後未幾便見前脚有問題，一雙前肢俱發熱，顯示是匹有足患馬，大廄為謹慎起見，已着令暫此駒敷冷水，暫停行街等及時阻止惡化。

沙田馬場兩電算機 裝置完成在試驗中

沙田馬場今年十一月九日（星期六）恢復賽馬，兩座電算機顯示板（一新一舊）將同時使用，使兩座看台的看客，對即場賠率能夠一目了然。

新舊兩座看台的裝修和維修工程，現正積極進行，預料在十月上旬可以完成，而若干已完成的工程，刻正在進入試驗階段，新看台前設置另一座電算機顯示版已裝設妥當，設備與快活谷現用者相同，十四四馬的九十一獨連贏位賠率可以一齊顯示，並能顯示那一獨為大熱門，試機工程已接近滿意階段，至於舊有的電算機顯示版，利用舊有的設備，作適當的調整，使之與新建者看齊，內部的改裝及改革外裝，刻在試驗中，馬會工作人員有信心在十一月九日使用時可收到良好效果，試驗雖然滿意，但會保持試驗到十一月，以確保到時不會出錯。

一度改為木屑跑道的內圈跑道，因木屑滋生細菌，已決定不再使用，全部鏟起，改為沙地，工程已竣，下星期一（十九日）恢復晨操時，即可使用，兩地合共二十個馬房，沙田佔十六個，快活谷仍為四個，一疫傳艾廄思還廄不確，艾廄且為快活谷馬房中最多馬的一個。

在英祇有操馬乏顯身手 陳毓培大吐口水 下季感地盤收縮
老惠隨筆

陳毓培最近從英返港，他在英國期間，因祇有馬操而未有機會上陣一展身手，另鑑於本港馬季開操日期已在眉睫，遂毅然提早回港備戰，盼望來季再展拳脚，但由於白白浪費一個暑假，連日在沙田向人訴苦不迭。

此位第二期見習騎師訓練班出身之騎師，自七六年出道以來，在過去九年中載浮載沉，不絕不大。他最初簽鄭廄，該段時期間中亦有佳作，唯自鄭仲謀獲准上陣後，培仔便遭到冷落，所有坐騎絕大部份落入諶仔之手，使到陳毓培近六、七年之成績，每下愈況，他有鑒於在鄭廄前景不樂觀，遂離師門轉投伍廄旗下。

他除騎伍廄馬之外，李殿林亦予以支持，有少數馬匹交由他上陣，拼搏，總算在外發展打開一個新局面，但由於本身騎技進步不大，比起其他師兄弟輩，自然稍有不及。此外，他在季末時期，曾操馬傷手，休息個多月，使到坐騎紛紛易配其他騎師，料在這段期間，會失去贏馬機會。全季上陣一百零五場次之陳毓培，共勝出六場頭馬，勝出率稍低，通靈三捷兼奪半島金樽盃、華商會盃及沙宣盃，成為他個人最佳代表作，另替靈鳥、澄碧洋咬要首到各建一功。

來季將事，他將以伍廄為根據地，但由於李廄解散，坐騎實少見少，要爭好成績，更添艱苦。

申力星

前程萬里轉廄 昨投入朱寶明

第一班馬前程萬里，馬會昨宣佈：由屈雅達馬房轉入朱寶明馬房。

前程萬里新馬時養在陳毓麟馬房，前季轉入屈雅達馬房先後四捷，上第一班後，直到上季尾才勝出一次，今又轉入朱廄。

傳播衛星千四好 放頭落敗機會大
幕後人日記

去季之配售馬「傳播衛星」被編到第四班去，由於其與同班馬周旋時演出不準，實力有研究必要。此馬去季最後一仗出戰千二米，對手為「安勝」、「中游之星」、「貴胄」等。此馬為五十倍冷門，由頭到尾均為最後一隻。勝馬之「安勝」編上三班，而「中游之星」及「貴胄」演出的確比佢為準。「傳播衛星」編班較低亦合理。

此馬在第四班曾出戰千四，對手為「恆先達」、「勇駒」、「恆利」等，「傳播衛星」有心一試，羅富全力放，但放後力疲，入直路後無以為繼，可見此駒亦非利放之馬。在沙地上跑千四，此馬由鄭仲謀騎一樣放，又是出直路後不敵，而敗於「金必發」及「長好」、「龍發」等雖得第四，但距頭馬「金必發」十餘馬位。又一次證明馬不利放。

「傳播衛星」出千八，對手為「太陽皇子」、「勇駒」，如此長途更不利此類質新之馬了，但佢仍是九倍馬，幕後人估計不低也，可惜前後均有睇頭。「太陽皇子」取勝，鄭廄之「傳播衛星」敗也固宜了。在沙地上「傳播衛星」曾出一五七五，對手為長途好手「嘉略爾」，「傳播衛星」為二十倍之冷門，但却能在放頭之情況下取回一脚，雖然相距逾五馬位，但也證明此馬非後勁全無。只是覺得此馬前段快放總是不大着數。

在未編班之際，此馬與「太子德」、「榮驥」等角逐千四。「傳播衛星」是役不放，佢出「太子德」及「真龍」遠去而逐步推進，一入直路即能追貼「太子德」，鬥半條直路後，過「太子德」而勝出，證明此馬不放頭比較好的。不過是役由雷文出策又好的喎。

千二之役此馬鬥「贏多多」與「必全勝」，首次出賽時，此馬亦在千二敗於「好掂」與「快利達」。以去季演出言，「傳播衛星」祇屬配售馬中之二流貨色，不過跑千四不俗，能放能鬥也。但跑其他路程雖是在四班中亦不宜熱捧。

莫候仁

電視電台

無線翡翠台

六時五十分，「香港早晨」。九時八分，「每日一字」，十分，「科學之窗」。十時十分，「小豆丁卡通」，卅分，「機甲艦隊」。十一時廿分，「無敵小飛俠」，五十分，「紀錄短片」。十二時五分，「新紮師兄」。一時，「午間新聞」，十五分，「婦女新姿」。二時十五分，「下午劇場之五虎將」。三時五分，「發班小子」。四時五分，「我係小忌廉」，卅分，「四三〇穿梭機」。五時十分，「青春道上」，五十五分，「忍者亂神通」。六時廿五分，「每日一字」，卅分，「新聞報導及天氣報告」。七時，「奉告」，五分，「後生可畏」。八時，「香港八五」，廿八分，「動向案引」，卅分，「港河漢界」。九時卅分，「新聞報導」，卅五分，「歡樂今宵」。十一時十五分，「新聞報導」，卅分，「今日財經」，卅五分，「每日一字」，四十分，「午夜獵奇」，五十五分，「辭戰戲金剛」。十二時五十分，粵語長片：「醉登新娘」，芳艷芬主演。

無線明珠台

二時，「小頑童時光旅行」，五十分，「科技新領域」。三時十五分，「得意小鬼趣鳥強」，四十分，「小飛人漫遊童話國」。四時，「芝麻街」。五時，「唊唊唫」，十五分，「靛精靈」，四十分，「JUNIER JUNCTION」。六時五分，「神探伯嬌娃」，五十五分，「英文字趣」。七時，新聞報導及天氣，卅分，「科學透視」。八時，「世界歷史觀」，卅分，「六十分鐘時事雜誌」。九時卅分，「新聞簡報」，卅五分，「明珠九三〇：「師生畸戀」」。十一時廿五分，「英文字趣」，卅分，「新聞報導」，四十五分，「健美操」。十二時十分，「明珠K一〇〇」，四十分，「敵對」。一時卅分，全日播映完畢。

亞視中文台

六時卅分，卡通短片，四十五分，亞洲早晨。九時，光速電神，卅分，仙踪卡通，卅分，打電話問功課。十時，小寶寶，十五分，歡樂早場：「骨肉親情」（吳楚帆、梅綺）。十二時，鹹魚、豆腐、白菜仔。一時，新聞報道、經濟快訊，十五分，午間小敍，四十五分，小寶寶。二時，龍的家鄉（第三輯），廿五分，獵奇之路，五十分，秦山午茶。三時四十五分，下午時間。四時卅分，醒目仔時間。五時四十五分，小婦人、無敵務、醒目仔時間。五時四十五分，打電話問功課。六時十五分，新聞報道、天氣報告、經濟快訊、奉告。七時，白馬嘯西風。八時，十兄弟。九時，我愛香港，十五分，新聞簡報，廿分，財經匯報，卅分，第四代。十時卅分，綜合八五。十一時，新聞報道，十五分，粵語片專輯：「廣東十虎」（黃元申、米雪）。凌晨一時，午夜影院：「碧眼魔女」（曾江、雪妮）。二時卅分，全日播映完畢。

亞視英文台

四時，飛俠哥頓，卅分，酒水俠。五時，細說昔日頌偉人，卅分，醒目仔時間：小鳥必必、電視笑語、新萬商奇遇記。六時卅分，百合池。七時，小靈精，卅分，健身操。八時，新聞報告、財經匯報、天氣報告，卅分，今日太平洋。九時卅分，新聞簡報，卅五分，周四電影：「救虎記」主演：積林棠。十一時廿五分，最後新聞，卅五分，奇峰隊。十二時卅分，全日播映完畢。

香港第一台（中波）七八三千赫

六時，節目與第二台相同。七時，「新聞天地」。八時，交通報告，「八十年代」，卅分，新聞簡報，交通報告。九時，新聞簡報，繼續「八十年代」，卅分，新聞簡報，交通報告。十時，新聞簡報，經濟行情，城市故事之「狂人日記」第一回，卅分，新聞簡報，「朝朝早精神好」。十一時，新聞簡報，經濟行情，繼續「朝朝早精神好」，卅分，新聞簡報。十二時，新聞簡報，經濟行情，豬牛價格報導，說不完的故事之「寶狐」第四回，卅分，「今日世界」，四十五分，「百合匙快訊」（語言日日新）。一時，新聞簡報，及華南海域天氣報告，經濟行情報導，「常在你心間」，卅分，新聞簡報，繼續常在你心間。二時，卅分，新聞簡報，新聞簡報，「阿KAM隨意集」。三時，新聞簡報，經濟行情，悲歡離合：「婚禮」第二十回大結局，卅分，新聞簡報，「節奏七八三」。四時，新聞簡報，經濟行情，卅分，新聞簡報。五時，「九十分鐘時事廣場」，卅分，新聞簡報，四十分，繼續「九十分鐘時事廣場」。六時，新聞報告及華南海域天氣報告，繼續「九十分鐘時事廣場」，卅分，交通報告，漁農產品批發市價報導，「警訊少年之聲」。七時，新聞簡報，「聽歌學英文」第卅一講，卅分，新聞簡報，「山河傳說」。八時，新聞簡報，及華南海域天氣報告，「活力五綫譜」，卅分，新聞簡報。九時，轉播英國廣播電台粵語新聞，十分，「打電話區政」。十時，新聞簡報，致音播放英國廣播電台粵語新聞節目，廿五分，「日日三分鐘」，卅分，新聞簡報，「科學眼」第十三講。十一時，新聞報告，十五分，（與第二台會合）。

香港第二台（立體聲調頻）九四及一〇三兆赫

六時，新聞簡報及華南海域天氣報告，「晨光第一線」，卅分，新聞簡報，（語言日日新）。七時，新聞簡報，繼續「晨光第一線」，卅分，新聞簡報。八時，新聞簡報，交通報告，繼續「晨光第一線」，卅分，新聞簡報，交通報告，（語言日日新）。九時，新聞簡報，交通報告，「ALBERT AU區瑞強」，卅分，新聞簡報，交通報告。十時，新聞簡報，繼續「ALBERT AU區瑞強」，卅分，新聞簡報。十一時，新聞簡報，「中文歌集」，卅分，新聞簡報。十二時，新聞簡報，繼續「中文歌集」，卅分，新聞簡報。一時，新聞簡報，「猛碟傳真」，卅分，新聞簡報。二時，新聞簡報，繼續「猛碟傳真」，卅分，新聞簡報。三時，新聞簡報，「青春交響曲」，卅分，新聞簡報。四時，新聞簡報，青春交響曲之「小小大男人」，卅分，新聞簡報。五時，新聞簡報，交通報告，警察通訊，「青春交響曲」，卅分，新聞簡報，交通報告。六時，新聞簡報，交通報告，「共想曲」，卅分，交通報告。七時，新聞簡報。八時，新聞簡報，「成長路」。九時，新聞簡報，「古典精華」。十時，新聞簡報，「八爪魚」。十一時，新聞簡報，十五分，（第一二台會台），海員職位空缺報導，「把歌談心」。凌晨零時，新聞簡報及華南海域天氣報告，繼續「把歌談心」。一時，新聞簡報，繼續「把歌談心」，卅分，三更半夜之「天倫」第二十回。二時，新聞簡報，「輕談淺唱不夜天」。三時，新聞簡報，繼續「輕談淺唱不夜天」。四時，新聞簡報，華南海域天氣報告，繼續「輕談淺唱不夜天」。五時，新聞簡報，繼續「輕談淺唱不夜天」，（至六時）。

香港第四台（音樂藝術台）超短波立體聲調頻九一及一〇〇兆赫

七時十分，第四台早晨：每週作曲家：魏拉羅伯士（一八八七—一九五九），第四台競猜遊戲（七時五十分）。九時卅分，英國作曲家作品欣賞，班尼特：「亞地安」。十時，音樂唱片室：普羅哥菲夫：降B大調第四鋼琴協奏曲，作品五三，莫扎特：A大調第二十九交響曲，K二〇一，舒伯特：降B大調第二十一鋼琴奏鳴曲，D．九六〇，德伏扎克：捷克組曲，作品三九。十二時十五分，午間小品。一時十五分藝壇點滴：（重播星期三節目），四十五分，香港音樂廳（聲播星期一節目）（粵語）。三時，樂在其中（粵語）林樂培主持。四時，樂韻悠揚：韓德爾：組曲「水上音樂」選段，拉赫曼尼諾夫：B大調第二鋼琴奏鳴曲，作品三六，卡斯泰福——狄德斯高：D大調第一結他協奏曲，作品九九，海頓：F大調第八十二弦樂四重奏，作品七七/二，挪域：斯拉夫組曲，作品三二。六時，新聞天地，卅分，第四台音樂節目粵語簡報，小夜曲（輕音樂選播），第四台音樂饒遊戲（七時）。七時十五分，第四台音樂節目粵語簡報，樂壇一遊，格林斯主持，四十五分，「時間，首演」（狄伯特：BBC製作）。九時，知音共樂：巴扎：升C大調第三弦樂四重奏。十時，當年名曲欣賞（一八七八）（選播以下同期作品片段）：布魯赫：D小調第二小提琴協奏曲，作品四四，德伏扎克：D小調管樂小夜曲，作品四四，聖桑：「少年海克勒斯」，作品五〇。十一時十五分，四十五分鐘巴洛克音樂，巴赫：清唱劇「憂愁何在？」BWV．四六，當狄亞風琴作品第一冊。

香港第五台（超短波調頻）九六及一〇五兆赫

BBC WORLD SERVICE，四十五分，英國廣播台粵語新聞及「今晨節目」。七時，新聞簡報，「晨光共享」，卅分，「普通話節目」，「吾家來客」。八時，新聞簡報，BBC FMANCID NEMS，繼續「晨光共享」。九時，新聞簡報，交通報告，繼續「晨光共享」，卅分，新聞簡報，「病向淺中醫」。十時，新聞簡報，天氣報告，「小朋友時間」，卅分，新聞簡報，戲曲天地之「唐滌生的藝術」。十一時卅分，戲曲天地之「鴻雁傳書」。一時卅分，新聞簡報，戲曲天地之「各地雜曲」。二時卅分，新聞簡報，「小朋友時間」。三時，新聞簡報，「南北樂逍遙」，卅分，普通話節目「吾家來客」。四時，新聞簡報，繼續「南北樂逍遙」，卅分，文化下午茶之「長城短語」。五時至凌晨二時卅分，RELAY BBC WORLD SERVICE。凌晨二時卅分，THE END。

商業第一台

六時，新聞簡報，「神采飛揚」，卅分，新聞簡報，天氣報告，繼續「神采飛揚」。七時，新聞簡報，繼續「神采飛揚」，卅分，新聞簡報，繼續「神采飛揚」。八時，新聞簡報，繼續「神采飛揚」，卅分，新聞簡報，繼續「神采飛揚」。九時，新聞簡報，「日日好時光」，卅分，新聞簡報，天氣報告，繼續「日日好時光」。十時，新聞簡報，繼續「日日好時光」，卅分，新聞簡報，「好時光劇場」。十一時，新聞簡報，繼續「好時光劇場」，卅分，新聞簡報，繼續「好時光劇場」。十二時，新聞專輯及逍遙樂園，廿分，天氣報告，卅分，新聞簡報，「十八樓C座」。一時，新聞簡報，股市行情報導，「音樂城」，卅分，新聞簡報，繼續「音樂城」。二時，新聞簡報，「體壇雷達網」，卅分，新聞簡報，「中篇劇場」。三時，新聞簡報，「空中俱樂部」，卅分，新聞簡報，繼續「空中俱樂部」。四時，新聞簡報，繼續「空中俱樂部」，卅分，新聞簡報，繼續「空中俱樂部」。五時，新聞簡報，繼續「空中俱樂部」，卅分，新聞簡報，「體壇雷達網」。六時，新聞專輯，全日股市行情報導，卅分，新聞簡報，「小小音樂盒」。七時，新聞簡報，繼續「小小音樂盒」。八時，新聞簡報，「自由港自由講」，卅分，新聞簡報，「太空站」。九時，新聞簡報，天氣報告，繼續「太空站」，卅分，新聞簡報，「華燈晚趣」。十時，新聞簡報，繼續「華燈晚趣」，卅分，新聞簡報，「故事精華」。十一時，新聞專輯及財經報導，卅分，新聞簡報，「清心夜裡人」。十二時，新聞簡報，繼續「清心夜裡人」，卅分，新聞簡報，繼續「清心夜裡人」。凌晨一時，新聞簡報，重播「十八樓C座」，卅分，新聞簡報，「深宵樂悠揚」。二時，新聞簡報，繼續「深宵樂悠揚」至六時。

商業第二台

六時，新聞簡報，天氣報告，雙星報曉，卅分，新聞簡報，天氣報告，繼續「雙星報曉」。七時，新聞簡報，繼續「雙星報曉」，卅分，新聞簡報，天氣報告，繼續「雙星報曉」。八時，新聞簡報，繼續「雙星報曉」，卅分，新聞簡報，繼續「雙星報曉」。九時，新聞簡報，「俏佳人」，卅分，新聞簡報，天氣報告，繼續「俏佳人」。十時，新聞簡報，繼續「俏佳人」，卅分，新聞簡報，天氣報告，繼續「俏佳人」。十一時，新聞簡報，「點點心意點點情」，卅分，新聞簡報，繼續「點點心意點點情」。十二時，新聞簡報，繼續「點點心意點點情」，卅分，新聞簡報，繼續「點點心意點點情」。一時，新聞簡報，「點點心意點點情」，卅分，新聞簡報，繼續「點點心意點點情」。二時，新聞簡報，「普普世界」，卅分，新聞簡報，繼續「普普世界」。三時，新聞簡報，繼續「普普世界」，卅分，新聞簡報，繼續「普普世界」。四時，新聞簡報，繼續「普普世界」，卅分，新聞簡報，繼續「普普世界」。五時，新聞簡報，天氣報告，繼續「普普世界」，卅分，新聞簡報，繼續「普普世界」。六時，新聞簡報，繼續「普普世界」，卅分，新聞簡報，繼續「普普世界」。七時，新聞簡報，「夜香港」，卅分，新聞簡報，繼續「夜香港」。八時，新聞簡報，繼續「夜香港」，卅分，新聞簡報，繼續「夜香港」。九時，新聞簡報，繼續「夜香港」，卅分，新聞簡報，「突破時刻」。十時，新聞簡報，繼續「突破時刻」，卅分，新聞簡報，繼續「突破時刻」。十一時，新聞簡報，天氣報告，卅分，新聞簡報，「豪情夜話」。十二時，新聞簡報，繼續「豪情夜話」，卅分，新聞簡報，繼續「豪情夜話」。凌晨一時，「無人私語時」，卅分，新聞簡報，繼續「無人私語時」。二時，新聞簡報，「深宵樂悠揚」至六時。

人文 雙週刊

第三二八期

諸法畢竟空

陳沛然

語言文字之「二分」性格乃是其本質，語言文字之存在正是用來成就分別之活動。「有二分」者，即表有虛幻，故此說「妄想者，妄分別之想」——所謂虛妄之想，其實是就分別活動而言；換言之，分別活動的性質是虛幻妄想的，不真實的。皆因語言文字全由吾人虛構而施設出來的。

在佛家哲學之中，亦有指出語言文字自身之限制，亦曉得名言概念之性質。故此，佛經中有云：

以諸法化幻，言說亦然故也。

不復縛在文字，故言解脫也。

向以諸法如幻，明無文字。文字既解，還復悟解在諸法也。

存旨而不在辭。

依佛家之意，言語文字本身，如其他諸法一樣，亦如幻如化——即無實自性。故此，若要「解脫」，即不能被言語文字綁死，即不要「縛在文字」。我們固然要通過文字來說理（空理、實相之理），但只要能明白其旨趣，則不須執死言辭，這是「存旨而不在辭」；既能從文字解脫出來，則能直接面對諸法而得悟解，故此說「文字既解，還復悟解在諸法也」。即是不須以文字作爲媒介，不必間接地了悟諸法，而是從如幻如化的文字釋放出來，直接悟解諸法。

在解釋如何入不二法門時，維摩居士便能清楚顯示言語文字之「分別」性，亦即虛幻性。故此「維摩詰經」有云：

有相則有對，有對則爲二，不繫一與三。

前諸菩薩，各說不二之義，似有不二可說也。若有不二可說者，即復是對二爲不二也。是以文殊明無可說爲不二矣。

文殊雖明無可說，而未明說爲無說也。是以維摩默然無言，以表言之不實。言若果實，豈可默哉？

以上頌明，一旦有所言說，則表示有形聲之相狀，一旦有相，便馬上落入「對二」——二分之中，即有A與非A之對立，所以說「有相則有對，有對則爲二」；既是「爲二」，故此不是「一」或「三」，此即「不繫一與三」。若想以言語解說不二法門之義，此乃是一根本的矛盾：以二分之言語解說不二分之義。這是語言之本質上之限制。故此，文殊師利雖明白不二法門乃是「無可說」，但是他卻運用言語問維摩居士何等是菩薩入不二法門。這表明文殊所說的，是希望維摩居士回答他如何能入不二法門。若文殊眞徹了悟不可說之理，則他不須多此一問。因爲一有所問，便要求有所答；一有所答，便須要運用語言，而言語的本質就是二分，故此若答他的話，便落入二分之中，馬上犯「以二分之言語解說不二分之理之矛盾」，此即「復是對二爲不二也」。故此維摩居士不能回答他，只能「默然無言」，以不回答來回答他，這不答之答便不需要運用語言文字，故此是眞正絕對無二、不二之法門，因爲既無所說，何來「有對」、何來「有二」？這樣，文殊才醒覺而讚歎：

善哉！善哉！乃至無有文字語言，是眞入不二法門。

故此，從「語言文字自身之限制」來看，若抒緣起法之「空」義而「復見有空」、「得第一義空」，此即是把「空」執著而以爲「空」是一實有物或本體，此則是不空、不化。所以必要將這「空」亦空掉（此亦是龍樹十八空中之「空空」或「畢竟空」之原意）。佛家在此關鍵性之概念上，便指出「空」非實物字，亦非本體義。故此說：

虛空亦本無也。

若是無物名虛空者，如是空乃名爲實者。

不見虛空者，虛空自表無空。知空者，爲不見空。

在此，「虛空」乃是相對於「實有」而言。若不是「實有」，便是「虛空」。但這不表示世間有一實體名曰「虛空」而有其實在之存在。「虛空亦本無」。這「虛空」與「緣起性空」之「空」不同。「虛空」是落入經驗界之中報告「有物」或「無物」——「有物」者則不是「虛空」；「無物」者則是「虛空」。若知道所謂「虛空」者，其實只不過是「無」之名矣，並非世上存有一物名之爲「虛空」，這樣了解「空」才是眞實對確之了解，故此說「如虛空乃名爲實者」。

以上澄清了「虛空」並非實物字，但「虛空」之「空」與「緣起性空」之「空」不同，雖然二者均非實體字。故此，佛經有言：

大空空者，空相亦空；若空相不空，空爲有矣。空既爲有，有豈無哉？然則皆有而不空也。是以分別亦空，然後空耳。

空理無病，病有空耳，就病言之，故謂空爲病也。

空似有空相也，然空即成有矣，非所以空也，故言無相耳。既順空，便應隨無相。

無有得第一義空者。

所言空寂，明無實耳，非謂無也。

在此所言之「空」是指「緣起性空」之「空」，即緣生空無自性之意，並非報告「無物」——沒有事物之「虛空」，因爲諸法（事物）是「有（存在）」，只不過是在一依因待緣之狀態。「緣起性空」之「空」是個法則，是個理，故此名之爲「空理」。這「空」或「空理」自身並非一具體實在之物。「故言無相」——無有具體呈現之相。所以，「空理無病」——緣起性空之理自身絕不產生毛病，毛病只在於以爲眞的有一「實體之空」，所以說「病有空耳」。因爲，如是這樣，「空」或「空理」確實變成不空，即是「空則成有矣，非所以空也」。這便產生毛病，以爲空是有相，其實不然。若能眞正明白「空」，便應順此「空」而「隨無相」——不執著「空」是有相。

如此了解「空」便能明白實相，此乃「第一義空」。但亦不能執著「有得第一義空」而以爲有一實體之「第一義空」具體地存在，故此又說「無有得第一義空」。

總上來說，雖然說不能得「空」、「空理」或「第一義空」，這並不表示沒有「空」、「空理」或「第一義空」；此三者是有的，只不過不是實有而已，不是有一實自性之「空」、「空理」或「第一義空」。所以說「所言空寂，明無實耳，非謂無也」。

寫於新亞學術研習社

從文商的哲學學會說起

思行

萬事起頭難，新亞文商書院的哲學學會亦曾經歷一些小挫折，在排除困難之下，哲學學會終於在一九八四年十月重組。由於同學既要工作，又要應付頻密的課堂，所餘的時間實在不多，爲什麼還要花時間來組織這個哲學學會呢？我們做事通常離不開興趣，哲學學會自亦是由一些對哲學有濃厚興趣的同學所組成的。他們不單將哲學當成自己個人的興趣，亦希望能將哲學這一門學科推廣出去，使其他同學對它有所認識，從而引發他們讀哲學的興趣。一方面希望促進讀書風氣，同時透過學問的彼此交流，提高學習氣氛。

或者有些人會這樣想：哲學根本就是一門無用之學，是閒科，讀哲學的人動輒大發議論，不着實際，對社會的繁榮進步毫無貢獻。那爲什麼還要讀哲學呢？

首先，「不着實際」是如何說的呢？明顯地，這是就工商業社會實用的角度來說的，所謂「實際」，就是能提高物質生活的質素。譬如工業生產很多我們所需的日常用品，商業帶動貿易，使社會經濟蓬勃，這無疑是社會進步的重要因素，但這只是一個必要條件，而非充足條件。其實，這都是屬於物質文明的一面，社會的進步不能單從物質文明來判定的，還須包括精神文明的一面。如果一個社會只有物質文明，而忽略精神的一面，就很容易演變成一物化的社會；人的生活被物質所役，反受自己所創造的支配。舉一個較明顯的例子，好像美國這物質生活非常進步的社會，是不是美國人的生活就很美滿呢？我想並不是如此，只要稍對美國人的生活有所了解，你也會發覺他們的心靈非常空虛。或許你會在報章及新聞報導上，聽到很多關於美國人的新奇怪異的行爲，他們尋求官能刺激，正是要掩飾和填補心靈的空虛。又拿一些人以閱讀和看電視的方式來消磨時間作一比較。當你閱讀小說時，你除了看到一些文字之外，還要運用想像力作出種種的聯想；但是看電視就剝奪了我們發揮想像的機會。

人爲萬物之靈，他與動物的分別就在於有沒有精神生活。若你走進動物園去，你會發現更高的動物除了吃喝，就是睡覺了，這不就是一種物質生活嗎？但人類除了這種生活之外，還有眞善美的追求。人們要求了解很多事情，要求做得更好，總往美的事物。如果人們沒有精神生活的話，就像小說中所說的活死人了。

假如我們不否定人必須有精神生活，亦不應排斥哲學。那麼，哲學有什麼用呢？站在文化的層面來說，哲學是對人類文化作出反省，爲文化的發展顯示一種正確的方向。文化與社會有不可分割的關係，錯誤的文化取向會直接影響人們的生活。文化大革命就是一個例子。因此，哲學扮演着一個很重要的角色，可惜它不被一般社會人士所看重，使很多青年人對這門學科望而卻步。我們這些讀哲學的人，既對哲學的功用有所確認，但願我們在這確認上自勉自勵！

大生紗廠與蘇北墾牧（下）

鄭潤培

三、墾牧的情況

江蘇省東部沿海一帶，在淮河、黃河改道以前，長江和淮河帶來的泥沙，便是在這裏入海停積在海邊，淤成陸地。這些陸地經過唐宋時代的修築堤壩等水利工程，部份土地漸可農耕。宋、明之際，黃河一度南下，在這裏出海，使蘇北瀕海地面，大幅增加。因爲土地面積不斷增多，使土質的含鹽量，隨着遠離海岸而減少。清初，這區只用作鹽場之用，禁止人民墾殖。到光緒年間，社會人口壓力，使很多失去土地的農民，私自在這區墾牧維生。清政府也覺得禁墾無法維持，不如放墾反可得一筆地價收入。光緒二十六年（一九〇〇）新興、伍佑兩場首先放墾，繼之光緒二十七年（一九〇一）通海墾牧公司在呂四場成立，近代大規模的墾牧活動，自此開始。通海墾牧公司成立之初，受到兩次的颶風、大潮、突襲，新建成的堤壩，多被沖毀。幸而張謇本着「明一經驗，不但試以一年，不止觀于一，而適宜」的任事態度，使公司墾牧的地區，漸漸開展起來。自光緒二十九年（一九〇三）至宣統二年（一九一〇），經計墾牧一三〇，四一三畝土地。（註四）

通海墾牧公司取得一定成績之後，張謇及其兄張詧又分別先後設立其他墾牧公司。一九一三年冬，大有晉公司成立，由張謇主持。公司範圍，南沿范公堤，東南接呂四，北達通遂港，西和石港接界，東和東北瀕海，總面積達六十餘方里，規模比通海墾牧公司要大。可是，因爲風潮災害，加上管理不善，四年後，便陷入支離破碎狀態。其後成立的，有大賚、華豐、大豐等公司，總計以張謇、其子孝若、其兄張詧名義成立的公司，有十七間之多，資本額達一一〇二，七五〇元。其他墾牧公司，亦先後在此區域出現，一片興盛的現象。（註五）

這些墾牧公司，其時，主要是種植棉花。自辛亥革命後，上海紡織業再度興盛，棉花需求量日多。一九一四年，第一次世界大戰爆發，外貨無暇東顧，中國棉紡織業得以乘時發展，大事擴張，銷路好，由於棉花需求多，墾牧公司獲得豐厚利潤，是墾牧最興盛之時期。

（註四）孫家山，蘇北鹽墾史初稿，頁三十一。

（註五）同上書，頁三十五至三十七。

四、墾牧的結果

通海墾牧公司的章則中，訂明公司內所產之棉，歸公司收購，以充大生紗廠之用，不得外溢。張謇墾牧的原意，既是爲了大生的利益，所以大生亦有參與投資墾牧。

可是，張謇處理企業與企業間的關係時，往往界限不清，互相通融，所以不但通海墾牧公司，連其他有關的墾牧公司，與大生的帳目，都含糊不清。很多墾牧公司，爲求取得大生通融，便假用張謇的名義行事，但張謇卻連它們的名稱、地點都弄不清楚。這些公司，並沒有準備好經營墾地所需的欵項，只靠借息或暨年得來的收入，支持一切，所以就向大生拖欠欵項，以使周轉。當第一次世界大戰結束後，外貨再度向華大量傾銷，華資紗廠便陷入不景氣中，使墾牧公司的利潤大跌，加上遇到連年天災，墾牧公司的信用一落千丈。

各墾牧公司挪用大生之款，約在五百萬以上。（註六）以張謇、張孝若名義所創的墾牧公司，分別欠銀行、錢莊、銀團等不少款項，總計達三百萬元。（註七）墾牧公司失敗，使大生周轉不靈，加上大生受市場不景氣影響，營業欠佳，最後受財團接管。

（註六）劉厚生，張謇傳記，頁二五九。

（註七）孫家山，蘇北鹽墾史初稿，頁六七至七二。

五、結論

大生紗廠從支持蘇北墾牧中，獲取廉價而質優的原棉供應，使業務得以蒸蒸日上，可以開設二廠、八廠。把整個南通，建設成爲全國的典範城市。沒有墾牧的支持，大生亦恐怕不能在南通大事擴張。相反來說，墾牧公司沒有大生的通融，恐怕亦不可以在蘇北大事開墾。特別是由大生支持下的立的其他墾牧公司和張謇創爲墾牧者的典範，沒有成張謇的成功，旁人便沒有信心作大規模墾牧。不過，這種通融和支持的行爲，在現代企業經營中，顯得太着重人事，缺之制度化，是經不起時間考驗的。終於，在中國棉紡織業不景的情況下，大生與墾牧公司之間，便因帳目混亂，資金調劑不果，落入銀團手中，張謇所建立的事業，亦由此而消沉。（完）

新亞文商書院近訊

本刊編委會

由本港新亞教育文化會主辦的新亞文商書院，自一九八二年秋創校以來，即以校舍寬敞，藏書豐富，師資優良，學風校風優良見稱。該校現進入第四年，一九八五年度新學年開始，該校爲使廣大的社會青年，獲修讀大專課程的機會，特舉辦哲學藝術等一年制課程，分別請本港之現任大學及專上學院教授，負責講授。自消息公布以後，申請入學者，極爲踴躍，有興趣修讀該校一年制文憑課程者，請速與該校連絡（電話：三—七六〇〇九二三）。

新亞研究所將於本年八月遷回舊址，現在使用之所址，全層將交還文商書院，作爲辦理藝術系及文憑課程之用。頃悉：本年本科招生工作，已開始進行。有志升學者投考該校，切勿錯過良機。該校地址：九龍農圃道六號。（請由天光道、合一道、新亞中學進入。）

新亞文商書院一角。

新亞文商書院學生會活動介紹

新亞文商書院自開辦以來已有三年的歷史，各同學均感有機會成爲此一具有歷史傳統之大專成員而自豪。雖然大多數同學均要上班工作，但仍抱力求上進之心，務求刻苦實幹接受完整之四年大專教育。而學校生活是四年大學教育所不可缺少的，因此學生會組織在這方面便擔當了重任。現將學生會的宗旨及過去一年學生會所舉辦的活動略作介紹：

宗旨：本會宗旨有如下：

（1）維繫各同學間之友誼，提倡各項福利及康樂活動，並協力推廣有益於社會，新亞文商書院及本會之一切事項。

（2）輔導所有同學，維持校方一貫之教育方針。

（3）與校方合作及輔導校內各興趣小組及所有學生組織。

（4）代表全體同學向校方提供有建設性之意見，藉以改善學習環境與質素。

凡屬新亞文商書院註冊學生而現行肄業者均爲本會會員。

新亞文商書院學生會在一九八五年內先後舉辦了不同類別之活動，計有：

迎新會

在去年新學年度開始，學生會舉辦了迎新會歡迎新同學成爲新亞文商書院一分子。校長李潤中先生和校監金漢昇先生均在會上致詞，勉勵各同學，之後一齊唱校歌。學生會亦準備了茶點招待，舊生亦向新同學介紹有關學校的情況，並進行集體遊戲活動，加深新舊同學認識。

新年聯歡會

新年聯歡會是新亞文商書院的師生聯歡會，同學準備了自己製造的食物，款式甚多，供各同學老師享用。聚餐後，師生輪流唱歌，並有集體遊戲，而我們的同學亦多才多藝，演奏古箏和琵琶，並有學生會幹事大合唱。然後各同學大跳土風舞，眞是樂而忘返。

電影欣賞

學生會更舉辦電影欣賞，參加同學十分踴躍，大多數同學都參加，因人數過多，而放映地方座位有限，我們要分四次才完成這項活動。同學參加的比例爲各項活動之冠。

燒烤旅行

學生會舉辦過兩次燒烤旅行，同學都很踴躍參加，在這學年結束後，我們亦舉辦長洲宿營，以舒展同學的身心及提供暢談的機會，增強各同學的聯繫及認識。

中文辯論比賽

今年年初學生會舉辦了中文辯論比賽，題目名爲「屯門輕便鐵路應伸展至荃灣」及「應該恢復執行死刑」，我們請得老師李榮添先生和劉耀先生出任評判，而辯論過程緊張刺激，台下的同學亦踴躍爲己方發言，充份發揮同學們的急智口才。

師生聯歡聚餐大會

一學年過去，爲酬謝各位教授悉心指導，並提供同學暢叙機會，故由學生會發起舉辦師生聯歡聚餐大會，是夜邀得十多位教授蒞臨出席。雖然教授與同學間少有機會傾談接觸，但當夜氣氛熱誠親切，是無容否定。

外遊小組

外遊小組是學生會中一個活躍機能組織，成立以來，有向同學提供外遊諮詢，舉辦旅遊活動等。近期動向，有偏向於參觀性質，澳門及珠海兩日遊覽團是一個好創舉。是次活動包括了參觀深水港建設，並獲得專業人仕講解。

誠明學生報

「誠明」是新亞文商書院學生報的名字，已出了兩期，第三期亦即將誕生。辦學生報實不容易的，第三期的「誠明」由籌劃至付印，歷時多月，其延誤出版之原因實源於各編輯私務繁忙，一延再拖，最後弄致打字、植字、排版要倉卒於兩星期內完成。經此一教訓，「誠明」的編輯都體驗到做事效率之重要。同時，在出版過程中，亦略略感受到報館每天出版報紙那種緊張快速的情況，眞令人咋舌！

哲學學會

哲學學會爲新亞文商書院學生會之小組活動，學會成立之目的在通過同學彼此間的討論交流，藉以對哲學人生之問題有所認識及體現。過去一年，先後舉行了九次集會，聚會形式多樣化，有分享心得的，曾請得李榮添先生談讀哲學的感受，黃泉傑先生談讀哲學的意義；有演講性質的，亦請得李榮添先生主講三個題目：「黑格爾哲學簡述」、「黑格爾歷史哲學簡述」、「盧梭民約論述析」；有些閱讀文章，互相討論的；又曾率領參加公開哲學講座，經過連串的活動，會員亦多能對哲學有較深入認識。

國事小組

學生會國事小組於去年九月投函各大報章，內容就中英協議草簽提出確保自由言論，港台在九七後海空交通及評審大學學位資格的建議。學生會亦派出代表出席一個專上學生論壇，提出專上學生怎樣承擔港人治港的責任，及對中國現代化之看法，並提出公開大學考試和學位資格評審應擴展至其他私立專上院校。此意見受到各方面之關注，嶺南及樹仁學生會對此亦積極爭取。

其他小組

此外，尚有其他小組活動如籃球比賽、乒乓球比賽等。新成立的攝影小組及音樂組都有經常性的活動，這些小組的設立，均照顧到其他同學的需要。

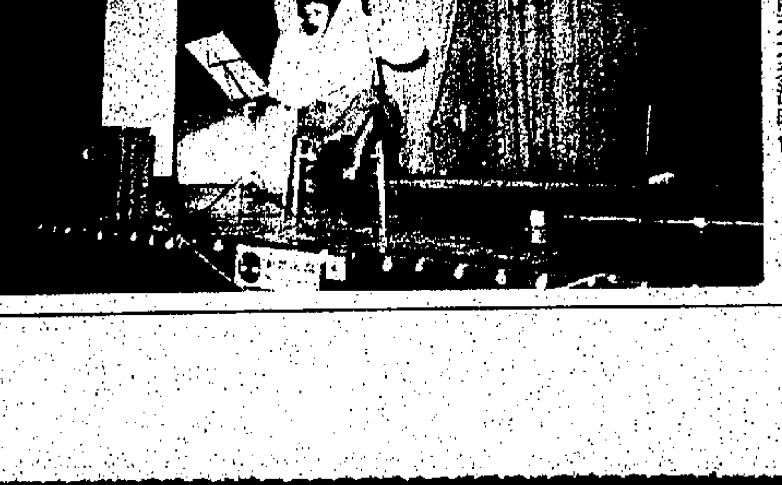
事實上，新亞文商書院學生會之成員是來自很多個行業，他們之求學精神亦令人鼓舞。通過學生會組織，各同學可加深了解認識，擴闊人的眼界和胸襟，使在求學中得到德、智、體、羣、美之收益。

此外，有鑑於會務日漸擴展，學生會已制定了一套檔案系統，使行政上有完善之紀錄依循，所有文件之往來亦有所依循。其架構之完備儼然像一所小型公司之組織。當然，未來學生會之是否達致更理想的地步，是寄望於學校去扶持指導，也不能缺乏同學積極之參與，方可臻於更完美的境界。

一九八五年七月三十日　新亞文商書院學生會

新亞文商書院中文辯論比賽頒獎。

新亞文商書院郊遊同樂日。



新亞文商書院天才表演晚會。

新亞文商書院中文辯論比賽。

本港新聞

電腦展覽研討會
電腦學會亞洲博覽主辦 逾百海外電腦公司參展

本港一年一度的大規模電腦展覽──「八六年香港電腦展覽會」聯同「第八屆香港電腦研討會」，將於一九八六年四月八日至十一日，假灣仔香港展覽中心舉行。展覽會由香港電腦學會贊助，亞洲博覽有限公司主辦。

一九八五年，「香港電腦展覽會」與「香港電腦研討會」首次聯合舉行，得到各方面熱烈支持，主辦機構深信明年度的展覽會會比上屆更成功，各參展商可在展覽會中展示最先進的電腦科技，彼此交流，促進貿易。

上屆會經參展的數十家著名電腦公司，明年將捲土重來，其中包括萬國商業機器公司，王安電腦有限公司，利多富電腦有限公司，柏圖電腦（香港）有限公司，通訊服務有限公司，富士通等。

此外，八五年共有超過一百家來自本港，美國，加拿大，英國，日本，台灣，歐洲及澳洲的電腦製造商參展，展覽會面積超過一千六百平方米，是本港同類型展覽會中規模最大的一個。有超過一萬三千名來自二十多個國家的電腦專業人士參觀，另有約六廿人參加研討會。

「八六香港電腦展覽會」規模比上一屆更大，更具代表性。展覽會將最先進電腦科技集於一個展場，吸引歐美最權威的電腦專業人士及製造商參加。與去年一樣，展覽會得到香港電腦學會贊助，該學會每年只贊助一次同類型活動，對本港電腦業有透切的認識，其會員包括著名電腦公司的專業人士及行政人員。

主辦機構發言人稱：「八六香港電腦展覽會」將吸引更多參展商。展品方面包括最新微型電腦，電腦資料儲藉系統，印刷機，電腦室製配及文具，電訊系統，電腦配件等。

去年電腦產品出口總值為七億五千萬港元，有五分一從事電子工業的人受僱於電腦生產公司。過去五年來，本港電腦投資總額升逾十倍，達到二億一千萬港元，為全世界設有自動櫃員機密度最高的地方。電腦業在未來數年將有更大的發展。至於工業界採用電腦亦日益普遍，過去三年內，工業界購入的電腦產品每年約增加百分之五十。此外，政府將動用約四千萬元，在各中學增設電腦。至於中國方面，亦會隨着四個現代化而引進電腦科技，對本港設計的電腦產品的需求亦會提高。

展覽會歡迎各電腦專業人士和參展商參加，詳情請與亞洲博覽有限公司聯絡。電話：五─七五六三三三。

中醫黃漢生由美返港 訪問中醫師公會

（特訊）前香港中醫師公會副理事長黃漢生昨（十四）日由美國乘中華班機抵港，往香港中醫師公會訪問，代表加州針灸醫師公會致送錦旗與會方留念，加強雙方聯繫。香港中醫師公會首腦，梁智宏、譚金、潘文韶、霍然、梁仲仍、黃德輝，洪登與理監事迎迓，設茶會款待。

署理理事長梁智宏致歡迎詞稱；黃博士為本會前任副理事長，現任僑美會務顧問，十二年前移居美國，發揚中國醫學於異邦，為母會服務，令人敬佩。

黃漢生博士致詞指出：尼克遜總統在一九七二年宣揚過中國針灸學術後，美國人民加深了認識，多年來雖然准許針灸醫師為彼邦人士服務，但仍要受當地西醫輔導，目前，還中國優良的針灸醫術，已成為廣泛美國人所讚許，獲得國會議員通過成為獨立性的針灸治療機構，政府及保險界都撥給針灸醫療費用與病資助。蒙中國針灸學會及港九中醫師研究院邀來港專題演講，深表謝意。

香港中醫師公會首腦將紀念品及錦旗與黃博士互相致贈留念。（滔）

香港中醫師公會首腦歡迎黃漢光博士，並贈錦旗留念。（本報攝）

中國國際文化交流中心 籲請本港公司支持 促進中港文化交流

中國國際文化交流中心理事長柯華，日前呼吁本港機構推廣及促進香港與中國的文化交流。

高衡集團公司主席柯秉柔日前設宴款待來港參加「黃河音樂節」的中國音樂家代表團，柯華在席間發表上述談話。

柯華為前中國駐英大使及現任港澳辦公室顧問，他亦與中國音樂家代表團訪問了高衡集團在交易廣場之辦事處。高衡集團是今次黃河音樂節的獨家贊助者。

柯華讚揚高衡集團贊助黃河音樂節時表示：「中國與香港的文化交流愈來愈密切，但我們仍需要有更多像高衡集團這樣的商業機構，協助大力推廣文化活動。

香港中華文化促進中心為慶祝開幕，特別主辦這次為期十六日的黃河音樂節。

柯秉柔表示：「高衡基金會和高衡公司對能支持黃河音樂節感到非常驕傲。高衡感到很榮幸能獨家贊助這次為紀念這個有價值的文化組織成立而舉辦的音樂盛會。」

他說：「在未來十年中，香港和它的居民將要經歷一個重大歷史的、經濟的和政治的轉變，而推廣文化交流及有關之活動，將會為本地文化帶來更大的影響。」

高衡集團總公司設於洛杉磯，在香港、北京、西安及倫敦都設有辦事處。這是個多元化發展的集團，業務包括房屋建設開發、信息系統、工業投資及財經服務。

左至右：高衡集團總裁柯秉柔先生夫人、中國國際文化交流中心副秘書長康岱沙女士、理事長柯華先生。

香港仔週末舉辦青少年犯罪講座

（港訊）香港仔明愛社區中心之家長組「愛家社」為增加父母對孩子受不良朋友影響，破壞社會規範原因及心態，犯罪方式及事後的處理方法的了解，八月十七日（星期六）下午三時四十五分至五時十五分舉辦「兒童少年犯罪及黑社會問題」家長講座，並邀請西區警署警長及社會工作者作為講者，分享有關資料，成人會員收費三元，非會員收費五元，除略設茶點招待外，更設免費兒童照顧服務。

上述活動歡迎南區家長參加。查詢可電五─五二四二一一內線四十四，餘親臨香港仔田灣街二十二號地下香港仔明愛社區中心報名。

新世界酒店的士高 金唱片獎倍添喜慶

露雲娜、張學友的演唱，香艷肚皮舞的表演，名貴香檳及豐富巨獎，使新世界大酒店FACES的士高，渡過熱辣辣的「星期新世界FACES的士高更榮獲香港唱片有限公司頒發一九八四年度金唱片大獎，這榮譽大獎證明FACES這張唱片得到廣大樂迷的歡迎，如此額外的喜慶，令現場氣氛更添熱鬧，而嘉賓們更無一不盡興而返。

圖：FACES的音樂及宣傳經理陳施琳（左），接受香港唱片有限公司負責人（右）頒發金唱片大獎，中立者為FACES的唱片騎師吳耀權。

為彩雲邨區居民服務 曹舒菊英老人中心 舉辦健康教育檢查

（港訊）香港互勵會曹舒菊英老人中心，本月廿五日（星期日）假彩雲邨社區中心，由「青柏社」協辦「家庭健康教育檢查日」活動，為區內人士提供身體檢查，有幻燈片放映，歡迎彩雲邨區人士參加，請早登記，報名地點為彩雲社區中心二樓一〇七室。

多倫多華人循道會教育機構 在港舉辦留學講座 提供資料歡迎參加

多倫多華人循道會附屬教育機構衞理教育服務組自一九八一年開始與多倫多北約市教育局合作，辦理香港留學生就讀政府中學，並負責輔導及安排學生住宿生活等問題，歷年來經該機構入學者為數不少，部份已在美加各大學進修。據悉：該機構之服務為本港之家長及當地官民稱譽，留學生因處身異地而獲照顧使專心向學承屬可貴，北約市教育局與該服務組緊密合作以解決留學生突發之意外等事故成感滿意。又聞該服務組及教會之行政幹事麥柏林君於日前抵港料理及親自率領行將秋季入學之新同學赴加，據麥君稱其抵港後學生親臨辦事處查問留學資料者甚衆，因此麥君特別在離港前舉辦一次留學講座提供有關加拿大留學資料及有關留學生生活一切需知，歡迎有意赴加進修之同學及家長，悉該機構為不牟利之惟一代表北約市教育局在多倫給留學生服務之組織，並獲授權在港發出入學證書以減省一切煩褻程序或郵遞失事之不便。

講座設：香港卅六號軒尼斯道，循道衞理聯合教會日期：星期六（八月十七日）只有一次。時間：上午十時半，不須留座及收費。

輸入瀕於絕種動物 最高可判罰款五千
攜老虎皮及紅隼入境兩男子被罰

（港訊）漁農處前日再次向市民提出警告，無牌輸入任何瀕於絕種的動物，首次違例最高可被罰款五千元。

最近有兩宗違例案件在法庭審理後，漁農處遂重申上述警告。一名男子因為非法攜帶一塊老虎皮入境，在新蒲崗裁判署被罰款五千元；另一名男子因為無牌輸入十隻紅隼，在粉嶺裁判署被罰款一千二百元。這些輸入的物品均被沒收，而那些雀鳥稍後在野外釋放。

政府發言人說，法庭判首宗案件最高罰款五千元，是因全球的老虎數目正在下降，而某些老虎品種正瀕於絕種。

全世界對保護老虎和一些其他瀕於絕種動物的關注正日益增加。

發言人表示，雖然當局曾多次呼籲並不斷宣傳，但非法將瀕於絕種動物輸入本港的事件仍繼續增加。

在上半年共有二百八十二宗個案，這較去年同期的六十七宗增加四倍。

這些個案中輸入的動物包括貓頭鷹，狂鳥、紅隼，穿山甲及其他物品，例如海龜及鱷魚的標本等。

發言人希望嚴厲的懲罰可產生阻嚇作用，防止市民違法。

他警告說：「動植物（保護瀕於絕種生物）條例規定，犯者最高可被罰款一萬元及入獄六個月。」

五三年 庸社行友 廿二回 貢海消夏
夜攀鳳凰辦法廿二發表

庸社行友第五十三年第廿二回旅行節目「貢海消夏」，亦即一九八五年第四次海泳航遊，定八月十八日（星期日）舉行，特約車船聯載，編排妥當之車船券已全數發出。專車在土瓜灣海心公園接載，八時卅分開往西貢墟，轉乘專船於九時卅分開航。目的地及活動程序，照往常辦法於開航前商定，發出口頭報告進行。預定約於下午五時回泊西貢，專車接載返紅磡碼頭散隊。船上有清茶供應及有冷藏冰箱備用，其他飲品食物自備。船上載備小量淡水供泳後冲身，請節約取用及多番冲淋，駁艇只限由船家操作接渡船灘之間，不作其他用途。

下期船票──第五次海泳航遊定九月一日舉行，車船券已編排妥當，將於十八日在船上收款發券。

夜攀鳳凰──定十月十九二十日舉辦之夜攀鳳凰旅行節目，經服務行友於十三日座談會中，商訂細節及積極與各方面聯系籌備，并定於廿二日發表詳細辦法，至希留意。

海景假日酒店宣佈 黃敏慧任公關經理

圖為黃敏慧小姐

海景假日酒店署理總經理施倍樂，宣佈黃敏慧小姐由署理公關經理晉升為公共關係經理──中文部。

黃敏慧由一九八二年加盟香港假日酒店，任職公關助理，於一九八三年晉升為海景假日酒店之公共關係主任。

黃小姐一九八〇年畢業於加拿大B．C．省SIMON FRASER大學。加盟假日酒店前，曾任職於加拿大皇家銀行VISA中心的財務主任。

買樓熱潮續蔓延 大埔中心更搶手

「大埔中心」由於地點優勝，交通便利，環境與整體設備如花園，私家泳池，停車場，新穎的兒童康樂設施以及廣闊的休憩場地均遠勝港九同級樓宇，而樓價僅及市區之五、六成，是以吸引更多人士選購「大埔中心」。

該中心開盤以來售出已逾二千五百個單位，搶手情形可見。現詢衆要求今日提前推出第六座應市，單位面積五百餘呎及六百餘呎，四面單邊，視野更佳。此際地價倍漲！仍以特價發售，兩房一廳單位只售廿六萬餘元起，首期二成，餘款可分二十年付款，每萬元月供八十三元七，每伙月供一千七百餘元，入伙前免息優待（上蓋工程預期於本年底完成）。超值樓宇，勢必踴躍，為免向隅，欲購從速，詳情可詢：新鴻基地產公司，電話：五─八九一六八三三，地盤售樓處設有示範單位，歡迎參觀，逢星期六，日及公衆假期設有免費專車接送，由上午九時半至下午五時半在大埔火車站開出至本中心地盤，每十五分鐘一班次，地盤電話：〇─六五三二七八九（假日照常）

圖：「大埔中心」部份已建成樓宇之外貌。

捷達冷氣工程公司 專業服務妥善週到

隨着社會迅速的發展，空氣調節的需求亦隨之增加，無論是商業大廈，工廠大廈，百貨商場，酒店，賓館，飲食店或任何公衆場所，大都以空氣調節為基本裝置；各人居住條件也隨着個人經濟能力的增強而大大提高，住戶安裝冷氣機已逐漸普遍起來。

捷達冷氣工程公司，是一間冷氣空調的專業公司，從事冷氣空調有廿多年經驗，為美國開利冷氣之特約分銷商，承廣國內外冷氣工程，提供專業設計服務，服務全面化，由窗口式冷氣機以至中央離心式機組，全部經專業技師設計承裝，承接中央空調工程超過千噸以上都可以保證完成。

捷達冷氣工程公司於八三年經深圳市政府批准與招商局蛇口工業區合辦蛇口捷達冷氣工程服務有限公司，並取得國家營業執照，經營空調工程設計安裝及維修業務。該公司在蛇口承担了辦公大樓，俱樂部，賓館，商場，銀行，工廠等空調工程，採用「開利」機組，設備運用穩定，質量可靠，自動化程度高，信守施工合同及工期，定期維修保養，使用效果良好，用戶滿意。另該公司在國內其他地區及廣東省均有工程，工程質量反映良好。業務開展較好，為開利公司四十餘家專利商之一，去年按營業額又獲評比為頭名。

銅鑼灣街坊會 響應國際青年年 廿五辦青年晚會

響應八五年國際青年年，銅鑼灣街坊會主辦，東區青年團協助，賽馬會贊助「樂在其中八五青年晚會」，本月廿五日晚上七時卅分，在興發街銅鑼灣街坊會舉行，有歌唱、舞蹈、話劇表演，請中西區業餘歌唱冠軍鄧民安先生獻唱名曲，入場券向銅鑼灣街坊會，東區政務處銅鑼灣分處索取，歡迎區內青少年參加。

朱天明牧師 任九龍傳道

基督復臨安息日會九龍教會傳道主任關覺生牧師，調港澳區會任傳道兼時兆聖經函授學校校長，遺缺邀請前港澳區會會長朱天明牧師接任，朱氏已於數週前由加拿大返港到會工作，到堂教友甚衆。

地產與樓房
買賣租賃・建築材料
瓷磚潔具・電器燈飾
傢俬裝修・居室設計
每天收費
三寸半位（一格高）每段四十元
加印紅色每段五十七元半
七寸位（二格高）每段八十元
加印紅色每段一百一十五元

葵涌打磚坪街63_75號
冠和工業大廈
面積由1693呎起至9200呎
特價租售
電：3─7220799 或0─292683

鹿苑
屯門新市172地段
超值樓宇 祇餘數間
只求清貨
商場旺舖 減售七折
本公司集團所建之樓宇，素獲好評。
洽購處：陳氏企業有限公司
九龍尖沙咀東部麼地道67號半島中心619室
電話：3-679081
歡迎參觀示範單位，地盤假日照常辦公
電話：0-810292

元朗壽富街282地段
元朗中心
高級商業大廈即租即用
面積由290呎至全層5086呎
特價廉租
電：3─7220799 或0─799891

中區銀行大廈寫字樓招租
實用面積祇餘四百餘呎一間中央冷氣系統管理完善交通四通八達租廉有意請駕臨砵甸乍街2號A華人銀行大厦地下華僑日報中區分處或電5_231637區君洽

廠房租售
新蒲崗八達街利中工業大廈低層面積12,500呎適合各行各業，交通便。
詳情電：③323190余君或黃君洽

尖沙咀美麗都出售
九龍彌敦道54號美麗都大廈6字樓，面積由600呎至2400呎，適合住宅，商業用途，地點旺盛，近地鐵站，詳情請電K─323190余君或黃君洽。

收租住樓平售
市區樓每呎只售300元起
銀行存款利息低
置業收租最實際
加租收益增值大
日後轉售更實惠
協成行代理有限公司
5─234523，5─212246 洽

港九工業大廈招租
柴灣豐業街2號
楊耀松（第七）工業大廈弍千餘呎起
九龍灣宏開道20號
楊耀松（第八）工業大廈千餘呎起
官塘道340號
祥順工業大廈八千餘呎
土瓜灣旭日街15號
順煒工業大廈弍千餘呎
洽租處 順昌有限公司 5─438960

永安大樓 油蔴地偉晴街21至27號
隣近佐敦道碼頭巴士總站地鐵站佐敦道公園
地下旺舖由469呎至506呎（樓底高度十七呎半）
二三樓商業由417呎至578呎（適合寫字樓社團診所設獨立水厠）
四樓至十五樓高級住宅由345呎至372呎每層廿五萬元起
交通方便，三面單邊，東南清靜
首期一成，分期廿年，即買即住
買樓勝交租，欲購要從速
代理人：永佳置業有限公司
地盤售樓處 電話：3-319895（假日照常）

商業樓及住宅招租
謝菲道460─462號楊耀熾商業大廈旺舖及商厦400餘呎起
荷李活道261─263號耀松閣旺舖及樓上住宅約300呎
孖沙街5號旺舖及樓上400餘呎
波斯富街61號四樓三房一廳
洽租處順昌有限公司5─438960

太平行
皇后大道中20號
寫字樓招租實用面積計
中央冷氣系統
電話：5_226917 5_239859

租 地鐵站旺舖及高級寫字樓
窩打老道19號貼近彌敦道
致富商業大廈新落成交通
最便合各行專業事務所。
地下可連一樓合各行業。
請電：K 210523 洽

宇宙閣
北角建華街18至26號
超值連平台高尚住宅， 買樓923呎送平台553呎只收同樓價每呎690元計，罕有兩梯兩伙即買即住先到先得，平台可供栽花養魚小童嬉戲場所，左右學校林立。靜中帶旺。交通方便首期二成。十二年分期，由東亞財務有限公司。分期付款，可免手續費。
永安祥置業有限公司（永安祥集團成員）
香港中環永樂街七號永安祥大厦二樓
電話：5─430303─9 地盤電話：5─663691

高級花園洋樓
九龍又一村丹桂路5號
環境幽雅 設計新穎 分層預售
洽購處：華亨金飾珍茸或地盤辦事處
地址：九龍塘尾道205號 電話：3─950942

旺舖 北角英皇道471號樓下 連閣1,700呎
寫字樓 德輔道中166─168號 定昌大厦
（先施對面地鐵站隣） 110,650,1350呎
電5─459222 於仁有限公司洽

市區廠房廉租
①旺角廣東道，高低層各單位，由7,000呎起，上落貨方便。
②深水埗順寧道工廠，由1,400呎起至3,000餘呎，獨立水厠，適合各行各業。
詳電 ③699431洽

超值旺舖
香港石塘咀寶德街41號新舖
建築面積1247呎平售45萬
可做分期 3─7217202 周洽

本欄廣告・費用廉宜
集中宣傳・收效宏大

旺舖出售
買舖收租利息高
長沙灣道286─300號近欽州街近地鐵門口來往巴士站，舖面四正開揚合各行業面積由1000─5000呎分售亦可，可做分期付款。另廠房出租面積約1200呎
請電 3─613121

香港人遊香港
華僑日報讀者七海旅行團主辦
高流灣、塔門
大富豪歡樂遊
・乘旅遊車環遊西貢風光
・專訪北潭涌區遊客中心
・塔門天后古廟參神拜佛
・瀏覽弓背海灣呂字叠石
・賞高流灣漁村生活特色
・昌記海鮮酒家嘗海鮮宴
・參觀尖東大富豪夜總會
・特備飲品時果敬奉嘉賓
・金駝島酒樓享特色晚宴
日期：1985年8月24日（公衆假期）
時間：上午九時正
費用：$198
$148（不包晚飯）
七海旅運有限公司
香港德輔道中88號華僑商業大厦1802室
電話：5-413081

華僑教育

浸會學院新生調查指出
五分一新生做兼職 家庭嘈雜不宜溫習
過八成利用圖書館逾半有參加課外活動 父母多屬小學以下程度四成月入五千下

最近，本港一間專上學院進行了一項內部調查，對像是校內的一年級新生，調查範圍包括他們的社交生活和家庭背景。調查結果顯示近半數被訪者表示他們的家庭環境不適宜學習，四成表示他們的家庭收入在五千元以下。

浸會學院研究及設計部今年一月向該校七百七十三名一年級新生進行問卷調查，收回有效問卷七百一十九份，佔全數百分之九十三。調查指出，超過一半（三百七十二人）屬女生，而近九成的學生年齡是介乎十九至廿一歲，平均年齡為二十點七歲。被訪者中有三成是教徒，但有三分之二並無宗教觀念。

據浸會學院出版的校園天地第二期指出，在社會及經濟背景方面而言，四成學生的家庭月入低於五千元，四分之一學庭月入五千至六千九百九十元，近兩成月入在九千元或以上。家庭平均成員是五點六人。至於居住情況，超過一半被訪者（三百六十九人）居於公共屋邨，另三分之一（二百二十九人）居於私人樓宇。

調查父母親教育，程度方面，百分之六十七被訪者的父親和百分之八十二被訪者的母親，只接受過小學或以下程度的教育。只有百分之六的父親和百分之二的母親曾接受專上或大學教育。

調查又指出，近五分一學生有做兼職，每週平均工作六點三小時。此外，過半數學生（三百八十四人）參加課外活動，其中四分一（一百一十四人）經常參加，而半數（二百一十七人）只是偶然參與。

至於這些新生最喜愛前往的溫習地點，過八成表示是圖書館，其中二百七十九人表示他們「經常」及三百二十五人表示「偶然」前往。此外，近半數（三百三十二人）指出他們的家庭環境不宜溫習功課，而噪音是最主要的障礙。（永）

澳門東亞大學秋季開辦 加拿大會計師課程
學生可在本區攻讀獲在加執業資格 進修學院改為理工將成立葡文學院

澳門東亞大學公開學院主任張漢彪昨日在一個午餐會上說，大學的進修學院將改為理工學院。另外將成立葡文學院。標誌着東亞大學的發展將進入一個新的階段。

張漢彪昨午以「東亞大學的回顧與前瞻」發表演講。他說七月廿六日澳門政府承認其所頒發的學位，並在好幾方面予以支持。

他說，去年該校的第一屆畢業生獲頒學士學位者，有兩位已進入香港中文大學攻讀地理和行政管理碩士課程。另有一些進入海外的大學或留校攻讀碩士學位。其餘踏入社會者亦已搜得適當職位，兩年制電腦文憑畢業生亦頗受僱主歡迎，亦有升入美國大學第二年的例證，更有數人考入城市理工修讀高級文憑課程。

他說，今年東亞大學更會在秋季開辦加拿大公認會計師課程，利用週末上課，使從事會計者可以在本區攻讀而取得在彼邦執業的資格。

他說，開辦一家學校最重要的就是學生的出路。東亞大學在創辦的初期就獲得六十多家世界知名的大學表示歡迎東亞大學的畢業生申請進入他們的研究院深造，然而事實上的證明更為重要，由於東亞在去年開始有第一屆畢業生，我們就不難看出他們是否被別的大學所接納，令我們感到十分高興的就是在去年的本科畢業生中有幾位已經進入香港的大學深造攻讀碩士課程，另外還有一些則升學澳洲和本校的研究院，其餘的亦在港澳各大機構獲得適當的職位，去年畢業的電腦文憑課程學生的就業情況亦非常理想，有好幾家機構包括澳門政府在內都聘用了好幾名畢業生。

李惠利工業學院三學生 倫敦商學會試成績卓越
就讀商學系該系學生以往曾屢獲佳績

李惠利工業學院兩名學生於去年倫敦商學會試中分別考取高級商業統計及中級商業算術試的全球第一名。同時，該學院的另一位學生亦考獲中級商業統計的全球第二名。三位學生均就讀該學院之商業系。

香港考試局最近通知該學系有關倫敦商學會試之考試成績，學生溫兆輝在高級商業統計試（一九八四年春季）中，成績壓倒來自世界各地的考生，名列榜首。女學生郭元英則在中級商業算術試（一九八四年夏季）中，考取最高分數。另一位女學生劉秀清則在中級商業統計試（一九八四年春季）位列第二。三位學生均獲得倫敦商學會試當局頒發獎章及證書，藉以表揚他們的優異成績。

溫兆輝其他兩位女學生於一九八三至八四的學年，分別就讀李惠利工業學院商業系之商業事務及商業學課程。

商業系系主任楊志強表示，這是該系學生在商業統計及商業算術的公開試中首次取得如此傑出表現。以往，該系學生亦曾多次在會計及其他商業試中考獲優異成績。

李惠利工業學院是職業訓練局屬下五間工業學院之一，專為中學畢業生提供技工及技術員程度的工業教育。

丁肇中教授訪問中大 下週一主持公開演講

曾獲諾貝爾獎之世界知名華裔實驗物理學家丁肇中教授將於八月十九日（星期一）訪問香港中文大學，並於當日下午四時卅分訪問香港中文大學，並於當日下午四時卅分在該校科學館L2講室以英語主持演講，講題為「物質的基本組成部分」。

丁教授於一九三六年在美國出生，早年在中國大陸及台灣接受教育，至一九五六年重返美國，肄業於密支根大學。丁教授研究基本粒子物理多年，發現一種新基本粒子，相信為由一種新的基本組成部分（C夸克）所構成。於此期間，美國科學家PSOFESSOR BURTON RICHTER亦宣佈發現同一粒子。二人遂於一九七六年同獲諾貝爾物理學獎。為紀念該項由獨立研究取得之共同成就，新粒子現已命名為J/PSI粒子。丁教授現任麻省理工學院物理學講座教授。

丁教授八月十九日在中大主持之演講為公開講座，歡迎各界人士出席聽講。

懷孕知識
（四絃琴）

最近陪一位同事上街。這位同事是第二回有了身孕，所以我保護似的囑她上落小心。她第一回有身孕是數年前的事了，胎兒已有三個多月，但是卻原因不明的流產了。大概是當日一時勞累過度吧。如今難得再度懷孕，我們都暗暗祝願她平平安安，順順利利的誕下麟兒。

同時雖然懷孕只有兩個月，但她為了自己的舒適及避免碰撞，便穿上鬆鬆寬寬的孕婦裝。我陪她坐地鐵去購物，豈料非繁忙時間內，車廂却非常繁忙，我倆沒有座位，只得站在一旁，我環顧周遭歡渡暑假的青春活潑臉孔，竟然沒有一個讓座，同事說：也難怪，我還沒有挺着大肚子，沒有人知道我的需要。

可是同事的焦慮卻表現在臉上，我知道她焦慮有理，因為講懷孕的書上是這樣寫的：懷孕頭三個月，由於胎盤尚未形成，子宮與受精卵之間的聯繫極為微少，略有動盪，該聯繫即有被切斷之虞而導致流產。

我巴巴的看着每一個被填滿的座位，可就是沒人讓座。也難怪，香港的中學還沒開性教育，年青人要是沒有聽家中長輩提及，誰會懂得？相信他們會懂得讓座給老年人、傷殘人士，可是，到那一天他們才會明白一位早期懷孕婦女的需要？

我又聯想到一些已步入中年的女同事，他們不少已婚十年八載，但膝下猶虛，年長的同事常說：由於她們婚後服避孕藥經年，影響身體所致。我便想：要是她們當年有充足的懷孕知識，是否可以避免今天的傷痛就醫與後悔？

看來，推行性教育，不單要教避孕，也要教年青人一些懷孕的知識了。（海青）

教育與科學
華僑日報教育版主辦　香港數理教育學會提供

英國的教師中心
程介明（三）

這裏介紹的第三個中心，是愛丁堡的狄恩中心，狄恩中心與上次介紹的科學儀器中心不同，實際上是一個課程發展中心。

蘇格蘭的教育制度，與英格蘭不同之處，是行政管理比較集中。狄恩中心，就是盧斯恩區的課程發展總部。嚴格來說，狄恩中心不是英格蘭式教師組織起來的中心，它是教育當局設立的一個教師集散地，但是主要工作是課程發展。

狄恩中心在一座很堂皇的古老建築物裏面，在愛丁堡的西北部。中心裏面每一個科目都有一間房間。這一間房間，既是該個科目負責人的辦公室，也是該個科目主要工作人員的工作室，也是這個科目有關的教師會議的會議，還可以說是有關該科目的最近動態資料的儲藏、展覽室。

我曾經跟一個團訪問狄恩中心，因為覺很有意思，特別在愛丁堡多留一天，專門再訪狄恩中心。結果在電腦教育負責人麥克連的辦公室裏逗留了幾乎一整天，與他詳談之多，靜靜地觀察他這個室一天的生活。

麥克連是個不到三十歲的年青人，非常忙碌。早上除了處理種種公文外，要接聽許多教師的電話，甚至有教師到訪。教師找他，大多是詢問有關電腦教學的事情：有的問課程進展；有的自己設計了課程徵求意見；有關詢問購買硬件、軟件的參考資料；有些詢問一些很細節的手續問題。但是大多數是討論有關課程改革的問題。

麥克連一邊接聽電話，一邊他的兩位助手（現職教師）在室內處理軟件。三個人不時碰頭研究討論，有時則研究有關課程變革的文件。大家同意後交給印務的打印。下午則是一個教師代表會議。

當時（八四年）蘇格蘭全國推行一個規模宏大的課程改革，要把整個高中課程，劈成許多由各校自己設計的小單元，估計全國會有八千個這樣的小單元，任由學生選修。這次教師代表會議，就是研究盧斯恩這個區可以拿出多少個單元。他們為此，每兩個星期一次會。我列席的那個會，事前有些教師已經交了建議，在會上討論。教師代表差不多二十人，坐滿了整個室，討論起來非常熱烈。

「教育與科學」專欄附圖：狄恩中心麥克遜先生和他的電腦課程室。

教育學院同學會辦 初為人師作坊活動

教育學院畢業同學會，特為幫助將為人師之新畢業同學，熟悉及適應現實之教學生活，將於八月廿六日（星期一）舉辦一名為「初為人師」作坊的活動（上午九時半至十二時半，下午二時半至五時）。該作坊特點在以活動的形式介紹新教師應有的準備功夫，包括：如何處理班主任的工作，課室管理技巧的認識及各種學生問題的討論等等。當天除有茶點供應外，各參加者將獲贈「初為人師」班主任工作資料冊一輯。收費全日為廿五元（若只參加上午或下午，收費十五元）。歡迎校友及新教師參加。查詢請電K一八〇二四七七該會或寄彌敦道七八九號健峰保險大廈七〇八室索取報名表格。

路德會
官塘英文夜中學
官塘馬蹄徑2號
電話：3－893179　439529
報名及查詢：星期一至五
每晚6：30—9：30
英文部
● F.3-F.5文組
● F.5重讀生（文、理、商組）
● 持中三評核試成績單可免試讀F.4
※所有F.5學生保送參加1986會考
※本校為路德會主辦之不牟利學校

聖迦利亞預科書院 日夜校 入學申請通告

港大預科HKAL（二年制課程）	中大預科HKHL（一年制課程）	英國大學預科GCE（一年制課程）	專業文憑班（一年制課程）	海外大學先修班（二年制課程）	中五重讀班（一年制課程）
• Arts Class	• Arts Class	• Commercial Class	• GCE Computer Class – Commercial – Science	• Business Class	• Computer Class – Commercial – Science
• Commercial Class	• Commercial Class	• Social Sciences Class	• LCC Computer Class	• Management Class	• Arts Class
• Science (Bio) Class	• Science (Bio) Class	• Pure Science Class	• LCC Commercial Class	• Computer Class	• Commercial Class
• Science (Maths) Class	• Science (Maths) Class	• Science (Bio) Class			• Science Class
• Social Sciences Class		• Science (Maths) Class			

St. Gloria 聖迦利亞 師生一家
a private College of specialised matriculation courses
● 本校師資優良，自編教材。開設科目經精心設計，既實用又齊全，方便學生選科。
● 學生將全部被保送參加其資格符合之公開試如中學會考、高等程度會考、高級程度會考、英國大學入學試及其他專業學會文憑試。在過去各公開試中，本校學生皆有優異的表現。
● 夜校全科課程與日校相同，惟夜校另設有選科及商科文憑班，方便在職學生就讀。
● 本校獨立校舍，設備先進，中央冷氣。現已開始接受報名，歡迎參觀查詢，簡章備索。
香港灣仔船街9－15號（毗鄰修頓球場灣仔地鐵站）
電話：5－202101 辦公時間：上午九時至晚上九時三十分（星期日及公衆假期照常招生）

萃華英文書院招生
招生班級：F1至F3政府派位轉校學生
F4至F5各級文、理、商、電腦組學生
中五重讀生，分文、理、商、電腦科組
中六倫大生，分文、理、商組，可參加倫大入學試及可重考香港中學會考。
校址：尖沙咀校——金巴利道諾士佛台九號 電話：③689280 ③689289
大角咀校——塘尾道一九七至一九九號 電話：③913331 ③913332
旺角校——運動場道15號 電話：③819303 ③819304
簡章備索

瑪利亞預科書院 日夜校招生

1. 本校一向專門辦設中學高年級課程，對本港之教育事務及各項公開考試有深切之認識，設備完善，不惜重資添置最新電子儀器及電腦，設備適應新課程，又專人搜羅各科目價值之參考資料編成精簡之講義務使同學容易考取最佳成績。
2. 本校對師資要求極高，所有科目均由香港大學、中文大學及英國著名大學之榮譽學士及碩士任教，並祗任教其在大學之主修科目，且本校不設初級中學，便利教師更能集中精神於預科班。
3. 本年度更專設F.7重讀專修班：課程着重試題分析，配合考試發展趨勢，制定溫習方針，引進答題最新之技巧，全力為有志攻讀港大之同學提高其入學機會，更為重讀生提供特別之助學金計劃，有志重考之學生可憑其A.L考試之成績向本校校務處申請。

冷氣設備

(A)中學會考合格科目不足四科者——可報讀本校美加大學預科或F.5重讀班。
(B)中學會考獲任何四科E級者——可報讀本校英國大學預科（G.C.E.）F.6。
(C)中學會考獲六科合格（包括中、英兩科），其中有四D或C者—可報讀本校中大預科班
(D)中學會考獲六D或四E二C（包括英文）者——可報讀本校港大預科班。

本校辦學態度認真，歷年公開試成績皆極之理想，本年香港高級程度試H.K.A.L. EXAM. 考獲優良共達肆佰餘科次，取得優良者亦達百餘人。而香港高等程度試H.K.H.L.EXAM.考獲優良更高達柒佰餘科次之多，成績驕人。

（一）招收班級及課程：（上午班、下午班及夜校）科目最多及最完整

港大班 H.K.U.（F.6 F.7）
- Arts Class (choose 5 subjects): Use of English, Chinese Language, Chinese History, History, Geography, Economics, Psychology
- Science Class A: Use of English, Physics, Chemistry, Pure Mathematics, Applied Mathematics
- Business Class: Use of English, Economics, Accounting, Business Studies, Pure Mathematics
- Science Class B: Use of English, Physics, Chemistry, Biology, Pure Mathematics
- Social Science Class: Use of English, Sociology, Psychology, Economics, Business Studies

中大班 C.U.H.K.
- Arts Class: English, Chinese, Chinese History, History, Mathematics, Geography, Economics
- Science Class: English, Chinese, Mathematics, Higher Maths, Physics, Chemistry, Biology
- Business Class: English, Chinese, Mathematics, Economics, Accounting, Business Studies

英國大學預科班 G.C.E.（LU AEB）(Subjects For Both A & O Levels) ONE-YEAR COURSE
- Engineering Class: Physics, Pure Mathematics, Applied Maths, Engin. Drawing, English Language
- Building Class: Building Construction, Surveying, Pure Mathematics, Physics, English Language
- Business Class: Economics, Accounting, Business Studies, Business Finance, English Language
- Arts Class: English Language, Mathematics, Economics, Accounting, History, Geography
- Electronics Class: Physics, Electronics, Pure Mathematics, Applied Maths, English Language
- Pure Science Class A: Physics, Pure Mathematics, Chemistry, Applied Maths, English Language
- Commercial Class: Economics, Accounting, Business Finance, Commercial Maths, English Language
- Design Class: Arts & Crafts, Painting, Photography, Design, English Language
- Computer Class: Physics, Pure Mathematics, Applied Mathematics, Computing Studies, English Language
- Pure Science Class B: Physics, Pure Mathematics, Chemistry, Biology, English Language
- Management Class: Economics, Business Studies, Business Finance, Govt. & Politics, English Language
- Statistician Class: English Language, Pure Mathematics, Economics, Business Finance, Statistics

中六預備班 適F.5重讀生
- Arts Class: English, Chinese, Chinese Literature, Chinese History, Mathematics, History, Geography
- Science Class: English, Chinese, Mathematics, Additional Maths, Physics, Chemistry, Biology
- Commerical Class: English, Chinese, Mathematics, Economics, Accounting, Commerce

F.4 F.5增擴班級
- Arts Class: English, Chinese, Chinese Literature, Chinese History, Mathematics, History, Geography
- Commerical Class: English, Chinese, Mathematics, Economics, Accounting, Commerce
- Science Class: English, Chinese, Mathematics, Additional Maths, Physics, Chemistry, Biology
- Technical Class: English, Chinese, Mathematics, Additional Maths, Physics, Electronics & Electricity, Tech. Drawing
- *Tech. Class:尤適工業及職業中學F.3同學升讀
- Computer Science & Typewriting 供各班同學自由選修，保送會考

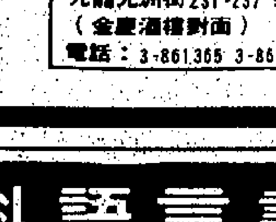
倫大電腦文憑專修課程
九月二日開課，每週上課兩天，包括實驗共四小時。配備全新先進16 BIT電腦，適合一般現代化商業用途，全部使用IBM軟件，為有志投身工商界的同學提供現代化之商業電腦訓練，課程完備，由資深大學電腦專修榮譽學士或碩士任教，保送參加英國倫敦大學G.C.E 'O' Level Computing Studies考試。

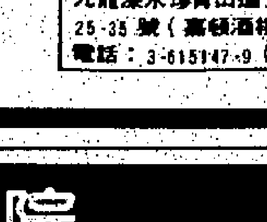
（二）報名日期：由即日起，額滿即止，本校印備「預科手册」，介紹本校預科課程及申請入學資格，歡迎查詢，電索即寄。
（三）深水埗元洲街女校開設F.5文、理、商科及秘書班，招收日校女生。
（四）各校均設置電腦訓練中心，招收日夜電腦班男女生。本校為英國電腦學會會員。

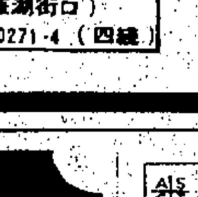
獎助學金
本校設有獎學基金，獎勵品學兼優同學攻讀，並協助家境清貧學生申請多項助學金，如華僑或賽馬會助學金、香港扶輪社助學金及教育署高級高等程度政府生活津貼，使能完成中五、中六、中七課程。

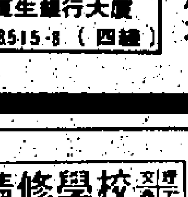
青山道正校

九龍深水埗青山道339-345號（華發街口）
電話：3-616809 3-611819

元洲街女校

九龍元洲街231-237號（金屋酒樓對面）
電話：3-861365 3-866771

青山道分教處

九龍深水埗青山道25-35號（嘉頓酒樓對面）
電話：3-615147-9（三線）

紅磡分教處

九龍紅磡灣成道272-274（蕪湖街口）
電話：3-330271-4（四線）

香港北角分校

香港北角英皇道335-341號恒生銀行大廈
電話：5-668515-8（四線）

本校今屆中學會考成績輝煌，考獲優良四千多科次

香港崇正總會主辦、獨立校舍
崇正中學招生
招收：中文部中六
英文部 FORM-4，FORM-5
報名：由即日起每日上午九時至下午四時（額滿即止）
校址：九龍李鄭屋村廣利道十一號
電話：K八六三一四九
K七二八二四七三
K八七八二二八

元朗　大埔
伯裘英文夜校
★招F.5文科重讀生
校址：①元朗康樂路132地段　0—779561
②大埔運頭街運頭閣　0—6580132
（晚七至九時辦公）
校長：譚萬鈞

一年制課程 九月初開課
香港商科語言書院 THE H.K. COLLEGE OF LANGUAGE & COMMERCE 日夜校招生 3-7239133 3-7236300
- 商科文憑班：初中高級英文簿記、商業書信、進出口實務、辦公室實務、電腦簡易操作、電訊理論及操作、打字、必文速記、秘書實務、國語（普通話）
- 秘書文憑班：必文速記、初中級英文簿記、商業書信、秘書實務、出入口實務、英文打字、電訊理論及操作、電腦簡易操作、實用英文、辦公室實務、國語（普通話）
- 會計文憑班：商業英文、英文初級簿記、英文中級簿記、英文高級會計學、經濟學、成本會計、統計學、法學概論、電腦概論
- 中五重讀班：英國語文、中國語文、數學、會計學原理、英文打字、經濟、商業知識、電腦概論
- 英國大學預科GCE（商科班）：English Language "O"、Commerce "O"、Statistics "O"、Economics "A"、Business Studies "A"、Accounting "A"
- 選修科：初級英文簿記、中級英文簿記、高級會計、中級成本會計、中文簿記、中文會計、洋行實務、英文商業信札、英文速記理論、英文文法寫作、英語會話、英文拼音、國語、日文、法文、西班牙文、托福班、英文打字、建築繪圖、電腦學科

新校舍設備先進完善，中央冷氣，玻璃幕牆，環境雅靜，交通方便，校址：九龍尖沙咀彌敦道221D-E恒福大廈1、3、4樓：倫敦戲院側

AIS CH 良好英語精修學校 文理商工
第三屆保証優良C級英語班
1 中學會考 2 高等程度 3 高級程度 4 劍橋文憑 5 聯大試 6 倫大試 7 托福試
(A) Eng. (B) Phy. (C) Chem. (D) Maths. (E) A. Maths. (F) Geog. (G) E.P.A. (H) Hist.
85-86招生
第六屆會考全科保証合格班
查詢3-318349 3-848916
熱線3-902691 5-8930892

Baldwin College Commercial Training Centre
30, Nanking Street, Yaumati, Kowloon (*Q. E. Exit)　☎-303231
SECRETARIAL COURSE　COMMERCIAL COURSE
（可重報會考及代報L.C.C. G.C.E. 及PITMAN）
SECRETARIAL COURSE:
1. Pitman Shorthand (Theory/Speed 80-100 W.P.M.)
2. Typewriting — Advanced
3. Book-keeping — Intermediate
4. Commercial Correspondence & Report-writing
5. Practical English Conversation
6. Import & Export Practice & CIF Calculation
7. Secretarial Practice
8. Word Processing for Secretary
9. Telex Principles & Operation
10. Computer Application in Filing & Reporting

COMMERCIAL COURSE:
1. Book-keeping - Advanced
2. Import & Export Practice & Calculation
3. Office Practice and Administration
4. Typewriting - Advanced
5. Economics
6. Commerce
7. Commercial English
8. Computer Concepts & Operatroin
9. Computer Programming

八層獨立校舍，全校冷氣，設有20多部IBM電腦及打字室

陳氏教育機構屬校

香港 陳維周紀念中學

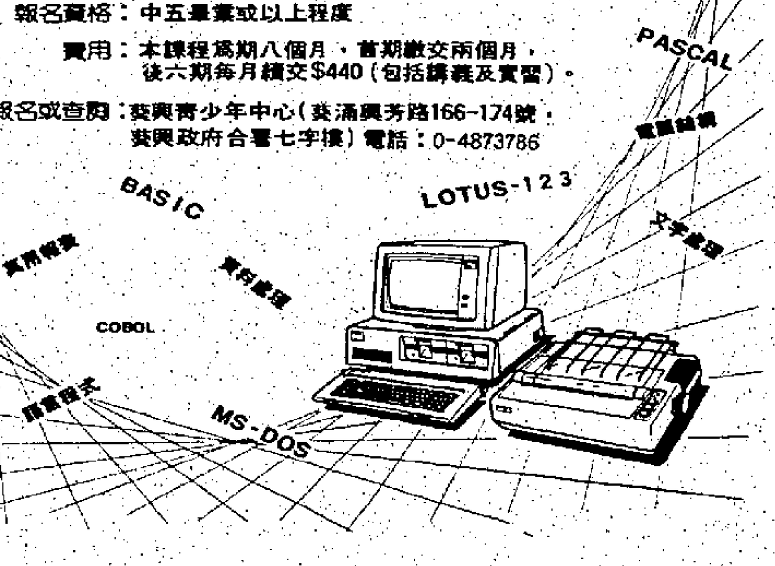
招生通告

下列班級尚有少量學位接受申請：
（一）高等程度預科班
（二）英中會考重讀班
申請者須帶備會考成績通知書、原校成績表、身份證、相片親到本校辦理手續。
校址：香港灣仔萬茂里二十一號（皇后大道東，金鐘道交界舊金鐘兵房側）
電話：五—二七六〇二四　五—二七六九三九

HKCEC 合辦 BB
香港電腦教育中心　葵興青年中心 香港基督少年軍

一年全日制專業電腦文憑課程

課程目的：本課程爲有志投身工商界或進修電腦之人士，提供專業性的電腦課程，配合個別電腦實習（IBM & APPLE）俾能成爲電腦專才，担負不同的電腦職位。
開課日期：一九八五年九月三日（星期二）
報名資格：中五畢業或以上程度
費用：本課程爲期八個月，首期繳交兩個月，後六期每月續交$440（包括講義及實習）。
報名或查詢：葵興青少年中心（葵涌興芳路166－174號，葵興政府合署七字樓）電話：0-4873786



太平洋商科學校
Pacific Commercial School
（日/夜校）
註册女校 Founded 1960

SECRETARIAL STUDIES CERTIFICATE COURSE
秘書全科證書班

Structure of Course:
(1) Pitman Shorthand Theory & Speeds 100-110 wam. (New Era System) 必文速記
(2) English For Business Communication (Elementary-Advanced) 商業書信
(3) Book-Keeping & Accounting (Elementary & Intermediate) 初中級英文簿記
(4) Typewriting Theory & Speed (Elementary-Advanced) (Including IBM Electric Typewriting) 打字及IBM電機打字
(5) Secretarial Duties (Intermediate & Advanced) 秘書實務
(6) Import & Export Practice & C. I. F. Documentation 進出口文件及計價
Supplementary Lectures & Practice:
(7) Secretary Etiquette 秘書社交儀態
(8) Introduction to Computer Operation 電腦簡易操作
(9) Telex Principles & Operation 電訊理論及實習
(10) Business English 商業英文
(11) Audio Typing 視聽打字

入學資格：中五程度
考試合格，發給畢業證書，並可參加L. C. C. & I 及PITMAN考試
八個月課程　九月五日開課　即日開始接受日夜報名
九龍彌敦道494-496號晉利商業大厦三樓（油麻地地鐵站文明里出口）3-312112

ST. AUGUSTINE COLLEGE
VERITAS

聖思定英文中學

招F.5會考生（重讀生優先取錄）及F.1至F.4男女生
F.1—F.3：凡獲政府派來本校或轉讀本校均可獲政府免費學位
F.4—F.5：理科：中、英、數、物理、化學、生物、附加數學
文科：中、英、數、地理、歷史、經濟、文學、中史
商科：中、英、數、地理、商業、會計原理
★商科同學可報考英國LCC★文、理、商科生均可增修電腦
K.1—K.3：幼稚園、低班、中班、高班。
校址：九龍牛頭角定業街48號　紅磡必嘉街老龍坑街口
校車接送往各區及順利邨

路德會協同中學
（政府津貼）
招生

班別：H.L.班、理組
F.6（A.L.）班文組及商組。
報名：即日開始9：00a.m.—4：00p.m.
校址：九龍大坑東道12號
電話：3-808837　802279

一人吸毒全家受害切戒切戒

德仁夜校招收男女新生
美孚新邨蘭秀道46K　3-7422080

班別：（一）F.1—F.3　全科補習　每週上課三晚
（二）F.4—F.5　分科補習　每科每週上課一晚
（三）英中部：每週上課五晚　共30節分文、理、商三組

即日開始接受入學申請

監督兼校長林德光
副校長蘇國民

文理預科夾校
COGNITIO

1985—86學年招生通告

新生報名、註册
辦公時間：星期一至五：2.00—4.30p.m；6.30—8.30p.m.
星期六　6.30—8.30p.m.

課程：本校開設下列課程：
（一）香港高級程度會考文、理各科。
（二）香港高等程度會考文、理各科。
（三）倫大普通教育文憑高級程度及普通程度文、理各科。

電腦科
本校於本學年增設電腦科。課程除適合學生投考G.C.E.O.L.Computing Studies外，亦適合彼等升學及就業之用。本校有設備優良之電腦室供教學及學生實習。

開課日期：
（一）高級程度科目：八月五日（星期一）
（二）高等程度、高級程度第一年、普通程度科目（包括電腦科）九月二日（星期一）
校址：九龍新蒲崗景福街96號
電話：3-289957，3-289958

華僑日報
救助童學　善仁長翁　請善解囊　福有攸歸

城市商業管理學校
CITY COLLEGE OF COMMERCE
(Founded 1970)

日夜校校址：九龍油麻地彌敦道498—500號一至六樓（泰盛商業大厦）校務處：二樓（2字）3-858577　3-853568
九龍旺角彌敦道570—572號一至六樓（基利商業大厦）校務處：二樓（2字）3-306173　3-305487
香港銅鑼灣軒尼詩道458—468號四至六樓（金聯商業大厦）（鯉魚門樓上）校務處：四樓（3字）5-8912090
夜校校址：香港德輔道西119—127號三樓（2字）近高陞酒樓　5-461226
九龍大埔道244—248號（夜校）近嘉頓酒樓　3-7798811（夜）

簡介：本校爲一商科及秘書專業訓練學校，採用英國專業學制，師資及課程已獲英國商科專業學會認可學生可申請參加下列學會試：
London Chamber of Commerce & Industry (L.C.C. & I.) 倫敦商會
Pitman Examinations Institute 必文考試學院

Teaching Aids 本校設備及教具與英國商科秘書專業學院相同
Micro-Computer Rooms 微型電腦室
Telex Rooms 電訊實習室
Electric Typewriting Rooms IBM電機打字室
Audio Typewriting Rooms 視聽打字室
Office Equipment Practice Rooms 學生文儀實習室
Commercial Education Studios 商科教育電影室

FULL TIME DAY COURSES 日校全科班（只收女生）
New Classes — September 1985 九月份

Commercial Studies Course 商科班（上午班及下午班）
學制：本商科班以八個月期間完成相等於其他學校商科班一年之課程，修業期滿者，可勝任各大商行行政文員、秘書及會計等職位。
科目：初中高級簿記、必文速記、商業書信、進出口實務、辦公室實務、秘書實務、打字、電機打字、微形電腦簡易操作及實習、電訊理論及實習、社交儀態
輔導科目：香港稅法、合約法、商科教育電影及幻影片示範及詳解。

Secretarial Studies Course 秘書班（上午班及下午班）
學制：本秘書班以八個月期間完成等於其他學校秘書班一年之課程，修業期滿者可勝任商行秘書、速記員及行政文員等職位。
科目：必文速記、秘書實務、簿記會計、商業書信、進出口實務、辦公室實務、打字、電機打字、微形電腦簡易操作及實習、電訊理論及實習、社交儀態
輔導科目：香港稅法、合約法、商科教育電影及幻影片示範及詳解。

日校註册手續：申請者須親自携同身份証、成績表及有關證件，連同該等證件影印副本一份，二吋相片一張，到本校填寫申請表格。

UNIVERSIDADE DA ASIA ORIENTAL, MACAU

澳門東亞大學
UNIVERSITY OF EAST ASIA, MACAU

三年制大學課程
二年制副學士學位課程
一/二年制預科課程
二年制電腦文憑課程
（與NCR (Hong Hong) Ltd.合辦）

即日起接受一九八五/八六學年度入學申請

歡迎應屆中五、中六、中七畢業同學及家長參加升學講座（於八月十七日舉行）
請致電（5-210261）預留座位或親臨香港中環太古大廈1719室東亞大學香港辦事處索取免費入座券。
辦公時間內可預約專人解答入學詢問

辦公時間：星期一至星期五：上午九時至下午六時
星期六：上午九時至下午五時

ST. JOHN'S CO-EDUCATIONAL COLLEGE

聖約翰男女英文書院

招生通告

一. 本校由八五年度起由地利亞修女紀念學校負責管理。
二. 開辦班級及課程：
(1)F.1—F.3
(2)F.4—F.5（文、理、商科）
(3)F.6（港大一文、理科）
(4)小學J.1—J.5（J.4—6全日上課）
(5)幼稚園高、中、低各班
三. 報名時間：
星期一至星期五上午九時至下午五時
星期六上午九時至下午一時
四. 校址：香港鰂魚涌太古城
5-681171-3

Delia Memorial School　地利亞修女紀念學校
ST. JOHN'S CO-EDUCATIONAL COLLEGE　聖約翰男女英文書院

通告

一）地利亞修女紀念學校校董會將由本年九月份開始同時管理聖約翰男女英文書院。
二）本校各屬校現即接受85/86年度各級新生入學申請。

香港區

聖約翰男女英文書院
香港鰂魚涌太古城
電話：5-681171（中學部及幼稚園）5-682077（小學部）

班級及課程
（一）F.1—F.3
（二）F.4—F.5（文、理、商科）
（三）F.6（港大一文、理科）
（四）小學J.1—J.5（J.4—6全日上課）
（五）幼稚園高、中、低各班

九龍區

地利亞修女紀念學校

官塘校（協和街）
九龍官塘協和街221號
電話：3-423199　3-423175
班級及課程
（一）F.1—F.3
（二）F.4—F.5（文、理、商科）
（三）F.6（中大一文、理科）
（四）F.6—F.7（港大一文、理科）

官塘校（月華街）
九龍官塘月華街18號
電話：3-443828　3-449128
（一）F.1—F.3
（二）F.4—F.5（文、理、商科）
（三）F.6（倫大一文、理科）
（四）F.6（秘書課程）

美孚校（百老滙街）
九龍美孚新邨百老滙街80—86號
電話：3-7422028-9（中學部）3-7422027（小學部）3-7443960（幼稚園）
（一）F.1—F.3
（二）F.4—F.5（文、理科）
（三）F.6—F.7（港大一理科）
（四）F.6（倫大一文、理科）
（五）小學J.1—J.5
（六）幼稚園高、中、低各班

美孚校（吉利徑）
九龍美孚新邨吉利徑1-3號
電話：3-7419171　3-7424831
（一）F.1—F.3
（二）F.4—F.5（文、商科）
（三）F.6（秘書課程）
（四）F.6—F.7（港大一文科）

三）報名辦法：請於辦公時間內到校務處索取報名表格，填妥後交回校務處，由校方安排面試。

校監：鄺家純

瑪利亞女書院
元洲街231-237號（即金慶酒樓對面）3-861365，3-866771

招收班級及課程：
F.1—F.3爲政府派位班級，因學位有限，每班只招少數轉校或自費新生。
上下午班F.4—F.5：（全部保送會考）
文科班：英、中、數、中史、文學、西史、地理、生物/經濟
理科班：英、中、數、物理、化學、生物、附加數
商科班：英、中、數、經濟、會計、商業、打字
商業設計班：英、中、數、商業、會計、打字、美術設計
秘書班：英、中、商業、會計、速記、打字、寫字樓實務、秘書職責。

上下午班F.6：

G.C.E. one year course
報讀G.C.E.資格：
①在一次會考有任何4科達E級以上或
②考試前之一月一日達23歲

Business Class (AEB)
Economics 'A'
Accounting 'A'
Business Studies 'A'
Commercial Mathematics 'O'
English Language 'O'

Commercial Class (AEB)
Economics 'A'
Accounting 'A'
Personal & Bus Finance 'O'
Commercial Mathematics 'O'
English Language 'O'

C.U.H.K.
報讀資格：
①會考成績有六科合格包括中文、英文，而其中任何四科D級以上或
②會考成績有六科合格，包括中文、英文，而其中任何一科達C級以上。

ARTS CLASS: English, Chinese, Chinese History, Mathematics, History, Geography, Economics
COMMERCIAL CLASS: English, Chinese, Mathematics, Economics, Principles of Accounts, Business Studies
SCIENCE CLASS: English, Chinese, Mathematics, Physics, Chemistry, Biology

H.K.U. F.6 & F.7
報讀資格：
①會考最好成績之六科，包括英文，總分不少過十二分。（A＝5分，B＝4分，C＝3分，D＝2分，E＝1分）或
②會考成績有六科合格包括英文，而其中任何兩科C級以上。或
③會考成績有五科合格，包括英文，而其中任何四科達C級以上。

ARTS CLASS: Use of English, Chinese Language, Chinese History, History, Geography, Economics
COMMERCIAL CLASS: Use of English, Economics, Principles of Accounts, Business Studies
SOCIAL SCIENCE CLASS: Use of English, Sociology, Psychology, Business Studies or Economics

F.6 秘書班 SECRETARIAL CLASSES
基本班
高級班
Commercial English
English
Secretarial Duties
Office Practice
Typewriting
Principles of Accounts
Commerce
Shorthand
（兼保送會考及LCC試）

F.6 OVERSEAS STUDIES CLASS 留學班　中大入學預備班（適合F.5重讀生）
Commercial Class: English, Chinese, Mathematics, Economics, Commerce, Principles of Accounts, Typewriting
Arts Class: English, Chinese, Chinese Literature, Chinese History, Mathematics, History, Geography, Biology, Economics
Science Class: English Language, Chinese Language, Mathematics, Additional Maths, Physics, Chemistry, Biology
（兼保送會考）

報名日期：由即日起，額滿即止。
凡中五及預科生均由本校保送參加會考及其他所有公開考試。特別Pitman秘書全科証書。

學校徵求儀器
徵求學校實驗室儀器及學校用品，（枱椅除外）函本報1073信箱。來函守秘。

康樂英文夜中學招生
班級：（一）中五文科重讀生
（二）中一至中四新生
（三）英文專修中一至中五新生
校址：九龍鳳凰新村蒲崗村道91號　電話：3-265215

第五屆開辦　歷屆成績優異
72研習中心
彌敦道749號歐亞銀行大厦5E室
電話：3-800313

會考'86
□英文優異課程
幫助同學取得C級或以上成績，否則退還全部學費半數，祇要其出席率達百分之九十三。
□英、數、理、化合格補習班
幫助同學取得E級或以上成績，否則退還全部學費半數，祇要其出席率達百分之九十。
□英文普通班
學費特廉，講義與保証班相同。

基教書院
—政府派位非牟利基督教英文中學—
—注重學生品德人格的培養—

師資：多爲港大、中大及海外留學生
設備：自建校舍，包括有兩層大規模之物理、生物及化學實驗室、室內運動場、打字室、教育電視室及圖書閱覽室。
備註：本校設有免費補習班。
F.5重讀生，F.6HKU，CU，GCE，F.7本校設立之獎助學金計劃，同學反應熱烈，各級名額餘下有限，報名從速，各同學每年最高金額可達一千八百元。
F.4凡獲政府派位而轉讀本校者，則每月只需繳交學費六十元。

招收
F.1—F.3：凡獲政府派位就讀或轉讀本校學生皆可獲得免費學位
F.4—F.5：文、理、商科插班生及重讀生
F.6：港大理科班新生、中大理科班新生、G.C.E.理科班新生
F.7：理科插班生
報名日期：即日開始
報名手續：繳交相片兩張，携帶原校成績表，申請F.6同學及F.5重讀生請同時携帶中學會考成績。
報名地址：九龍尖沙咀赫德道8至10號基教書院
電話：3—675841—2；3—667831

本報遠在一九三叁三月三日香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

工商必覽　家庭必備　學生必讀　社團必有　柯式印刷　讀者龐大　廣告力强

華僑日報
廣告部電話：5—490884

創刊在於一九二五六月五日　歷史悠久　新聞翔實　專刊豐富　包羅萬有　經濟報導　全僑稱許

樹德書院 招生通告

※本校師資優良，均由港大、中大學士及碩士經驗教師任教。
※本校爲屯門區學生設有校車服務，車費由校方津貼。
※本校設有獎助學金五百名，凡家境清貧之F.4（中四）以上學生皆可申請，每名每年最高可得二千五百元。

本校打字室　本校電腦室

班級：F.1—F.3（中一至中三）凡獲政府派位就讀或轉讀本校學生皆可獲得免費學位。
F.4—F.5（中四—中五）文理商組，每組同學均可選修電腦課程。
F.5（中五）重讀生優先取錄
F.6中文大學預科班文理組。

夜校部
班級：F.5重讀生（文理商科）
※根據一九八六年新課程授課
※港大、中大學士及碩士任教

榮獲元朗區中學校際學生獎學獎冠軍之本校代表領獎　榮獲全新界區中學校際足球賽總冠軍之本校足球隊員

校址：元朗安寧路59號（裕豐樓）電話：0—七七四二二六六

NORTON Institute 牛頓英語電腦商專

八，九月份課程招生（全部課程均由學校供應用書講義）
本校英語及普通話課程採用美國語言學家費利教授所創Oral approach 教學法，特重聽講讀寫訓練，由外籍老師及普通話專業老師配合實況錄影及語言實驗室教學，使學生活學活用，收效迅速。

商科電腦課程
（9月10日開課）
行政秘書文憑課程 外籍專業秘書任教，設全日及夜間班 備考PITMAN, LCC, NORTON 科目：必文速記、秘書實務、商業倫理、普通話、英文簿記、出入口實務CIF、電訊Telex
商業學文憑課程 外籍商科老師任教，設早、午、晚班 備考LCC, AAT, AIB, ICSA 科目：英文簿記、會計、辦公室實務，出入口實務CIF、商業倫理，普通話、電訊Telex
電腦專業文憑課程 專業電腦導師任教，設早、午、晚班 備考英國電腦學會試（BCS）
電腦入門及操作班

考試英文課程
（8月17日及21日開課）
TOEFL班 備考留學托福試 經驗老師任教，備歷屆試題及錄音帶供實習，用書講義，免費供應。
86會考英文班
A 由經驗會考班老師教
- Sentence Structure
- Grammar
- Comprehension
- Precis
- Composition

B 由外籍老師教
- Oral & Conversation

特重作文教授，確保會考成績優異。
1. 每週舉辦模擬試，訓練應試技巧。
2. 精編講義，免費供應。
3. 設語言實驗室，影視室輔助教學。
4. 出版「會考英文雙週刊」免費派發。

學生英語課程
（8月19日及20日開課）
學生英語會話班 外籍老師任教，分小學及中學生組 各組設初中高級，合P3-F6學生就讀
學生英文全科班 外籍老師教會話，經驗老師教作文 分小學及中學生組，各組設初中高級 合P3-F6學生就讀
升中英文班 外籍老師任教，專爲應屆小學畢業生而設，使升中後能適應英文中學教學
兒童英語班 外籍老師教，分初中高級，合4-10歲

English Freetalk

英語會話實習 設成人組、學生組、兒童組 外籍老師帶領，英語交談，時間自由，週一至週日，朝十至晚十，可隨時上課，逗留時間不限，設語言影視室

成人英語課程
（8月19日及20日開課）
英語會話班 由經驗外籍老師任教。分基礎、初級、初中、高中、高級 各級設早、午、晚班。
英文全科班 外籍老師教會話、專業老師教作文 分基礎、初級、初中、高中、高級 各級設早、午、晚班。
商業英語班
辦公室英語班 外籍商業高級行政人員任教
英語拼音班 合任何程度，修畢可拼讀任何生字
英語個別教授 適合各行各業人仕需要，即學即用 本校出版「怎樣學好英語」歡迎索閱

普通話課程
（8月19日及20日開課）
暑期普通話班 設早、午、晚班，由專業老師任教
普通話自由談 操標準普通話導師引領，天南地北，全普通話交談，週一至週日，朝十至晚十，隨時參加，逗留時間不限，設語言實驗室，影視放映室輔助學習
基礎普通話班
商用普通話班
學生普通話班 設早、午、晚班，由專業老師任教
普通話個別教授 交際應酬，商務洽談，即學即用 本課程與中日文化協會合辦

旺角彌敦道638號東亞銀行大廈2字，旺角地鐵站銀行中心出口　3-917419
銅鑼灣軒尼詩道444號金鵝商業大廈4字　灣仔鵝頸橋消防局對面　3-7703973　5-8934945

雅望預科書院招生

校址：西環山道保德街三十三至三十九號（近大學堂）電話：5——472668
① 中四新生班（上午班）　② 中五新生會考班
③ 中五重讀生會考班（尋求理想會考成績）
④ 中文大學預科（全日班）　⑤ 香港大學預科（全日班）
（H.L.E；F.6；A.L.E；F.6—F.7 歡迎重讀生尋求入大學）
⑥ G.C.E./AEB；F.6 英國大學預科（全日班）
⑦ 美加大學預科（即辦出國手續）（全日班）
⑧ F.6—F.7 TWO-YEAR LCC & 1 PROFESSIONAL COURSE. 高級商科專業文憑課程（全日班）
⑨ F.6—F.7 TWO-YEAR PITMAN HIGHER SECRETARIAL COURSE. 高級秘書文憑課程（全日班）

附設上午/下午專修科
① 會考英文專修科　② G.C.E.英文專修科
③ L.C.C.中級簿記專修科　④ G.C.E.會計專修科
⑤ PITMAN 打字專修科（初、中、高各級）
⑥ TOFEL英文專修科

基督教篤信夜中學招生

班級：英文中學中四至中五（文理組保送會考）（重讀生優先取錄）
校址：九龍城嘉林邊道三十七號　電話：375264

旺角工人夜校

校址：何文田公主道　3——7144115
時間：星期一至五，晚上七時至九時
招收
中文部中一至中五
中英文中五重讀班
英中會考選科課程
（參加1986年會考）

The Great Lakes College of Toronto

WILL HELP YOU STUDY IN CANADA

H.K. ADMISSION OFFICE:
ROOM 2208, C.C. WU BUILDING.,
302-308 HENNESSY ROAD.,
WANCHAI, HONG KONG.
TEL: 5-735218
(or Mrs. Fong 5-8187989)

We offer grades 11-13 and English Intensive Programme

香港仔明愛成人教育中心（夜校）

政府資助實用夜中學誠聘八五/八六年度F.1至F.5 中文、英文、中史，經濟及會計學原理，地理各科教師。有意者請函履歷近照至香港仔田灣街20號或電H557411內綫26約見。

諾貝爾中英文中學

創校廿三年・自置園林獨立校舍・環境幽雅・
◁英文中學・中文中學・大學預科・夜中學▷
日夜校F.4 F.5 F.6文、理、商科
公開試：HL，GCE，台大，會考，PITMAN，LCC，TOEFL
F.6分設中大班・倫大班・台大班
◀獎助學金1500-1000元名額尚餘70位-額滿即止▶
減除獎助學金，日校各級每月學費
F.4：70元　F.5：100元　F.6：120元
校址：九龍塘界限街107號全座（火車橋側）
電話：K370815　K371904　全日辦公

聖保羅商科教育中心

ST PAUL'S INSTITUTE OF COMMERCE
COMMERCIAL COURSE FOR GIRLS (DAY) 商科班

完成中五可申請修讀，九月份開課，全期九個月
課程：
①簿記會計　②打字，電機打字及電訊 TELEX
③出入口文件④商業英文及書信
⑤速記　⑥辦公室事務
報名手續：請帶備身份證，學校或會考成績。
地址：西環德輔道西187號香港商業中心12/F
（近山道口，電車總站）5—409427

陳樹渠紀念夜中學

陳氏教育機構屬校
招生
班別：F.1—F.5（會考班），重讀生優先取錄。
報名：即日開始，晚上六時卅分——九時。
校址：文一邨達之路十號　電話：3-800241

博允英文中學　博允英文夜中學

F5：日、夜校　重讀生、插班生（保送會考）分文、理、商科班，可兼修電腦
F6：日、夜校　商科、秘書班。可報考GCE、LCC、PITMAN及重報中學會考
F4：日、夜校　文、理、商科班　插班生
F.1—F.3：日校　政府免費派位，並可代辦轉校及轉網手續。
設備：獨立八層校舍，全部空調課室，設IBM電腦室及打字室。
報名：攜學歷成績、相片二張、派位證。
九龍油蔴地南京街30至36號全座 ☎3—889912　3—303231

聖保羅英文夜中學（暨）預科班

聖保羅書院校董會主辦不牟利學校
F.5, F.6, G.C.E.（A.L.）85/86年度入學申請通告
班級：F.5 文、理組
F.6 港大預科文、理組
G.C.E.A.L. 倫大預科理組
報名手續：（一）報名時須繳交相片兩張及報名費三元
（二）中五重讀生及中六生請携帶會考成績通知單
辦公時間：星期一至五晚上七時至九時
★全校課室空氣調節、理科實驗借用聖保羅書院實驗室★
校址：香港薄扶林道六十號
電話：5—468280　5—486138
校監兼校長：夏永豪
校主任：黃漢榮

劍橋商學書院 一九八五/八六年日夜校招生

簡介：本校爲一商科專門訓練學院及 LCC 與Pitman 考試中心，課程均配合各公開考試，所頒證書爲各工商機構承認。

(A)一年制全科文憑班
(一)普通秘書文憑班(保送 LCC &1 Sec. Studies Exam.)
科目：速記、打字、秘書實務、商業結構學、秘書英語、組織報告、人際關係及心理學、簿記、出入口實務、電腦文字處理、電腦學。
(二)全日制行政秘書文憑班(保送LCC&RSA Sec.Exam)
科目：速記、打字、秘書實務、企業結構學、秘書英語、人事管理、秘書行政及報告、簿記、電腦文字處理、電腦學。
(三)商科全科班(保送LCC及Pitman Bus. Studies Exam)
科目：商業學、打字、會計、商業英語、辦公室實務、出入口實務、企業行政、電腦文字處理、電腦學。
(四)會計文憑班(保送 LCC Higher Dip. Exam)
科目：簿記及會計學、成本會計、經濟學、統計學、核數學、商業英語、電腦文字處理、電腦學。
(五)會考秘書班(保送86年中學會考及Pitman Exam)
科目：中文、英文、速記、打字、會計、商業學、秘書實務、秘書英語

(B)大學預科班
(一)倫大預科班(保送86年GCE/AEB 入學試)
電腦班：電腦學、會計、英文、數學、商業學
商管班：商管學、經濟、英文、商業學、數學/會計
會計班：會計、經濟、數學、英文、商業學
(二)中大預科班(保送86年中大入學試)
科目：中文、英文、普數、經濟、會計、商管
(三)港大預科班(保送87年港大入學試)
科目：英文、數學、經濟、會計、商管
(C)中四/中五商科、電腦班(保送86、87年中學會考)
電腦班：電腦、中文、英文、會計、數學、商業學、打字
商科班：英文、中文、會計、商業學、數學、打字、經濟、中史　註：中五重讀生優先考慮
(D)多項商科、電腦、英文選修課程同時招生
校址：彌敦道719號銀都商業大廈3至5樓(電梯按③字)
電話：K—953113(簡華備索)　開課日期：九月九日

英訊英語專科學校

（創辦於1976年教育署註冊）
English Medium Tutorial School

● 1986年會考英文課程特別班(CEP/86 Special)
適合：升Form 5學生及Form 5會考重讀生修讀
爲期：二十四星期(六個月)
時間：每星期上課二小時十五分

● Form 6預科英文課程(MEC/86)
適合：Form 5畢業生及Form 6(中六)學生修讀
爲期：四個月(十六星期)
時間：每星期上課兩次，每次一小時半　或每星期上課一次，每次三小時

設有上午班、下午班及夜班，可供選擇。
現已接受報名，額滿即止。

查詢報名請到：
香港英訊：灣仔軒尼詩道177—181號鴻安大廈一樓及四樓　5-730361
（軒尼詩道與菲林明道交界，灣仔警署側；近地鐵灣仔站洛克道出口）
九龍英訊：彌敦道518—520號彌敦行一樓及五樓　3-315159
（近地鐵油麻地站窩打老道出口）

香港惠州公學夜中學

擴班招生
由經驗豐富資深教師任教，配合各科會考課程，編訂教材及講義，協助學生參加會考。
一、招收 1.英中部——F.1至F.5會考班
2.英專部——P.3至F.5會考班
二、以上兩部FORM 5重讀生優先取錄
三、報名：即日開始，上午九時至晚上九時。
四、開課日期：八月八日（會考班九月二日）
五、校址：葵涌葵芳邨　TEL：0—224517　0—264353
校長：譚錦銘

九龍劍橋英文夜校（美孚）

招生通告
(一)夜英中：F.4—F.5 文理組
(二)夜英專：初班—F.5 會考班
校址：九龍美孚新邨百老滙街23A—L號（即聖德勒撒書院校舍）
報名：逢星期一至六下午六時半至九時半
電話：3-7415470, 3-7415494

高雷英中文中學招生

本校爲政府選派中一F.1至中三F.3免費學位之非牟利中學。並設有獎助學金（全年一、〇〇〇元至一、五〇〇元）供中四F.4或以上班級學行優良學生申請。
班級：中一F.1中四F.4—中五F.5各級插班生。中五F.5重讀生。
報名日期：即日開始，須携備成績表及各項證件
校址：九龍福全街32至40號。（恒生銀行附近）
電話：K九六四六七二、K九五一八九六。

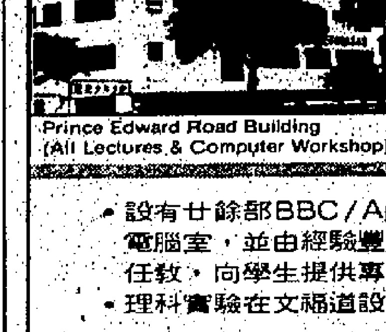
聖璐琦英文書院招生

◀本校爲政府派位英文中學▶
◀有悠久歷史與標準之校舍▶
F.1-F.3政府派位生免費 別校轉學生亦可獲免費
班級：F.1-F.5
報名：即日開始
手續：(一)照片一張
(二)F.1-F.3學生憑派位証申請入學免筆試
(三)非派讀本校學生本校可代辦轉校轉網手續，免筆試
(四)F.1-F.5無派位証學生憑成績表申請入學
地址：灣仔皇后大道東山邊台1A
電話：5-272553, 5-272563

校監兼校長 李福柱
招收F.4半費生20名

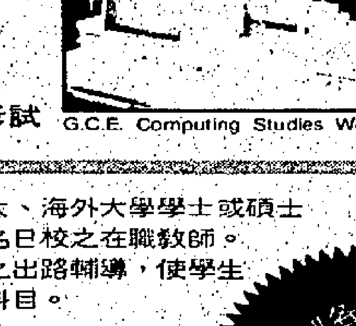
新法書院夜校

預科/電腦/會考班招生



Prince Edward Road Building (All Lectures & Computer Workshop)

可供選讀之課程
HKU F6/F7, F6 HL
GCE OL/AL, F5
Computing Studies
電腦專業課程
HKU AL, F6 HL, GCE A/OL全部保送考試



G.C.E. Computing Studies Workshop

課程特點：
- 設有廿餘部BBC/Apple電腦及空氣調節之電腦室，並由經驗豐富之大學電腦專科人仕任教，向學生提供專業電腦訓練。
- 理科實驗在文福道設備齊全之實驗室上課。
- 預科班由港大、中大、海外大學學士或碩士任教，大部份乃著名日校之在職教師。
- 本校提供選修科目之出路輔導，使學生能選讀真正有用之科目。

英專部各級同時招收新生

註冊日期：星期一至六上午九時至晚上九時
校址：九龍太子道219號新法書院(近火車橋)　電話：3-7119206-7

九龍城篤信中學

招F.1至F.5各級新生
簡介：本校爲政府選定之初中三年免費英文中學設有F.1至F.5會考班校風純樸師資優良
招考班級：F.1至F.3及F.4至F.5文理上下午班男女插班生（F.1至F.3政府派位生本校可代辦理轉校手續。F.4插班生及F.5重讀生可憑公開考試成績報名由校方安排面試）。
報名手續：携備相片兩張及報名費五元
校址：九龍城嘉林邊道三十七號（獨立校舍）
電話：三—三八一九八一　三—三七五二六四

深水埗中學

註冊不牟利中文中學（陳氏教育機構屬校）
高等程度班 中五重讀生 入學申請通知
申請者須帶備會考成績單、原校成績表、出世紙、相片親到本校辦理手續（額滿即止）
校址：九龍界限街七十一號　三—八〇五二〇〇
※其他各級憑原校成績表申請參加入學試
※本校另設銜接本港及海外專上教育之一年制中六預科課程，詳情可向教務處查詢

東南電專招男女生通告

科別：①高級電腦電子工程科（日校）
②電腦電子及彩色電視技術科（夜校）
③電腦選修科（日，夜校）
試期：在校內公佈　開學：九月六日（星期五）
校址：旺角花園街七十五至七十七號十層大廈
電話：K九六〇一二六　簡章備索

娛樂圈

下週起至十月中有近十場演出
雛鳳馬不停蹄
農曆年不作遠行決定留港渡歲

龍劍笙，梅雪詩昨日過記者透露近況，「雛鳳」本月廿一號在在大專會堂爲「西台」籌款三日演出一場。九月廿二號爲街坊會義演一場，十月一號爲保良局在大會堂義演一場，十月十八號在高山劇場爲亞洲藝術節演出五天。

龍劍笙、梅雪詩昨會記者時攝。

以上是已定了日期不能變更，編劇葉紹德最近已初步編排好「蝶影紅梨記」的劇本，估計還要修改、相信在短期可以修改妥當，在空檔的期間安排一連串日子排戲。

龍劍笙稱至於吉隆坡雲頂高原邀往演出，但在農曆年就不能答應，因爲賀歲演出一定是在香港，不會遠行的所以等到農曆過後才作出遠征計劃。

（又訊）八和粵劇學院第四屆學員定於本月十八日晚在旺角街坊會陳慶會堂舉行結業匯演，演出「折子戲」有「戎馬干戈萬里情」、「無情寶劍有情天」、「棟篤別」、「蓋世雙雄霸楚城」。到時定有一番熱鬧，紅伶均會出席。

九月一日開新班，歡迎各界人士蒞臨指導。

八和粵劇學院，以一貫精神培育粵劇新血，繼續招收第五屆的新學員。

學院成立多年來參加入學者非常踴躍，前幾屆學員結業後，逐步邁向粵劇藝術方面，作出貢獻。

八和主席關海山等都相當關心粵劇新秀的培訓問題，今後將會擴大課程，提高師資質素云。（棠）

林建明昨日穿上歐洲目前新款時裝

擺脫不下

自梁朝偉扮演過韋小寶後，好像已經定了形，怎樣也離不開這形象，可能當時的他太投入了。就如「新秀」當晚，他是以司儀之態出現，但仍是這樣經常作佻皮狀。又好像近期的一套電影——「青春差館」，他也不例外地總是做些令人發笑的動作，佻皮的神情。甚至乎編劇和導演們也毫不留情地要把他這形象強調出來，在戲中給他起名爲「梁小寶」！他的韋小寶形象可算擺脫不了！（寶寶）

又是黃日華

一連五晚在「後生可畏」中都見到黃日華，他所扮演的角色是頗愚蠢、白痴和常被人氣弄的，看起來甚惹人討厭。身爲一個觀衆，當然不喜歡一連六、七日看着同一個藝員演出，但除了星期一至五外，星期日又是由「黃日華的世界」，兩部重播的劇集都是由他主演的。它們就是「摩登幹探」和「超越愛情綫」。而且角色相似，使人看後確實有種抗拒感。（喃喃）

喧賓奪主

「歡樂今宵」金像獎頒獎嘉賓爲許冠傑，主持分別是何守信和楚原。何守信的問題較爲精簡，予被訪者有較多的發揮機會。但楚原的問題長篇大論，甚而離題萬丈，且常提及個人遭遇，有喧賓奪主之感。（畢卓）

影星聲

在夏日福星有大膽演出
關之琳頓成搶手貨

關之琳拍完了洪金寶執導之「夏日福星」後，雖然有很多人找她拍戲，可是，由於劇本不理想，她都推拒了。

關之琳希望利用公開時間，九月份到美國三藩市去探望母親，然後，會與金燕鈴一齊到英國倫敦，購買東西，返港前，會飛到南斯拉夫去探望在彼邦拍「龍虎兄弟」的老朋友關錦鵬，張叔平與在「夏日福星」合作的成龍在南斯拉夫逗留幾天，方才賦歸。

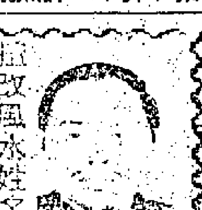
在「夏日福星」中，關之琳担戲頗重，一如胡慧中在「福星高照」中一樣，尤其是一場扮盲妹，在女厠小便一幕，更令觀衆印象深刻，一直在談論中認爲關之琳之演技脫胎換骨，這場戲集合了演技，香艷大胆的表現，難得的是劇情的發展，合情合理。

午夜場時，觀衆在欣賞這一幕，個個鼓掌，而且，有不少製片家請她演較爲大胆之角色，關之琳透露：如果劇本好，劇情需要，而且發展得自然而流暢，她並不介意演大胆的，較爲暴露的戲場，一如「夏日福星」一般。

商業專欄廣告

集中宣傳 費廉效大

每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限刊（拾寸位）加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。



名震中外 鍾應堂命家

擅改風水姓名招牌命運逆境轉順利 名家秘傳 祖論終身事業、婚姻、財利、兒女、流年、禍福、判斷獨到、批點前程、接批中外命書。

彌敦道227號五樓C座，近新樂酒店。佐敦地鐵站上 中午12至8時會客。

德輔道中40號一樓 5-221640

展覽 中國古今名家 書畫 1800幅 高級古玩 700件

結束營業 大清貨 祇收二折

志在清盤 不計成本

現年十七歲華裔姑娘
美國健美小姐担任亞姐嘉賓

美國「健美小姐」唐嘉露，於前晚由父親伴同前來香港，主要是應亞視舉辦的「亞洲小姐」競選邀請，爲選美會其中一個獎項「健美小姐」主持頒獎嘉賓，下週一便返回美國。

現年十七歲零九個月的唐嘉露，從小便對健美操有濃厚興趣，由於唐嘉露在美國長大，除了略懂少許台山話之外，全用英語對答，自來美國之後，唐嘉露便開始她四年舞蹈系課程。

唐嘉露個人認爲健美定義是有自然，清新及動作敏捷，並非靠美貌取勝。

唐嘉露曾獲過多次獎項，包括美國舉辦的「健美小姐」殊榮，在加州舉行的「全美選拔賽」及曾在七月代表前往日本參加的健美小姐競選，先後奪得三個獎項。

今次是她在日本參選完之後，亞視與她接觸前來香港担任頒獎嘉賓。至於無綫舉辦的「健美小姐」選舉，從未找過她担任頒獎嘉賓。

三藩市華埠小姐楊美娟希望在香港娛樂圈大展拳腳

金馬獎11月高雄舉行
港產片約有廿部參展
台灣通過著作權法例嚴禁盜版活動

郭南宏昨由台來港，昨對記者透露：今屆舉辦的金馬影展，在十一月七日至十日於高雄市舉行，九號晚在中正文化中心舉行頒獎禮。

高雄市政府對今次影展相當重視，並發動工業界、廠商在八號開始「花車遊行」慶祝開幕，估計有六十餘廠家參加「花車大遊行」隊伍。

郭南宏稱：台片有廿部以上參展，港產片亦有廿部參加，獲得今屆最佳影片獎的獎金有三百萬台幣左右，而入圍的六部影片也會得到一百廿萬獎金。他表示希望港影界同業踴躍參展，截止日期是九月十五日。電影基金會撥出現款作爲獎金。

郭氏又透露：台灣政府七月份通過一項法例，「著作權」是針對盜錄映帶的不法者，此例嚴厲執行，凡有盜錄影片者，一經捕獲入獄三年，近月來已經起到阻嚇作用，盜版者也減少百分之六十。暑期台灣影市也就露出曙光。

台灣市場過往一片蕭條，是受到盜版集團的影響，現在政府執行取締，舉報者亦有獎金，現時起到作用。

日前「竹籬笆外的春天」一片在高雄市國賓戲院被人盜去拷貝，發覺後立即追查，偵騎四出，歹徒無法逃遁，終把該片拷貝臨時放在派出所門前逸去無蹤。但是否會被錄了映帶是不知到，至現時市面上還未發現有映帶出售，過往是影片一到高雄第二天映帶已經上市，所以就沒有人看電影。

現時政府立例窮追猛打盡消不法集團，才對電影的前景有了樂觀。但是一般投資者亦在觀望態度，不願大胆投資。加上台片題材所限，影界本身祇靠台灣本土市場而拍戲，忽略了港，星，馬的市場，所以拍出低成本的片，投機取巧的情形應該消失了。電影界應該起來自救，應多向外交流，導演或演員也向外互相溝通影片市道才會回復往年的盛況云（棠）

郭南宏昨會記者時攝。

亞視英文台奪得
多項國際性節目版權

亞視英文台節目經理鄺迪熙透露，英文台明年節目大計已未雨綢繆，而且節目編排已至明年底，除了有多個特輯之外，還有十多部黑白名片精選。

鄺迪熙表示，去年無綫曾播第一屆音樂電視頒獎禮，今年「第二屆音樂電視頒獎禮」已由亞視通價買得版權，並且已安排在八月二十五日英文台播映，然後才再編排在中文台重播，亞視今後之買得版權，主要是電視節目水準高。

九月份亞視英文將會播映，麥當娜和天娜瑞納的特輯，聖誕節期間也有超過十個的音樂特輯。

背景歷三代談因果報應
三世人新劇趣味性處理

梅小青新劇「三世人」，演員昨日假宋城拍造型照，計有何家勁、徐寶鳳、區凱玲、劉紅芳等人。

據梅小青表示，新劇背景涉及三個時代；唐朝、民初及時裝，故事講述因果報應，以趣味性手法處理。

「三世人」已安排接「十兄弟」播映雖然八時，一綫劇集，陣容、但梅小知仍信心十足。

又徐寶鳳昨駕車回電視台，隨大隊出發，將車泊在門外，被警察抄牌，無端破財，她並表示，先前有次開不動車，心急之時，有警察上前查身份證及駕駛執時，對方態度故意爲難，令她爲之氣結。

前三藩市華埠小姐
計劃在港大展拳腳
聘聶安達任經理人

八一年三藩市「華埠小姐」楊美娟，昨入亞視爲「綜合八五」拍攝特輯。

楊美娟是在十天前來香港，她希望能在香港獻出她的藝術生涯。

她表示，過去曾在美國電視台爲慈善表演節目。楊美娟認爲在中國人的地方開始她的藝術生命是最適合不過。

楊美娟表示，與聶安達十分熟悉，並自己聘請他做自己經理人。雖然廣東話說得不正，但她相信將來一定會適應。

銀幕小綫
莫扎特與韋小寶

有沒有發覺演莫扎特的演員像無綫電視藝員梁朝偉？尤其是當銀幕上的他突然怪談幾聲，我便想起了梁朝偉演「鹿鼎記」韋小寶那個頑皮相了。

但是，韋小寶因有梁朝偉而顯得可愛。莫扎特便不那麼可愛了，人們只覺他瘋瘋癲癲——天才是大都如此麼？

韋莫扎特跟韋小寶相比似乎有點不倫不類了。不過如果你想深一層會覺得好有趣。那便是：爲什麼沒有人說韋小寶是瘋瘋癲癲的呢？

因爲這是個低下層小人物，母親是妓女，從小在市井翻滾長大，目不識丁……等。而莫扎特便不同。他自小受父親嚴格的音樂訓練，又是個音樂奇才，若能按其父心意發展，必不會像他死前那樣的窮態潦倒。

看「莫扎特傳」是令人不舒服的。當然不及看虛構的小說人物那麼愉快了。

影話
再見「小畢」

相因

第一次看「小畢的故事」，是在一間電影公司的試片室裏，已經是兩年多以前的事了……。

如一個傻楞楞的小子，不加任何裝扮修飾，親站出來跟大家見面了，但年見之下，還還被它那份細膩眞樸所惑，大家都忍不住要爲「小畢」說幾句話，但依然壓不住老板的猶疑。數天之後，見路旁堆着裝了「小畢」的拷貝的圓鐵盒子，他們說是要送回去了，天剛好下雨，我拿着傘子站在一旁，看着雨水漸漸濡的打在鐵盒子上，「會不會銹呢？」我心裏想。不知道要到那一天才能再見了，更担心「小畢」就此給關進不見天日的片倉裏，任由銹蝕。想着想着，竟就有一種濃得化不開的依依不捨。

「小畢」到底是爭氣的，除了得到金馬獎的「最佳影片」、「最佳導演」與及「最佳劇本」的榮譽，還入選「奧斯卡外語片觀摩」。這些「功名」，令到更多人認識「小畢」了。

到了今天，我打從戲院門外走過，抬頭，便看見「小畢」那幅大廣告北片，威風醒目，吐氣揚眉地張掛在戲院外牆。想起這兩年來「小畢」的輾轉，彷彿覺得「小畢」長大了……。

原來，電影也有電影的命運，電影也有電影的輪迴，也不是只有人才有「好命」，「壞命」之分的。

王愛倫赴日延期
即亮相健姐決賽

「香港小姐」季軍王愛倫，本定於八月三十一日前往日本參選，但現在行程有改，押後一天才起程，即九月一日。因此，王愛倫也被安排在「健美小姐」總決賽當晚與其他歌星和港姐一齊表演歌舞。

王愛倫表示，她被安排與劉淑華一組，表演的是勁舞，目前仍未展開綵排工作，稍後才有安排。

王愛倫表示，對於跳舞方面並不在行，不過能夠有這個表演機會，她也感到十分之開心。

劉紅芳旅遊歸來
隨即有新劇演出

劉紅芳拍罷「天涯明月刀」，去了內地湖北旅行。爲此昨日出席「三世人」造型照，顯得容光煥發。

劉紅芳表示，這次原本是五天行程，因需趕及回來替亞洲小姐歌舞進行錄音，但回那日，遇上雷暴，航機被迫取消，延至翌日由旅行社安排專機返港。

湖北的男子雖然斯文，但卻未能打動劉紅芳的芳心，劉紅芳爲趙紫龍的紀念像因而心動，這樣英明神武，趙紫龍原來是一座紀念像末與能一睹眞面目而感遺憾。同時，報章，電視台邀她接受訪問，但阻於時間關係，未能上電視台亮相。劉紅芳還對於洪湖的荷花池欣賞不已，她會採摘留念，但翌日便告凋謝。

徐寶鳳區凱玲作爲「三世人」拍造型照。

新加坡經濟衰退
黃日華嘆市道差

黃日華往新加坡登台，已於日前返港，他隨即爲「健美小姐」挑舞及錄歌。

黃日華第二度到新加坡登台，反應同上次眞有天淵之別，他表示，當地經濟衰退，百物騰貴，娛樂事業市道大受打擊，他首日登台，只有三成觀衆，他亦被這冷淡場面嚇了一跳。猶幸後來逐漸轉好，未致慘淡收場。

黃日華又謂，商亦明白當地的經濟情況，未有因反應未如理想，將責任推在藝員身上。而苗僑偉稍後將到新登台，希望屆時市道轉好，此外，黃日華又計劃往泰國登台，把握賺錢機會。

美國催眠學會會士 曾在電視示範催眠學

吳國平

個別教授 自我催眠療法

集中精神・鬆弛身心・穩定情緒・改善自己 ★預防精神崩潰・克服神經衰弱★

適應：失眠・恐懼・焦慮・緊張・敏濕・自卑・羞怯・口吃・心悸・喘息・戒煙酒・除惡癖・煤心理

香港禮頓道25—31號四樓C 電話H8919610（預約）

中國氣功名家 ◀來港授課▶

上海中醫學院氣功研究所 香港中國氣功科協主辦

飲譽國際氣功名家林厚省孫大法等中國氣功名家代表團已於7—8月首次來港親授治病強身醫療保健氣功及防身硬氣功男女老少可選學一切慢性病衰弱頑症減肥奇效名家機會難逢萬勿錯過報名從速

彌敦道525A505室林青診所K300651

中華商務三聯書店簡章備索

香港隱形眼鏡中心

全港獨家選用二合一柔軟隱形眼鏡

科學家多年不斷研究、改良、取長捨短，發明了一片兼具軟鏡和硬鏡優點於一身的鏡片，名爲二合一柔軟隱形眼鏡（2-IN-1 SOFT CONTACT LENS）。它既有軟鏡的優點，例如：容易適應、舒服自然，不怕風沙、不會脫落。又兼具備硬鏡的好處，例如：視野清晰、近視不再加深、不易沾污或損壞、持久耐用。二合一柔軟隱形眼鏡特別適合於缺少淚水，眼分泌物多，睡眠不足，愛好運動，經常化妝女士，及討厭戴有框眼鏡架之人仕。

胡漢權

全港始創規模最大之專科隱形眼鏡驗配機構

香港總中心 5-248583 中環恆生銀行大厦1607A室 上午十時半至下午五時

九龍分中心 3-7212823 尖東國好時中心208-209廠樓 下午三時半至晚上七時

星期日及公眾假期港九休息

港九中醫師公會會立
港九中醫研究院

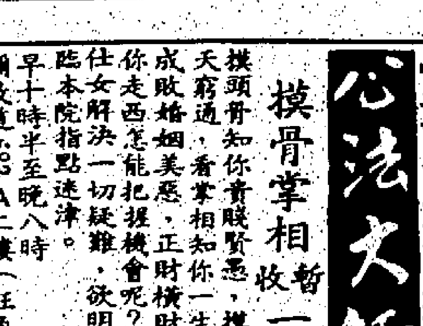
招收：本科班 高級班 研究班 學士班 針灸班 研究員

本院歷史悠久，名傳國際，學者遍海外，師資優良，教材實用，課室獨立，冷氣設備，九月二日開課，請有志中醫學者，從速報名，簡章備索。地址香港灣仔莊士敦道八六至九十號四樓。五一二七九九七八

主席：伍卓琪 副主席：陳靜林 蘇健康 院長：陳建邦 副院長：張天驥 教務長：許仁生 訓導長：黃國威 針灸班：盧明

美洲 汽車焗油

車身燒焊・代報燕梳 保用三年



土瓜灣九龍城道153號地下 中華工業大厦 K-7133938 K-7128981

特快移民

即入籍・正式領取證件一切合法・專爲香港、台灣、東南亞各國有意特快移民者辦理・歡迎親臨詢問

葡國・巴西・阿根庭・墨西哥・中美洲各國・南美洲各國・美國・加拿大・澳洲等國

並辦理學生留學手續：英國・加拿大・美國

歐美移民有限公司 自置物業・保證忠誠

九龍彌敦道221號恆福大厦一樓 電話：3—7239133 3—7236300 TELEX: 37683 CHAUN HX

心法摸骨掌相研究院

心法大師

摸骨掌相暫收一百元

摸頭骨知你貴賤賢愚，摸掌骨知你壽夭窮通，看掌相知你一生運程，事業成敗婚姻美惡，正財橫財，運在東，你走西怎能把握機會呢？吾人替有緣仕女解決一切疑難，欲明骨相奧秘親臨本院指點迷津。

早十時半至晚八時 彌敦道383A二樓（旺角酒樓對面）

水咳止露日福氏寶 BEECHAM-CAZE LAB., FRANCE 百部洋行總代理

日露福 立止劇咳

幼老適用 全可靠 藥味可口安 順氣標本兼治 放立止劇咳除痰 日咳各咳症一服見 感冒喉頭炎氣管炎百 本露專治傷風咳流行性

鄉村飯店

汪顧月琴主理 全女厨家庭小菜

乳鴿竹笙湯・干貝椒醬肉 天天新鮮・原汁原味

香港銅鑼灣道廿五號 電話：5-771819

電子打字機

Electronic Typewriter

商系洋行 5-280122 Office Systems Limited

1985

請購備

全書分十六類 內容包羅萬有

作爲你的案頭顧問

柯式精美印刷 每冊港幣四十八元

售書處

香港荷李活道一〇六至一一六號 電話五—四九一一八一

中區辦事處砵甸乍街香港華人銀行樓下 電話五—二三一六三七

北角辦事處渣華道二七號 電話五—六〇六九三

旺角辦事處旺角上海街四九七號 電話三—八四〇七四九

油蔴地辦事處佐敦道四十四號左邊地下 電話三—六八七六八二

已訂閱者請前來取書

圖片精華 時賢評論 香港全貌 法規新編 稅務摘要 交通指南 街道地圖 日用參考 居住須知 郵電簡介 商旅指導 人名辭典 醫療一覽 學校實錄 社團總覽 工商名錄

◁下列各處・皆有代售▷

香港區：

南華早報書店 香港天星碼頭
世界書局 德輔道中二五四號
香港圖書公司 德輔道中安樂園大廈
齡記書店 德輔道中一二七號
上海印書館 租庇利街十九號二樓
廣興書局 鴨巴甸街三十三號
天地圖書 莊士敦道三十號地庫
太方書局 莊士敦道五十六號
萬邦書局 莊士敦道五十八號
藝美圖書公司 天樂里七號
南天書業公司 軒尼詩道107—115號
東方書局 軒尼詩道一七三號
世界出版社 波斯富街一三〇號
廣興書局 波斯富街一〇八號
凝趣軒文玩公司 軒尼詩道246二樓
東亞書局 書局街三十九號
東亞圖書公司 干諾道西121號二樓
大觀書局 大道西三二五號
大生書局 大道西四二七號
西環街坊福利會 卑路乍街十四號
利興書局 筲箕灣道三六六

九龍區：

辰衝圖書公司 尖沙咀樂道十三號
世界書局 北皆老街一〇五號
大東書局 彌敦道六八二號
齡記書局 彌敦道六七八號
天龍書業公司 彌敦道729號地下
水光書局 冉山道三五二號
新全記書局 青山道二一四號
正康公司 荔灣新村街十四號
文風書局 洗衣街九十一號
新成記書局 洗衣街九十號
文華書局 官塘康寧道二十四號
恆達圖書唱片 北皆老街一二四號
萬邦書局 北皆老街五十四號
智源書局 金巴利道廿七號二樓
光明書局 城南道二十八號
南方書局 譚公道三十號
偉發文具公司 福佬村道二十七號
儒林書局 官塘協和街一〇一號

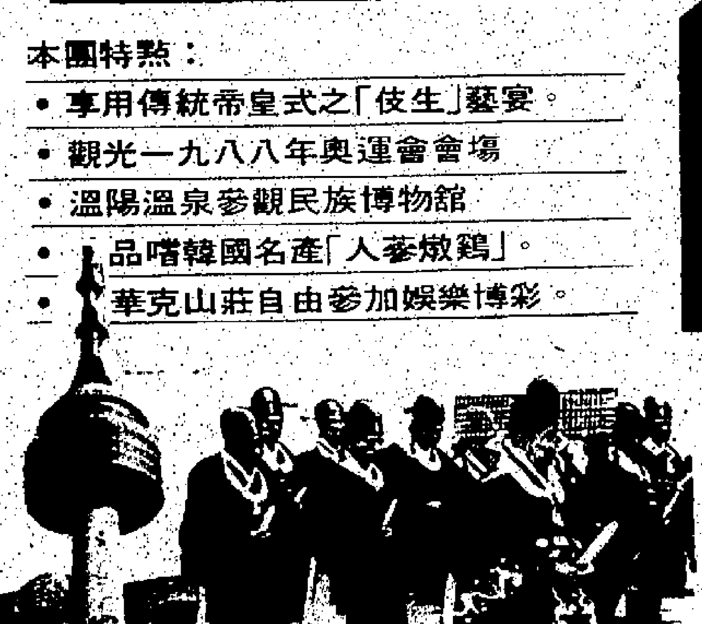
華僑日報讀者

韓國之旅

鼎力贊助

四天漢城豪華團 逢一、二、四、六出發 HK$2,700

本團特點：
- 專用傳統帝皇式之「伎生」藝宴。
- 觀光一九八八年奧運會會場
- 溫陽溫泉參觀民族博物館
- 品嚐韓國名產「人參燉鷄」。
- 華克山莊自由參加娛樂博彩。



五天慶州、溫陽

逢星期三出發 HK$3,080

遍遊：慶州、石窟庵、天馬塚、漢城、華克山莊、景福宮、516廣場等。住宿慶州朝鮮大酒店，漢城國賓大酒店，一流膳食，超值享受，回程可停留台北，不另加費。

詳情請詢 七海旅運有限公司

德輔道中88號華僑商業大厦1802室 電話：5-413081（4線）

本港針織製衣業生產 已呈現全面性黯淡

各類型廠家手上訂單比去年同期減少三至四成，大廠開工率僅及正常五成水平，中小廠開工率只得三分之一，低迷狀態，前所罕見，九月能否逐漸好轉，尚未易言。

（特訊）目前本港針織製衣生產已呈前所罕見的黯淡，各類型針織製衣廠開工率繼續下降，產銷條件較好的大型針織製衣廠，開工率僅及正常的五成，中、小型針織製衣廠開工率僅及正常三分之一。轉入九月份，能否扭轉目前的生產頹勢，業內人士表示尚難肯定。

據針織製衣業人士透露：目前本港針織製衣業已在淡風籠罩中，不但一般人的概念中，羊毛及合纖針織製衣生產低落，即在一般人想象之外的棉針織製衣生產亦呈低迷狀態。因爲一般針織製衣廠手上訂單比去年同期減少三成至四成，往年七至九月付船的粗針、幼針羊毛衫與人造纖維毛衫；棉針織衛生衣褲等，四至六月就要全力開工生產，但今年四月前一般廠家接入訂單顯著減少，只有延緩生產而不願預早完成入倉。故在六月底前，生產條件較好的大規模針織製衣廠，開工率僅及正常的五成，中、小型針織製衣廠開工率僅及正常三分之一。像這樣的低迷狀態，實爲前所罕見。

針織製衣業人士指出：針織成衣接單全面性減少，不但美國市場如此，其他市場亦如此。計今年首九個月羊毛及合纖針織成衣出口量比去年同期減少百分之卅五，棉針織成衣出口量比去年同期減少百分之三十。主要原因是北美及西歐市場存貨多，實銷弱，彼邦商家向外訂購緊縮，又因高級精工的針織成衣，既有英國、法國、義大利產品加強在西歐本土推銷，還有較多數量輸往美國，中級及中下級粗工的針織成衣則有巴西、毛里求斯、巴基斯坦、葡萄牙、西班牙產品在北美及西歐市場競銷，不但本港羊毛、人造纖維、針織成衣受很大威脅，即台灣及南韓的人造纖維針織成衣競爭力亦漸不如前。

針織製衣業人士表示：今年上半年本港一部分大廠裝置的電腦控制自動織片機，因爲觸單接入未如所期，一般都要放緩開工。較早時候預期到了九月，海外訂單注入漸告復增，生產可望逐漸改善，但在目前情況來看，尚未易言扭轉頹勢。以輸美配額價而言，三三八及三三九類棉針織恤衫每打四十五元（去年同期一百廿五元），四四五及四四六類粗針羊毛衫每打四十元（去年同期五十元）。輸往英國的第四類棉及人造纖維針織恤衫免費奉送配額（去年同期每打十一元），第五類針織羊毛每打五元（去年同期十二元）。輸往西德第四類棉及人造纖維針織恤衫每打二元（去年同期三十元），第五類針織羊毛衫每打十五元（去年同期卅二元）。

向未受限額品種進軍 上半年針織成衣 產銷有穩定增長

針織成衣貿易商周錦添及鄭婉儀指出，歐美不景與港貨價高使訂單少到。但有等廠家利用未受限額原料製造成衣，上半年出口尚穩，這種絲麻棉毛混製品質料美好設計趨時，兼且價格廉宜，遂獲消費者的歡迎。

（特訊）儘管今年出口成衣大幅減弱，但一些未受配額限制的針織成衣，因環境微妙關係，上半年產銷仍能維持頗穩定的增長。

據針織成衣出口貿易商MOUNTAINBELL CO LTD負責人周錦添及其夫人周鄭婉儀女士稱：由於美國及歐洲市場不景氣，減少向本港訂購成衣，又因香港貨價高，海外入口商却步，許多訂單流於東南亞及歐洲產區，再加上各國限制針棉織成衣進口，去年美國施行的產地來源證新例，近期的「曾健士」法案，及最近美國海關醞釀加重徵收入口稅等等，矛頭直指香港，而一系列新擬出的條文，加上貿易署有關部門尚未充份了解其實況，使出口商無所適從，影響情況混亂，對促進貿易受到頗大的阻礙。

周錦添及鄭婉儀女士又說：雖然大部份紡織品成衣出口今年因單源少而相繼萎縮，但在一些未受配額限制的項目如絲，麻，混合纖維，棉麻，絲兎毛，絲毛麻等混合纖維等針織成衣，基於一些微妙關係，今年上半年在出口方面仍可保持穩定的增長率。這可以從近月來港針織整染及織片的繁忙狀態，及其些大廠一張單委託加工動輒三數十萬磅，而交貨期一再延遲口窺情況。

政府統計處及資料顯示今年上半年度出口成衣短減，但是上述這類目產銷能獨存其盛，究竟是何種原因形成呢？周鄭婉儀女士說：內在因素是年初根據消息來源是美國可能不久宣佈這類未受限制進口的成衣將納入限制範圍之內，遂引起許多大廠僑商未公佈前把握機會大量生產此類成衣出口，於是導致出奇能保持穩定的增長。

周錦添及鄭婉儀女士在分析美國預算限制這類成衣進口的動機時表示，由於近年本港以絲、棉、麻、毛混合製造的成衣質優料美，設計趨時，兼且價格相宜，備受美加消費者歡迎，當地除各大百貨公司、精品店銷售外，大部份超級市場也設攤位銷售，頗使近三兩年去貨大增，遂觸發美國有關方面的重視而圖加限制。周氏說：假如此後一但施行限制，必然對本港近年投資於這類成衣生產的廠商帶來很大的大擊，因此目前本港有關方面正密切注視這問題的發展。

周氏在論及香港貿易署從新修訂紡織品配額表一節，讚許，因爲此舉可使從事出口貿易及製造商有機會發展。至於明年出口展望方面，鄭婉儀女士透露：現時美國經濟開始有轉機，訂單輸入較前增加，歐洲市場也相繼有好轉，西德最近落單有回升跡象，如實際情況不斷轉好，八六年出口當較今年樂觀。

MOUNTAINBELL CO., LTD. 以出口針梭織成衣貿易爲主，尤其是針織全棉、羊毛、棉麻、兎毛混合爲大宗，佔出口百分之八十，這些針織出口產品包括受海外買家委託採購和製造，及代美國著名入口貿易商在港採購名牌產品。春季多以出口高質全棉、羊仔毛及棉麻混合纖維衣着，冬季則以廿四——四十支精梳兎毛及四八——五六支羊毛針織品爲主，在過去的五年間，該公司每年營業額以倍數的增長。（雲）

美元在亞洲區反彈帶動下 港市美元造價上升

港元兌多種主要外幣亦有升勢，令港匯指數微升零點一，買盤亦增。

拆借仍靜歐亞美元息背道而馳

（特訊）美元在亞洲區止跌微升，除使港市美元買盤回增外，兌港元匯價亦拉近與聯繫匯率水平，此外美元反彈，也使一些主要外幣兌港元回跌。港匯指數上升零點一，報七十四點二。銀行拆借活動依然較淡靜，短期拆息呆定於低水平，長綫拆息微升。歐亞美元利率背道而馳。

據金融業消息報道：昨（十四）日，業內美電以七七八點二至七七八點四開成，最低成七七八點二，最高成七七九點五，收市則成七七九點二至七七九點五，較上日升一點三港元。

英鎊收市價一英鎊兌一一〇點八，跌零點一港元，馬克成二七九點六港元，下跌一點二港元，日元成三二八點二港元，跌零點六港元。

其他主要外匯牌價，每百加拿大元兌五八一點六港元，跌零點一港元，每百澳洲元兌五六八點八港元，每百瑞士法郎兌三四四點三五港元，每百新加坡元兌三六〇點六港元，每百法國法郎兌九三港元，上述多種貨幣匯價與上日相同。

港匯指數報七十四點三，上升零點一。

外匯業人士表示：美元在紐約市兌亞洲區貨幣回升，支持美元匯價轉穩，儘管現時美國經濟仍無大振作跡象，但也有不少補倉買盤，故此美元也有一定支持力，而昨日午市後，本港美元買盤增加，除令美元兌港元匯價上升外，交投也較爲活躍。因爲美元反彈，因此港元兌多種主要外幣匯價回升。

銀行同業拆借活動繼續受銀根鬆動與工商業借貸不振影響，以致短期拆息仍處於低水平。昨（十四）日業內廿四小時通知拆息報二厘半，較上日低半厘，隔晚錢則爲二厘半至三厘半之間，與上日相同，長綫拆息，一個月期拆四厘，無變動，兩個月期拆四厘六二五，升零點一二五厘，三個月拆五厘〇六二五，升零點〇六二五厘，六個月拆六厘二五，升零點一二五厘。

歐洲美元利率，一個月期爲八厘〇六二五，跌零點一八七五厘，兩個月期八厘一二五，跌零點〇六二五厘，三個月期八厘一八七五，跌零點一二五厘，六個月期八厘三七五，跌零點〇六二五厘，九月份八厘五六二五，升零點〇六二五厘，十二個月期八厘七五，升零點〇六二五厘。

亞洲美元利率，一個月期七厘八一二五，升零點〇六二五厘，兩個月期七厘八一二五，無變動，三個月期七厘九三七五，升零點〇六二五厘，六個月期八厘一二五，升零點〇六二五，十二個月期八厘三七五，升零點〇六二五厘。

期豆交投減

全日共成四百四十手，近期合約價回跌，遠期持穩。

（特訊）昨（十四）日香港期貨交易所大豆期貨交投銳減，全日共成四百四十手，較上日減少一千零八十手，近期合約價回跌，遠期持穩。

八月份大豆合約開市價報九六點八元，收〇九二點六元，共成三手，九月份開市實價一〇七點三元，收市一〇〇點二元，共成五手，十月份開市一〇五點二元，收市實價一〇三點四元，共成二十八手，十一月份開市一〇五點二元，收市一〇五元，共成一百八十六手，十二月份開市價均爲一一一點四元，共成九十八手，一月份開市一一一點八元，收市一一一點六元，共成一百二十手。

燒種市道暢爽

總成約減百分之三

今日料有台猪沖場

（特訊）本港生猪成量略減，盤價頗穩，市道普通。燒猪產中猪市道頗爲暢爽，成交者以中上價爲多。是日有泰猪來港沖場。

全港生猪昨（十四）日總成量約爲九千三百四十一頭。其中大陸猪八千二百八十一頭，分別來自河南，湖南，湖北，浙江，江西，梧州，肇慶，陽江，北海等地。本地猪七百二十頭。泰國猪三百四十頭。

九龍市場有大陸大猪三千二百頭，每担最高成五百元，最低成三百二十元，中猪八百五十頭，最高成六百五十元，最低成四百元，猪花三百五十頭，最高成八百元，最低成六百二十元。

該市場另有本地大猪三十頭，最高成六百元，最低成五百元，中猪六百七十頭，最高成七百五十元，最低成六百五十元。泰國大猪一百一十七頭，最高成六百元，最低成五百八十元。

荃灣市場有大陸大猪二千六百五十頭，最高成五百〇五元，最低成三百八十五元，猪花四百七十七頭，最高成六百七十元，最低成六百三十元。

香港市場有大陸大猪一千七百四十六頭，最高成五百元，最低成四百二十元。本地大猪二十頭，最高成五百二十元。泰國大猪二百一十三頭，最高成六百元，最低成五百八十元。

歐洲金融開市 美元回升 金價牛皮

美元在歐洲外匯市場扭轉過去前兩日跌勢，兌多種主要歐洲貨幣均升，金價互有上落，倫敦開市每安士報三二六點七五美元，上升五十美仙，白銀價則微跌。

（特訊）倫敦八月十四日電：美元在歐洲外匯市場開市扭轉過去前兩日跌勢，兌多種主要外匯造價回升，金價上落甚微。

法蘭克福一美元兌馬克由二點七七三六上升至二點七八四五馬克，蘇黎世一美元兌瑞士法郎由二點二九六五上升至二點二九六八瑞士法郎，巴黎一美元兌法國法郎由八點四七上升至八點五一二五法國法郎。

倫敦一英鎊兌美元由一點三九二五下跌至一點三八二五美元。

米蘭一美元兌里拉由一八六九上升至一八七〇里拉，布魯塞爾一美元兌比利時法郎由五六點九一上升至五七比利時法郎。

蘇黎世黃金開市每安士報三二六點五美元，較上日收市價三二七點五美元下跌一美元，倫敦每安士由三二六點二五上升至三二六點七五美元，上升七十五美仙。

蘇黎世白銀開市每安由六點三美元下跌至六點二五美元，跌五美仙，倫敦每安士由六點三八五下跌至六點二六美元，跌二點五美仙。

受中國緊縮政策影響無法脫手 積壓在港部份存貨 改換牌子銷東南亞

一批單放機轉銷東南亞，目的爲免在港推出時遭市場壓價，但在彼方出售亦得另外換上名稱，而且需要另行加以宣傳，即使能順利銷清，行商亦無利可圖。

（特訊）因中國實施外匯管制而積壓在港的貨品，據悉已有部份轉銷其他地方，以被免在港推出時遭受市場壓價，但即使能成功轉銷他處，有關貿易商人亦難以在這批貨品上謀求利潤。

據貿易人士透露，一批經過「改名換姓」的放影機（或單放機，播放錄影帶之用）已由商人運往東南亞地區推出銷售，這批放射機原是用以轉銷大陸，但因中國較早時的實施緊縮外匯政策而積壓在港。

貿易人士說該批爲數達數千部的放影機需要「改名換姓」，用另一個牌子名稱運往他處發售的原因，主要是爲了被免讓對方市場知道這批貨品是原本用作轉口大陸的積壓存貨，因而遭受對方壓價。

商人說，負責代理這批放影機的代理不肯將貨品在本港市場發售亦是爲了被免遭受本港市場的貨家壓價，因爲本港市場對這批貨品會更爲了解，知道是用作轉口大陸的存貨。

商人指出，這批原本用作轉口的放影機所以能夠改用另一個牌子名稱在外埠銷售，主要亦是因爲這批放射機並不是著名牌子貨，代理商有需將產品名稱更改。

爲了順利將這批積壓存貨在外埠推出，代理商早已用上一筆廣告宣傳費用，對代理商來說乃是一筆額外的支出，而貨品的賣價亦難訂得太高，故即使能夠順利銷出，相信至多也只能收回成本，談不上賺取利潤。

據貿易行商說，除了這批單放機之外，也有若干未能順利轉口中國的收音機、電視機運到東南亞地區銷售，但數量上是比較少。

其他因受中國緊縮政策而積壓在港的貨品，特別是錄影機和電視機爲數甚巨，一時間仍難有去路，規模較小的貿易商只好忍痛將存貨低價供應市場，規模較大的因能「蝕得起」而暫時仍然存倉。據估計，因受這次收緊外匯政策而積壓在港的貨品爲數達十五億元以上，其中主要包括有汽車及電子產品。

中國是在開放經濟政策之後導致對外消費品大量進口的需求，而這些進口需求在去年底以至今年初達到高峰；中國政府認爲有需要遏止，因而實行緊縮政策，一些已經訂購或準備供應大陸的貨品遂在港積壓。

市場無新消息 期糖造價續向上升

市況平淡，全日共成四百六十一手。

（特訊）昨（十四）日香港期貨交易所原糖期貨市況平淡，全日共成四百六十一手，較上日減少五百四十四手，現貨價報四點四四美仙，上升十一點。無特別消息入市，紐約市場報道，投資者多做即日買賣，買盤較多，價格急漲，結果糖商及炒家走短綫獲利，市價迅速回落，不過收市仍然徘徊在上日收市之上，相信短期內市道會是偏牛皮偏穩的局面。

期貨交易所發表昨日收市價爲：九月份收市無報價，亦無成交，十月份四點二美仙，共成四十一手，一月份四點四三美仙，共成五十六手，三月份四點八七美仙，共成四十手，五月份五美仙，共成一百二十四手，七月份五點一九美仙，共成二百手。

港匯指數升零點一

（特訊）一九八五年八月十四日（星期三）的港元實際匯兌指數爲七十四點三（較昨日指數上升零點一）。

據透露，台猪已抵港，料今（十五）日上市。

國際金融股市行情

一九八五年八月十四日（當日時間）

倫敦股市（金融時報指數F T S E 100）

開市	＋ 1.60（1286.70）
午市	＋ 3.30（1288.40）

五種主要港股價（買盤及賣盤）

匯豐	H.K.$	7.65	7.80
怡和	H.K.$	13.50	13.70
和黃	H.K.$	28.10	28.30
九倉	H.K.$	7.25	7.40
置地	H.K.$	6.60	6.70

紐約股市

開市指數	＋ 4.37（1319.66）

東京股市（道瓊斯工業指數）

收市指數	＋ 92.93（12419.64）

倫敦金市（每盎斯）

頭盤	U.S.	＋ 0.50（326.75）
尾盤	U.S.	－ 0.50（326.00）

美元開市價格：

法蘭克福	2.7845	馬克
倫敦	1.3825	美元
東京	237.50	日元
巴黎	8.5125	法郎

英國工業產 六月略報低

（倫敦電）英國中央統計署初步數字顯示，該國六月份所有工業產量經季節調整數字較五月跌百分之零點六，但較去年同期增加百分之四點三，五月份該數字較四月增加百分之零點六，較去年同期增百分之六點四。

東京美匯 止跌微升

由於缺乏新消息刺激，交投相當淡靜，昨日美元爲連跌四日後首次回升，收市價一美元兌二三七點五日元。

（特訊）東京八月十四日電：美元在紐約市反彈，使美元兌日元第五個交易天止跌回升，美元開市略爲報升，至收市時一美元兌二三七點五日元，較上日收市二三六點八日元上升點七日元，交投則見平淡。

市場人士指出，由於缺乏新消息刺激，美元全日匯價只在窄幅上落，全日匯價在二三七點四至二三七點六三水平波動，而上日波幅則爲二三六點六至二三六點九五日元。

美元全日共成九億二千七百萬元，較上日的十四億二千四百萬元大爲減少。

國際糖價起伏不定 港市桴鼓相應

南韓幼砂來貨轉疏 予拆銷商可乘之機

（特訊）國際糖價起伏不定，本港糖價既呈桴鼓相應，又因南韓幼砂糖來貨轉疏，更造成本港市價可乘之機，大幅挾升。

據糖業人士指出：本港糖市，逐漸與國際糖價桴鼓相應，國際糖價升，本港市價跟升，國際糖價回落，本港市價轉定，因爲港商鑑於最近一個月國際糖價上升，本港糖價上升倏速，希望本港糖價追上同一水平。南韓幼砂糖適值來貨轉疏，予本港拆銷商可乘之機，現貨每担挾升至一百一十元，爲去年九月以來的新高價。

中國大陸榴花粗糖，現貨價亦轉堅，每噸拆銷一千五百五十元。

國際糖價，又告上升。倫敦（十三日）原糖現貨每噸八十九鎊半，升三鎊半。十月期貨每噸一百廿六點八美元，升九點四美元。十二月期貨每噸一百卅一美元，升九點三美元。明年三月期貨每噸一百四十點六美元，升九點二美元。紐約（十三日）原糖九月期貨每磅四點三五美分，升點〇五美分。十月期貨每磅四點五八美分，升點〇七美分。明年一月期貨每磅四點七五美分，升點〇五美分。

日本七月份 棉紗出口縮

（東京電）日本棉紡織公會說：日本棉紗生產是由日本棉紡織公會會員計算的，佔日本出口統計百分之八十五。

於七月份，日本棉紗出口從六月份之十五萬九千九百一十八包（四百磅），下跌至十五萬八千八百八十一包，較早一年期間出口量爲十五萬九千三百零六包。

公會說：七月底棉紡織商手上棉紗存貨上升至五萬六千一百七十七包，六月底存貨爲五萬四千零四十一包，去年同期爲三萬七千七百三十八包。

連天豪雨影響實銷 鮮果旺市受到挫折

繼泰國台灣後大陸龍眼又冲場競爭激烈

大部份果品價格下降蘋果堅穩檸檬獨俏

（特訊）本港鮮果市況經一段期間的大旺後，近兩天因受到雨水影響而減銷，市情一片呆滯，但業商對後市仍看好。近日大部份果品價格下降，供量仍充足。

據果欄消息說，近日間由於受到雨水打擊，鮮果銷量減少，價格因而下降，其中包括美國鮮橙，布冧，車厘子，龍眼，西瓜，蜜瓜及哈蜜瓜等，萍果價格仍堅穩，檸檬於高位再度上升。

近期間似乎美國布冧的鋒頭較龍眼還勁，繼紅布冧及黑布冧後，近日肯布冧又登場。由於肯布冧較爽甜，故向來最受歡迎。近來供量已不算少，價格處中等水平。昨日肯布冧大裝每盒成一百八十元，中裝一百六十元，細裝一百四十元。而紅布冧及黑布冧價格相差不遠，每盒成價由一百五十元至一百一十元不等，視大小及質素而定。

龍眼方面，繼泰國及台灣之後近日大陸龍眼又有貨到，競爭頗激烈。泰國貨昨日每担爲八百元，據悉要蝕本，故來貨量已減少。台灣仍有貨到，但不多，每担爲二百五十元左右。大陸貨昨日每担五百五十元。

台灣西瓜一度缺貨，近日又復供，每担爲二百四十元。大陸無核西瓜每担爲一百五十元，有核西瓜九十元。由於雨水影響，西瓜市道受打擊最大。

美國鮮橙近來在布冧、龍眼大行其道的壓力下，價格又告下降，昨日八十八裝靚貨每盒一百三十元至一百廿五元，一一三裝一百一十餘元，一一三八裝一百元至一百零五元，一六三裝九十餘元，普通貨較上述價格每盒低十元左右。

萍果價格較爲堅穩，一來是貨色較新，二來是貨量不多，一百裝靚貨每盒高成一百六十元，一一三裝一百四十元，此外，尚有冷藏貨上市，每盒僅爲八十元。

檸檬價格繼續上升，據悉主要是由於美國方面近末造，供量減少，而本港市場則適逢夏季需求增加。昨日每盒爲二百元，較上旬時一百八十元再升一成，而在上月中每盒僅爲九十至一百元，昨日澳洲檸檬亦升至一百七十元。

美國車厘子近末造，價格平穩，昨日每盒一百六十五元，市況不俗。蜜瓜價格處低位，每盒成八十至八十五元之間。提子方面，青提每箱成一百三十至一百二十元。

澳洲啤梨仍有貨到，但已不多，昨日每盒成一百三十至一百二十元。

果商表示，一旦天氣轉晴，鮮果市況將會轉旺，價格較便宜亦是利好因素。

國際多種纖維紡織品協定 要續約抑或要取消 對港工業關係很大

香港製衣業總商會「製衣會刊」內有專文分析

（特訊）國際多種纖維紡織品協定，將於明（一九八六）年中屆滿，該項國際性協定是否續約，抑或取消，對本港紡織，染整，製衣工業關係亦很大。

香港製衣業總商會，七月份的「製衣會刊」報導：香港及其他發展中紡品出口國與主要紡織品進口國簽訂的雙方紡織協定，將於八六年年中屆滿。包括香港在內的二十一個發展中國家及地區已就有關新協議的問題，於四月九日至十二日，在墨西哥舉行會議。該次會議由墨西哥政府主辦，是繼去年喀拉蚩會議後的另一次工作會議，目的是讓發展中紡品出口國有機會就多邊纖維協定於明年中屆滿的事宜，預先制訂共同的立場。除香港的代表團外，參加會議的還包括中國，澳門，南韓，馬來西亞，印尼及泰國等國家和地區的代表。該等國家或地區在會議後已訂定了一個初步的立場，並在商討全球紡織品問題後發表了一份聯合聲明。

該份聯合聲明表達了與會代表的共同聲明指出多邊纖維已不適用，應予取締，並應逐步實施關貿協定所提倡的自由貿易原則；在紡織及成衣貿易方面，亦應實行全球多邊貿易的正常程序。雖然紡織品進口國在八二年的關貿聲明中亦實同自由貿易原則的觀點，但卻沒有採取實際行動去支持這個目標。而且，紡織品進口國漸漸不遵從多纖協定所規定的途徑解決問題，並且不理會紡織品監察委員會的仲裁，實在令發展中國家感到十分憂慮。與會代表認爲，紡織品進口國的第一步行動，是應在現階段開始無條件地採取誘爲開放的政策，才可使日後的紡織及成衣談判有轉機，紡織品進口國更不應要求發展中國家或地區實行其他讓步來作交換採取開放政策的條件。

發展中國家及地區在聲明中譴責紡織品進口國經常利用多邊纖維協定的條款來加強對發展中國家的限制。他們使用一些應在特別情況而使用的條款，來不斷加強限制紡織品的進口；一些進行磋商的條款亦不斷地遭濫用。發展中國家對這些發達國家不理會紡織品監委會仲裁的做法，感到十分擔憂。這些國家一方面加強紡織品入口的限制，另一方面却不斷改進他們的紡織及成衣業技術，並結果有些不受進口限制的發達國家因而獲益，並取代了發展中國家的出口國地位，另一些發達國家的就業因而下降，其實與發展中國家的紡品入口無關。因此，這些發達國家濫用多邊纖維協定來加強限制發展中國家及地區的紡織品入口的做法實在是不必要的，而這些紡品限制條款亦充份表現出紡品進口國的保護主義正日益擴張。

去年七月在喀拉蚩舉行的會議中，發展中國家及地區已明確表示他們的立場。在今次會議中，他們重申這些證據，就是在成衣貿易上應實行最優惠國待遇，按照比較利益進行生產，撤銷產量的限制及對發展中國家採較優惠的待遇。雖然發展中國家在去年喀拉蚩會議後發表的聯合聲明中明確地提及他們的意願，但紡織品進口國對這份聲明並不理會。繼美國單方面實施產地來源證後，現在又提出一項「曾健士法案」來限制紡品進口的增長率，可見這些發達國家對聯合聲明的漠視。

在今次的聯合聲明中指出一點，就是發展中國家及地區應逐步增加對發達國家的紡織品進口數量，來減低目前與發達國家間的差距，藉此達到最有效的國際經濟分工。多邊纖維協定的條款中，規定發達國家應把國際競爭力弱的國家的產品逐漸轉移至其他較有競爭力的生產國，使發展中國家能得到更多的市場分配。但是發達國家並沒有依據執行，美國更擬訂法案來加強限制紡織品進口的增長率，本港在貿易方面的紀錄良好，目前仍有能力抵抗那些與協議無關的歧視性限制，但亦努力爭取在國際商業關係方面增加自己的影響力。

繼今次墨西哥會議後，發展中國家下一次聯絡性會議將於今年九月在韓國漢城舉行，討論多纖協定等問題。除了多纖協定之外，另一項重要的國際貿易便是關稅及貿易總協議，雖然目前該項協議已明顯地不受重視，但對發展中國家仍具有一定的保護作用，關貿紡織品委員會將舉行會議，正式就多纖協定問題進行談判，而發達國家已在國內展開廣泛的諮詢，但仍未就多纖問題擬定正式立場，發展中國家及地區在今年九月在漢城舉行會議中，將會更詳盡地訂定有關應付多纖問題的對策。

今年上半年本港對外貿易 統計數字分類檢討

產品出口總值六〇四億元減少百分之四

入口總值爲一一二七億元增加百分之七

轉口貿易表現最佳約五二六億元晉值四成一

（特訊）據政府統計處（八月十四日）發表的統計數字，今年一月至六月份商品貿易總值爲二千二百五十八億二千二百萬元，較八四年同期增加百分之十。同期內，本港產品出口總值爲六百零四億零八百萬元，減少百分之四；轉口貨品總值爲五百二十六億四千二百萬元，增加百分之四十一；入口總值爲一千一百二十七億七千二百萬元，增加百分之七。本港產品出口及轉口貨品合共增加百分之十三。

本港產品輸往十個主要市場之變動情況列於附表一。

一九八五年上半年與去年同期比較，輸往美國的本港產品價值下跌百分之六。以商品類別分析，輸出總值減少者爲辦公室器材及自動資料處理設備（減六億一千八百萬元，或百分之三十五）及通訊、錄音與音響器材（減六億五千八百萬元）。另一方面，輸出總值有增加者計有衣著（增三億一千四百萬元，或百分之三）、鐘錶（增一億一千三百萬元，或百分之八）及發電機械及器材（增三千三百萬元，或百分之二十五）。

輸中國大數貨值銳加

輸往中國的大部份貨品價值迅速增加，特別是辦公室器材及自動資料處理設備（增八億三千二百萬元，或百分之八百六十一）、通訊、錄音及音響器材（增七億三千三百萬元，或百分之一百零九）及電器用具及零件（增三億五千二百萬元，或百分之一百三十四）。但輸出總值減少者則有紡織品（減一億三千六百萬元，或百分之十三）及動物飼料（減二千九百萬元，或百分之六十四）。

輸往英國的本港產品總值減少的有衣著（減二億八千二百萬元，或百分之十五）及通訊、錄音及音響器材（減一億一千五百萬元，或百分之四十一）。另一方面，輸出總值增加者有礦砂與金屬廢料（增六千五百萬元，或百分之四十三）。

輸德輸日衣着均減值

輸往西德的本港產品總值減少的計有衣着（減五億七千三百萬元，或百分之二十二）和通訊、錄音與音響器材（減一億二千三百萬元，或百分之四十六）。輸往日本的衣着亦告減少（減一億四千八百萬元，或百分之二十）。但是，輸往西德的本港產品總值有增加的爲礦砂與金屬廢料（增二千九百萬元，或百分之五十）和鐘錶（增一千五百萬元，或百分之六）；而輸往日本港產品總值有增加者爲辦公室器材與自動資料處理設備（增一千萬元，或百分之十九）。

本港產品出口以主要商品組別計之變動情況，列於附表二。

來自十個主要地區的入口貿易變動情況，概列於附表三。

日本來貨仍然有增加

本港在本年上半年對由日本輸入的貨品需求，與去年同期比較有所增加。入口貨品增加者爲通訊、錄音與音響器材（增十三億六千萬元，或百分之六十）、道路車輛（包括水陸兩用車輛）（增九億七千九百萬元，或百分之六十二），辦公室器材與自動資料處理設備（增七億五千七百萬元，或百分之八十二），特種工業專用機器（增三億五千八百萬元，或百分之五十九）及攝影器材、光學用品及鐘錶（增三億二千六百萬元，或百分之十二）。然而，入口貨品減少者有紡織品（減一億五千三百萬元，或百分之十六）及金屬製品（減五億七千七百萬元，或百分之二十二）。

從中國輸入的貨品大幅下降的有紡織品（減十三億三千六百萬元，或百分之二十）及肉類與肉類製品（減二億三千六百萬元，或百分之三十一）。然而，入口貨品有增加者爲旅行用品、手袋及同類容器（增二億二千九百萬元，或百分之四十二）和有色金屬（增一億四千二百萬元，或百分之九十二）。

美產電機電器入口降

來自美國的入口貨品有減少者主要爲電機、電器用具及零件（減六億零三百萬元，或百分之二十七）和紡織纖維（除羊毛條外）及廢料（減二億八千八百萬元或百分之六十二）。另一方面，輸入貨品有增加的爲無機化學品（增一億三千三百萬元，或百分之三百一十六），攝影器材、光學用品及鐘表（增一億七千萬元，或百分之六十三）和辦公室器材和自動資料處理設備（增一億四千二百萬元，或百分之十一）。

同時，入口貨品增加者有從台灣輸入的紡織紗、纖維、布製成品及有關製品（增七億八千三百萬元或百分之二十九），及從新加坡輸入的通訊、錄音與音響器材（增二億九千萬元或百分之一百八十一）。然而，從台灣輸入的鋼鐵減少七千七百萬元或百分之二十六），來自新加坡的電機、電器用具及零件亦減少一億五千一百萬元或四分之二十三）。

附表四載列入口貨品以主要類別計之變動情況。

大部經港轉口值大增

附表五載列輸往十個主要國家和地區的轉口貨品的變動情況。經本港輸往下列國家及地區之轉口貨品有顯著增加者，計有中國（增一百四十三億七千八百萬元，或百分之一百四十一），美國（增十一億一千萬元，或百分之二十），日本（增四億九千一百萬元，或百分之二十二），澳門（增二億二千七百萬元，或百分之二十），意大利（增一億三千五百萬元，或百分之一百一十六），法國（增九千萬元，或百分之四十八），加拿大（增七千三百萬元，或百分之十七）及西德（增六千九百萬元，或百分之十三）。另一方面，轉口貨品輸往印尼減少五億一千六百萬元，或百分之廿六；輸往新加坡減三億七千二百萬元，或百分之十六；輸往台灣減一億九千一百萬元，或百分之八。

附表六列出以主要貨品類別計的轉口貨物的變動情況。大部分經本港轉口的貨品均有強勁增長，較顯著者爲通訊，錄音與音響器材（增二十七億八千四百萬元，或百分之一百九十三），紡織紗，纖維，布製成品及有關產品（增十六億五千五百萬元，或百分之廿九），辦公室器材及自動資料處理設備（增十五億一千八百萬元，或百分之一百五十八）及電機，電器用具及零件（增十三億二千六百萬元，或百分之三十五）。至於經本港轉口貨品總值減少者有蔬菜及水果（減一億三千八百廿萬元，或百分之二十一），製成肥料（減八千三百廿萬元，或廿分之九十五），及動物飼料（不包括未碾磨穀類）（減七千二百萬元，或百分之六十三）。

一九八五年六月號「香港貿易統計摘要」將於本月稍後在政府刊物銷售處發售，每本五元。至於詳細分析八五年六月份入口，出口及轉口情況的「香港對外貿易」報告，將於八五年九月初在政府刊物銷售處發售，每本十三元。訂購此等報告書者，可向港島樂成行政府新聞處刊物銷售組查詢（電話：五——二二四三七五）。至於有關貿易統計數字的查詢，則可致電政府統計處（電話：五——四四四三六）。

港股市半日交投顯轉淡靜 做價先軟後稍回升

恆生指數以一六九三點七三收市，回升四點六四。半日成交數值則減至一億六千三百六十七萬元，比前日全日成交減少略過一億二千萬元之多。人心觀望意態頗感濃厚，和記黃埔表現最俏，國際城市提升亦明顯，一般的榮辱俱輕微。

（特訊）昨（十四）日香港股市因週三半日交投成值再趨減少，且減少之幅度頗大，一般股市人士觀望意態濃厚，半日成值只有一億六千三百六十七萬元，比前日全日交易數值減少一億二千一百餘萬元之多，指數則比前日輕微回升。據恆生指數收市為一六九一點七三，回升四點六四。惟大市走勢略呈反覆，各項股票之開盤做價大致仍企於前日收市價水平，開市後隨而感受回吐壓力，做價繼軟順，惟約於收市前半小時市價止跌回升。但只局部股票市價回升較感有力，一般的則是稍作跟好而已。大市之反覆純然是屬於技術性變化。

根據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市場之交易數值合計，半日交易數值有一億六千三百六十七萬元，比前日全日交易值減少一億二千一百四十九萬元。在交易總值中，香港交易所佔三千七百三十七萬元，遠東交易所佔七千三百七十九萬元、金銀交易所佔五千三百二十六萬元，九龍交易所佔二十五萬元。至於指數方面，據恆生指數上午十一時仍報低四．七七而為一六八二．三二，股市指數回升為一六九一．七三，則比前日收市指數升四．六四。恆生分類指數僅公用類微報低外，其餘三類俱已報升。遠東指數收市為七六〇五．二七，比前日收市指數升二五．〇六。遠東分類指數中，公用、酒店及紡織類微報低外，其他各類俱微報升，金銀綜合指數收市為一三五七．三七，比前日收市指數升二．八七。金指數為一四七二．七四，比前日收市指數升一．六七，銀指數為一一六四．〇七，比前日收市指數升七．〇六。在遠東交易所有成交之一百一十一項股票中，上升者有三十七項，下降者有四十項無變動者有三十四項。

寶秘礦油因收購一家美國註冊的石油公司三分一股購消息，昨日該股票暫停掛牌。

各項股票交投俱感疏慢，只有部份為日來較活躍之股票尚保持有相當交投外，絕大多數股票交投頗疏少，做價普遍先軟後轉好。和記黃埔為昨日表現最俏之股票，以二十八元二角價位收市，比前日之收市價勁升五角之多，做價提升同見明顯者只有國際城市升三分，永安公司升三分，王氏工業升一分半及仁孚升七分半等，做價低跌稍較明顯者亦只有德智發展跌一分半，萬邦投資跌五分，百利保跌七分半及永泰跌一角半等，至於其他股票之收市價與前日各該項收市價比較俱只在一兩個價位之間互有榮辱。

隨着交投之轉和緩，兩邊客交投亦顯著減少，較大額者計在香港交易所方面只有中華煤氣以十一元成交十七萬股，九龍倉以七元二角成交二十二萬股，匯豐銀行以七元七角半成交五萬八千股，合和以一元四角三分成交二十萬股，和記黃埔以二十七元七角成交五萬股，又以二十七元八角成交二萬五千股，太古洋行以二十五元二角成交二萬股，又以二十五元一角成交二萬六千股等，在遠東交易所方面計有恆生銀行以四十五元七角半成交三萬一千八百股，國際城市以九角六分成交三十一萬股，富豪酒店以一元四角成交十四萬股及新鴻基地產以十三元二角成交三萬股等。

證券經紀業協會 董偉獲選為主席

（特訊）香港證券經紀業協會昨日舉行改選，董偉獲選為主席，三位副主席包括湛佑棠、胡經昌及曾天月。

新任主席董偉表示，將為同業爭取專業地位，並在銀行成為會員後，努力保障現有會員權益。

前主席吳兆聲表示，由於批准銀行成後會員，小經紀生意將受到影響，他擔心小經紀會被淘汰。

一九八五年八月十四日		
恆生分類指數	**收市**	**升跌**
工商類	1526.00	＋8.75
金融類	1305.80	＋2.08
地產類	2180.37	＋8.14
公用類	2044.10	－1.61
遠東分類指數		
銀行類	7493.35	＋8.17
公用類	8919.47	－14.19
地產建築類	9344.13	＋9.50
工商企業類	7038.57	＋72.48
倉塢類	28207.83	＋193.20
酒店類	6144.96	－36.65
投資類	5591.78	＋4.81
航業類	571.89	＋4.24
紡織類	3947.30	－32.34

國銀收購美迪臣 建議文件正式發出

美迪臣將於九月十日召開大會通過該項協議計劃。有關計劃預期九月二十七日生效，美迪臣股份及認股權證將會同時除牌。國銀股份及認股權證預期於十月十五日開始買賣。

（特訊）根據美迪臣證券有限公司昨日發出的一份推薦建議文件透露，該公司已於八月七日達成一項安排，由其擁有七成權益的熙華將尖沙咀金巴利地盤售予第三者，因而美迪臣及其附屬公司可免除貸款及擔保之責任。但經此交易，導致美迪臣產生一筆三千一百一十二萬五千元之虧損。

不過，美迪臣之經調整資產淨值綜合虧損由未出售該地盤前的一億一千八百四十萬元減低至二千四百五十萬元，即每股虧損由約二十六仙減至五點三仙。據仲量行的估值，金巴利地盤現值為一億二千萬元。

文件內並未披露買家身份及價格。

另一方面，美迪臣與國銀亞洲（集團）有限公司於上月七日達成的協議，由國銀向美迪臣股東及認股權證持有人提出收購，條件以換股或現金收購方式進行。

收購條件是以每兩股美迪臣換取一股面值一美仙國銀股份及認股權證，又或可選擇現金收購，每股收購價三仙。至於認股權證持人，則按以每股二元八角共二千八百元認購美迪臣股之認股權證換取以每股一點二五美仙共十二點五美元認購國銀股份之認股權證。

擔任美迪臣少數股東及少數認股權證持有人之顧問大通亞洲公司，認為有關建議公平合理，推薦股東接納建議理由是，美迪臣股份應佔資產淨值虧損為五點三仙，該建議向美迪臣股份持有人提供機會以美迪臣股份每股換取資產淨值三點九仙之國銀股份或每股收取現金三仙。

並認為美迪臣認股權證之應購價格大幅度超逾美迪臣股份之近期市價及國銀股份資產淨值每股零點九九四美仙，國銀股份價格將甚有可能攀至認購價一點二五美仙水平。

在國銀完成收購後，邱氏家族控制的公司CHUNG KUI）前稱MATTISON NOMINEES LTD）將向國銀購回美迪臣，而美迪臣會於在交易所除牌，而國銀則藉此上市。

有關計劃預期於九月二十七日生效，而美迪臣股份及認股權證將同時在交易所除牌，而國銀股份及認股權證預期於十月十五日開始買賣。此外美迪臣將於九月十日召開大會通過該項協議計劃。

另據文件顯示，於八月七日出售金巴利地盤及解除有關債務及五保後，美迪臣之有抵押銀行債務餘額已減低至二億元另加應付利息五千七百萬元。

寶秘礦油宣佈達成原則協議 收購一石油公司略過三成股權

收購代價為約五百萬美元，部份以發新股約四千一百二十五萬股新股，作價港幣三角三仙作為代價支付，其餘則以現金支付。寶秘股份昨日暫停掛牌買賣。

（特訊）寶秘礦油有限公司昨日宣佈，收購一家美國註冊的石油公司三分之一股權，涉及收購資金五百萬美元。就有關收購事件，寶秘股份於昨日暫停在交易所掛牌。

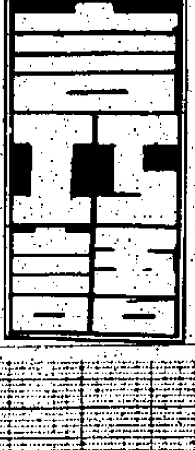
根據寶秘昨日發表的聲明表示，該公司已與BRISTOL OIL & MINERALS PLC及TERRA NOVA ENERGY INC達成原則協議，收購MAINLINE RESOURCES（OS）LTD的三分之一股權。MAINLINE為一間在美國註冊的公司，其唯一資產乃與印尼國家石油公司的合約，有權開採東加里曼丹井一油。

有關收購協議的代價為五百萬美元，將以如下形式支付：（一）在收購協議完成後須繳付一百七十五萬美元。但寶秘會發行約四千一百二十五萬股新股，每股作價港幣三角三仙。有關新股須得到交易所委員會批准買賣；（二）七十五萬美元則以現金支付，由寶秘及BRISTOL收到的倘項繳付；（三）另外七十五萬美元現金，則要MAINLINE每日產油達二千五百桶石油才發行，及（四）餘下一百七十五萬美元會在MAINLINE生產三百萬桶至六百五十萬桶石油，抽取每桶〇．五美元的專利費時才支付。

協議條款將包括寶秘成為MAINLINE的經理，兩名寶秘董事成為MAINLINE董事，而其中一位會出任總裁。此外，寶秘已同意提供五十萬美元即時貸款予MAINLINE，並且寶秘會提供多約二百五十萬美元資金予MAINLINE。

當收購完成後，寶秘BRISTOL及TERRA NOVA各佔MAINLINE三分之一股權。有關收購協議可望於九月初簽署，

寶秘董事局預計，MAINLINE在八五年不會為寶秘提供盈利，但預計八六年會有初步貢獻。



個市認眞陰陽怪氣

個市成個張士貨格，千七點乃摩天嶺，噬咋就走，一連三度冲關不果，斑仔水派又蠢蠢欲動，認眞陰陽怪氣。

錢庄股好似同人有仇，禮拜二個日，「長生錢庄」俾條淡水大鱷劏到見骨，由四十七銀一路劏到四十六銀，死到班好友豹飛狗走。

昨日開市之時，長生錢庄成個牛市格，買家水蛇春咁長，掛正四十六銀買入，成十五分鐘都唔見「死吔」，佢邊客話今日去牛必矣。

但話口未完，又見番那一條專劏長生錢庄之大鱷突然殺出，隨即手起刀落，成大行四十六銀之拜也客，通通就地正法，淡水客殺得慶起，連隔離那一行四十五銀七角半嚟拜也客，亦一律劏埋，好似打到嚟咁欵。

「獅子錢庄」七銀七角亦被劈炮派當練靶一樣，炮炮到肉，錢庄股攞夠話冇眼睇。

長生指數三次到頂唔耑而回落，但一六五〇又膊頭有力，多多照起，個市已進入巷戰，表面睇嚟牛皮，但殺機四伏，睇吓好手俾人劏死抑或淡友俾人正法了。

一九八五年 八月十四日	
遠東會十項成交股數最多股票	
股名	**股數**
國際城市	3,162,000
和黃（優）	2,300,000
亞細安	2,250,000
亞洲航業	1,810,000
置地	1,017,000
信和	1,098,000
希慎興業	725,000
新世界發展	688,000
其士	574,000
遠東發展	480,000

上市公司消息

△星島報業股份將於今日收市後，在交易所除牌。

△大衆國際派發股息五仙，截止過戶日期九月四日至十八日。

△新鴻基派發中期息二點五仙，截止過戶日期九月二日至十三日。

△國際酒樓派發特別現金紅利一角五仙，截止過戶日期八月廿二日至卅一日。

△新海康將於八月二十日宣佈業績。

大市回升顯示反覆善變

昨（八月十四日）本港股市又復好轉，然回升之幅度尚屬輕微，據恆生指數只回升四點六四，以一六九一點七三收市。成交數值亦有大幅減少，四市場之交易數值合計只有一億六千三百餘萬元，比前日交易數值減少幅度略過四成之多，雖則昨為週三只上午半日交易，惟以交易之減少幅度而觀，可想見交投之頗轉平靜。在開市後，一般股票依然疲軟，只在收市前始轉作回升。促使大市之轉現回升，主要是由於和記黃埔市價之堅俏的帶領。

國銀（亞洲）公司收購美迪臣證券之建議文件昨日已正式發出。雖然，持有美迪臣證券股票已遭受到頗大的損失。但換取國銀（亞洲）股票，仍不失為有新的希望。

在昨日表現較俏之股票除和記黃埔外，另有仁孚，前者是由於有傳樓的消息，在未出售前已有人搶出現，在心理自不免有刺激的作用，這可能為該股票價之暢俏之成因。事實上，和記黃埔除有可供發展為未來提供穩定的收益外，且資金充裕，不失為一有實力的公司。至於仁孚則因本港汽車市場續有暢好表現，亦為支持該股票市價之因素。由此而可顯示，目前股市人士之意態仍感穩好。

指數回升幅度雖輕微，但對一般股市人士在信心上會有一定程度的支持作用。由於大市能夠止跌回升，不僅非意味着三次衝千七點關而未果，使大市會有轉勢的傾向，且亦顯示大市仍會好的趨勢。

市道反覆善變，這非本港股市為然，世界各主要股票市場亦有此種現象。如日本與紐約股市同在高指數水平中而反覆，一切的入市消息，無論是利好或是不利，市場上俱只是短暫的反應，大市基調並沒有較大變化。

以昨日交投之情況而觀，大市仍可能繼續向好，但相信亦只限於個別發展，藉着和記黃埔暢俏之帶領，地產類股種會有隨着而有較好表現。基於市道之善變，仍須保持審慎態度。

天椒

國際酒樓夜總會特別紅利一角半

（特訊）國際酒樓夜總會置業有限公司昨日宣派截至一九八六年三月卅一日止年度之特別現金紅利每股一角五仙予八月卅一日登記在股東名冊內之各股東。

不過，該集團截至八五年三月卅一日止年度之賬目正審核中，待審核完成後才公佈。

據該公司主席會佩釗表示：有關恢復本公司股票買賣之申請，現仍與遠東交易所有限公司，金銀證券交易所有限公司及證券監理處商討辦理中。

他稱，由於該財政年度之上半年經營困難，及於下半年酒樓正在裝修期間，所以業績不應作任何比較。

新鴻基公司宣佈業績 上半年度盈利增

綜合純利為三千三百四十萬元，比去年度同期增逾一倍。

中期息每股二點五仙。

（特訊）新鴻基有限公司董事會昨日宣佈，截至一九八五年六月卅日止之六個月內，該集團以股權入賬方式計算之未經審核綜合純利，經除稅及少數股東權益後，為三千三百四十萬元，八四年則為一千四百七十萬元。此數並未包括非經常性純收益三千九百三十萬元，（八四年虧損為四百七十萬元）。每股半年盈利為五點九仙（八四年為二點六仙）。

在計入非經常收益後，新鴻基上半年總純利為七千二百七十萬元。

據新鴻基行政總裁艾偉林表示，該公司擁有充裕現金及股東資金九億元（每股股東資金的一元五角八仙），正研究及鑒定將來投資機會，而該公司仍着重在金融服務方面，尤其在證券，期貨及商人銀行等業務。

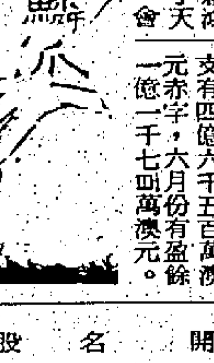
艾偉林稱，集團於追收新鴻基銀行購入貸款情況滿意，並深信已收到及將收到款項加抵押品會超過購入貸款數目。另有關投資天安百分之二十五權益，新鴻基中國貿易部轉讓予天安之有關買賣合約，會於短期內完成。

該公司宣佈派發中期息每股二點五仙予九月十三日已登記在股東名冊之股東。該公司將於九月二日至九月十三日（首尾兩天在內）暫停辦理股票過戶登記手續。

澳國際收支 赤字減退

（墨爾砵電）澳洲統計局公佈，澳洲七月份的國際收支有赤字一億二十五百萬澳元，六月份赤字四億二千四百萬澳元。

去年七月有盈餘六千九百萬澳元。貿易收支有四億六千五百萬澳元赤字，六月份有盈餘一億一千七叫萬澳元。



昨日市道仍不脫牛皮靠穩之局，市場人士觀望情緒濃厚，半日市行情，頭段軟順，尾市報穩。「李系」股份仍為買家追捧對象，「錢庄」穩「公用」股則一蹶不振，而消息股仍受「缸客」青睞，收市「恆指」報一六九一點七三，升四點六四，四會總成交僅一億六千三百餘萬元。

「和記」資「樓花」，反應熱烈，牛皮市亦不愁寂寞。「花伊時」會「和記」以廿七皮七角平上日收市價開造，午前已扳上廿八皮，臨收市大盤落行，捕濟賣盤，卒以廿八皮二角全日最高價，亦為近年新高價收市。

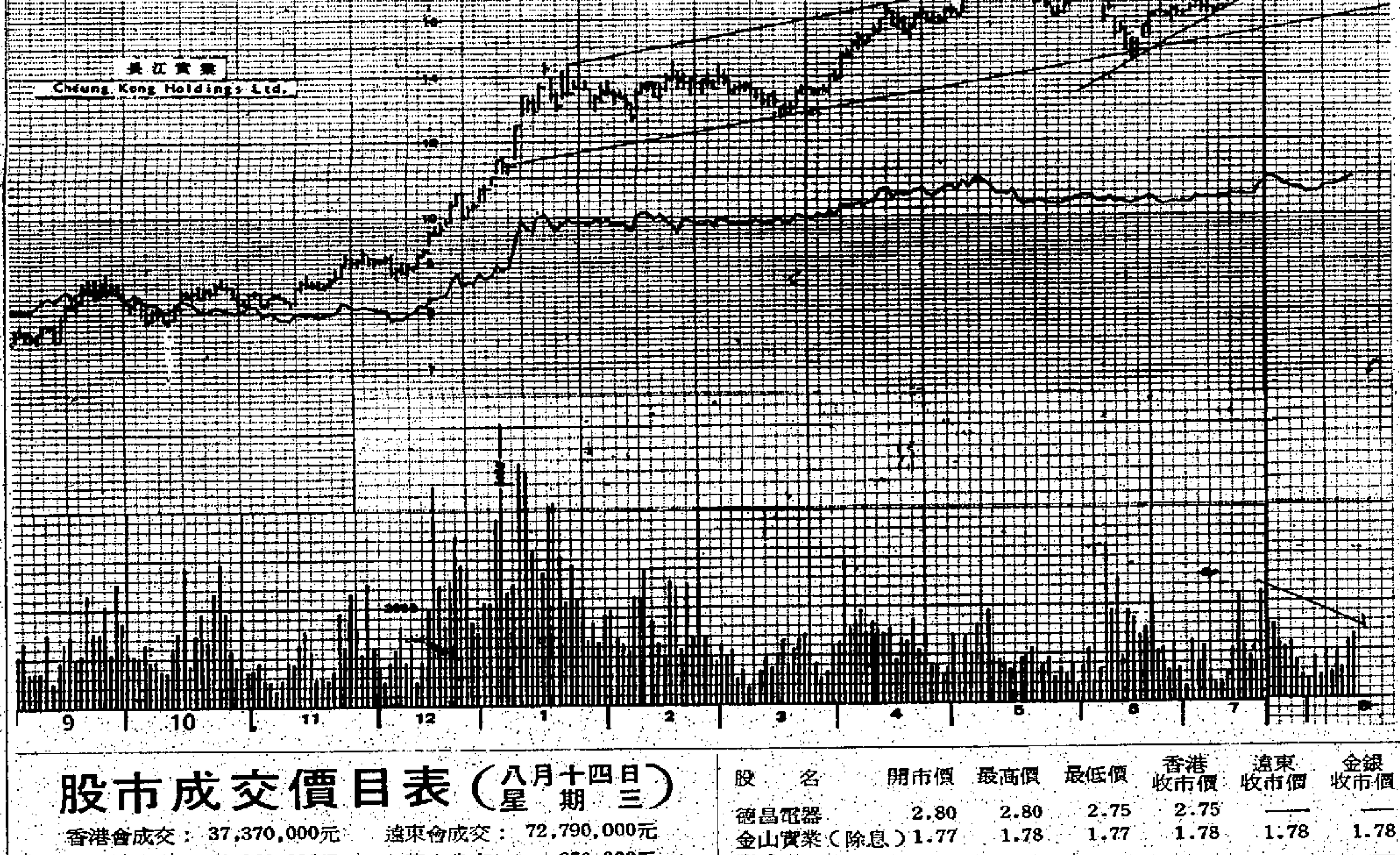
「長實」作風穩健，「捧場客」鑑於該股業績公佈期近，多作入定貨等宣佈打算。昨市以低於上日收市價一粒神開造，中段企穩十八皮四，五，收市十八皮五角反較上日升一毫。

「國城」走勢亦不俗，雖然有息派乃迫於無奈，不過知恥近乎勇，還望來年生生性性，令東家復信心。昨市以九毫六字開造，中段常留九毫六，七之間，尾段有「大笨巴」求貨心切，一轎急攻，幸搶上孖九近期新高價收市，較上日收市九毫六急升三個仙。英子

長江實業：

大市表現牛皮、技術性仍屬良好，恆指昨報一六九一點七三，共升四點六四，半日市成交只得一億六千餘。

長江實業：成交量雖然收縮但只要十七元四角能穩守則估計仍有能力向較高水平挺進。中期阻力在二十元水平附近，只要成交量能增加則機會是存在的。不過若成交不足可能會發展成牛皮局。



股市成交價目表（八月十四日 星期三）

香港會成交：37,370,000元　遠東會成交：72,790,000元
金銀會成交：53,260,000元　九龍會成交：250,000元

四會成交總額：163,670,000元

恆生指數：1691.73升4.64　遠東指數：7605.27升25.06
金指數1472.74升 1.67銀指數1164.07升 7.06金銀指數1357.37升2.87

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行及財務類						
東亞銀行	22.80	22.90	22.60	22.60	22.80	22.70
恆生銀行	46.25	46.25	45.75	46.00	46.25	46.25
匯豐銀行	7.75	7.75	7.70	7.75	7.75	7.75
工商銀行（暫停牌）	——	——	——	——	——	——
嘉華銀行	1.05	1.05	1.04	1.05	1.05	1.05
美迪臣證券	0.08	0.085	0.08	0.08	——	0.085
永盛財務	——	——	——	——	——	——
友聯銀行	3.95	3.95	3.95	——	3.95	3.95
永隆銀行	35.75	36.00	35.75	——	36.00	36.00
怡和證券	15.60	15.60	15.50	——	15.60	15.60
（二）債券類						
港燈債券7.25%	——	——	——	——	——	——
港燈認股權證	16.60	16.60	16.50	——	16.60	16.50
和黃認股權證	16.20	16.60	16.20	——	16.60	16.50
九倉債券7.5%	——	——	——	——	——	——
和黃債券	91.0%	91.0%	91.0%	——	91.0%	91.0%
置地債券8%	84.0%	84.0%	84.0%	——	84.0%	84.0%
置地認股權證86	12.50	12.50	12.50	——	12.50	——
怡和認股權92	1.03	1.04	1.03	1.03	1.04	1.03
置地優先普通股	4.35	4.375	4.35	4.375	4.35	4.375
置地認股權證91	2.85	2.875	2.85	2.875	2.875	2.875
（三）公用事業類						
中華電力	16.00	16.10	16.00	16.10	16.10	16.10
中華巴士	11.60	11.80	11.60	11.60	11.70	11.80
海底隧道	11.70	11.70	11.70	——	11.70	11.70
港燈集團	8.35	8.35	8.30	8.30	8.30	8.30
中華煤氣	11.00	11.00	10.90	11.00	11.00	10.90
電話公司	9.50	9.55	9.45	9.55	9.55	9.50
油蔴地小輪	3.825	3.85	3.80	3.825	3.85	3.85
九龍巴士	9.05	9.05	8.95	9.05	9.00	9.00
（四）工商企業類						
聯合企業	——	——	——	——	——	——
依利安達	0.56	0.57	0.56	——	0.56	0.57
蜆殼電器	1.04	1.04	1.04	——	1.04	1.04
其士	1.40	1.40	1.40	——	1.40	——
開達實業	1.44	1.44	1.43	1.44	1.43	1.43
德昌電器	2.80	2.80	2.75	2.75	——	——
金山實業（除息）	1.77	1.78	1.77	1.78	1.78	1.78
寶威	——	——	——	——	——	——
愛美高	0.91	0.92	0.90	0.91	0.91	0.91
王氏工業	0.49	0.495	0.49	0.49	0.495	0.495
第一太平實業	——	——	——	——	——	——
周生生	2.85	2.85	2.85	——	2.85	——
莊士集團	0.51	0.52	0.51	——	——	0.52
和記黃埔	27.70	28.20	27.60	28.20	28.20	28.10
能達科技	0.64	0.64	0.64	——	——	0.64
怡和	13.50	13.60	13.40	13.60	13.60	13.60
利豐	——	——	——	——	——	——
利民實業	——	——	——	——	——	——
連卡佛A	17.60	17.80	17.60	17.80	17.70	——
志正	0.90	0.90	0.90	——	0.90	——
彩星實業	1.10	1.10	1.10	——	1.10	——
樂聲電子	0.66	0.68	0.66	——	0.67	0.68
太古洋行A	25.20	25.30	25.10	25.30	25.30	25.30
新鴻基	1.48	1.50	1.48	1.48	1.50	1.49
瑞興公司	——	——	——	——	——	——
先施公司	——	——	——	——	——	——
永安公司	1.83	1.85	1.81	——	1.85	1.85
永安集團	3.80	3.80	3.80	——	——	3.80
仁孚	2.825	2.95	2.825	2.925	2.90	2.90
英之傑	4.80	4.80	4.70	——	4.775	——
（五）地產建築類						
亞細安	0.34	0.35	0.34	0.34	0.35	0.35
紀德置業	——	——	——	——	——	——
世紀城市（暫停牌）	——	——	——	——	——	——
長江實業	18.40	18.60	18.30	18.50	18.50	18.60
莊士置業	——	——	——	——	——	——
四海地產	3.65	3.65	3.60	3.60	3.60	3.60
遠東發展	0.59	0.59	0.58	0.59	0.59	0.59
第一城市	0.99	0.99	0.99	——	0.99	0.99
金山地產	1.77	1.78	1.77	——	——	1.78
德智發展	0.29	0.29	0.28	——	0.28	0.285
鷹君地產	0.66	0.68	0.66	0.66	0.68	0.67
恆隆	8.25	8.30	8.20	8.30	8.30	8.30
夏利文	3.95	3.95	3.925	3.95	3.925	——
恆基兆業	2.35	2.375	2.325	2.35	2.35	2.375
協成行（除各項）	——	——	——	——	——	——
置地公司	6.60	6.65	6.55	6.60	6.60	6.60
信託A	12.70	12.80	12.50	12.70	12.80	12.70
合和	1.43	1.44	1.42	1.44	1.44	1.44
新昌集團	1.46	1.46	1.44	1.46	1.46	1.46
新昌地產	0.23	0.24	0.23	——	0.235	0.24
希慎興業	0.64	0.64	0.63	0.64	0.64	0.64
國際城市	0.96	0.99	0.96	0.99	0.99	0.98
激成投資	——	——	——	——	——	——
李隆地產	——	——	——	——	——	——
瑞安	1.26	1.27	1.25	1.26	1.25	1.26
廖創興	2.25	2.25	2.25	——	2.25	——
建煌新記	0.325	0.325	0.325	——	——	0.325
利興發展	2.40	2.40	2.40	——	2.40	——
利安地產	1.02	1.03	1.02	——	1.03	——
美居集團	1.98	1.98	1.98	——	1.98	——
萬邦投資	10.80	10.80	10.70	——	10.70	10.80
新城市地產	2.00	2.05	2.00	2.00	2.05	2.05
新世界發展	7.70	7.70	7.60	7.70	7.70	7.65
鴻易國際	——	——	——	——	——	——
百利保	3.50	3.50	3.475	——	3.475	——
保華建築（除息）	2.65	2.65	2.65	——	2.65	2.65
聯邦地產A	6.45	6.50	6.40	6.45	6.45	6.50
新景豐	0.15	0.15	0.145	——	0.145	0.15
信和置業	0.94	0.97	0.93	0.96	0.96	0.95
兆安地產	——	——	——	——	——	——
大新公和	5.80	5.85	5.80	——	5.80	5.85
新鴻基地產	13.20	13.40	13.10	13.20	13.40	13.40
大昌地產	2.20	2.20	2.175	2.20	2.20	2.20
大生地產	1.80	1.80	1.80	1.80	1.80	1.80
泰盛發展	3.10	3.10	3.025	——	3.10	3.075
德榮建築	0.64	0.64	0.64	——	——	0.64
大寶地產	0.225	0.225	0.225	——	0.225	0.225
華光地產	0.72	0.73	0.72	——	0.73	0.73
永泰發展	5.20	5.20	5.20	——	5.20	——
世界發展	——	——	——	——	——	——
華信地產	0.88	0.90	0.88	——	0.90	——
和豐地產	13.00	13.00	13.00	13.00	——	——
（六）倉塢運輸						
中華造船	1.25	1.26	1.25	——	1.26	1.25
亞洲航業	0.86	0.88	0.86	0.87	0.87	0.87
九龍倉	7.20	7.30	7.15	7.30	7.30	7.30
萬邦航業	——	——	——	——	——	——
海南發展	——	——	——	——	——	——
東方海外	2.00	2.00	2.00	2.00	2.00	——
安全貨倉	2.30	2.30	2.30	——	2.30	1.05
華光航業	1.05	1.05	1.05	1.05	——	1.08
隆豐國際	2.35	2.425	2.35	2.40	2.425	2.425
偉進航運	0.075	0.075	0.07	——	0.075	——
（七）酒店旅遊						
凱聯酒店（暫停牌）	——	——	——	——	——	——
遠東酒店	0.84	0.88	0.79	——	0.84	0.82
海港企業	59.00	59.00	59.00	——	59.00	59.00
大酒店	37.00	37.00	36.75	——	37.00	37.00
美麗華酒店	41.75	42.00	41.75	——	41.75	42.00
百樂酒店	——	——	——	——	——	——
富豪酒店	1.40	1.41	1.40	——	1.40	1.40
富麗華酒店	5.10	5.10	5.10	5.10	——	5.10
（八）紡織製衣						
鱷魚恤	4.75	4.75	4.75	——	4.75	——
南豐紗廠	——	——	——	——	——	——
南洋紗廠	52.50	52.50	52.50	——	52.50	——
南海紗廠	——	——	——	——	——	——
裕泰製衣	——	——	——	——	——	——
南聯實業	5.20	5.20	5.15	5.20	5.15	5.15
長江製衣	13.00	13.00	13.00	——	13.00	——
（九）其它						
淘化大同	17.30	17.30	17.20	17.30	17.30	17.20
環球電子	0.39	0.40	0.39	0.39	0.39	0.39
忠德石油	——	——	——	——	——	——
康力投資	1.13	1.13	1.13	1.13	1.13	1.13
青洲英坭	9.00	9.10	8.95	9.00	9.10	9.10
港機工程	21.00	21.10	21.00	21.00	21.00	21.00
香港電視	7.75	7.75	7.65	——	7.70	7.75
茂昌眼鏡	——	——	——	——	——	——
立興鐘錶	6.25	6.25	6.25	——	6.25	——
南順	——	——	——	——	——	——
菲立斯礦	0.045	0.045	0.045	——	0.045	——
生力啤酒	9.70	9.70	9.65	9.70	9.70	9.70
邵氏	3.40	3.40	3.40	——	——	3.40
森那美	——	——	——	——	——	——
星島報業	17.60	17.60	17.40	——	17.40	17.40
南華早報	——	——	——	——	——	——
寶光實業	2.70	2.75	2.70	2.70	2.75	2.75
紅寶石發展	——	——	——	——	——	——
宋加剌膠	——	——	——	——	——	——
人頭馬	——	——	——	——	——	——

娛樂圈

每位佳麗均配一特別電話號碼
健姐新設熱綫大獎
由觀衆撥電話投選

「健美小姐競選」本周末舉行準決賽，「無綫與你，共創先河」，當晚設計一個別開生面的角逐獎項名爲「觀衆熱綫大獎」。

「觀衆熱綫大獎」評分方法，十分簡單，只要觀衆留意當晚準決賽節目，每位出場的候選佳麗配有一個特別電話號碼，該號碼會在節目中公開宣佈，觀衆只要撥通電話，電話訊號響過兩次之後，隨即可以收綫，觀衆投票即有電腦接收，獲得電話最多之佳麗，即獲得「觀衆熱綫大獎」，該獎項的全部積分，完全靠電視觀衆的支持，屆時觀衆可運用自己獨特眼光，踴躍支持你心目中的「健美小姐」。

「觀衆熱綫大獎」是一項科技及節目型式的新突破，讓觀衆共同參予節目進行，該項獎項投票，香港電話有限公司提供協助。

「健美小姐競選」準決賽之夜，除選出十五位決賽佳麗之外，並由趙妍雅集代表選出「性格小姐」，她們將依據三十位佳麗在準決賽中全面表現作評分準則，最高分數的佳麗會被選爲「性格小姐」。

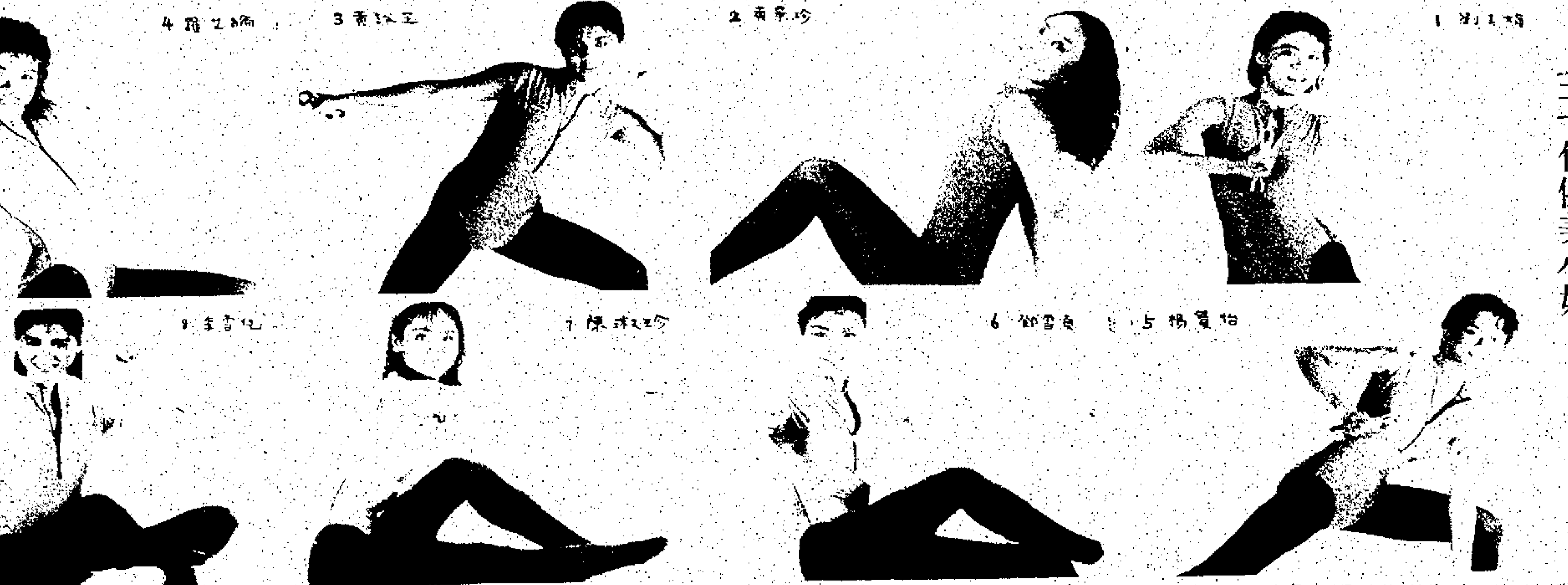
劉德華赴台拍外景
過生日女友難相伴

劉德華已接獲演出「翠劍天嬌」的通知，該劇雖然拉隊到台灣拍外景，但他估計未許承此之便同女友前可欣見面。

劉德華昨日表示，新劇在台中拍外景，雖女友所居處相距甚遠，況且女友工作甚忙，相信沒暇前來探望，他外景隊於下月初起程，他廿七生日，要在異地渡過，亦未能與女友一起慶祝，同時，他已看過新劇本，武打場面很勁，類似電影「蜀山」，這次一定十分吃力，至於新劇女角，他則並不知曉。

劉德華現時拍「皇帝保重」，他日前拍一場從十多呎跳下草地的戲，因沒有安全設備，他拍前已拾起地上的石塊，可是掛萬漏一，跳下時手掌按着一半藏地上的石塊，手掌虎口處青瘀一塊，現在仍未復元。

劉德華可能要在台灣度過生日。



三十位健美小姐

午間小叙教你分辨肉丸好壞

市政局最近宣布，部份牛丸，魚蛋等食物含有過量的水楊酸，長期食用會影響身體健康。自此消息公布後，很多肉丸製造公司因而減產一半，原因是市民減少購入丸類食物。亞洲電視今（十五）日播映的「午間小叙」，帶大家參觀丸類食品之製造情況，及教大家分辨肉丸新鮮與否。

此外，方太會示範烹調一款美味小菜「醬炒肉豆」。

醒目仔教你如何晒太陽

美國現任總統列根及他的夫人南西都曾經患上皮膚癌，幸好及時發現，手術後已無恙。據醫生表示，導致皮膚癌的其中一個原因，是在太陽下過度曝晒。因此，各位日光浴時必須小心，避免過度曝晒，與及注意保護。今（十五）日下午四時卅分，亞洲電視「醒目仔時間」講述晒太陽的知識。大家都曾經乘搭過巴士，有沒有發現巴士的款式也很多呢？形形式式的種類，也各有其名稱，節目中向你逐一介紹。

八和粵劇學院招生

招收 一至六基本班 星期日普及班 即日開始報名

九月一日開課（章程備索）

院址：旺角亞皆老街96號十樓⑨字

電話：三—九六〇九四七 三—九五四八八三

院長：李香琴啓

欣欣旅運（香港）有限公司 3-842277 3-849192 3-841331

台灣花蓮四天團$1770
台灣溪頭五天團$1990
阿里山六天團$2290
玻波迪士尼五天團$3290
泰國芭堤雅七天團$2630
韓國豪華四天團$2700
新航夏威夷七天團$5790
新航美西岸六天團$6890
新航歐洲十天團$7380

台北酒店・特價酬賓（每晚連服務費）	單	雙
東亞/永安	110	120
麒麟/華麗	120	135
第一	110	140
東方	130	140
康華	230	240
富都	320	360
華國	380	420
希爾頓	440	450
老爺	510	530
環亞	490	500
來來	530	540

九龍旺角彌敦道636號銀行中心2110室

寶通 3-910377 3-969861

台灣渡假團 四天$1770 天天出發
特平歐洲美加 各地廉價機票
曼谷芭堤雅 七天$2630 逢二、六出發
韓國豪華團 四天單人房 逢週五、六出發
台灣急證180泰證100 美加廉價機票
台北機票十酒店十接送$1110 天天出發
旺角彌敦道六五五號胡社生行1412室

華航美洲假期 3-7232882 3-7230339

西岸7天團	$6,688
西岸8天團	$7,488
西岸10天團	$9,488
西岸12天團	$11,688
東岸11天團	$13,688
東岸13天團	$14,988

永安

銅鑼灣恒隆中心2201室5-775655
尖沙咀星光行1026室3-694447
旺角銀行中心1015室3-888999
九龍[illegible] 3-7566993
荃灣[illegible] 0-403998
沙田[illegible] 0-6067666
總社：中環德輔道中71號永安集團大廈1505-1506室 電話：5-256243・5-251112 16條綫

美國西岸七天	逢星期一・六	$6690
美國西岸賭城十天	逢星期一・六	$9480
美加西岸十二天	逢星期一・六	$11980
歐洲六國十天	逢星期四・日	$6990
歐洲八國十七天	逢星期五	$11990
澳洲八天	逢星期五	$7980
台灣環島七天	天天出發	$2400
台灣環島八天	天天出發	$2610
日本本州八天	天天出發	$4390
日本九州八天	逢星期四	$4550
九州本州迪士尼八天	逢星期六	$4790
菲律賓七天	逢星期四・六	$2150
曼谷芭堤雅七天	天天出發	$2630
清邁曼谷七天	逢星期二・六	$2850
馬星（檳城）七天	逢星期一・三・六	$3530
泰馬星十天	逢星期四	$4390

信譽的標誌

香港華商旅遊協會會員聯合廣告

本會設有質素保證賠償基金，如有貨不對辦，可向本會投訴，電話：五—四五八三八四

金門平價機票 3-319151

旺角[illegible]

各地旅行團

捷旅假期
夏威夷$3990 甜蜜假期星馬遊$3290
美加遊$8990 威馬曼谷清邁遊$2270
歐洲遊$7990 菲航菲島宿霧遊$1790
澳紐遊$6990 韓國漢城大觀遊$2700
日航美加精華遊$8495 日航天地日本遊$3950
大韓美加縱橫遊$4290 華航日本縱橫遊$3290
新航歐洲假期遊$7380 華航台北假期遊$1670
＊凡參加本公司代理以上之旅行團、特價優待＊

大通旅運有限公司 K-699568 K-662982

工商考察★旅遊觀光★學生★移民特廉機票

三藩市	$2200	倫敦	$2400
洛杉磯	$2200	歐洲	$2500
西雅圖	$2600	台北	$800
夏威夷	$1750	東京	$1400
紐約	$2550	韓國	$1800
溫哥華	$2900	星加坡	$1900
愛門頓	$3250	吉隆坡	$1800
溫尼泊	$3650	曼谷	$1100
多倫多	$3400	澳洲	$3480
滿地可	$3850	南美	$4500

★暑期機位有限欲購從速 ★代訂英美加留學生回港機票
代辦中國內地親友旅遊移民出國機票
直綫航空公司電腦訂位方便快捷

長城中國旅遊服務社 3-847036 5-210547 3-915327

北京南京蘇州上海杭州
11天全航空逢星期二、六出發 $5090
11天全程飛機逢星期二、六 $5490
北京航空精選6/7天
6天穗京雙程飛機逢星期二・四・六・日 $2990
7天穗京單程機往 逢星期二・四・六・日 $2490
桂林・陽朔5天 逢一、六 $1290
旺角亞皆老街16號旺角商業大廈2103室
旺角彌敦道592號信和中心地庫B38
中環德輔道中26號永安中區大廈1101室

金輝旅行團 張輝旅運附屬機構 3-916347-8 3-968132 3-951635

十十國慶觀禮團 10月2.3.4.8.9日出發
十四天$2,690 十三天$2,590
特別安排八天國慶團 只收$1,990
以上收費包個人慶典台証 八月八日截止報名
★不以廉價招徠惹煩惱保証行程食宿均兌現★
★年年主辦雙十國慶權威請認明招牌確堪信賴★
★參觀國慶閱兵南下十大建設三軍精彩表演★
★僑委會貴賓式接待順遊寶島全省名勝風光★
九龍彌敦道655號胡社生行10樓1010室

花園酒店 The Garden Hotel

廣州市環市中路368號
花園假期
房間十廣州接送十歡迎酒水
兩晚 HK$540（每房計）
三晚 HK$800（每房計）
詳情請向各大旅行社查詢
半島集團 東方呈璀璨 今日夢成真

環通 字號老 信用好 WONG'S TOUR LTD 5-776685 5-765017

簽証、機票、酒店、旅行團
台北：第一$100包接送 星加坡：亞洲$330
曼谷：第一$220包早餐 芭堤雅：美輪$210包早餐
韓國四天$2790 美國七天$3980
泰國四天$2270 歐洲十天$7880
特快台證$170十天 泰證$100四天
多倫多$3400 羅省$2180
溫哥華$2750 紐約$2880
倫敦$2440 澳洲$5500
歡迎信用咭及旅行支票
銅鑼灣渣甸街45號人人商廈4字樓（永隆銀行樓上）

加拼假期

美、加豪華團 由HK$6999起
查詢詳情及報名請親臨或致電各大特約旅行社 熱線電話：5-266086

哥頓 旅運5-446955（4綫） 香港李寶椿大廈1215-6室

中山溫泉・長江樂園 一天268 二天418
住中山溫泉賓館・噴射船來回・天天出發
專訂國內火車・船・機票・酒店
西樵・蓮花山三天・西樵・星湖・廣州四天
西新 江佛廣三天・石岩湖、香蜜湖二天
北京 航空 七天・歡迎包團、自選行程

星晨

日本本州八天豪華團 直航大阪東京返港 $4390
菲律賓碧瑤 七天$2250 天天出發 馬尼拉宿霧 六天$2350 逢週二・日
泰國・曼谷 清邁、芭堤雅 七天$2630 八天$3040 五天$2290
天天出發 日日成團
總社：九龍尖沙咀梳利士巴利道星光行15樓1529—32室
分社：[illegible]

佳麗安 CARRY ON TRAVEL 旅運有限公司 5-254549-0 5-241845

台北機票十環亞酒店十接送$1770 天天出發
夏威夷美加$3999起 歐洲十天$6990起
日本$3250起 菲律賓$1790起
馬星$3240起 泰國$2270起
韓國$2700起 台灣$1770起
代售世界各國平機票 台証$150
中環德忌立街17-19號德和大廈4字全層自置物業

捷威旅行社

開拓國內好享受 勝地何必再神遊
香港皇后大道中31-4陸海通大廈7字樓 電話：5-254596
九龍尖沙咀星光行517室 電話：3-676175
九龍旺角彌敦道636號銀行中心1213室 電話：3-320011
加設服務站：中環・尖沙咀・旺角・觀塘・荃灣
營業時間朝九晚七・星期日、例假照常辦公

桂林五天 $1490 廣州——桂林 737噴射新機來回 港——穗 直通車往返 桂林住宿丹桂大酒店 廣州住宿中國大酒店 天天出發

海南島 六天航空$1790 九天環島$1690 暢遊：茂名、湛江、海口、通什、黎苗族、天涯海角、文昌 豪華冷氣專車 逢星期二、四、六

北京 八天火車團$1790 七天航空火車$2490 七天航空團$3090 豪華冷氣專車，設北京烤鴨、串燒羊肉宴於長城，喜來登大飯店貴賓廳內 住宿燕京・華都・香山 專人領隊，獨立成團 天天出發

香蜜湖 一天$140 兩湖二天$360 石岩湖 二天$350 銀湖 二天$350 西麗湖 二天$320 天半遊逢星期六$320 遊：小梅沙、三家店、沙頭角、海上世界、深圳灣蛇口 天天出發

澳門・中山・西樵・順德・沙坪 石灣・廣州・從化・佛山・江門 西樵三天$760 從化四天$820 沙坪四天$790 住宿中國大酒店 噴射船往，第三班直通車返 石景山・珠海賓館・中山溫泉$360起

江南 搭乘航機直抵啓德機場 南京住最豪華金陵飯店 八天直航團$3190 十天航空團$3290 逢四、六 獨立成團 專人領隊 隨團服務 住宿全部冷氣，雙人房，地毡，浴室之外賓賓館，豪華冷氣專車

丹霞山 四天$850 早去晚返 玩足四天 本團指定搭乘第三班直通車返港 遊：英德、寶晶宮、韶關、南華寺、錦江、夢覺關、一線天別傳古寺、長老峯 住宿之賓館均有冷氣、地毡、浴室、衛生設備齊全，部份還有電視、的士高等設備 逢星期二、五

泰國 多晚夜總會包括乳豬席 芭堤雅 清邁 布吉島 曼谷、芭堤雅7天$2630 清邁、曼谷、芭堤雅8天$3030 布吉島6天$3090（天天出發） 泰、星7天（星期日）$3530 曼谷・暹羅花園・夢幻樂園・水上市場 玫瑰花園・玉佛寺・鱷魚潭・珊瑚島

菲律賓 住宿馬尼拉假日大酒店 遊遊：千島縮影・百勝灘・大雅地・雅高海灘・碧瑤・及馬尼拉市內觀光 五天豪華團$1790 六天$1970 七天$2150 天天出發 全港獨家往參觀菲律賓軍訓學校及緊張刺激之神醫治病節目

何路綫均可專 公司、個別組團特價 歡迎工廠、社團、學校參加優待

入口船期表

船名	西名	何處來	日期	公司
芝地士高	JYTTE SKOU	日本	十五	汎洋
九龍灣	KOWLOON BAY	高雄	十五	太古
瀟江	XIANG JIANG	上海	十五	輝騰
藍鯊	BLUE SHARK	日本	十五	大源
歌樂士	COLOSSUS	新西蘭	十五	華夏
中華浩雲	ORT.PATRIOT	美國	十五	港郵
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	歐洲	十五	馬士基
多沙灣	SANDYS BAY	曼谷	十五	海陸
漢江	HANGANG GLORY	釜山基隆	十五	東宇
美國金戈	AM.LANCER	美國	十五	美輪
寶利星	BONNY STAR	釜山	十五	新興
佳虹	FAIR RAINBOW	青島	十五	華夏
國利	KUO LIE	高雄	十五	海昌
新馬尼拉二號	ZIM MANILA 2	菲律賓	十五	新興
安寧勇士	EARNEST VENTURE	基隆	十五	大三
通洋	MILD OCEAN	上海	十五	輝騰
山娜	AL SANA	釜山	十五	仕嘉
金綫泉	JIN XIAN QUAN	青島	十五	華夏
雨花	YU AUA	南京	十五	招商局
江安	JIANG AN	南京	十五	招商局
熊岳城	XIONG YUE CHENG	溫州	十六	招商局
利康	NIHON	日本	十六	寶隆
拿比利	NAPILI	日本	十六	山下
亞洲	ASIAN ARGSY	日本	十六	中央
渣華利文	NL.CLEMENT	基隆	十六	中央
福興二號	FOO HSING 2	高雄	十六	永裕
亞洲迅航	SCANDUTCH ASIA	馬尼拉	十六	寶隆
蘇葛夫	KHUD.ZHUKOV	日本	十六	華林
利是馬士基	LEISE MAERSK	美國	十六	馬士基
新香港	ZIM HONG KONG	美國	十六	新興
東方賢傑	ORT.PRINCE	美國	十六	港郵
長頌	EVER LYRIC	美國	十六	利雄
時威	SITTWAY	仰光	十六	新興
大同二號	TA TUNG 2	高雄	十六	永裕
延安五號	YAN AN WU HAO	青島	十六	華夏
歌莉亞	GLORIA	釜山	十六	港興
康科迪亞日	CONCORDIA SUN	基隆	十六	天祥
高照	FRANZ XAVER KOEGEL	日本	十六	汎洋
加賀丸	KAGA MARU	基隆	十六	日郵
奧芝河	RIVER OJI	基隆	十六	太古
美中美	SIRICHAI BULAKUL	福州	十七	振盛行
東方皇冠	ORT.CROWN	釜山	十七	港興
東南	HP DONGNAM	釜山	十七	東發
斯里馬泰	LANKA SRIMATHI	基隆	十七	東亞
龍嘉	DRAGONJA	基隆	十七	日郵
杜阿拉	CR.DOUALA	基隆	十七	沙嗒
海誠	OCEAN SINCERITY	釜山	十七	大三
馬曉斯基	J.MALCZEWSKI	歐洲	十七	天祥
江民	HANKIANG CAREER	上海	十七	汎洋
積臣先鋒	JACKSON PIONEER	日本	十七	康德
	MOCK JUNK	台灣	十七	維航
華意	WAH YEE	曼谷	十七	遂初
碧嘉	PICAPORTE	日本	十七	美邦
有利雅士	ELECTRO ACE	基隆	十七	中央
馬士基天保	MAERSK TEMPO	馬尼拉	十七	馬士基
南方鑽石	SOUTHERN DIAMOND	台灣	十七	捷成
明福	MING COMFORT	台灣	十七	華海
香港貨櫃	H.K. CONTAINER	歐洲	十七	港郵
愛寶丸	ELBE MARU	美國	十七	海陸
寶利雅士	BONITA ACE	基隆	十七	東洋
永安	YONG AN	福州	十七	華運
泰國翡翠	THAI JADE	曼谷	十七	港郵
上海	SHANGHAI	上海	十七	招商局
福崎丸	FUKUZAKI MARU	日本	十七	天祥
路易士馬士基	LOUIS MAERSK	新加坡	十七	馬士基
渣華周安	NL.SAN JUAN	新加坡	十七	渣華
太平洋陽光	PACIFIC SUNSHINE	釜山	十八	東宇
捷成利皮亞	JEBSEN NAPIER	新西蘭	十八	森那美
賴治	LARCH	基隆	十八	日郵
邊路達	BENALDER	歐洲	十八	邊行
林肯總統	PRES.LINCOLN	美國	十八	總統
海富	MARINE CONTAINER	高雄	十八	永裕
金尼夫斯基	KAP.KANEVSKIY	歐洲	十八	華林
裕德	YUE HOPE	日本	十八	嘉信
基文天	MAERSK CLEMENTINE	美國	十八	馬士基
阿斯特拉峰	ASTRA PEAK	日本	十八	大三
嘉禾	GOLDEN HARVEST	日本	十八	東源
快富快輪	FRANKFURT EXPRESS	台灣	十八	快航
大同二號	TA TUNG 2	高雄	十八	永裕
利比威	CR. LIBERVILLE	西非	十八	沙嗒
賓蘇利亞	BUNGA SURIA	歐洲	十八	麥遂初
美因快輪	MAIN EXPRSS	美國	十八	捷成
大阪丸	OSAKA MARU	南非	十八	大三
中華貨櫃	CHINA CONTAINER	高雄	十八	港郵
太利亞	ZEELANDIA	美國	十八	汎洋
保力	BULATAN PINE	日本	十八	海聯
美新澤西	AM. NEW JERSEY	美國	十八	美輪
怡春	YI CHUN	基隆	十八	大榮
美上美	BOONKRONG 11	曼谷	十九	振盛行
山王丸	SANNO MARU	日本	十九	山下
地中海	MEDITERRANEA	地中海	十九	天祥
漢穆拉比	HAMMURABI	台灣	十九	怡和
	PRELUDE	天津	十九	輝騰
美上美	BOONKRONG 2	曼谷	十九	捷盛行
天躍	TIAN YUN	天津	十九	輝騰
陶南一號	DONMA 1	釜山	十九	港興
東平二號	TUNG PING 2	高雄	十九	海昌
華安	HUA AN	福州	十九	華夏
泰來	TAI LAI	高雄	二十	東海
海皇瑪瑙	NEP. AGATE	馬尼拉	二十	港恒
錦春	CHIN CHUN	基隆	二十	大榮
光大二號	KWANG TA 2	高雄	二十	永裕
皇星	ROYAL STAR	釜山	廿一	新興
木星	JUPITER	釜山	廿一	港興
蘇班亞	SUPANYA	曼谷	廿一	港恒
金星	VENUS	日本	廿一	美邦
海民	HAI MING	高雄	廿二	永裕
海王	HAI WANG	台中	廿二	永裕
飛航雅士	CLIPPER ACE	基隆	廿二	中央
錦江	JINJIANG	上海	廿二	金鋼
南進	HP NAMJIN	釜山	廿二	東發

今日空郵（星期四） 截郵時間

	信件	郵包
印度、紐西蘭、汶萊、巴基斯坦、加拿大、印尼	上午十一時	上午十時
台灣、沙巴、泰國、菲律賓	正午十二時	上午十一時
馬來西亞半島、斯里蘭卡	下午二時	下午一時
蘇丹、西屬北非、摩洛哥、堅拿利羣島、烏拉圭、智利、千里達		下午四時
莫三鼻給、扎伊爾、沙勝越、卡塔爾、約旦	下午五時	
南非、英國及北愛、阿拉伯聯合酋長國、敍利亞、伊朗、愛爾蘭共和、葡萄牙、西班牙、挪威、瑞典、西德、瑞士、荷蘭、比利時、尼日利亞、法國、利比里亞、委內瑞拉、秘魯、加納、沙地阿拉伯、也門、阿拉伯、芬蘭、意大利、丹麥、奧地利、希臘、巴林、科威特、埃及、澳洲、西澳洲、斐濟、新加坡、日本、	下午五時	下午四時
越南	下午六時	
南韓、美國、加拿大、緬甸、墨西哥、巴拿馬共和、琉球、夏威夷	下午六時	下午四時

今日平郵

	信件	郵包
巴哈馬		下午四時
扎伊爾、巴拿馬共和、秘魯、千里達、委內瑞拉、蘇利南、尼加拉瓜、圭阿那、墨西哥	下午五時	
法國、西班牙、意大利、美國、哥倫比亞、牙買加、夏威夷	下午五時	下午四時

出口船期表

船名	西名	往何處	日期	公司
美洲綫				
美國金戈	AM.LANCER	加州紐約	十五	美輪
雅打馬士基	ARTHUS MAERSK	加州紐約	十五	馬士基
喜峰口	XI FENG KOU	美國西岸	十五	招商局
芝的士高	JYTTE SKOU	加勒比海	十五	汎洋
明宇	MING UNIVERS	洛杉磯紐約	十五	華海
中華浩雲	ORT.PATRIOT	西北太平洋	十六	港郵
東方賢傑	ORT.PRINCE	加州紐約	十六	港郵
新香港	ZIM HONG KONG	洛杉磯紐約	十六	新興
長頌	EVER LYRIC	加州	十六	利達
康科迪亞日	CONCORDIA SUN	智利	十六	天祥
渣華馬德里	NL MADRAS	巴拿馬墨西哥中南美	十六	渣華
高照	FRANZ XAVER KOEGEL	中南美	十六	大三
渣華聖胡安	NL.SAN JUAN	巴拿馬加勒比海	十七	渣華
路易士馬士基	LOUIS MAERSK	加州紐約	十七	馬士基
美新澤西	AM. NEW JERSEY	加州紐約	十八	美輪
大利亞	ZEELANDIA	西南太平洋	十八	汎洋
愛寶丸	ELBE MARU	西北太平洋	十八	海陸
林肯總統	PRES.LINCOEN	加州西北太平洋	十九	總統
美國快輪	MAIN EXPRESS	加州西北太平洋	十九	捷成
太平洋陽光	PACIFIC SUNSHINE	加州	十九	東宇
青洲	YUONG CHAU	加州	十九	香島
南方鑽石	SOUTHERN DIAMOND	南美	十九	捷成
阿斯特拉峰	ASTRA PEAK	南美	十九	大三
長明	EVER GLEAMY	加勒比海	二十	利達
奧蘭橋	BAY BRIDGE	美國西岸	二十	川崎
長明	EVER GLEAMY	紐約	二十	利雄
愛國者	SL.PATRIOT	西北太平洋	廿一	海陸
美國呂宋	AM.LUZON	加州紐約	廿一	美輪
馬嘉烈禮士	MARGARET LYKES	檀香山加州	廿一	怡和
韓國元勳	KOREAN WONIS SEVEN	加州紐約	廿一	利洲
美國呂宋	AM.LUZON	巴拿馬	廿一	美輪
百保圖	BARBER TOBA	巴勒比海南美	廿三	百保利
美維珍妮亞	AM.VIRGINLA	巴拿馬	廿四	美輪
福他山度士	FROTASANTOS	南美	廿四	豐利行
歐洲綫				
柯加羅	ALGALO	地中海	十五	海柏
九龍灣	KOWLOON BAY	歐洲	十六	太古
力康	NIHON	歐洲	十六	寶隆
龍嘉	DRAGONKA	地中海	十六	日郵
明福	MING COMFORT	歐洲	十七	華海
谷城	GU CHENG	英國歐洲	十七	招商局
中華貨櫃	CHINA CONTAINER	歐洲	十八	港郵
賴治	LARCH	地中海	十八	日郵
金尼夫斯基	KAP.KANEVSKIY	歐洲	十九	華林
艾奧根遜	KHUD.IOGANSON	歐洲	二十	華林
長青	EVER OASIS	地中海	廿一	利達
快鷹	FAST EAGLE	地中海歐洲	廿一	康德
嘉莉	NORASIA CARIA	歐洲	廿一	仕嘉
塞斯通	SEXTUM	地中海	廿二	天祥
長雅	EVER GENTLE	歐洲	廿二	利達
聖知武士	SAINT GERASIMOS	歐洲英國	廿三	汎洋
山帝高	TARPON SANTIAGO	地中海	廿三	大三
澳洲綫				
太平口	TAI PING KOU	澳洲	十五	遠運
新的港	ZIM TRIESTE	澳洲	十五	新興
蘇葛夫	KHUD.ZHUKOV	澳洲	十六	華林
澳洲開發	AUST.EXPLORER	澳洲	十七	大三
蒲台島	POTOI ISLAND	澳洲	十八	香島
捷成利皮亞	JEBSEN NAPIER	新西蘭	十九	森那美
澳洲企業	AUST.ENTERPRISE	澳洲	廿二	日郵
協和大同	KYOWA COSMOS	新畿內亞南太平洋	廿二	協和
印·巴·中東綫				
海船主一號	SEAMASTER 1	吉大港加爾各答	十五	日郵
利來利文	NL CLEMENT	阿拉伯灣	十六	中央
加賀丸	KAGA MARU	遮打	十六	日郵
斯里馬泰	LANKA SRIMATHI	科倫坡	十七	東亞
龍嘉	DRAGONIA	紅海	十七	日郵
東方皇冠	ORT-CROWN	吉大港加爾各答	十八	港興
海誠	OCEAN SINCERITY	阿拉伯灣	十八	大三
麥鎮	MOCK JUNK	吉大港	十八	維航
林肯總統	PRES.LINCOLN	阿拉伯灣	十九	總統
青青	EVER OASIS	遮打	廿一	利達
快鷹	FAST EAGLE	紅海	廿一	康德
納華秒	NAWABSHAH	科倫坡阿拉伯海	廿二	東海
東南亞綫				
新馬尼拉二號	ZIM MANILA 2	菲律賓	十五	新興
華納美斯	AND.WANABHAKTI	印尼	十五	亞利來
渣華利文	NL.CLEMENT	新加坡	十六	山下
多沙灣	SANDYS BAY	曼谷	十六	海陸
新華七號	XIN HUA 7	曼谷	十六	三寶
利是馬士基	LEISE MAERSK	新加坡	十六	馬士基
山娜	AL SANA	新加坡	十六	仕嘉
藍鯊	BLUE SHARK	新加坡巴生	十七	大源
亞洲	ASIAN ARGOSY	新加坡巴生吡能	十七	中央
拿比利	NAPILI	新加坡巴生	十七	山下
馬士基天保	MAERSK TEMPO	馬尼拉	十七	馬士基
有利雅士	ELECTRO ACE	馬尼拉	十七	山下
福崎丸	FUKUZAKI MARU	新加坡巴生	十八	天祥
泰國翡翠	THAI JADE	曼谷	十八	港郵
漢穆拉比	HAMMURABI	新加坡	十九	怡和
保力	BUULATAN PINE	新加坡	十九	海聯
美中美	SIRICHAI BULAKUL	曼谷	十九	振盛行
華意	WAH YEE	曼谷	十九	麥遂初
山王丸	SANNO MARU	新加坡巴生	二十	山下
夏美雅士	HERMES ACE	雅加達	二十	日郵
馬士基哥羅甸	MAERSK CLAUDINE	雅加達泗水	二十	馬士基
海瑙瑪瑙	NEP.AGATE	馬尼拉	廿一	港恒
台灣·日本·釜山綫				
閩外冷三號	MIN WAI LENG 3	福州	十五	華運
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	十五	永裕
通洋	MILD OCEAN	上海	十五	輝騰
國利	KUO LIE	高雄	十六	海昌
新海寧	NEW HAI NING	上海	十六	華運
寶利星	BONNY STAR	釜山	十六	新興
時威	SITTWAY	日本	十七	新興
海興	HAI XING	上海	十七	招商局
寶利雅士	BONITA BCE	日本	十七	東洋
華麗	HWA LIE	台灣	十七	緯利
瀟江	XIANG JIANG	上海	十七	輝騰
福興二號	FOO HSING 2	高雄	十七	永裕
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	台灣	十七	威高
歌莉亞	GLORIA	門司釜山	十七	港興
路易士馬士基	LOUIS MAERSK	東京神戶	十七	馬士基
快富快輪	FRANKFURT EXPRESS	高雄日本	十八	快航
怡春	YICHUN	日本	十八	大榮
東南	HP DONGNAM	釜山	十八	東發
永安	YONGAN	福州	十八	華運
馬曉斯基	J.MALCZWICZ	日本	十八	天祥
快樂星	HAPPY STAR	釜山	十八	新興
莊河	ZHUANG HE	上海	十八	招商局
海富	MARINE CONTAINER	高雄	十九	永裕
祥利	HSIANG LIE	台灣	十九	緯利
光輝貨櫃	GLORY CONTAINER	基隆釜山	十九	威高
大同二號	TA TUNG 2	高雄	十九	永裕
中利	CHUNG LIE	台灣	十九	緯利
陶南一號	DONAM 1	釜山	二十	港興
涇河	JINGHE	香島	二十	招商局
天躍	TIAN YUE	天津	二十	華運
	PRELUDE	天津	二十	輝騰
非洲綫				
安寧勇士	EARNEST VENTURE	西非	十六	大三
奧芝河	RIVER OJI	西非	十七	太古
杜阿拉	CR.DOUALA	西非	十七	沙嗒
江民	HANKIANG BAREER	西非	十八	汎洋
阿斯特拉峰	ASTRA PEAK	路易士港	十九	大三
南華	NAN HWA	西非	廿三	欣洋
金愛莉莉	GOLD ALISA	西非	廿四	新興

航訊

歐製空中巴士產量 平均每月超逾五架
上半年銷量較去年超過一倍多 反映國際航空客運有增加趨勢

（本報訊）空中巴士飛機製造廠在今年頭六個月共獲得七十八張訂購飛機訂單，這數目比去年全年銷售量多一倍以上（三十五架），該公司另外獲得安錫特航空公司訂購八架Ａ三二〇空中巴士，其他航空公司尚可選擇購買多八十九架。

空中巴士廠售出卅九架Ａ三一〇，十八架Ａ三〇〇，卅一架Ａ三二〇，新顧客包括泰航、中航及泛美。一些老主顧則訂購新類型空中巴士，印度航空公司購買Ａ三一〇－三〇〇，大韓航空購買Ａ三〇〇－六〇〇，德航訂購Ａ三二〇及Ａ三〇〇－六〇〇。一名不願透露姓名人士亦訂購了兩架Ａ三一〇。

更多航空公司購買飛機，說明航空客運有增加的趨勢，這亦說明市場對空中巴士廠廣體雙引擎二百一十八座位Ａ三一〇，二百六十七座位Ａ三〇〇－六〇〇及一五〇座位Ａ三二〇的信心，事實上，空中巴士廠今年頭半年在廣體雙引擎上比美國競爭者多售五分一，目前該廠已佔市場的百分六十六。

Ａ三二〇乃是一百五十座位唯一的全新航機，由於泛美及安錫特的訂購，這種飛機正式打入北美及澳洲，該公司有信心在這個市場上再進一步。

空中巴士廠在今年頭半年共出廠廿三架Ａ三一〇及十架Ａ三〇〇。平均每月可出產超過五架航機。這些飛機包括該廠第三百架出品——塞浦路斯航空公司購買的Ａ三一〇。

空中巴士廠在今年上半年亦生產及試驗了首架Ａ三二〇－三〇〇。

德航公司股票 決將延遲出售
唯恐外國投資者插手 政府原擬於年底出售百分廿五股份

（本報訊）因害怕外國投資者插手，西德政府在一個政治爭議中，延遲了出售德國航空公司股份的日期。

西德政府有意在今年尾出售德航百分之廿五的股份，這是政府減少担當經濟活動角色的一個行動，同時亦希望將股份的擁有人擴濶。

但西德政府這項行動受到了敵對的保守黨及德航董事局的反對。

西德一間銀行的航空業分析家說：「保守派與社會主義者這項令人觸目的聯合行動目前已成功地阻止了有關的銷售，但這種聯合相信不能持久超過明年。」

西德政府有意將擁有德航百分之八十股份減至百分之五十五。基悴徒社會聯盟的首領史曹斯担心外國投資者可能在奪取了百分之廿五的股份後，成爲强有力的小數股東。

但一名航空業分析家認爲政府會逐步推行銷售行動。

西德政府計劃在下月與史曹斯重新會談。

由於德航去年的利潤急升至三十年歷史以來的最高峰，所以西德政府這次出售股份的行動充滿吸引力。官方消息說，財政部目前正忙於草議各種減除德航國有化的模式，目的是消除史曹斯的反對。

財政部其中的一個計劃是將百分十的德航股份賣給壹個大西德財團，這些股份在未得德航同意前，該財團不得轉售給其他公司。

馬航上年度業績佳 溢利五千餘萬美元
國內外航綫客貨郵運量均告增加

（本報訊）馬來西亞航空系統宣佈，該公司截至今年三月三十一日止之八四至八五年度業績，除稅後盈利爲一億三千一百六十萬馬幣（五千三百五十萬美元），較上年度增加百份之三十八點二。

馬航董事局主席莫林爾表示，該年度業績表現極爲出色，主要是由於整體載客量不斷提升，及燃油價格與利率下降所致。該年度之載客量由上年度百份之六十九點八，增至百份之七十三點六，馬航在國內航綫載客量達到三百零五萬名，較前增加二十八萬名，該公司之國際航綫的載客量亦增加十一萬三千名，達到二百八十萬名，貨運量亦提增百份之八點九。

是年度之總收益爲十三億一千萬馬幣，較前上升百份之六點二，總支出增加百份之三點五而至十一億八千萬元，由於是年度溢利激增，使馬航之負債與資產比率亦相對下降，達到二點二一與一之比，該公司之實收資本額由原來之七千萬馬幣，增加百份之一百八十八。

凱悅極星舉行 皮禮士利之夜

（本報訊）爲紀念樂壇不朽巨星皮禮士利之逝世週年，凱悅酒店之極星的士高於八月十六日特別舉行皮禮士利之夜。當晚，駐的士高的樂隊將特別演奏一小時之貓王名曲。皮禮士利國際歌迷會，將出席皮禮士利之夜，並鼎力支持該晚會，駐的士高樂隊「MUSIC EXPRESS」，將以樂與怒服飾演唱和賓客一起重溫當年名曲。

尚有航訊刊在九張四頁

貨運代理：
Freight-Trans International Co., Ltd.
輝騰有限公司
香港中環康樂大厦37樓3718室 電話：5-8449193至5

天津市海運公司 Tientsin Marine Shipping Co.

香港⇄天津（新港）貨箱/雜貨班輪
兼收北京、石家莊、秦皇島、哈爾濱、大連、朝陽、唐山、西寧及丹東（整箱貨）

船名	收貨	截貨	到/離港
（全貨箱航綫）			
TIAN YUE（天躍）V38	即日	17/8	19-20/8
SKY HOVER（天翔）V74	19/8	25/8	27-28/8
TIAN YUE（天躍）V39	27/8	2/9	4-5/9
（散裝航綫）			
TIAN LONG（天龍）V3	16/8	25/8	23-27/8
TIAN LONG（天龍）V4	14/9	23/9	21-25/9

收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭（Modern Terminals Limited） 電話：0-239031
收貨站：青衣富大集運 電話：0-4972411 0-4977073

環亞股份有限公司 Asian Development Co., Ltd.

香港⇄上海散裝貨直航班輪
兼收上海市及附近城市之貨物內陸運輸

船名	收貨	截貨	到/離港
XIANG JIANG（瀟江）V5	—	—	15-17/8
XIANG JIANG（瀟江）V6	21/8	30/8	31/8-2/9

收貨站：青衣富大集運 電話：0-4972411 & 0-4977073

中國對外貿易運輸公司 China National Foreign Trade Transportation Corporation

香港⇄天津（新港）全貨箱班輪
兼收北京、石家莊、秦皇島及其他華北城市之整箱貨。

船名	收貨	截貨	到/離港
PRELUDE V-13	即日	18/8	20-21/8
PRELUDE V-15	26/8	1/9	3-4/9

收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭（Modern Terminals Limited） 電話：0-239031

中國對外貿易運輸公司廣州市分公司 China National Foreign Trade Transportation Corporation Guangzhou Office

香港⇄廣州市及廣東省各地拖車運輸
深圳、廣州、東莞、石龍、佛山、南海、惠州、惠東、順德、江門、肇慶、新會、蛇口、梧州、太平、花縣、從化、西樵、中山、九江、台山、容奇、汕頭、黃埔、珠海、廈門、泉州、福州、湛江。

Japan Line

美國西岸貨櫃航綫
NON-CONFERENCE, INDEPENDENT
DIRECT TO: LOS ANGELES OAKLAND
（Ipl/MLB ALSO ACCEPTABLE）
CY: Modern Terminals Ltd. Tel··NT—0226211
CFS: Shun Fat Godown. Tel: 3-7178899, 3-7271888
24 Ko Fai Road. Yau Tong. Kowloon.

船名		VOY	CFS	CY	Eta/d
ZEELANDIA	太利亞	2605	16/8	17/8	18/8
SHIN KASHU MARU	新加州丸	2744	23/8	24/8	25/8
PACIFIC ARROW	太平洋飛箭	2839	30/8	31/8	1/9
BEISHU MARU	米州丸	2968	6/9	7/9	8/9

ATLANTIC: NEW YORK, BOSTON, PHILADEPHIA, BALTIMORE, NORFOLK, SAVANNAH. (Conference Member).
PACIFIC NORTH WEST: VANCOUVER, SEATTLE, PORTLAND.
EAST CANADA: ST. JOHN, MONTREAL, TORONTO.

船名		VOY	Eta/d	Closing
ZEELANDIA	太利亞	2605	18/8	17/8
SHIN KASHU MARU	新加州丸	2744	25/8	24/8
PACIFIC ARROW	太平洋飛箭	2839	1/9	31/8
BEISHU MARU	米州丸	2968	8/9	7/9

CARIBBEAN SEA
JYTTE SKOU 船泊A32泡 八月十五日開行
直航：CURACAO, ARUBA, PORT OF SPAIN, LA GUAIRA, SANTO DOMINGO.
(FCL)CONTAINER AVAILABLE FOR ALL PORTS SUBJECTS TO INDUCEMENT.
貨倉截貨時間：八月十二日（下午五時）

CENTRAL SOUTH AMERICA
FRANZ XAVER KOEGEL 泊A33泡 八月十五日落貨 十六日開行
直航：ACAPULCO, MANZANILLO, PUERTO QUETZAL, ACAJUTLA, PUERTO CALDERA, (SAN LORENZO) (CRISTOBAL)(PANAMA, COLON VIA CRISTOBAL)
兼收貨箱（FCL）CONTAINER AVAILABLE FOR ALL PORTS SUBJECT TO INDUCEMENT.
貨倉截貨時間：八月十四日（下午五時）

汎洋航運有限公司 TRANS-OCEAN SHIPPING LTD.
14th Floor, Euro Trade Centre 歐陸貿易中心14樓 香港干諾道中13-14號 Tel: 5-216461 (6 Lines)
收貨站：迅發貨倉 油塘地段 TEL: K-7271888 高輝道24號 TEL: K-7179988

上海市錦江航運有限公司 SHANGHAI JING JIANG SHIPPING CORPORATION LTD.

香港⇄上海全貨箱班輪

船名	收貨	截貨	到/離港
通洋 MILD OCEAN V.4	—	—	15-16/8
通洋 MILD OCEAN V.5	19/8	25/8	27-28/8

貨運代理：5-8449193-5
收貨站：青衣富大集運 電話：0-4972411 0-4977073

TOHO LINE
東方輪船有限公司
歐洲定期航綫——ATTRACTIVE FREIGHT RATE
M.S. "SAINT GERASIMOS" 聖知武士
八月廿二日落貨 八月廿三日開行
漢堡、鹿特丹、安特衛普、倫敦、利物浦、HULL
直航：Hamburg, Rotterdam, Antwerp, Liverpool, London
Accepting Cargo For: Copenhagen, Oslo, Stockholm, Gothenburg, Leixoes, Lisbon, Aarhus, (Via Hamburg) Reykjavik Dublin, Melilla, Ceuta, Via Rotterdam, Le Havre Via Antwerp.
Fcl Available For Hamburg, Rotterdam, Antwerp.

汎洋航運有限公司 TRANS OCEAN SHIPPING LTD.
14th Floor, Euro Trade Centre. 歐陸貿易中心14樓 Tel: 5-216461 香港干諾道中13-14號 (6 Lines)
收貨站：迅發貨倉 油塘K-7179988 高輝道24號 TEL: K-7271888
澳門代理 星華船務公司 電話：77436 地址：巴素打爾古街95號

歐洲入口船期 INWARD
HERSING 合興 九月廿五日抵港
直航：上海

「時威」M/S SIT TWAY V-22/E
往：神戶、橫濱、仰光。
八月十六日到 十七日開行港
新興行船務有限公司啓
雲咸街一號南華大厦七樓、八樓及九樓 電話：5-8420888

體育

球迷昨携橫額旗幟接機
港隊鎩羽歸來 決心一雪前恥
球員領隊答允努力務求次仗挫日

（特訊）香港足球隊昨晚在日本神戶世盃賽鎩羽而回，但球迷熱情不減，往機場接機，表示支持港腳，領隊黃創山答允，次仗主場，港隊「一定努力」。

港隊上週日在世盃亞洲東區外圍複賽，○比三輸給日本隊後，昨晚從東京返到本港，約有百餘球迷接機，其中一羣少年擁躉，並携有香港旗和橫額歡迎港隊。橫額上寫着：「香港隊繼續加油，我們永遠支持你。」

領隊黃創山在總結赴日之行時，表示有信心港隊九月廿二日主場可勝回一仗。港日主客兩仗制的勝方，將對南韓，爭入八六年墨西哥世盃決賽週。

黃創山總結說：「香港隊仍然有信心。祇要球迷繼續支持，不怪責球員。我們吸收作客一仗的教訓，全力加以改良，球員回復百份百狀態，我們可以扳波（次仗），我們一定努力。」

黃創山在離開機場前更透露，非常感激球迷帶橫額來接機，其實他自己在輸波後，也不能成眠。問及次仗安排，黃創山表示：「球員應承我在五週內，努力練習。祇要上半場有一至兩個入球，香港隊是具有機會的。」教練郭家明亦同意，他說：「上半場能入一至兩球，港隊便不難入第三和第四球。」

至於九月廿二日的賽事，會採甚麼戰術，黃創山說，現在尚言之過早。不過，他表示，港隊要回復好狀態，作好備戰安排，研究日本隊弱點，予以針對，「有信心做好，除非幸運女神再帮日本隊。」

港腳返港後，即告解散，歸回球隊操練，黃創山透露，要到球季開前才再集合球員練習，問及賽前聯賽暫停一週是否好主意，黃創山說，這樣最好，但一切目的都是要令球隊回復最佳狀態，精神集中。

足總主席許晉奎亦有接機，並表示希望在季初聯賽，儘量安排精英倫三隊賽事，「催谷」港腳狀態，並考慮另安排會長盃七人賽，遊說港腳。這對港隊實在是好消息。

談到週日之戰敗陣，門將陳俊輝表示賽前球員太過自信，但所失十二碼，確實判得太嚴。老大哥胡國雄，亦認爲關鍵在輸得太快，但他表示：「第二仗大有機會扳翻。」

領隊黃創山和林建岳，以及教練郭家明，俱認爲判十二碼欠公允，而且一分鐘後再失，打擊太大。黃創山表示沒借口，球員已盡力，並認爲合理戰果是三比二香港贏。

學界體育理事會主席招岑淑嫻（左）致送紀念品予籃聯主席程萬琦（右），讚揚該會熱心推展學界籃球運動。

從意大利返國後 巴西科高未簽約
目前正與聖保羅隊商討條件

（美聯社巴西十三日電）巴西足球明星科高星期二稱，他已經拒絕意大利科倫天娜的邀請，並證實他正與該市的聖保羅隊斟介。

該卅一歲的中場球員，最近被他效力五季的意大利羅馬隊解僱。他在聖保羅一電台接受訪問時說：「在星期一，我收到科倫天娜的邀請，經考慮後，決定最好不接受合約。」他沒有說明合約的詳情。

他說：「數球會俱對我有興趣，希望我返回巴西替其效力，但我屬意於聖保羅隊，目前正與其商討條件。」

科高拒絕指出其他擬與其簽約的球隊名字，但報章報導則提到里約熱內盧的富明尼斯及南部城市的國際隊。

富明尼斯稱對科高祇是有「興趣」，而里約熱內盧的報章星期二預測該球員將與該隊簽約。

科高稱他希望在星期四作出最後決定。

澤西聯合銀行女網精英賽
英三女將二輪出局
積架求證球迷愛戴 蘇高娃莉納狄莎芭天妮晉級

（路透社新澤西州、馬華十三日電）在此間銀行女子網球精英賽中，英國最後三名女將卓杜麗、克羅芙及布朗今日在此間第二輪比賽均被打敗。

上月溫布頓的準決賽之一的美國莉納迪與西蘭的葛維爾交鋒時，有人打電話稱有炸彈，臨時疏散觀衆而停賽半小時，在警方結束球場的搜查後續賽。

莉納狄爲六號種子，以七比六（七比二）及六比二擊敗葛維爾，取得第三輪勝利。

在晚上，美國二十歲的積架，以六比二先勝卓杜麗一盤，世界排名五十的杜麗這時鬧肚痛而退出比賽。

經過多次傷痛後復出的積架，採取了前所未有的做法，借用球場的擴音器對球迷作簡短講話。

她問道：「我只問一個問題，新澤西是否有人高興我再出來打球，如果你們高興，就請拍手。」

球迷報以掌聲，這位一九八三年世界排名第二的女將這時眉飛色舞地離場，稍後她說，「我知道自己在冒險，但我非要知道球迷的感覺不可。」

積架認爲自己的受到壞宣傳的影響，這位八二年法國公開賽亞軍說：「大家都以爲我已經過氣了或者有點不正常。」

她說：「我多次受傷。我希望大家明白，我是幾經艱苦才能復出。」

世界排名四十五的克羅芙以三比六、四比六敗於十六號種子瑞典的琳奈絲。

布朗在四十五分鐘內就以一比六、一比六輸給世界排名第十的西德格拉芙。

四號種子及世界排名第八的捷克蘇高娃以六比四、六比一勝阿根廷的維拉格蘭。

在其他第二輪賽事中，世界排名二十的十號種子，西德的漢妮卡以六比四、一比六及六比三擊敗美國的法爾普。晚間，七號種子及世界第十二位的阿根廷莎芭天妮以六比三及六比一將澳洲的敏達擯出局。

永遠支持港隊：一班熱情的少年球迷携香港旗和横額迎接港隊。

前英國脚摩利（左）來港加盟精工一季，與精工領隊張達（右）合照。

海蜂外援美奧（右）與俠士韋基斯兄弟昨同機抵港歸隊。

麗宮 大滿
今天五場請早
魔卵
反斗星畢業
暑期第一精品喜劇
反斗星原班人馬主演

印尼獨立盃足球賽
南韓智利穩獲出綫
每組前兩名晉複賽爭錦標

（美聯社耶加達十三日電）南韓及智利在星期二奪得第一屆印尼獨立盃複賽權，他們在A組分別擊敗對手印尼及馬來西亞。

在可容納十一萬觀衆的球場，南韓在二萬名觀衆面前以二比○挫印尼加路達，智利則以四比○大勝馬來西亞老虎隊。

南韓開賽後兩分鐘即開紀錄，九分鐘後再添一球。

智利全場比賽佔盡優勢，上半場卅八分鐘由查維佳拔頭籌。其他入球分由波列在四九分鐘、蒙杜斯在六六分鐘及查維佳在完場前七分鐘建功。

加路達及老虎隊已被淘汰出局。

在星期三，泰國在B組遇新加坡，印尼對中共。

來自七國家八隊雄師角逐該十萬美元獎金賽會，其中主辦國印尼派出兩隊。該比賽是紀念八月十七日印尼獨立四十週年。

A組

隊伍	賽	勝	和	負	積分
智利	二	二	○	○	四
南韓	二	二	○	○	四
印尼加路達	三	一	○	二	二
馬來西亞老虎	三	○	○	三	○

B組

隊伍	賽	勝	和	負	積分
中共	二	一	一	○	三
泰國	二	一	一	○	三
印尼	二	一	○	一	二
新加坡	二	○	○	二	○

澳洲三合一馬拉松
美國丁利十月衛冕

（法新社雪梨十四日電）主辦者今日稱：美國職業運動員史葛‧丁利將於今年十一月十日在此間第二屆的「三合一」馬拉松中衛冕。

丁利將要面對一百五十名選手，角逐二萬澳元的第一名獎金。世界冠軍，美國的莫連争亦已報名，其他參賽者有來自新西蘭，加拿大、大英國及澳洲。

目前在美國參賽的兩名澳洲人恩拉根及普林高預料爲澳洲的台柱，接受來自各國的挑戰。

此項三合一馬拉松賽包括三、八公里河泳，一八零公里自行車賽及四十二公里賽跑。

南華 南洋 新光 珠江 銀都 京華 華都 元朗金龍 長洲金龍

本港新聞

觀塘社區健康發展計劃主辦 吸烟危害健康活動 比賽得獎名單公佈

（港訊）觀塘社區健康發展計劃一九八五年反吸烟運動——吸烟危害健康活動各類比賽得獎名單公佈如下：

歌曲填詞比賽：冠軍：梁遠昌，亞軍：陳佩珊，季軍：勞慧寶。優異：廖聖校，陳英傑，梁國華，陳汝剛，楊志榮。

標語創作比賽：（一）公開組：冠軍：周若梅，亞軍：曾麗琴，季軍：謝美秀。優異：戴松樹，盧鴻儒，余祇文。（二）學生組：冠軍：黃倩儀，亞軍：黎美寶，季軍：鄭潔嫻。優異：陳妙蓮、陳鋒，鄭賀源。

繪畫比賽：（一）公開組：冠軍：陳佩瑤，亞軍：陳健興，季軍：顏秀琴。（二）中學組：冠軍：周素玲，亞軍：巫玉嬋，季軍：林文健。（三）小學組：冠軍：林沛灝，亞軍：陳漢榮，季軍：李子祥。

未接獲通知者，請電：三一一四五七九四九李姑娘。

百事百萬巨獎 兩幸運兒獲獎

百事可樂國際有限公司宣佈：自三星期前推出「飲百事獲百萬巨獎」之活動後，已有兩名百事可樂飲家獲得特獎——日本「筑波博覽會」及「狄士尼樂園」五日遊。該兩名幸運兒分別是居於新界梨木樹邨的何如玉小姐及屯門安定村的劉熾明先生。領獎儀式已於日前舉行，由楊協成之產品經理林敦興先生主持。

圖：楊協成產品經理林敦興頒獎予百事可樂幸運中獎者何如玉及劉熾明。

港島童軍會白浪計劃 招待青少年暑期露營

（港訊）港島地域童軍會為響應一九八五國際青年年，由訓練及拓展部策劃透過未設有童軍旅團之學校，選派八歲至十五歲之學生參與露營，使青少年在暑假中能享有愉快營地經驗，領略童軍實際生活及意義，進行加入童軍運動之行列。此計劃本着促進青少年身心精神之陶冶與啟發，使能成為良好公民，有助於社會。營地設於赤柱大潭，以野營形式進行三日兩夜之活動，由於報名人數衆多，露營分三期舉行：第一期八月七日至九日，第二期十二至十四日，第三期十四至十六日，由營地主任萬陸和，羅子祐，謝潤材及各義務領袖精心籌備，各項活動具有挑戰性，極適喜愛戶外活動之青年參加，活動項目包括有：營地建設，營火會，先鋒工程，輕便炊事，手工藝製作，漫遊郊野公園等，其中特色為學校有教師共同參與，其二設有家長晚會，方便各家長到訪，由大會安排交通、晚膳，及表演晚會，使家長能親自體驗兒女在營地實際生活，從而領悟童軍活動中藉大自然育孕培育青少年之教育方法，是次參與露營之學校有：石澳文新學校，佛教黃焯菴小學，軒尼詩道官立小學，東華三院李志雄學校，佛教中華學校，鴨脷洲街坊學校，柴灣海星學校，馮燦卿紀念小學，梁文燕紀念中學及和富中心等單位。由於貝登堡爵士於英國白浪島作童軍試驗性露營，本活動故取名為白浪計劃。

路邊沙龍 順應所求

——圖·文·郭立——

默默地改善！東區走廊「銘路」即由銅鑼灣興發街尾與歌頓道（並非摩頓台）交匯處，轉上走廊大道之分路，由於地屬十字穿心地帶（見插圖），環境特殊，其路心兩組交通燈，燈色作號恆見與人車之往來未能獲致「徹底」的「協調」，最近，當地政務處獲地區委員之指陳，會默默地透過各有關當局之求改，如路中加黃格之類。揚棄摒個人，積極福市民，應讚。

大馬韓國會計師行 加入德勤國際組織

（港訊）位居「世界八大會計師行」名列之德勤會計師行（DELOITTE HESKINS & SELLS），日前鄭重宣佈：著名馬來西亞會計及諮詢公司格森．陳會計師行（KASSIM．CHAN & CO）及韓國之館關會計師行（AHN．KWON & CO）亦已加入成為德勤國際組織成員。此乃其考慮加入安達信（ARTHUR ANDERSEN）或德勤兩大國際組織後所作出的抉擇。

該兩間會計師行會是馬尼拉RGV會計及諮詢集團屬下成員，該集團現正與安達信機構商討合併事宜。

格森．陳會計師行屬下僱有四百五十位職員，總辦事處位於吉隆坡，分行則遍佈於怡保、柔佛、雅比、古晉及檳城等大城市。

顏．關會計師行的總辦事處則位於漢城，聘用職員逾一百四十位。

該兩間會計師行是第二及第三間轉投德勤國際組織之SGV集團成員。在此以前，另一個SGV集團屬下成員十僱有三百五十位職員的新加坡之高．鄧會計師行（GOH．TAN & CO）已在一九八四年加入德勤國際組織。

對是次兩間著名的馬來西亞及韓國會計師的加入，德勤會計師行香港地區董事黎天森先生表示，這實有助加強德勤世界性的服務網，該組織現有逾四百五十餘間公司遍佈七十個國家，其在亞太區的業務更是蒸蒸日上，該區共僱有三千五百位職員。

傳藝學校第一個展覽 展出施養德雜誌廣告

傳藝學校為慶祝其開幕，舉行其首個展覽——施養德雜誌廣告作品展，於銅鑼灣希慎道一號七樓該校校址舉行。

施養德早已躍身廣告及雜誌界多年，他所辦的雜誌大膽創新，充滿個人風格，十年來一直領導本港的雜誌潮流。今次展覽首次全面介紹雜誌創作。展出的刊物作品是過去一年來，他在號外、清秀、B—INTERNATIONAL及其他雜誌刊登的廣告。

很多年前，施養德已開始從事藝術創作，但明知藝術家很難賺到什麼錢，他自然轉向廣告業，繼續其創作。經過廿年努力，歷任多間廣告公司的美術首腦，現在是精英廣告公司的創辦人之一。

廣告這種藝術形式對施養德非常適合，早已令他聞名遐邇，但近十年他迷上了出版，先後開辦了清秀、號外、B—INTERNATIONAL及GOLDEN AGE，廣告加上出版，令他的藝術創作更加稱心。透過出版雜誌，他為本港的廣告界開創了新景象。

施養德乃傳藝學校五位創辦人之一，其他四位包括石漢瑞（HENRY STEINER）、歐陽英、紀文鳳及黃瑞良，各人於廣告、設計、出版、電視及雜誌界早負盛名。

傳藝學校的宗旨仍為本港廣告及傳播界提供全面培訓及教育，並促進行內人士的交流。展覽活動就是其中一種交流方式，除這個展覽外，該校會陸續推出各種其他展覽。

學校開放時間——星期一至五由上午九時至下午七時，星期六由上午九時至下午五時，星期日及公眾假期休息。

勞工處就業輔導組 職業介紹服務

（港訊）勞工處本港就業輔導組為求職者提供免費之職業介紹服務，現有部份急聘空缺如下：

臨時工人（男）

城門及大欖涌郊野公園。體格強健須具戶外或農耕工作經驗及慣用鐮刀等手工具工作日期由八二年九月二日至九月三十日每日上午八時三十分至下午五時日薪為九十九元正編號政三八一一八五

兼職收銀員（男、女）

元朗健康院。香港政府退休長俸公務員年六十五以下能講及書寫流暢英文工作時間每星期一至五晚上六時至十時星期日及公眾假期上午九時至下午一時而每星期則需兩天早上九時上班一小時以便交收款項時薪十七元六角編號政六七〇

見習技工（男）

港九新界各區。中一或以上程度，完成兩年冷氣及電器學徒訓練及有兩年該工作經驗三十歲或以上月薪二五〇〇元編號：PM——二二八——八五

收銀員（女）

中環。年二十一至四十，F五程度，一至兩年工作經驗居港五年或以上月薪二一〇〇元，編號：PF——二二三——八五

場內場外投注集票派彩員，投注終端機操作（男、女）

跑馬地沙田及各區場外投注站。中三或以上程度流利粵語年十八至二十五歲時薪十四元編號：PMF——一六八八——八五

司機

青衣島。男性，兩年駕駛經驗，有一號及二號車牌，月薪二五〇〇元，另加膳食津貼，編處TW——三九七三A

繪圖員

尖沙咀。男性，年二十五至三十五歲，工業學院機械工程系畢業，三年工作經驗，月薪三五〇〇元，在尖沙咀區酒店工作，編號HEK——二一

買手

荃灣。女性，工業學院或理工紡織或製花系畢業，一至兩年採購經驗，月薪三〇〇〇至四〇〇〇元，在製衣廠工作編號HEK——六

勞工處就業輔導組查詢地址及電話：

一、灣仔辦事處：香港灣仔軒尼詩道四號地下　電話：五——二七〇二七六　五——二七〇六二二

二、油麻地辦事處：九龍油麻地廟街二六〇至二六四號地下　電話：三——六九五二五——七

三、荃灣辦事處：新界荃灣大河道六七至六九號地下　電話：〇——四二〇一五四——六

劇影藝術

「1985戲劇匯演」巡禮

黎覺奔輯

（甲．公開組續）

「關注」．「克服」．「承担」

振清

「匯演」第三晚的演出，據筆者個人看來，以「忘憂戰士」較好，其次是「然後……」，再其次是「何去何從」。

這一晚的演出，可能是整個「公開組」的演出，最令觀衆們難以理解、接受的，要算是「進念．二十面體」的「日出（前後）」。這恐怕是筆者這個老戲迷五十年來看過的，最特別的一齣。

這齣「日出（前後）」的創作、製作者和演出者，花了大量的時間、精力和物力來排練，上演這齣戲，把整齣戲分成七節，放映了許多幻燈片字幕來配合，打出來的是曹禺編著「日出」的序、跋和劇本的片斷，還有每一節的時間、地點和人物。

担承地說，這齣戲看得很吃力。三十四位演員，一律赤着脚，除了飾演方達生那位演員穿黑色外衣以外，全部穿白衣服，有些服裝很奇怪，有兩三個演員還戴着口罩。舞台上右前方，坐着一個或兩個演員高聲地說：

「曹禺先生請問你有沒有問題？」

「評判先生請問你有沒有問題？」

「曹禺先生請問你有沒有權力和特權去問問題？」

「曹禺先生可不可以請教你舞台以外的問題？」

「陳白露和謝思珠有什麼分別？」

「香港總督和李援華有什麼分別？」

「侮辱你和被你侮辱有什麼分別？」

「統戰你的人和被你統戰的人又有什麼分別？」

（這批台詞都是筆者在欣賞該劇時匆忙間記下來的，如有錯漏以原劇為準。）

演員們又陸續地高呼香港立法局、行政局非官守議員們的名字。

筆者用極大的耐心來看他們話劇不像話劇、舞蹈又不似舞蹈的動作，聽他們連續地高呼的一段段的台詞，在第六節裏，隨後還播出柴可夫斯基「一八一二年序曲」。筆者只能模模糊糊地發現：他們是關注香港面臨一九九七的前途和最近香港政府動態的，特別是立法局匆匆忙忙通過「立法局權力與特權法案」。

關注社會動態和前途當然是好的，但是，為什麼要用這麼特別和奇怪的方式來表達呢？請聽聽下列幾位現場觀衆的意見吧：

一位青年業餘戲劇工作者說：「可能我的藝術修養差，是以看不懂，難以接受。」

另一位資深戲劇工作者，也是評判說：「他們從排練到上演都非常認真，不斷地修改，他們是有用意的，至於有什麼用意呢？」這位先生可沒有說出來。

還有一位話劇、電影界老前輩說：「老實說，我看不懂。」被筆者再三追問後，他才接着說：「現在一些話劇演出根本不是話劇，只是演員化了裝來演講，但這一齣卻連化裝的演講也不是。」

「進念．二十面體」青年朋友們的精神是可嘉的，但是，這樣的演出只能搞到「曲高和寡」，使觀衆們和演員們難以溝通。可能有人認為愈難懂，愈少人明白的演出才是最好的演出；因為只有最聰明的人才懂得我們的演出。」如果真的如此，筆者那就沒話可說，只是不禁想起安徒生的「皇帝的新衣」。

筆者用「關注」、「克服」和「承担」這三個詞語來概括第四晚「匯演」的三齣劇，因為「日出（前後）」表現了青年人對香港前途的關注；「關關起舞」（新一代戲劇社）歌頌一位不幸突然失明的女孩子，憑着堅強的意志和朋友的扶持，終於克服困難，繼續學習舞蹈，「關關起舞」。

筆者非常欣賞這齣戲的演出，因為它的主題正確而鮮明——希望每個人都能踏出一步去支持在默默耕耘的其他人，對年青一代是極之必須的教導。演出完整、流暢而不拖沓，節奏有度，演員充分合作，深深地感染了觀衆們。舞台裝置配合劇情，突出了時間和空間的特色。特別是扮演關關的何卓思，舞藝有一定水平，把一個失明少女苦練舞藝的過程逐步表達出來。聽到她說「讓我自己來練」這句意志堅決的話，筆者不期然想起許多位身殘志不殘，可敬的中外人物。這位女演員很有入選優異演員的機會。

「汽球」（香港青年協會葵芳青年中心）的演出，筆者說這齣戲具有「承担」的意義。究竟承担什麼呢？承担時代的使命。劇中的張明海老師說：「以前我學醫，因為人民需要醫生，後來抗戰爆發，國家需要士兵保衛領土，我就去當兵！」這正是承担了時代的使命。這位中學教師又勉勵他的學生陳旭芳的青年，希望她做個有志氣的青年，應該承担起時代的使命，他對她說：「你們不只要希望生存，更要生存得有意義。」

編劇者還用旭芳的哥哥——一個因病而來做襯托的這位青年，讀不成書，受到父母不斷地呵責，終於離家出走。他恰巧在公園裏碰到妹妹和妹妹的老師。在張老師的開導下，病皓逐漸體會到妹妹對自己的關懷，領悟了憤世嫉俗並不是辦法。編劇者繼續用吹泡泡象徵人們對前途諸多幻想，又用汽球來象徵對前途的希望——只要你加把勁，汽球就可以凌空飛騰。

編劇者和導演的意圖是好的，合有積極意義，演出也很認真，只是內容尚嫌單薄，感染力不強；無論怎樣，這種敢於和勇於承担的精神是高尚的，值得發揚。

在同一場裏面，利用燈光的明暗，讓一個演員扮演多個角色，無疑是經濟的手法，如果不講究聲綫、強調的變化，恐怕減弱了真實感。

脫稿於一九八五年七月十八日

六屆劇社聯演中，石梨劇藝社演出「三塊錢國幣」劇照。

「真」與「假」．「現實」與「想像」

振清

「匯演」第五晚演出，筆者個人以為「擺船民」較好；假如「沒帆的船民」的演出經過提煉，就會比「擺」好；再其次是「汽球」。

「因」、「一粟的成長」和「越之旅」這三齣戲的內容，有現實的、有想像的，也有虛構的，所以筆者用「真」與「假」、「現實」與「想像」這個標題加以概括。

「因」（藝僑劇社）這齣劇之所以定名為「因」，很可能是編劇者認為他所認識的世界上四種人，都受到環境的局限，沒有「奔赴那「海」和「天」盡處的「太陽」」吧。這四種人看來是：「看破世情與世無爭自守本份」的科學家，「找得溫飽」、「夢想着那浪漫世界」、「追求名利」的劇團團長，求而不思上進的男演員，以及面對現實，追求自我的女演員。（引號內的文字節錄自「場刊」，間或略加改寫。）

編劇者通過「戲中戲」的交錯進行，批判上述四種人生態度，本來是極有意義的，但他却用兩男一女的畸形戀愛關係來表達——團長要求繼續維持這種不正常的關係，男演員要求女演員跟團長一刀兩斷，女演員發現團長和男演員都不是真心愛自己的，要擺脫這兩個男人——這樣的主要情節，恐怕未能使觀衆們認識上述這四種要批判的生活，更不能夠鼓勵大家「敞開胸懷，去看守宇宙更真的一面」、「伸出我們的一雙手去援救那些不幸的人」。（引號內的文字，節錄自「場刊」）儘管劇社的負責人在「場刊」裏揭示了正確的主題，但題材却像臉色蒼白、身體乾癟的病人似的，編劇和導演的主觀意圖是好的，但是客觀效果却很弱。導演手法很可能模倣著名電影「法國中尉的女人」。一齣戲如果缺少了有血有肉的題材，只會運用「新」手法，結果仍然不濟事，難以引起廣大觀衆的共鳴。

「一粟的成長」（香港藝術中心義工劇社）這齣戲的編劇和導演跟前一齣「因」一樣，都抱着同樣善良的意圖，但是兩齣劇同樣沒有產生預期的效果。前一齣因為內容的隱晦、艱澀，後一齣卻流於老生常談和貧乏，用「一粟」來譬喻社會裏的個人是恰當的，實際上這齣戲卻沒有揭示「一個人的成長」，只是介紹一位青年在意外受傷弄到半身不遂，僅得腦袋保持清醒，積極地跟病搏鬥的過程——編劇和導演只用他一位女同學從海外給他音訊，以及另外兩位男同學不時地關懷他的素材，委實不足夠表達他倆所說的主題：「我們的主角（受傷者）雖然失去了一些永遠不能再回來的東西，但也獲得了一個新的開始。」（「場刊」內介紹這齣劇說後的一句話）筆者完全同意這句話，但是，主角怎樣從不幸中掙扎、奮鬥獲得了新的開始呢？觀衆們難以從演出中得到深刻的印象和感受。

這一晚三齣劇的編劇和導演，無疑地都懷着一顆熾熱的、善良的心！第一齣戲借用劇團排戲的情節來表達，「真」與「假」，「現實」與「想像」交替地進行，主題根本不明顯；第二齣的題材總算是真實的生活，用回憶、倒敘手法，却缺乏戲劇性——這就是說，只把個別的生活事例重現在舞台上，並沒有提煉或加工，缺乏了感人的力量；第三齣「越之旅」（香港大學學生會戲劇社）用童話劇形式演出也不見得使人們受感動。

劇作者通過主人翁，牧羊孩子波仔的「旅程」，宣揚樂觀、真誠待人的生活態度，批評和諷刺霸道、虛偽。演員們歌唱的歌詞，就有「為何世界上猜疑，掩真誠」、「別再驚慌，別再嘆息，讓煩惱盡快消亡」。編劇和導演着實花了不少心血，下過一番功夫，他們運用舞蹈、歌唱和舞蹈來加強演出效果。可是題材仍嫌單薄，既缺乏真實性，也缺乏戲劇性，未能深深地感染觀衆們。只有使大家覺得新奇而又有意義的便是四個手持兩塊「笑容」和「兇惡」的面具的地主的侍從，用兩種相反的臉孔對待主人和波仔，表現了一定的諷刺性。至於像「場刊」裏面，該劇的介紹所提出的「當理想與現實有所衝突時，我們應該怎樣處理呢？逃避？改變自己？」這樣的問題，可能是筆者愚鈍，根本無法從這次演出找到答案。

這晚上演出的三齣戲，似乎犯了同樣的毛病，選材欠講究，是以主題就不夠突出。勉强加以比較，「越之旅」好些，「因」次之，「一粟的成長」又次之。

脫稿於一九八五年七月廿日

六屆劇社聯演中，集思劇社演出「約會」劇照。

「苦難」和「歡笑」

振清

「匯演」的第四晚，筆者認為「關關起舞」比較好，其次是「汽球」，至於「日出（前後）」，真不好懂，筆者才疏，無從批評。

「匯演」的第五晚演出，頭兩齣戲都很精彩——「擬」使筆者體會下層市民的困苦；「沒帆的船民」讓筆者進一步認識越南難民的不幸。第三齣「隱瞞」是齣喜劇，總算帶給觀衆們「歡笑」，所以說這一晚的演出，正是「苦難」和「歡笑」。

未欣賞過「擬」（赫黎坊），筆者就不大理解精神病患者為什麼會神經錯亂；筆者也不明白為什麼精神病患者康復後很容易復發，更不曉得怎樣幫助他們完全康復。

「問題的社會」產生了「問題兒童」、「問題青少年」和「問題人物」——不公平和不合理的社會正是產生精神病患者的溫床。如果不是目擊一個小學二年級學生跳樓自殺，黃啓全這位小學教師就不會患上精神病。他康復後，隣居們由於文化水平低和缺乏醫學常識，又對他採取恐懼和敵視的態度，以致引起了一場誤會。編劇者通過這一場黃啓全帶着媽媽虐待的鄭翠瓊，躲在新區大廈底層的電梯裏的戲，抽絲剝繭地對精神病者患病的原因和康復條件作深入的探討。

好幾位女演員對下層家庭婦女有較深切的認識，演來活靈活現。這一齣精彩的演出使筆者深深地感到生活是創作的泉源，要演好一齣戲，就得深入生活。

「沒帆的船民」（觀塘仔區文娛康樂體育會）劇團諸君上演了「沒帆的船民」，我們應該對他們表示衷心的敬意和謝意！

不幸的越南華僑和越南人民為什麼不惜拋棄自己那個生於斯、長於斯的家園，離開自己的同胞、骨肉，冒着生命的危險，搭着「沒帆的船」，逃跑到香港來呢？他們在逃難過程裏面，碰到多少驚心動魄的苦難？他們長期生活在難民營內，為什麼不時地發生毆鬥？……

這齣戲擴大了觀衆們的視野，確確實實給大家上了一次生活的一課。看完了這齣戲，收穫是豐富的，不只深切地體會了越南難民的苦難，還進一步認識了社會工作者的責任重大。「社會發生這麼多問題，就需要更多的人留下來工作。」這句表面上看來很平凡的話，意義是極其深長的。這是社工阿貴對快要移民到美國去的越南難民阿强問她會不會移民美國的答覆。

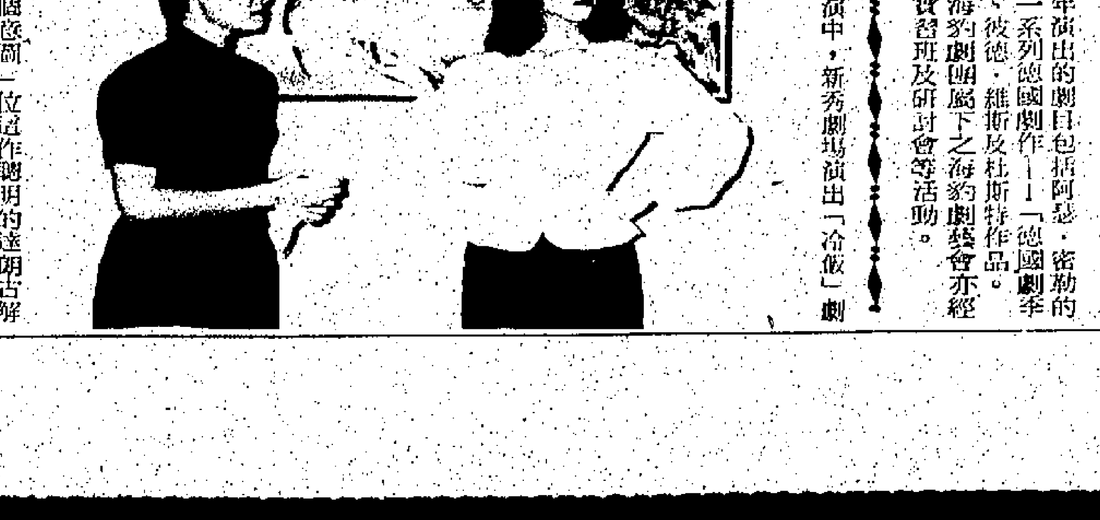
這齣戲的每一場，都不可缺少，每一場扣人心弦，給觀衆們很大的衝擊。舞台裝置的調度相當，燈光和配樂都相當有效，加强了演出的效果。只是素材未經細心的講究、提煉，歌唱仍欠琢磨，超過了大會規定的時間，這實在是美中不足。

「隱瞞」（公開組）唯一的外國古裝戲。中文大學崇基劇社為什麼要演出「隱瞞」呢？該社同人在「場刊」裏說得很清楚，希望通過這齣戲的演出，鼓勵人們「拿出各人赤熱的心去對待他人，樂於分享與承担」。這個意圖，筆者絕對贊同。但是劇作者（大概是意大利十八世紀哥爾多尼）用什麼題材來表達該劇的主題呢？改編者和導演又有沒有誤解原劇作者的意圖呢？我們觀衆所能見到的，只是青年紳士達朗古為了博取太太的歡心，花費鉅資，弄到瀕於破產；幸而他的妹妹安吉莉格找到一位佳婿瑪爾東，接着通過女管家和一位中年紳士的幫助，終成為眷屬，由瑪爾東替這位自作聰明的達朗古解圍，取得了叔父吉隆的原諒。這樣的發生於二百三四十年前意大利上流社會的故事，不只難以引起大衆的興趣，更談不上觸發人們的共鳴。劇中人除了那位女管家和中年紳士，確實是愛護少女安吉莉格之外，其他的人，並不見得表現「坦誠與真摯，積極的生命」（引自「場刊」）。通過這次演出，觀衆們只覺得劇作者只不過編做一個不大高明的故事，先提出困難，經過一些誤會、衝突和掙扎，終於獲得解決，最後來個皆大歡喜、圓滿收場。奇怪的是哥爾多尼的「諷刺貴族階級的愚昧和醜惡，讚揚中下層市民的智慧和善良」的風格，竟然在這次演出領略不到。

這次演出帶給觀衆們的「歡笑」是極之勉强的。坦率地說，筆者寧願看到神經病患者和越南難民的「苦難」，也不想領受這種生硬地製造出來的「歡笑」。

這齣戲的舞台裝置是堂皇的，服裝華麗、道具考究；只可惜劇本的選擇和改編都欠高明，演員們的表演也嫌稚嫩。崇基劇社花了大量的人力、物力和精神、時間，搞出了這齣戲，是否值得？

脫稿於一九八五年七月十九日



六屆劇社聯演中，新秀劇場演出「冷飯」劇照。

演聯社劇屆六第 中國現代戲劇

一年一度的劇壇盛事，由香港藝術中心與劇社匯演籌委會合辦的第六屆全港劇社之「中國現代戲劇匯演」，定於八月七日至十日一連四天，晚上七時三十分在高臣劇院舉行。

今年第六屆的全港劇社匯演，共有十二個劇社參加，為歷屆之冠，工作人員超過五百人，共同角逐大會頒發的五項獎：計有優秀演員獎、最佳導演獎、優秀演出獎、最佳舞台效果獎及友誼劇社獎。担任評判的為梁時傑先生、周勇平先生及黎覺奔先生。

八月七日（星期三）演出劇社計有：

藝臻劇社演出熊白音的「香港小姐」——香港選美活動已成為大家茶餘飯後的話題，而當選者更要負起親善大使及服務社會之重任。但發生在四十年代香港選美活動，却有另一種意義，如電影導演及一些娛樂界人仕，都希望藉此機會大發橫財。而一些虛榮，無知的少女，却希望利用此機會而達到進身娛樂圈的目的，甚至不惜犧牲色相，希望一舉成名。但倒頭來一失足成千古恨。諷刺當年香港選美活動，今天看來仍有時代氣息。

佚名劇社演出李健君的「十三年」——故事描述一個精明的偵緝員，花了四個月時間，跟踪兩名地下工作者，掌握了一切有關的資料，並佈下天羅地網。正當動手的時候，竟然發現眼前的通緝犯，却是十三年來青梅竹馬的女朋友，劇情曲折動人。

韻揚影音製作組演出陳白塵的「未婚夫妻」——在四十年代，舊中國社會女人受到不平等待遇，無論在政治上、法律上、家庭關係上，一切地方都受到不平等，由于女人的經濟地位沒有獨立，所以社會地位都不能獨立。故事透過一對未婚夫妻的關係，諷刺當時男女不平等關係。

八月八日（星期四）演出劇社計有：

新秀劇場演出豐劍應的「冷飯」——賭在香港已普遍，為害無數青年，破壞無數幸福家庭，在三、四十年代舊中國仍賭風甚盛。作者寫出當時那中下層社會的痛苦生活，代表了一段中國舊社會的歷史和生活；一方面由于劇本裏所寫的兩種女性，因賭而將十五年的儲蓄花在麻雀，買彩票上；令到經濟上失了預算，破壞了美好的家庭。今天還存在廣大的海外每一個角落，如果拿來上演，仍不失為一個好的劇本。

彩虹分區話劇組演出田漢的「湖上的悲劇」——故事描述一位詩人與少女一段可歌可泣的愛情故事，因為受到舊中國社會的封建思想而拆散。少女被迫投湖自盡，詩人却遠走他方。三年後，天意安排，一對有情人再在湖邊重逢，但可奈相見，爭如不見，詩人已成有婦之夫，少女三年的期待換來一場變幻，因而再次投湖自盡，為愛情而犧牲。

庸雅劇社演出田漢的「南歸」——內容描述青年男女一段，浪漫的愛情。故事發生在南方一條小村莊，一位少年欲得女方母親的同意下，向該少女求婚，可是這位少女一心等待着另一位心上人，因此拒絕了少年的求婚。但痴情的少年未有向該母親言明，因此發生了一連串的誤會。而少女為爭取未來的幸福，不顧一切後果，離家出走。

八月九日（星期五）演出劇情計有：

逆火劇社演出曹禺的「原野（第二幕）」——故事描寫一個古老的農村，一個仰恨切骨的農民向當地一個土豪復仇的故事，作者用高度的藝術技巧，結構嚴密，對話精練，一開始就佈下緊張的場面，以巨大的衝擊力量，振盪人心，所以仍然產生了不可抗拒的舞台效果。

葵芳青年劇社演出黃助樵的「公平交易」——節儉是一種美德，但花錢是一般人的天性，有很多人常利用藉口，自欺欺人的理由來掩飾自己，買一些不需要的東西。本故事是描寫一位喜歡花錢的太太，做丈夫的想了一個鬼計，希望改變太太的壞習慣，但自己其身不正，因而自食其果。

石梨劇藝社演出丁西林的「三塊錢國幣」——故事發生在抗戰初期，描寫一位蠻不講理的太太，因其女僕無意中打破了一個花瓶，而强迫她賠三塊錢國幣，但女僕身上只有三角錢。而一位有正義，愛管閒事的大學生，對這位太太所作所為，抱打不平，在混亂中，大學生一時衝動張太太另外一個花瓶打破。結果，為了出氣大學生即使賠了錢在所不惜。

八月十日（星期六）演出劇社計有：

集思劇社演出沙葉新的「約會」——故事描寫一位研究所科技人員，由于熱衷工作，對戀愛生活無暇顧及，故此一直王老五一名。一天他收到一位表示仰慕他的女子來信，約他到公園會面，剛巧碰到科技圖書館工作人員也來此赴約。這對素不相識的青年男女，對談戀愛毫無經驗，一個緊張，一個害臊；結果大家不歡而散。但由于兩個人都有共同的理想，共同的志趣，故此越談越投契，反而不知不覺中，產生了意想不到的愛情。

生命劇社演出丁西林的「酒後」——故事發生在一對夫婦家中。一天晚上，一位遠方來的男訪客到訪，因招待問題夫婦產生了一連串的衝突，而當晚訪客喝至酩酊大醉，倒睡在客廳中。因而激發起這對夫婦之間冷却多年的感情，從新發現愛情的真諦。

戲劇城劇社演出田漢的「咖啡店最後一夜」——故事描述一位純真，閱世未深的鄉村少女，她與青年大學生一段愛情故事。因父去世，叔伯迫嫁，少女孑然一身走到城裏的咖啡店暫時棲身，半工半讀，希望自己的學歷能與青年大學生相配。她在咖啡店一天一天等待美夢的來臨，可是這青年大學生將她的美夢粉碎了。

中英劇團辦 演員訓練班 銀水下月演出

中英劇團之演員訓練班，每年均有開辦，為期約半年至九個月，訓練期間，學員有機會參加中英劇團的演出，同時，每年均有學員結業演出，先後演出的劇目有「宣」、「明天」、「年獸」、「龍舞」等，今年將會在九月份假藝術中心小劇場演出「水銀」一劇。

「水銀」乃真實故事改編上舞台，是講及一條平靜可愛的小漁村，平淡中發生了慘劇，演員用嬉笑怒罵的手法，向現實提出控訴，演出日期為九月七日晚上七時卅分，八日下午二時卅分及晚上七時卅分共三場，票價二十元正，藝術中心票房及地下鐵易達票有售，或可透過中英劇團代為訂票，電話H——四〇八五二八李小姐洽。

海豹劇團香港電台 聯合演出「愛海高飛」

由市政局主辦，海豹劇團與香港電台聯合演出的歌舞劇「愛海高飛」，將於九月廿九日至三十日下午三時及八時，在大會堂音樂廳演出。門票分二十五元、三十五元及四十五元三種，由八月十五日開始於大會堂票房發售。

今次演出由黃清霞導演，任錦雲監製，周蓉及簡婉明翻譯。舞台設計為盧景文，化粧設計為陳嘉瑜，音樂總監為孫慈琴，舞蹈編排為馮韶及黛莉尼詩，燈光設計為蔣彩英，舞台監督為羅鴻。主要演員包括海豹劇團的鍾炳霖、簡婉明、邱歡智，及香港電台的簡偉安、盧偉力和施介強。

現將「愛海高飛」一劇及海豹劇團簡介如下：

「愛海高飛」

「愛海高飛」原名THE FILTKSTICKS，由湯姆．鍾編劇及作詞，夏維．舒密特作曲。THE FILTKSTICKS自從一九六〇年五月三日在紐約上演以來，即成為美國戲劇史上最長壽的歌舞劇，在美國各地上演超過一千場，在美國以外共三十五個國家亦有無數演出。該劇曾獲「維朗尼斯獎」，以表揚該劇對「紐約百老匯區以外的戲劇」有傑出的貢獻。

海豹劇團在一九八二年第一次演出THE FIKTKSTICKS，海豹劇團特別將全劇改編成粵語演出，譯為「愛海高飛」。劇中歌曲及音樂均是現場唱出及伴奏。

「愛海高飛」是一個男孩、一個女孩、父母和一幅牆的故事。從劇中男女主角的成長過程，希望能引起年青觀衆的共鳴，同時希望成長的觀衆勾起一陣甜蜜的回憶。

海豹劇團簡介

海豹劇團成立於一九七九年，由熱心話劇及對舞台藝術有專長認識的人士組成，目的在將不同類型的話劇介紹給觀衆。自成立以來，即積極推行職業化制度，以求每次演出均達到一定水準。

海豹劇團的演出以粵語為主，一九七九年至八二年上演的劇目包括改編自白先勇短篇小說的「遊園驚夢」及「謫仙記」，紐西蘭喜劇「天生一對」，布萊特的「人等於人」，夏洛．品特的「當年」（以英語演出）以及兩齣兒童劇。

一九八二年至八三年則演出湯．鍾士及夏維．舒密特的歌舞劇「愛海高飛」、創作劇「波仔的故事」及「借取少年時」、舞劇「嫦娥奔月」、紐西蘭喜劇「天生一對」、「花廳」以及莎士比亞悲劇「李爾王」等。

在一九八三至八四年底，海豹劇團的演出以「美國劇季」為主，包括愛德華．艾爾比的「動物園的故事」、森．薛柏的「玩火」、威廉．英吉的「巴士站」、尤金．奧尼爾的「早餐之前」、梅利．薛史高的「打字員」、紐西蘭的「鬥氣冤家」、田納西．威廉斯的「玻璃動物園」及「去年夏天」等，此外又為八三年兒童藝術節演出赫菲特的兒童劇「快樂的哮聲」及為八四年元朗藝術節重演「鬥氣冤家」等。

海豹劇團去年演出的劇目包括阿瑟．密勒的「長橋遠望」及一系列德國劇作——「德國劇季」包括布萊希特、彼德．維斯及杜斯特作品。

除演出外，海豹劇團屬下之海豹劇藝會亦經常舉辦訓練班，實習班及研討會等活動。

本港新聞

包玉剛爵士評三光事件
海運國形象影響深
日政府宜慎重處理
包氏認爲當局應該接受重整財務要求

（特訊）就三光汽船在日本公司重組法例下，提出財務重整的申請，環球輪船代理有限公司與亞洲航業有限公司主席包玉剛爵士發表意見書，希望日本當局允許三光的要求。

包玉剛發表評論聲明稱，航運界都對三光被迫尋求復原的事情而深感惋惜。因爲這事件證明嚴重的不景氣影響過去十年的航運業。包氏指出，三光的困難並非獨一無二。

包氏希望日本當局准許它的財務重整要求，原因除了三光和債權人及業務夥伴即時有財政及法律問題外，日本船隊規模和多樣化亦受此影響很深。

日本要依靠有效的海上運輸服務，故該國政府應認識到繼續支持日本的船公司，以維持現時在國際形象的重要性。

同時低迷的運輸市場和無利可圖的運費，對於獨立船公司已有多年的不利影響，更不容忽視的是較低的運輸成本對國家及該工業會有利益，這些事實對於決定三光的前途時應作審慎考慮。

由於很多公司與三光的管理階層及職員在業務上常有往來，而且亦有合約及交易。所以希望重整能夠成功達到目的。所有船東租予三光的船隻，當然受到該公司最新發展的影響，而航運市場亦將繼續衰退。環球的船務經理且會慎重地爲船東盡力組織租船安排，就算三光業務無法繼續經營，亦不會在財政上對公司帶來大影響。

瑞航上半年業績佳
客貨運量穩定增長
去年起實施客位三級制成效顯著

（本報訊）瑞士航空公司宣佈：由於世界經濟在過去數月保持強勢，八五年上半年的業績令人滿意，折舊前毛利比八四年同期上升四千九百萬瑞士法郎。

八五年上半年的總載貨量達十四億五千二百九十萬公噸／公里（十四億三千零四十萬公噸／公里，括弧內爲八四年同期數字，下同），增幅百分之一點六。除北大西洋區外，其他地區業務表現良好。實際載貨量達九億三千八百八十萬公噸／公里（八億九千六百三十萬公噸／公里），增幅百分之四點七。總載客量由百分之六十二點七增至六十四點六。由於經濟復甦，乘客數字有顯著增長，座位佔用率上升至百分之六十三點五（百分之六十點四）。瑞航航線乘客人數達三百五十七萬多人次，比八四年同期增加十五萬人次，增幅百分之四點四。

貨運量方面持續增長，達十二萬多公噸（十一萬七千多公噸），增幅百分之三點三；郵件載量爲九千八百多公噸（八千八百多公噸）。

八四年四月推出客位三級制後，隨着瑞航於八四年四月推出客位三級制，八五年上半年付全費乘客的數字比八四年同期有所增長。

與去年上半年不同，八五年上半年匯率方面的變動對瑞航非常有利，使載運收益有所增長。在其他服務，例如飛機維修合約，地勤服務及機上飲食供應方面都帶來令人鼓舞的收益。

八五年上半年瑞航的總收益爲二十一億五千萬瑞士法郎（十八億六千萬瑞士法郎）。而折舊前總支出爲十九億七千六百萬瑞士法郎（十七億三千五百萬瑞士法郎），增額達二億九千萬瑞士法郎。毛利爲一億七千四百萬瑞士法郎（一億二千五百萬瑞士法郎），增額四千九百萬瑞士法郎。而經常性折舊開支上升至一億三千六百萬瑞士法郎（一億三千一百萬瑞士法郎）。

在航線方面，瑞航於八五年六月八日開辦每周一班定期航機前往委內瑞拉首都加拉加斯。這條航線至今的載客量令人十分鼓舞。此外，在每周七班停留美國波士頓／芝加哥的航機中，其中三班自八五年四月起改爲不停站直航班次。

瑞航對未來前景充滿信心。雖然在現階段對本年度業績作預測爲時尚早，但有理由相信，八五年的業績將比八四年有更進一步的增長。

連雲港經技開發區
本月底將全面動工

（本報訊）中國新聞社報導，江蘇連雲港經濟技術開發區負責人透露：開發區將於八月底全面動工，目前準備工作已基本就緒。

連雲港經濟技術開發區面積爲三平方公里，位於連雲港市東北部，距市區二十公里，這裏環境優美，地理條件良好，有一級公路從邊緣通過。交通方便，全面動工後，將先在零點三五平方公里的起步區內，修築三點四公里長的道路，建築一萬平方米的標準廠房，並修築供水，排水，供電，通訊，辦公用房等設施，以提供良好的投資環境。

據悉，在加緊基本建設的同時，開發區正在積極進行合資合作工業項目的洽談，有的已經簽訂了意向書或協議書。

海誠本週末抵步
穗高丸日內赴美

（本報訊）大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之海誠（OCEAN SINCERITY）號貨櫃輪，在本月十七日（星期六）由日本入口，停泊在A號泊起落貨，翌日啓航，直放阿拉伯灣高毛、咯拉蚩、班達阿巴斯。

日本郵船（香港）有限公司代理之穗高丸（HOTAKA MARU）號貨櫃輪，於本月廿四日（星期六）自高雄進口，碇泊在現代橋起落貨，即日開行，前赴美國西岸洛杉磯、屋崙、西雅圖。

加賀丸明日從基隆到
金愛莉莎週末往西非

（本報訊）日本郵船（香港）有限公司代理之加賀丸（KAGA MARU）號貨櫃輪，在本月十六日（星期五）由基隆到步，停泊在現代橋上落貨，翌日開船，前赴紅海遮打、亞卡巴。

新興行船務有限公司代理之金愛莉莎（GOLD ALISA）號貨櫃輪，在本月二十三日（星期五）由基隆抵達，碇泊在現代橋上落貨，翌日啓碇，直放西非蒙羅維亞，阿比贊，陸美，阿巴巴，天馬，安殿港，杜阿拉，科多納，馬達地，自由城，哥達拉，和利。

九龍灣明日赴歐
皇星訂廿一抵步

（本報訊）日本郵船（香港）有限公司代理之九龍灣（KOWLOON BAY）號貨櫃輪，在本月十五日（星期四）自台灣抵達，停泊在現代橋上落貨，翌日啓航，前往歐洲修咸頓、漢堡、鹿特丹、不來梅、利哈佛，兼收阿哈斯、哥本哈根、哥登堡、斯斯哥爾摩、奧斯陸貨。

新興行船務有限公司代理之皇星（ROYAL STAR）號貨櫃輪，在本月廿一日（星期三）由釜山入口，碇泊在B號泊上落貨，翌日開行，返回釜山。

亞洲今經日本來
龍嘉明日出紅海
新馬尼拉二號今日到港

（本報訊）中央航業有限公司代理之亞洲（ASIAN ARGOSY）號貨輪，在本月十五日（星期四）自日本到步，停泊在B號泊起落貨，翌日離港，直放新加坡、巴生港、庇能。

日本郵船（香港）有限公司代理之龍嘉（DRAGONJA）號貨櫃輪，在本月十六日（星期五）自日本到港，停泊在A號泊上落貨，即日開行，直放紅海拉瑟、阿丁、吉布地、荷地打、遮打、蘇丹港、阿撒。

新興行船務有限公司代理之新馬尼拉二號（ZIM MANILA 2）號貨櫃輪，在本月十五日（星期四）由馬尼拉抵達，停泊在現代橋上落貨，即日開行，返回馬尼拉及宿霧。

高照號今日抵步
先驅十八返京津
斯維亞將道經日本來港

（本報訊）汎洋航運有限公司代理之高照（FRANZ XAVER KOEGEL）號貨輪，於本月十五日（星期四）由日本到達，停泊在A號泊起落貨，翌日啓碇，前往加勒比海阿卡普爾科、曼薩尼羅、波多哥索，阿卡祖拉、波多哥達拉。

輝勝有限公司代理之先驅（PRELUDE）號貨櫃輪在本月十七日（星期六）由天津抵港，碇泊在現代橋上落貨，翌日開行，直返天津新港，兼收北京、石家莊、秦皇島及東北各市整箱貨。

中央航業有限公司代理之斯維亞（SALVIA 2）號貨輪，在本月二十日（星期二）由日本到達，停泊在B號泊起落貨，翌日啓碇，前往新加坡、巴生港、庇能。

東方丸訂廿三到
長雅下週往西歐
麗華碧琪廿四泊現代橋

（本報訊）大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之東方丸（ORIENT MARU）號貨櫃輪，在本月廿三日（星期五）由基隆抵達，停泊在現代橋上落貨，翌日開行，直放紅海遮打、亞卡巴。

利達航運有限公司代理之長雅（EVER GENTLE）號貨櫃輪，於本月廿二日（星期四）由台灣到達，停泊在國際四號橋上落貨，即日離港，前赴歐洲漢堡、鹿特丹、阿姆斯特丹、利哈佛。

日本郵船（香港）有限公司代理之麗華碧琪（BAGNA BAKKE）號貨櫃輪，在本月廿四日（星期六）由高雄駛到，停泊在現代橋上落貨，即日開船，直放澳洲菲明闘。

邊路達廿三赴歐
時威週末駛日本
飛航雅士先往馬尼拉

（本報訊）大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之邊路達（BENALDER）號貨櫃輪，在本月廿二日（星期四）由台灣抵達，停泊在現代橋上落貨，翌日啓碇，直放歐洲修咸頓、漢堡、鹿特丹、不來梅、利哈佛。

新興行船務有限公司代理之時威（SIT-TWAY）號貨輪在本月十六日（星期五）由仰光抵達，停泊在A號泊上落貨，翌日開行，直放日本神戶、橫濱及緬甸仰光。

中央航業有限公司代理之飛航雅士（CLIPPER ACE）號貨櫃輪，在本月廿二日（星期四）由台灣抵達，停泊在現代橋上落貨，即日開船，前往馬尼拉、日本及美加西岸洛杉磯、溫哥華、西雅圖、砵蘭。

法製先進戰機
速度優於美式

（本報訊）印度國會透露：印度的法國製造「幻影二千」型戰機，比起巴基斯坦的F十六型戰機飛得更快。

國防部長拉奧說，「幻影二千」的最高速度比F十六」爲快。

拉奧說，幻影機的性能比得上美國製造的F十五和F十六，以及蘇聯製造的米格廿九型。

向法國訂製四十架先進的幻影二千型，第一批七架在六月間到達印度。

新德里對於巴基斯坦以F十六和其他先進武器供給巴基斯坦，經常表示關切，且包括「鷹眼」預早警報飛機。

拉奧說，「政府採取了必要步驟，以求儘早得到預早警報的能力。」

他說，「我們常密切注視所有影響我們安全的局勢，採取必要的措施，進行全面戒備。」

斯航舉行慶祝午餐
頒發85年度傑出獎

（本報訊）斯航日前假香港國際華商觀光協會舉行慶祝午餐，頒發八四／八五年度的斯航乘客及航運傑出獎，出席的包括本港各大旅行社，旅行團負責人及航空貨運業務員等。

斯航香港，澳門及台灣區經理王翠雲先生當日頒發了約廿四個傑出獎項，並答謝在場賓客在過去一年的努力與貢獻，促使斯航的業績蒸蒸日上。

圖爲王翠雲先生（正中）與得獎者合攝。

尚有航訊刊在九張一頁

新大華 3-841199：今天獻映 創香港影史午夜場最高紀錄 夏日福星 超36位巨星一齊爆勁 成龍 洪金寶 元彪 岑建勳 領銜主演

翡翠·文華：今天五場 翡翠文華加映午夜場 陣容更勁笑料更精 暑假海陸大海進攻 洪金寶 監製·導演 成龍 元彪 主演 夏日福星

黃金·寶聲·順利·明月·蘭宮：今天五場盛大獻映 巨星個個超重 與你共渡夏日 洪金寶 監製·導演 成龍 元彪 主演 夏日福星

元朗聯華：今天五場盛大獻映 夏日福星 洪金寶 監製·導演·主演 成龍·元彪 主演

葵芳：今天五場 定座從速 電話：〇一二〇八七〇八 葵芳閣面對葵芳地鐵站 未來戰士 早場：英雄市街

娛樂：今天五場盛大獻映 夏日福星 洪金寶 監製·導演·主演 成龍·元彪 主演

碧麗宮：第十週 今天四場 放映時間 12點正 三點正 六點正 九點正 莫扎特傳 本屆影帝

南洋 5-737388：今天五場 時間 12點半 兩點半 五點半 七點半 九點半 少林俗家弟子 兒童不宜

荃灣凱旋 0-461419：今天獻映 靚仔尋春

珠江·銀都：今天五場第二週映 少林傳聞 精彩傳頌 華山導演 朱牧監製 少林俗家弟子 兒童不宜 絕招真功夫·硬橋硬馬 銀都今早場：仇

普慶·明珠：今天獻映 靚仔尋春

南華 K881755：今天五場 少林俗家弟子 兒童不宜 早場 龍威山莊

京都·凱聲：第六週 史泰龍 自編自演85代作狠勁表 第一滴血續集 杜比音響 DOLBY STEREO

華聲：第六週今天五場 第一滴血續集 兒童不宜 小仙狐

新聲：第3週 基夫衛 馬康 麥 杜維 鐵幕快車 逃亡片登峰造極之作！ 今早 盟

金聲·百樂：第三週映 今天五場 鐵幕快車 金聲午後晚夜場 小仙狐 金聲今早十點半：凶榜

海運 K7245444：第三週映 鐵幕快車 逃亡片登峰造極之作！ 小仙狐 夏日福星

雅都：第2週 今天五場 許冠傑 泰迪羅賓 徐克 王祖賢 梁韻蕊 打工皇帝 週末午夜場 小仙狐

總統·麗聲：今天五場獻映 許冠傑 泰迪羅賓 徐克 王祖賢 梁韻蕊 左燕翎 打工皇帝 新藝城影業有限公司出品 金公主發行 麗聲今晚午夜場新片介紹 後晚 小仙狐

金門·民樂：今天獻映 打工皇帝 新藝城影業有限公司出品 金公主發行 最緊要好玩 後晚 小仙狐

英華·榮華：今天五場獻映 打工皇帝 後晚 小仙狐

海城①② K696915：今天六場 夏日福星 洪金寶監製·導演 三千萬港元巨製·36位巨星與你同歡樂

皇后·皇都·嘉禾：今天獻映 三院特別加映四點 銀壇三聯霸再揚威 成龍·洪金寶·元彪 夏日福星 三十六顆巨星一齊勁爆

好運·紅磡：今天獻映 洪金寶 成龍 元彪 夏日福星

麗華 3-921958：今天六場 洪金寶監製·導演·主演 夏日福星 麗華今天早場：老友鬼鬼

嘉年·嘉華：今天五場盛大獻映 夏日福星

帝國·帝后：今天最後 停不了的春潮 兒童不宜 明天映 艾妲曼

國際 K820749：今天獻映 夏日福星 洪金寶 監製·導演

香港仔 H551449：第二週加映四點場 許冠傑 泰迪羅賓 徐克 打工皇帝 小仙狐

倫敦·國都·影都·宇宙：第六週映 今天五場 史泰龍 第一滴血續集 UA六院聯映 杜比音響

大華 3-847115：今天五場 水春戲淫娃 兒童不宜

UA6院線：第一滴血續集 夏日福星 學警出更續集

南昌·光華：今天五場盛大獻映 夏日福星 洪金寶 成龍 元彪

龍華·福星·油麻地：第2週映 今天五場 打工皇帝 小仙狐

樂聲·富都·美都：第2週映 今天五場 打工皇帝 小仙狐 美都映 山狗

新都·快樂：第2週映 今天五場 打工皇帝 小仙狐 快樂映 鬼域 新都映 獵魔者

新樂·寶石：第2週映 今天五場 打工皇帝 小仙狐

新光 H632959：最後兩天 少林俗家弟子 今天四點場 黃土地 後天六場 49年以來中國最優秀電影之一

金冠·利多域 0-812795：今天五場獻映 打工皇帝 有歌有笑又有得玩 今早場 偷情

新華：今天五場 兒童不宜 夏日福星

京華①②③：少林俗家弟子 學警出更續集 夏日福星 京華中心 新型高尚設備一流 選映首輪高級名片 快將開幕

利舞台·華盛頓：第4週映 學警出更續集 更更更笑！好勁強 惹笑段段有笑足一百分！ 華盛頓午夜場 夏日福星